

༄༅།རིག་འཛིན་འདུས་པ་བཞུགས་སོ།།

# 蓮師薈供



**Nyingma Palyul Dharma Center**  
**New York City**

白玉紐約中心  
2020 年 1 月

© 2019 by Damchö Rinchen

All rights reserved.

This text, or parts thereof, may not  
be reproduced in any form  
without permission from the publisher.

Printed in the USA

Published by Damchö Rinchen  
Palyul Changchub Dargyeling Ohio PO Box 202  
Richfield OH 44286  
330-659-0468  
damchorinchen@palyulohio.org



寧替蓮師薈供(持明的聚集)



# 內容列表 – 蓮師薈供

## A 節 – 傳承祈請文

|                   |     |
|-------------------|-----|
| 八聖吉祥文 .....       | A1  |
| 蓮花生大師七句祈請文 .....  | A6  |
| 三身祈禱文 .....       | A7  |
| 大圓滿傳承祈請文 .....    | A9  |
| 龍欽寧替傳承祈請文 .....   | A13 |
| 印度八大殊勝持明祈請文 ..... | A19 |

## B 節 – 蓮師薈供主要儀軌

**龍欽寧替的儀軌, 持明聚集的內在成就**

### 前行預備有七項

|                     |     |
|---------------------|-----|
| 招喚皈依對象 .....        | B1  |
| 1. 皈依 .....         | B2  |
| 2. 生起證悟心 .....      | B2  |
| 3. 積聚福田 .....       | B3  |
| 皈依境融入己身 .....       | B4  |
| 嘎朵(給神及那嘎的朵瑪) .....  | B5  |
| 供養並祈請如願 .....       | B6  |
| 朵瑪給傷人的妖魔 .....      | B6  |
| 4. 指揮傷人的妖魔 .....    | B7  |
| 含有四個卍字的咒語及神妙物 ..... | B7  |
| 5. 觀想護輪 .....       | B8  |
| 6. 降下智慧加持 .....     | B8  |
| 7. 加持供養物 .....      | B11 |

### 真正的儀軌有七部分

|                             |     |
|-----------------------------|-----|
| 1. 生起聖宮殿及本尊的壇城 .....        | B12 |
| 2. 用香與音樂來迎請, 強烈渴望呼喚之歌 ..... | B18 |
| 3. 請本尊安住 .....              | B12 |
| 4. 象徵性的頂禮 .....             | B20 |
| 5. 特殊供養 .....               | B21 |
| 6. 讚頌 .....                 | B23 |
| 7. 觀想持頌 .....               | B25 |

### 選擇性的祈請文 – 請看第 S1 節的補充祈請文:

“岡達惹瓦”的琵琶樂聲, 十六金剛女神的花環供養

|                        |     |
|------------------------|-----|
| 供養 .....               | B33 |
| 讚嘆 .....               | B35 |
| 初十修法利益之祈禱文 .....       | B37 |
| 令人淚流滿面, 恭敬虔誠的祈禱文 ..... | B45 |

C 節 - 簡要護法神 (保護者)

|                  |    |
|------------------|----|
| 簡要的護法神供養 .....   | C1 |
| 三根本祈請文 .....     | C4 |
| 一般總結的護法祈請文 ..... | C7 |

D 節 - 懺悔和圓滿成就

短版的修行次序

無法表達的絕對懺悔

|                     |     |
|---------------------|-----|
| 邀請入座 .....          | D1  |
| 禮拜文武壇城的三身 .....     | D1  |
| 外在的、內在的和秘密的供養 ..... | D2  |
| 秘密的大樂供養 .....       | D2  |
| 對誓言的承諾 .....        | D3  |
| 文武本尊請聆聽 .....       |     |
| a. 壇城的本質 .....      | D3  |
| b. 壇城的本尊 .....      | D4  |
| 壇城中本尊的位置順序 .....    | D5  |
| 真正的懺悔 .....         |     |
| 願菩提心的誓言 .....       | D6  |
| 行菩提心的誓言 .....       | D6  |
| 違犯的原因 .....         | D7  |
| 違犯的細節 .....         | D7  |
| 違犯的影響 .....         | D9  |
| 懺悔 .....            | D9  |
| 淨化的絕對方法 .....       | D9  |
| 淨化的相對方法 .....       | D10 |
| 簡要的成就祈願文 .....      | D11 |
| 祈願文 .....           | D13 |

長版的修行次序

見補充祈請文一節：

|                                        |     |
|----------------------------------------|-----|
| 那惹凍初，最高的懺悔，用來淨化所有的犯戒、損戒，以及所有的罪業和障礙，... | S11 |
| 簡要的圓滿祈請文 .....                         | S49 |
| 瑪妹夢浪：燈供 .....                          | S51 |
| 祈願文 .....                              | S55 |

E 節 - 蓮師薈供

蓮師薈供有五部分：

|                      |    |
|----------------------|----|
| (1) 加持供養物 .....      | E1 |
| (2) 邀請皈依境 .....      | E1 |
| (3) 第一次獻供，給本尊們 ..... | E3 |
| (4) 第二次獻供，求懺悔 .....  | E3 |
| (5) 解脫和獻供 .....      | E4 |

附加薈供祈請文(補充)

|                           |     |
|---------------------------|-----|
| 空夏多架托盧，“圓滿和懺悔的金剛歌頌” ..... | E5  |
| 九乘的圓滿 .....               | E10 |
| 聲聞小乘壇城 .....              | E11 |
| 緣覺的經典壇城 .....             | E12 |
| 菩薩的阿鼻論壇城 .....            | E13 |
| 外密續的圓滿：虧亞和卡亞 .....        | E14 |
| 瑜伽密續的圓滿 .....             | E15 |
| 瑪哈瑜伽密續的圓滿 .....           | E16 |

|                 |     |
|-----------------|-----|
| 阿奴瑜伽密續的圓滿 ..... | E17 |
| 歐色卓巴千波的圓滿 ..... | E18 |
| 簡要的薈供 .....     | E20 |
| 空夏多架托盧一繼續 ..... | E22 |
| 一般的懺悔 .....     | E22 |
| 特別的懺悔 .....     | E23 |
| 大圓滿的獨特性 .....   | E25 |
| 外供養 .....       | E25 |
| 內供養 .....       | E26 |
| 秘密供養 .....      | E27 |
| 喚起義務 .....      | E28 |
| 祈願文 .....       | E30 |
| 迴向 .....        | E31 |
| 享受薈供 .....      | E33 |

## **F 節 - 蓮師祈禱文**

|                          |    |
|--------------------------|----|
| 散巴紐竹瑪—‘速成就所願蓮師祈禱文’ ..... | F1 |
| 蓮師除障祈禱文 .....            | F3 |
| 蓮師成就祈禱文 .....            | F4 |
| 第四世貝諾法王長壽祈請文 .....       | F6 |
| 喇嘛長壽祈請文 .....            | F8 |
| 發願文 .....                | F9 |

## **G 節 - 蓮師薈供總結**

### **蓮師薈供總結**

|                    |    |
|--------------------|----|
| (6) 拉瑪—剩餘的供養 ..... | G1 |
| 發願文(補充) .....      | G2 |

**選擇性的祈請文—請看 S57 的補充祈請文：**

### **護法神總結**

|                   |    |
|-------------------|----|
| (7) 古哇—喚起職責 ..... | G3 |
|-------------------|----|

### **蓮師薈供儀軌總結**

|                          |     |
|--------------------------|-----|
| (8) 盟約的供養 .....          | G4  |
| (9) 供養天瑪 .....           | G6  |
| (10) 馬頭明王之舞 .....        | G7  |
| 供養(補充) .....             | G7  |
| 奉獻禮敬(補充) .....           | G9  |
| (12) 懺悔缺失 .....          | G11 |
| (11) 接受悉地 .....          | G12 |
| 惹涅(補充) - 祈請本尊留在法像中 ..... | G13 |
| (13) 圓滿次第—融入 .....       | G13 |
| (14) 迴向與發願 .....         | G14 |
| (15) 吉祥文 .....           | G15 |

## H 節 - 迴向

|                  |     |
|------------------|-----|
| 迴向文 .....        | H1  |
| 維護白玉傳承的祈禱文 ..... | H9  |
| 三金剛位祈禱文 .....    | H10 |

## S 節 - 補充

### **岡達惹瓦的琵琶樂聲**

|                   |    |
|-------------------|----|
| 十六金剛女神的花環供養 ..... | S1 |
|-------------------|----|

### **長版的懺悔和圓滿成就的修行次序**

|                                        |     |
|----------------------------------------|-----|
| 那惹凍初，最高的懺悔，用來淨化所有的犯戒、損戒，以及所有的罪業和障礙 ... | S11 |
| 禮拜 .....                               | S12 |
| 四十二寂靜尊 .....                           | S14 |
| 五十八忿怒尊 .....                           | S18 |
| 喀皆本尊 .....                             | S20 |
| 懺悔缺失 .....                             | S25 |
| 在廣闊的見解中做懺悔 .....                       | S31 |

### **圓滿成就的供養**

|                   |     |
|-------------------|-----|
| (1) 甘露供養 .....    | S39 |
| (2) 手持法藥 .....    | S41 |
| (3) 供養物品和朵瑪 ..... | S44 |
| (4) 執燈供養 .....    | S45 |
| 簡要的圓滿成就 .....     | S49 |
| 瑪妹夢浪：燈供 .....     | S51 |
| 祈願文 .....         | S59 |

### **護法神總結（護法）**

|                             |      |
|-----------------------------|------|
| 古巴一通過“真理的力量”來召喚有害的力量 .....  | S61  |
| 簡要的護法神供養（龍欽寧替） .....        | S67  |
| 三根本祈請文（第二世貝諾仁波切） .....      | S70  |
| 將朵瑪奉獻給三根本和護法                |      |
| 此稱為“速成活動” .....             | S74  |
| 從宇脫寧替中摘取的教法 .....           | S79  |
| 需波林巴的“大慈悲者”護法祈請文 .....      | S83  |
| 惹那林巴四輪聚集的護法 .....           | S85  |
| 簡要的南丘護法祈請文 .....            | S86  |
| 讚嘆金剛乘的護法，稱為“大梵天王之歌” .....   | S89  |
| 如海般受三昧耶誓約護法之成就和懺悔的祈請文 ..... | S94  |
| 將活動委託給受三昧耶約束的護法 .....       | S100 |

### **大廣闊的心髓**

|               |      |
|---------------|------|
| 經典的甘露寶瓶 ..... | S105 |
|---------------|------|



# ༄༅།འཕགས་པ་བཟླ་ཤིས་བརྒྱད་པའི་ཚོགས་སུ་བཅད་པ་བཞུགས། 八聖吉祥文

ལས་གང་ཞིག་ཚཱ་པ་ན་ཐོག་མར་འདི་ཚར་གཅིག་བཟོད་ན་གྲུབ་པ་བདེ་བ་ཡིད་བཞིན་དུ་བྱེད་པར་འགྱུར་བས་ཅི་ནས་ཡིད་ལ་བྱའོ། །  
於諸事之始誦此文，能得佛菩薩加持，凡事順心如意—必須牢記這一點。

༄༅། ཨྱོ། ལྷང་མིད་ནམ་དག་རང་བཞིན་ལྷན་གྲུབ་པའི།

喻 浪夕 南達 朗欣 輪竹北

喻！法界清靜自性任運成

བཟླ་ཤིས་ཕྱོགས་བརྒྱའི་ཞིང་ན་བཞུགས་པ་ཡི།

札西 丘居 欣那 修巴依

安住十方吉祥世界中

སངས་རྒྱས་ཚས་དང་དགེ་འདུན་འཕགས་པའི་ཚོགས།

桑桀 卻當 給敦 帕北措

佛陀聖法一切賢聖僧

ཀུན་ལ་ཕྱག་འཆལ་བདག་ཅག་བཟླ་ཤིས་ཤོག།

棍拉 洽察 達佳 札西秀

我等頂礼祈願大吉祥

སྒྲོན་མའི་རྒྱལ་པོ་ཅལ་བརྟན་དོན་སྐྱབ་དགོངས།

終妹 加波 朝电 敦竹共

燃燈王佛妙力義成佛

བྱམས་པའི་རྒྱན་དཔལ་དགེ་གྲགས་དཔལ་དམ་པ།

將北 見巴 給札 帕當巴

慈嚴德佛最勝善行佛

ཀུན་ལ་དགོངས་པ་རྒྱ་ཆེར་གྲགས་པ་ཅན།

棍拉 共巴 加切 札巴見

憶持一切廣大聞名佛

ལྷན་པོ་ལྷར་འཕགས་ཅལ་གྲགས་དཔལ་དང་ནི།

輪波 大帕 早札 帕當尼

如須彌山能勝吉祥佛

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་དགོངས་གྲགས་པའི་དཔལ།

深千 湯皆 拉共 札北巴

憫諸眾生慈悲聖德佛

ཡིད་ཚིམ་མཛད་པ་རྩལ་རབ་གྲགས་དཔལ་ཏེ།

衣成 則巴 札拉 札巴爹

賜諸如意勝力稱德佛

མཚན་ཅིམ་ཐོས་པས་བགྲ་ཤིས་དཔལ་འཕེལ་བ།

成贊 推北 札西 巴陪哇

即聞聖名增德增吉祥

བདེ་བར་གཤེགས་པ་བརྒྱད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

迭哇 些巴 皆拉 洽察洛

虔誠頂礼八大善逝佛<sup>(1)</sup>

འཇམ་དཔལ་གཞོན་ནུ་དཔལ་ལྷན་རྩི་རྩེ་འཛིན།

將巴 匈奴 巴电 多桀正

孺童文殊具德金剛手

སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་མགོན་པོ་བྱམས་པའི་དཔལ།

見瑞 夕汪 共波 將貝巴

聖觀世音怙主彌勒尊

ས་ཡི་སྒྲིང་པོ་སྒྲིབ་པ་ནམ་པར་སེལ།

薩衣 寧伯 記巴 南巴色

地藏菩薩除蓋障菩薩

ནམ་མཁའ་སྒྲིང་པོ་འཕགས་མཚོག་ཀུན་ཏུ་བཟང་།

南開 寧波 帕丘 昆都桑

虛空藏及普賢大菩薩

ཀུན་ལ་རྩི་རྩེ་པད་དཀར་ལྷ་ཤིང་དང་།

烏巴 多桀 貝嘎 路欣當

烏巴拉、杵、白蓮及龍樹

(1) 明灯之王，堅定而有威力，能達成所有的願望，具愛的光輝以神聖的善業而聞名。宇宙衆知，尊貴大威力如須彌峯，以關愛所有的有情衆生而聞名，而其最有威力最有名的是能滿足所有的願望。

ནོར་བུ་ཐུག་བཤམ་གྱི་ཉི་མ་ཡི།

諾布 達哇 繞記 尼瑪衣

摩尼月宝宝劍及日輪

ཕུག་མཚན་ལེགས་བསྐྱམས་བཟླ་ཤིས་དཔལ་གྱི་མཚོག།

洽稱 累浪 札西 巴記丘

持善法印吉祥德殊勝

བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་བརྒྱད་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ།

將秋 深巴 借拉 洽察洛

八大菩提薩埵我頂礼

རིན་ཆེན་གདུགས་མཚོག་བཟླ་ཤིས་གསེར་གྱི་ཉ།

仁千 都丘 札西 色記娘

殊勝宝傘吉祥金色魚

འདྲོད་འབྱུང་བུམ་བཟང་ཡིད་འོང་ཀ་མ་ལ།

迭炯 朋尚 依翁 嘎瑪拉

如意宝瓶悦意青蓮花

སྙན་གཤམ་དྲུང་དང་ཕུན་ཚོགས་དཔལ་བེའུ།

粘札 敦當 朋措 巴北烏

声聞法螺圓滿吉祥結

མི་རུབ་རྒྱལ་མཚན་དབང་བསྐྱུར་འཁོར་ལོ་སྟེ།

米努 叫稱 汪就 括洛迭

尊勝宝幢具威力之金輪

རིན་ཆེན་ཉགས་མཚོག་བརྒྱད་ཀྱི་ཕུག་མཚན་ཅན།

仁千 達丘 借記 洽稱見

殊勝法印八聖吉祥宝

ཕྱོགས་དུས་རྒྱལ་བ་མཚན་ཅིང་དགེས་བསྐྱེད་མ།

丘都 加哇 卻京 皆借瑪

供養十方諸佛祈納受

མེག་མོགས་ངོ་བོ་དན་པས་དཔལ་སྤེལ་བའི།

給所 哦喔 正北 巴北威

憶念善妙成就時增長

བཀྲ་ཤིས་ལྷ་མོ་བརྒྱད་ལ་ཕྱག་འཆལ་ལོ།

札西 拉摩 皆拉 洽察洛

八大吉祥天女我頂礼<sup>2</sup>

ཆངས་པ་ཆེན་པོ་བདེ་འབྱུང་སེད་མེད་བྱ།

昌巴 千波 迭炯 色妹布

大梵天大自在遍入天

མིག་ལྷོང་ལྷན་དང་རྒྱལ་པོ་ཡུལ་འཁོར་སྤང།

米冬 電當 加波 尤扣宋

帝釋天王及持國天王

འཕགས་སྤྱིས་པོ་དང་སྤྱུ་དབང་མིག་མེ་བཟང་།

帕接 波當 魯汪 米米桑

增長天王龍王廣目王

ནམ་ཐོས་སྤྱས་དང་ལྷ་རྩས་འཁོར་ལོ་དང་།

南推 色當 拉哲 扣洛當

多聞天王各持其法器

ཏི་བྱལ་ལ་དང་མདུང་ཐུང་དོ་རྩེ་ཅན།

替秀 拉當 東凍 多皆見

輪三叉戟短槍金剛杵

བི་ལྷོ་རལ་གྱི་མཚན་རྟེན་རྒྱལ་མཚན་འཛིན།

北汪 繞記 卻電 加稱正

琵琶長劍宝塔勝寶幢

ས་གསུམ་གནས་སུ་དགེ་ལེགས་བཀྲ་ཤིས་སྤེལ།

沙宋 涅速 給列 札西佩

三界之中妙善增吉祥

2. 美女、花環女、歌女、舞女、花女，薰香女、燈女和塗香女。

འཇིག་རྟེན་སྐྱོད་བ་བརྒྱད་ལ་ཕྱག་འཆའ་ལྟོ།

吉天 炯哇 皆拉 洽察洛

世間八大護法我頂礼

བདག་ཅག་དེང་འདིར་བྱ་བ་རྩམ་པ་ལ།

達加 迭爹 加哇 終巴拉

我等如今所作諸事業

གེགས་དང་ཉེ་བར་འཆེ་བ་ཀུན་ཞི་ནས།

給當 涅哇 側哇 棍西涅

一切障難惱害悉消弭

འདོད་དོན་དཔལ་འཕེལ་བསམ་དོན་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ།

得敦 巴北 桑敦 衣欣祝

滿願增長隨心皆成就

བཀྲ་ཤིས་བདེ་ལེགས་ཕུན་སུམ་ཚལས་པར་ཤོག། །

札西 迭列 朋順 措巴秀

吉祥如意祈願臻圓滿

ཐུང་ཚེ་བརྗོད་ན་དེ་ཉིན་དོན་ཀུན་འགྲུབ། །ཉལ་ཚེ་བརྗོད་ན་ནི་ལམ་བཟང་པོ་མཐོང་། །གཡུལ་དུ་འཇུག་ཚེ་བརྗོད་ན་ཕྱོགས་ལས་བྱལ། །བྱ་བ་རྩམ་དུས་བརྗོད་ན་འདོད་དོན་འཕེལ། །རྒྱན་དུ་བརྗོད་ན་ཚེ་དཔལ་གསལ་འབྱོར་ཤིས། །བདེ་ལེགས་ཕུན་ཚལས་བསམ་དོན་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ། །ཁྱིམ་སྤུལ་ཀུན་བྱང་མཛོད་མཐོངས་ལེགས་ཀྱི། །དོན་ཀུན་འགྲུབ་པ་བྱལ་བ་མཚོག་གིས་གསུངས། །

醒來時誦此文，日中諸事成就；睡前誦此文，詳夢得察。出行之前誦此文，八方吉祥；做事之前誦此文，終遂所願。在一生中，日日誦此文，名望財富、幸福美滿，一切如願；淨障增福，有更好的出生，証悟解脫和全知，所有的願望都達成！

—此為佛陀所說的話—

རབ་ཚེས་མ་ལྷེལ་ཟླ་བ་གསུམ་པའི་ཚེས་གསུམ་གཟའ་ཉི་མ་དང་རྒྱ་སྐར་བྱེ་བྱེ་དུས་བཟང་པོའི་ཆ་ལ་འཇམ་དཔལ་དགྲེས་པའི་རྫོ་རྗེའི་ཡིད་མཚེས་བྱུང་བའི་ནོར་བུའི་དོ་ཤལ་ཆེན་པོའོ། །

此祈請文在 1896 年的火猴年的三月三日，根據星座的位置，那一刻是大吉祥的時刻，從蔣巴給貝多桀（米滂仁波切）的心湖中生起的。

Rigpa 翻譯，由但卻仁千編輯，2020 年。

༄༅། ལུ་ཅན་རིན་པོ་ཆའི་ཆོག་བདུན་གསལ་འདེབས་བཞུགས་སོ།  
蓮花生大師七句祈請文

ཧྱུཾ ཨོ་རྒྱན་ཡུལ་གྱི་རྒྱབ་བྱང་མཚམས་ཀྱི་

吽 歐金 油記 怒江燦

吽 鄔金境之西北隅

བརྒྱ་གེ་སར་ཐོང་པོ་ལྟེ་

貝瑪 給薩 東波拉

蓮花枝之花蕊中

ཡ་མཚན་མཆོག་གི་དངོས་གྲུབ་བརྟེན་ཀྱི་

雅稱 秋吉 窩助涅

稀有已得勝成就

བརྒྱ་འབྱུང་གནས་ཞེས་སུ་གྲགས་ཀྱི་

貝瑪 炯涅 些舒札

其名稱為蓮花生

འཁོར་དུ་མཐའ་འགྲོ་མང་པོས་བསྐྱར་ཀྱི་

扣度 康卓 芒背郭

周旁空行眾圍繞

ཁྱེད་ཀྱི་རྗེས་སུ་བདག་བསྐྱབ་ཀྱི་

切記 皆書 答助基

我追隨您來修持

ཁྱེད་ཀྱིས་བསྐྱབ་ཕྱིར་གཤེགས་སུ་གསོལ་ཀྱི་

津極 洛氣 些書梭

賜加持故祈降臨

ལུ་ཅན་བརྒྱ་མིག་ཧྱུཾ

咕嚕 貝瑪 悉地吽

༄༅། ལྷ་གསུམ་གསོལ་འདེབས།  
三身祈禱文

ཨེ་མ་ཧྲོཾ

唉瑪吽！

稀有哉！

སྤྱོད་བྲལ་ཚས་ཀྱི་དབྱིངས་ཀྱི་ཞིང་ཁམས་སུཾ

卓招 秋基 英吉 星康速

法界清淨法爾離戲作

ཚས་ཉིད་དུས་གསུམ་སྐྱེ་འགག་མེད་པའི་ངངཾ

卻尼 杜宋 借嘎 每貝昂

不生不滅三世法界性

བྱ་བལ་ལྷན་རྩྭ་གས་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་སྐྱེཾ

佳札 倫奏 迭哇 千波古

無礙究竟圓滿大樂身

ནམ་མཁའ་བཞིན་དུ་སྤྱགས་རྩེ་ཕྱོགས་རིས་མེདཾ

南開 星杜 吐傑 秋利美

無緣大悲體性如虛空

སྤྱོད་ཚས་ཀྱི་སྐྱེ་ལ་གསོལ་བ་འདེབསཾ

喇嘛 卻吉 古拉 索哇迭

自性法身上師我祈請

ཨོ་ཁྱེན་པརྩ་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབསཾ

歐金 貝瑪 炯涅拉 索哇迭

歐金蓮生上師我祈請

བདེ་ཆེན་ལྷན་གྱིས་སྤྱབ་པའི་ཞིང་ཁམས་སུཾ

迭千 倫及 竹貝 星康速

任運成就大樂之淨土

སྐྱ་གསུང་ཐུགས་དང་ཡོན་ཏན་ཕྱིན་ལས་ཀྱིས་།

古宋 吐當 雍滇 聽磊基

以身口意功德及事業

ཡེ་ཤེས་ལྷ་ལྷན་བདེ་བར་གཤེགས་པའི་སྐྱུ་།

耶謝 雅滇 迭瓦 謝貝固

具五俱生智慧善逝身

ཐུགས་རྗེའི་བྱེ་བྲག་ལྷ་ཚྭས་སོ་སོར་སྟོན་།

吐傑 借札 拿措 所索東

示現種種殊妙慈悲心

སྒྲ་མ་ལོངས་སྟོན་ཚྭས་སྐྱ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་།

喇嘛 龍覺 奏古拉 索哇迭

報身圓滿上師我祈請

ཨོ་ཏྱན་བསྐྱེའབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་།

歐金 貝瑪 炯涅拉 索哇迭

歐金蓮生上師我祈請

མི་མཇེད་འཇིག་རྟེན་དག་པའི་ཁིང་ཁམས་སུ་།

米借 即滇 達貝 星康速

祈請降臨此淨土

ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོས་འགྲོ་བའི་དོན་ལ་བྱོན་།

吐傑 千波 卓威 東拉炯

大慈大悲渡眾生

གང་ལ་གང་འདུལ་ཐབས་ཀྱིས་འགྲོ་དོན་མཇུག་།

岡拉 岡杜 塔基 卓頓哲

降伏諸難利有情

འདས་དང་མ་བྱོན་ད་ལྟ་དུས་གསུམ་གྱི་།

迭當 瑪炯 達大 杜松紀

過去現在未來世



ལྷ་མ་སྤུལ་པའི་སྤུལ་གསལ་བ་འདེབས།

喇嘛 竹貝 古拉 索哇迭

化身上師我祈請

ཨོ་ཏྲུན་པརྒྱ་འབྱུང་གནས་ལ་གསལ་བ་འདེབས།

歐金 貝瑪 炯涅拉 索哇迭

歐金蓮生上師我祈請

ཨོ།།རྫོགས་ཆེན་བརྒྱུད་པའི་གསལ་འདེབས།།

大圓滿傳承祈請文

累烏敦瑪印的作詞

“經由南給寧波之請求而作”

ཆོས་སྤུ་ཀུན་ཏུ་བཟང་པོའི་དགོངས་པ་ཡིས།

卻固 昆突 桑波 功巴依

在法身佛普賢王如來之心意傳承

དོ་རྩེ་སེམས་དཔའ་དགའ་རབ་དོ་རྩེ་དང་།

多傑 深巴 嘎惹 多傑當

金剛薩埵、嘎惹多傑

ཐྱི་སིངྒའི་བར་དུ་བྱིན་ཆབས་ཏེ།

需瑞 先洋 巴都 近拉爹

傳承下來至敘瑞新哈

འདས་དང་མ་ཐོན་ད་ལྟ་དུས་གསུམ་གྱི།

爹當 瑪娟 達大 都宋記

過去現在未來三世的大圓滿傳承上師們

རྫོགས་ཆེན་བརྒྱུད་པའི་ལྷ་མ་ལ་གསལ་བ་འདེབས།

作千 須貝 喇嘛拉 所哇爹

向大圓滿的傳承上師們，我祈求

ཨོ་ཏྲུན་པརྒྱ་འབྱུང་གནས་ལ་གསལ་བ་འདེབས།

歐金 貝瑪 炯涅拉 索哇迭

歐金蓮生上師我祈請

འདི་ལྷ་ར་མིག་གི་ཡུལ་དུ་སྤང་བ་ཡི།

弟達 米記 優都 宋哇依

任何眼中見到的色相

ཕྱི་ནང་སྣོད་བཅུད་དངོས་པོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནོ།

企南 怒就 哦波 湯切昆

一切現象都是我們外在的環境，同時也是我們內在的本質

སྤང་ཡང་བདག་འཛིན་མེད་པའི་ངང་ལ་ཞོག།

南洋 達近 妹貝 讓拉秀

讓出現的去出現，隨它去休息吧！不執著，也不著念

གཟུང་འཛིན་དག་པ་གསལ་སྤོང་ལྟ་ཡི་སྟོ།

宋近 達巴 薩東 拉依固

當不執著於主觀與客觀時，他們就是本尊的明空身體

འདོད་ཆགས་རང་བྱེད་གྱི་སྤྲ་མ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

迭恰 讓卓 記 喇嘛拉 索哇爹

向慾念自我解脫的上師，我祈請

ཨོ་ཐུན་པདྨ་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

歐金 貝瑪 炯涅拉 索哇迭

歐金蓮生上師我祈請

འདི་ལྷ་ར་ན་བའི་ཡུལ་དུ་གྲགས་པ་ཡི།

弟大 拿威 救都 喳巴依

因此，任何耳朵所聽到的聲音

སྟན་དང་མི་སྟན་འཛིན་པའི་སྒྲ་ན་མས་ཀྱི་ནོ།

粘當 米年 近貝 喳南昆

喜歡或不喜歡的聲音

གྲགས་སྤོང་བསམ་མཚོ་བལ་བའི་ངང་ལ་ཞོག།

喳東 散諾 界威 昂拉秀

只是空蕩蕩的共鳴，無需去判斷

གཤམ་སྟོང་སྒྲིཌ་འགག་མེད་པ་རྒྱལ་བའི་གསུང་།

喳東 皆嘎 妹巴 加威宋

空蕩蕩的聲音，不生不滅，是佛語

གཤམ་སྟོང་རྒྱལ་བའི་གསུང་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་།

札東 加威 宋拉 索哇爹

對於空的聲音（是所有佛陀的演講），我們祈求

ཙོ་རྒྱན་པ་རྒྱ་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་།

歐金 貝瑪 炯涅拉 索哇迭

歐金蓮生上師我祈請

འདི་ལྟར་ཡིད་གྱི་ཡུལ་དུ་འགྱུ་བ་ཡི།

弟大 依記 尤都 就哇依

因此，由心中浮現的任何想法

ཉོན་མོངས་དུག་ལཱི་རྟོག་པ་ཅི་ཤར་ཡང་།

紐夢 都涅 多巴 企夏洋

不論是哪種的負面情緒或五毒

ཐྱོན་བསུ་ཇེས་དཔྱད་སྒོ་ཡིས་བཅས་མི་གཞུག་།

妞書 皆卻 落依 卻米雄

不回憶過去、不追逐（預測）未來、也不為當下而努力

འགྱུ་བ་རང་སར་བཞག་པས་ཆོས་སྐུར་གྲོལ་།

就哇 讓薩 夏貝 卻固卓

只需讓他們自然地融入法身中

རིག་པ་རང་གྲོལ་གྱི་སྒྲ་མ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་།

利巴 讓卓 記 喇嘛拉 索哇爹

向覺性（自我解脫）的上師，我們祈求

ཙོ་རྒྱན་པ་རྒྱ་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་།

歐金 貝瑪 炯涅拉 索哇迭

歐金蓮生上師我祈請

ཕྱི་ལྷར་གཟུང་བའི་ཡུལ་སྤང་དག་པ་དང་།

企達 宋威 尤浪 達巴當

感知到所有的外在現象都是純淨的

ནང་ལྷར་འཛིན་པའི་སེམས་ཉིད་གྲོལ་བ་དང་།

浪達 近貝 深尼 卓哇當

內在地，讓心不再去執著

བར་དུ་འོད་གསལ་རང་ངོ་ཤེས་པ་རྩུ་

巴都 歐沙 讓哦 些巴如

因此，願我們能夠認知到明光的本質

དུས་གསུམ་བདེ་གཤེགས་རྣམས་ཀྱི་ཐུགས་རྩི་ཡིས་།

都宋 爹些 南記 突皆依

在三世諸佛的慈悲下

བདག་འདྲའི་རང་རྒྱད་གྲོལ་བར་བྱིན་གྱིས་བཏོགས་།

達這 讓舉 卓哇 欽記洛

請賜予加持，令我們都能夠獲得解脫

ཨོ་རྒྱན་པདྨ་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་།

歐金 貝瑪 炯涅拉 索哇迭

歐金蓮生上師我祈請

༄། ལྷོང་ཆེན་སྒྲིང་ཐིག་གི་སྒྲ་བརྒྱད་གསལ་འདེབས།  
龍欽寧替傳承祈請文

寧瑪傳承祈請文

---

ཀུན་བཟང་དྲོར་སེམས་དགའ་རབ་བླ་སང་།

昆桑 埵聖 嘎惹 西里星

普賢、杵識、極喜、西利星

བསྐྱ་ཀ་ར་ཇེ་འབངས་ཉི་ཤུ་ལ།

貝瑪 嘎惹 皆胖 尼書雅

蓮師王臣二十五弟子

སོ་བྱར་གཞུབས་གཉགས་གཏེར་རྟོན་བརྒྱ་ཙ་སྟགས།

梭數 怒娘 爹敦 佳札索

梭數怒娘拙藏一百等

བཀའ་གཏེར་སྒྲ་མ་རྣམས་ལ་གསལ་བ་འདེབས།

嘎爹 喇嘛 南拉 梭哇迭

經藏傳承上師懇祈請

龍千巴祈請文

---

འཇམ་གླིང་མཛེས་པའི་རྒྱན་དྲུག་མཚོག་གཉིས་དང་།

贊令 借貝 間祝 丘尼當

瞻洲莊嚴六飾二聖諦

ཐུགས་ཇེ་ལུང་རྟོགས་མཉམ་པའི་མཐུ་མངའ་ཡང་།

突借 龍多 娘貝 突雅洋

授記平等大悲大智力

ནགས་ཁྲོད་དམ་པར་སྤས་པའི་བརྒྱལ་ཁྱེས་ཀྱིས།

那愁 淡巴 貝悲 突修記

林間深處秘密潛修行

འཁོར་འདས་ཆོས་སྐྱར་རྫོགས་པའི་སྒྲིང་ཆེན་པ།

扣爹 卻固 作貝 龍千巴

證得法身圓滿龍千巴

དྲི་མེད་འོད་ཟེར་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

知美 歐色 夏拉 梭哇爹

無垢光尊蓮足虔祈請

### 吉美林巴祈請文

---

གཤམ་བྱ་ཀུན་མཁྱེན་འགྲོ་ལ་རྗེས་བརྟེན་གཏེར།

些恰 昆前 卓拉 借哲爹

尊者遍知憫眾大祐主

དྲི་མེད་འོད་ཟེར་ཡང་སྤུལ་སྤྱགས་གཏེར་མཛོད།

知美 歐色 洋出 突貼作

您是心寶藏的繼承人無垢光尊的轉世

འོད་གསལ་སྒྲིང་ཆེན་ནམ་མཁའི་རྣལ་འབྱོར་པ།

歐薩 龍千 南給 那究巴

廣闊明光(如天空般)的瑜伽士

འཇིགས་མེད་སྤྱིང་པའི་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

吉美 林貝 夏拉 梭哇爹

吉美林巴足下虔祈請

### 吉美加威紐古祈請文

---

འཕགས་པ་འཇིག་རྟེན་དབང་ཕྱག་སྤྱགས་རྗེའི་འཕུལ།

帕巴 吉天 汪秋 突皆出

觀世音之大悲化現

འགྲོ་བ་ཐར་སྤྱིང་སྦྱོད་པའི་དེད་དཔོན་མཆོག།

卓哇 他令 卓貝 爹奔丘

最勝引導眾生得解脫

འབྲེལ་ཚད་དོན་ལྷན་སྤྱོད་ཆེན་ལྷ་ལ་འབྱོར་པ།

借策 東電 龍千 那究巴

去利益那些與您有緣的人，您是龍千巴傳統的瑜伽士

འཇིགས་མེད་རྒྱལ་བའི་བྱ་གུར་གསོལ་བ་འདེབས།

吉美 佳威 紐固 梭哇爹

吉美佳威紐固虔祈請

吉美丘季旺波祈請文(巴楚仁波切)

---

བྱི་ལྷར་རྒྱལ་བའི་སྤྲས་པོ་ཞིབ་ལ།

企大 佳威 些波 西哇拉

外如佛子寂天菩薩(西哇拉)

ནང་ལྷར་གྲུབ་པའི་དབང་ཕྱག་ཤ་བ་རི།

浪大 祝貝 汪丘 夏哇利

內如自在成就夏哇利

གསང་བ་འཕགས་མཚོག་ཕྱག་བསྐྱེད་རང་གྲོལ་དངོས།

桑哇 帕丘 杜雅 讓卓哦

密為至高無上觀世音(度阿朗卓)

འཇིགས་མེད་ཚས་ཀྱི་དབང་པོར་གསོལ་བ་འདེབས།

吉美 卻記 汪波 梭哇爹

吉美法王足下虔祈請

弄透天巴尼瑪祈請文

---

ཚས་བརྒྱད་མདུད་པ་རྩ་སྣམ་ངང་དུ་ཞིག།

卻借 杜巴 若娘 昂杜世

解脫八風等住於一味

སྤྲས་བྱས་རིམ་གྱི་དག་དབྱིངས་སུ་ཡེལ།

略借 利摩 喀達 英速亞

意識的造作融入清淨的法界中

རྩོགས་པ་ཆེན་པོའི་གནས་ལྷགས་མངོན་སུམ་གཟིགས།

作巴 千波 內嚕 能宋世

如實關照直契大圓滿

ལྷང་རྟོགས་བསྟན་པའི་ཉི་མར་གསོལ་བ་འདེབས།

弄多 天貝 尼瑪 梭哇爹

弄多天貝尼瑪虔祈請

### 貝瑪列覺扎祈請文(堪布拿嘎)

---

དུས་གསུམ་རྒྱལ་བ་ཀུན་གྱི་ཡེ་ཤེས་སྒྲུ།

杜頌 佳哇 棍記 耶謝固

三世諸佛本初智慧身

འཕོ་ཆེན་རྫོ་རྗེའི་སྒྲུ་བརྟེན་བེ་མ་ལ།

波千 多傑 固內 必瑪拉

必瑪拉證得虹光的金剛身

ཡེ་ཤེས་སྒྲུ་མའི་གར་མཁན་ངག་གི་དབང་།

耶謝 就美 嘎肯 雅吉旺

嘎吉旺波的智慧幻化舞

བརྟེན་ལས་འབྲེལ་རྩལ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

貝瑪 列覺 扎拉 梭哇爹

貝瑪列覺扎尊虔祈請

### 巴千杜巴札祈請文

---

རིག་འཛིན་ཆེན་པོ་འཛིགས་མེད་སྤང་བ་ཡི།

仁津 千波 吉美 林巴依

尊者是吉美林巴的大持明

ཟབ་གཏེར་བདག་པོ་ཀུན་བཟང་གཞན་པན་གྱི།

薩爹 達波 昆桑 先偏記

棍桑先偏的甚深岩取主



བསམ་ཡས་སྒྲུ་འབྲུལ་དྲ་བའི་རྩ་མོ་ཆེ།

散耶 究出 札威 若摩切

你的無邊幻化網的大展現

དཔལ་ཆེན་འདུས་པ་རྩལ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

巴千 杜巴 札拉 梭哇爹

巴千杜巴札尊虔祈請

### 突滇卻吉達哇祈請文

---

ཁྱེལ་ཀུན་མཁྱེན་བཟེའི་རང་གཟུགས་འཇམ་པའི་དཔལ།

佳棍 前策 讓殊 將貝巴

你是文殊師利(將貝巴), 諸佛的慈悲和智慧之體現

སྒྱེགས་དུས་དྲར་སྒྲིག་གར་གྱིས་དབྱེས་རྩལ་བ།

尼杜 努密 嘎吉 借若巴

在濁世中示現比丘相

གསང་གསུམ་རྩྱ་རྩེར་གྲུབ་པའི་སྤྲ་མ་མཚོག།

桑頌 多桀 祝貝 喇嘛丘

三密金剛成就聖上師

ཐུབ་བསྟན་ཚུལ་གྱི་སྤྲ་བར་གསོལ་བ་འདེབས།

突滇 卻吉 達哇 梭哇爹

突滇卻吉達哇虔祈請

### 根本上師祈請文

---

ཡོན་ཏན་སངས་རྒྱས་ཀུན་དང་མཉམ་ན་ཡང།

原滇 桑結 棍當 娘那洋

巍巍功德雖與諸佛同

བཀའ་བྲིན་སངས་རྒྱས་ཀུན་ལས་ལྷག་པའི་མགོན།

喀尊 桑桀 昆列 拉貝貢

浩浩潭澤勝逾諸佛恩

ཅ་བའི་སྒྲ་མའི་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

札威 拉美 下拉 索哇迭

根本上師蓮足虔祈請

གནས་ལྷགས་རྟོགས་པ་སྦྱི་བར་བྱིན་གྱིས་སྒྲབས།

內陸 多巴 結哇 近吉洛

祈賜加持, 教法和證量都增長

༄༅།འཕགས་ཡུལ་རིག་འཛིན་མཆོག་བརྒྱད་ཀྱི་གསལ་འདེབས་བྱིན་  
ཟབས་ཆར་རྒྱན་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ།

印度八大殊勝持明祈請文：

“持續的加持雨”

多竹千吉美春雷歐色作

ནམ་ཀུན་མཆོག་ལྡན་ཆོས་སྤྱི་མཁའ་དབྱིངས་ལས།

南昆 秋電 卻固 喀印雷

在圓滿如虛空之法身中，空性於色相中顯現

ཡན་ལག་བདུན་ལྡན་ལོངས་སྤྱི་ཉ་རྒྱས་ཟླ།

洋拉 敦電 龍固 雅桀達

如滿月般之報身，用七種特質顯現

གདུལ་བྱའི་མཆོ་ལ་བསམ་ཡས་སྤྱུལ་སྤྱི་ཚུལ།

都皆 措拉 散耶 出古出

在眾生如海的心性中，映射出無盡之化身顯現

སྤྱུ་འཕྱུལ་བྱ་བར་བསྐྱར་ལ་གསལ་བ་འདེབས།

就出 札哇 居拉 索瓦迭

諸身如同魔術般地，我向你們祈請

ཤར་ཕྱོགས་བསིལ་བ་ཆལ་གྱི་དུར་ཁྲོད་དུ།

下秋 夕哇 側吉 都愁都

向著東方，在夕瓦側葬屍地

ཡང་དག་ཐུགས་ཀྱི་གསང་མཛོད་སྒོ་ཕྱེས་ཏེ།

洋達 突吉 山作 夠切貼

威書達的心中，開出一道秘密寶藏之門

ཐུབ་བརྟེས་ཡིད་བཞིན་གཏེར་ལ་དབང་བསྐྱར་བའི།

祝涅 依心 貼拉 汪就威

獲得悉地，及得到如意寶藏之授權

ལྷོ་བ་དཔོན་རྒྱུ་ཀ་ར་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

洛朋 吽卡 惹拉 索瓦迭

向吽卡惹拉，我祈請

ལྷོ་ཕྱོགས་སྐྱུ་ལ་ཇོགས་པའི་དུར་ཁྲོད་དུ།

洛秋 固拉 作北 杜愁度

向著南方，在固拉作巴葬屍地

འཇམ་དཔལ་སྐྱུ་ཡི་ས་བོན་ལེགས་བཅུ་བ་པས།

江巴 古衣 沙奔 累大北

植下了文殊智慧身的種子

རྩི་རྩི་བཞི་ཡི་འབྲས་བུ་ཡོངས་སྤྱོན་པ།

多桀 序依 最布 永明巴

並圓熟了四種的金剛果位

འཇམ་དཔལ་བཤེས་གཉེན་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

江巴 些涅 下拉 索瓦迭

在文殊須米札之足下，我祈請

རུབ་ཕྱོགས་པརྩ་བཅེགས་པའི་དུར་ཁྲོད་དུ།

奴秋 貝瑪 策貝 杜愁度

向著西方，在貝瑪策巴葬屍地

པརྩ་གསུང་གི་ཁུ་གཏེར་རབ་བཟལ་ནས།

貝瑪 宋吉 秋貼 惹嘎涅

跨越蓮花佛語的大海

རི་ལྷ་རི་སྒྲིད་མཁུན་པའི་ནོར་ཐོབ་པ།

吉大 近耶 千貝 諾托巴

具二面向的證悟珍寶，即是：看穿事物現象的如是真相

ལྷུ་སྐྱུ་བ་སྒྲིང་པའི་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

魯祝 寧波 下拉 索瓦迭

在龍樹菩薩的本質之足下，我祈請

བྱང་ཕྱོགས་ལང་ཀ་བཅེགས་པའི་དྲར་ཁྱོད་དུ།

江秋 浪卡 側貝 杜愁度

向著北方，在南卡側巴葬屍地

ཕུར་པ་ཐེན་ལས་རྩོུ་རྩེའི་མཆོན་བརྒྱུད་ས་པས།

普巴 春雷 多桀 冲敦貝

打擊著普巴金剛證悟活動的武器

སྤོང་གསུམ་དབྱིངས་སུ་སྒྲོལ་བའི་མཐུ་ཐོབ་པ།

西宋 印速 卓威 突托巴

得到力量來解脫三界，令入實相的廣擴性

བླ་ཆེན་ཏུམྟའི་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

札千 哈替 下拉 索瓦迭

在帕巴哈替之足下，我祈請

ཤར་ལྗོ་ལུན་གྲུབ་བཅེགས་པའི་དྲར་ཁྱོད་དུ།

下洛 倫祝 策貝 杜愁度

向著東南方，在倫祝策貝巴葬屍地

ཐོད་གཏོང་མ་མའི་དགའ་མར་རྟག་རྩལ་བས།

波同 瑪莫 嘎瑪 大若威

經由瑪大瑞愛人永久享受的召喚和派遣

ཟག་མེད་བདེ་ཆེན་ལང་ཆོ་རབ་རྒྱས་པ།

薩美 迭千 浪措 惹給巴

產生青春無染之大樂

སྒྲོ་ན་སྤྱིའི་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

達那 三吹 下拉 索瓦迭

在達那三吹上師之足下，我祈請

ལྷོ་ལྷུ་གསང་ཆེན་རྩལ་པའི་དྲར་ཁྲོད་དུ།

洛奴 三千 若北 杜愁度

向著西南方，在尚千若巴葬屍地

ཡོན་ཏན་བདུད་ཅིའི་བཅུད་ལ་ལོངས་སྦྱོད་པས།

雲田 度七 處拉 龍卻北

享受甘露的本質（證悟的品質）

འཕོ་མེད་འཇའ་ལྷུས་མཆོག་གི་སྐྱར་བཞེངས་པ།

波美 甲魯 秋吉 苦先巴

獲得超越中陰的殊勝虹光身

བྱི་མ་མི་དྲའི་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

必瑪 米這 下拉 索瓦迭

無垢光尊者足下，我祈請

ལྷུ་བྱང་ཉེ་ཆེན་བཅའ་པའི་དྲར་ཁྲོད་དུ།

奴江 黑千 達威 杜愁度

向著西北方，在黑千達哇葬屍地

འཛིག་ཉེན་མཆོད་བསྟོད་དཔུང་ཆོགས་རབ་རྩམས་པས།

吉田 卻托 朋措 惹雅貝

受到世間供養和讚嘆之勇猛大軍（天神）

མ་རུང་བདུད་ལྷའི་གཡུལ་རོ་པམ་བྱས་པའི།

瑪讓 杜迭 尤哦 旁皆貝

打敗了惡魔的力量

རོམ་བྱ་གྲའི་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

若布 古黑 下拉 索瓦迭

在若布古黑之足下，我祈請

བྱང་ཤར་འཛིག་རྟེན་བརྟེན་པའི་དུར་ཁོང་དུ།

江下 吉田 策北 杜愁度

向著東北方，在吉田策巴葬屍地

དྲག་ལྷགས་དམོད་པའི་མེ་དཔུང་རབ་འབར་བས།

渣雅 莫貝 美朋 惹巴威

熾燒著由惡咒所引起之咒罵大火

པས་སྒོལ་རྩི་ཤིང་བསྐྱེད་པའི་མཐུ་ཐོབ་པ།

陪夠 七欣 些貝 突托巴

你有力量燒毀密集如林之敵眾

ཤེརྟོ་གྲུ་རྩེ་འབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

欣探 加貝 下拉 索瓦迭

在香港嘎巴之足下，我祈請

སྐྱེ་གསུམ་རྒྱལ་བའི་ཞིང་ཁམས་ཐམས་ཅད་དུ།

固宋 加威 欣康 唐千度

在三面向證悟身的所有淨土

སྐྱབ་ཐེ་བརྒྱད་ལ་མངོན་པར་བྱང་ཆུབ་ནས།

祝迭 給拉 哦巴 強秋涅

因為已經證得了八種大成就

རིག་འཛིན་རྣམ་བཞིའི་གོ་འཕང་མཚོག་བརྟེན་པ།

仁津 南須 夠胖 秋涅巴

及四種殊勝的持明狀態

ཨོ་རྒྱན་ཐོད་འཕྲེང་རྩལ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

歐金 透聽 札拉 索瓦迭

歐金透聽札之足下，我祈請

དེ་ལྟར་གསེལ་བ་བཏབ་པས་རྒྱལ་རྣམས་ཀྱི།

迭大 索哇 大貝 加南吉

經由此祈求，願得諸佛之

མཁེན་བཅེ་ནུས་པའི་བྱིན་རྒྱབས་དཔལ་ཡོན་ཀྱན།

欽哲 奴貝 近拉 巴雲昆

智慧、慈悲、力量、加持，光輝和品質

བདག་གིས་ལེགས་ཐོབ་རྩི་རྒྱུ་མྱོན་ཏེ།

達吉 累托 多桀 古明貼

願我能達到金剛身的境界

མ་ལུས་འགྲོ་བའི་དཔལ་དུ་གྱུར་བར་ཤོག།

瑪魯 卓威 巴杜 就哇修

並成為輪迴眾生之光輝

དེ་ལྟར་འཕགས་ཡུལ་རིག་འཛིན་མཆོག་བརྒྱད་ཀྱི་གསེལ་འདེབས་བྱིན་རྒྱབས་ཆུ་རྒྱན་ཞེས་བྱ་བ་འདི་ཉིད་  
རི་བོ་དགའ་ལྗན་པའི་རབ་འབྱམས་པ་དོན་འབྲུབ་རྒྱ་མཚོས་བསྐྱལ་བའི་དོར་གསང་ཐུགས་ཀྱི་དྲིལ་  
འཁོར་དུ་དབང་བསྐྱར་ལེགས་པར་ནོད་ནས་ཐེ་ཚོམ་གྱི་གོགས་སུ་མ་ཞུགས་པའི་རྩོགས་པ་ཆེན་པོའི་རྣལ་  
འབྱོར་པ་འཛིགས་མཛད་ཐིན་ལས་འདྲ་བེར་ཞེས་བྱ་བས་ཐོལ་བྱང་དུ་ཤར་བར་ཡིད་ཆས་ཐོབ་ནས་བྱང་  
ཐུགས་མཆོ་ཐོན་ནས་རྩལ་བའི་དགེ་བས་འབྲེལ་ཐོག་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྒྱད་ལ་བྱིན་རྒྱབས་འབྲུག་པའི་རྒྱར་  
གྱུར་ཅིག །དགེའོ། །

此印度八大持明的祈請文“持續的加持雨”，是由我大圓滿行者吉美存雷歐色所作。在我進入秘密的咒乘修行以來，未曾有“懷疑”的障礙。在嘎电巴傳承的東都加措的請求下，自然瞬間生起的，我很有信心地把它寫下來，地點在北藏的衝貢。

願將此書寫的功德迴向，願加持進入那些接觸到此祈請文之有緣人，願此是美德善業！



ཨ་ཏྲཱི་ཤྲོང་ཆེན་སྒྲིབ་གི་ཐིག་ལེ་ལས་ཅན་སྐབ་རིག་འཛིན་འདུས་པ་བཞུགས་པ།

龍欽寧替

持明聚集的內在成就

བཟོ་གུ་རུ་བིབྱ་ན་ར་ཡེ།

班雜 咕嚕 威爹 達惹耶

ནང་སྐབ་རིག་འཛིན་འདུས་པ་ནི། དབེན་ཁིང་ཉམས་དགའ་ས་ཕྱགས་དམར་ཅི་ཤིང་ནགས་ཚལ་མེ་དྲོག་གྱུས་  
བཀྲ་ཤིས་ཡིད་འོང་གནས་མཆོག་དེར། དཀྱིལ་འཁོར་མཆོད་པའི་ཡོ་བྱད་དང་། ཐུན་གཟིགས་ལ་སོགས་སྒོ་དང་  
ཐུར་། བདེ་བའི་སྐན་ལ་བག་ལེབས་ནས་། སྦྱར་དངོས་ཤིས་གསུམ་ཆང་བ་ཡི། རྟེན་འབྲེལ་ཟབ་མོས་ཉམས་སུ་  
སྒྲངས་། ས་མ་ཡེ།

為了蓮師內修薈供有所成就，供品應該設置在非常吉祥的地方。  
例如僻靜，愉悅，有紅色氣氛的地方，有果樹，樹林和花朵。以愉悅  
的心情坐下，做三部分的修習：1 預備，2 主要修行，3 結行。

དང་པོ་ཐུན་འབྲེལ་སྦྱར་བ་ཡེ། རྟེན་གངས་བདུན་ལས་དང་པོ་ནི།

第一部分為前行預備，分為七項。

མདུན་མཁར་ཆོགས་ཁིང་གསལ་བདབ་སྟེ།

《 在前面的虛空中，清楚地觀想蓮師壇城的皈依境 》

རང་གི་སྒྲིབ་གའི་རྒྱུ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས་སྒྲ་མ་རིག་འཛིན་འདུས་པའི་  
དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་ལྷ་ཆོགས་ཐམས་ཅད་མདུན་གྱི་ནམ་མཁར་བཟོ་ས་སྐྱ་ཙེ།

讓吉寧給 吽雷歐色 愁貝 喇嘛仁津 杜貝  
吉扣紀 拉措唐切 敦記南卡 班雜沙瑪札

自心中吽字放光至上師處，圓滿壇城持明諸聖眾，盡皆顯現  
面前虛空中。召請合一（班雜沙瑪札）。

ཁྱེད་ཤེས་དང་པས་སྐྱབས་འགྲོ་

(1) 用不動搖的信心做皈依

ན་མོ་བདག་དང་མཐའ་ཡས་སེམས་ཅན་ཀུན་

南摩 達當 他也 深千昆

我及無邊眾生做頂禮

མཚོག་གསུམ་ངོ་བོ་ལྷ་མ་དང་

丘送 哦喔 喇嘛當

上師自性之三寶

རིག་འཛིན་རྒྱ་མཚོའི་དགྲིལ་འཁོར་ལ་

仁津 加車 即扣拉

如海雲集持明眾

སྤྱིང་ནས་དང་པས་སྐྱབས་སུ་མཆོ་

寧內 迭貝 加速企

至心誠信祈皈依

ལན་གསུམ། (重複三次)

གཉིས་པ་སེམས་བསྐྱེད་ནི་

(2) 生起證悟心

རྟོ་རིག་འཛིན་དགྲིལ་འཁོར་འདྲིར་བྱགས་ནས་

吽！仁津 即扣 地修內

吽！住此持明壇城眾

ཕ་མ་འགྲོ་བྱུག་སེམས་ཅན་ཀུན་

帕瑪 卓助 深千昆

如母六道諸眾生

ཚད་མེད་སྤྱིང་ཇེས་སྒྲོལ་བའི་བྱིར་

側美 寧借 卓威企

發心濟度諸有情

སྒྲོན་འབྲུག་དོན་དམ་བྱང་སེམས་བསྐྱེད་

夢就 頓擋 將深皆

令生勝義菩提心

ལན་གསུམ། (重複三次)

གསུམ་པ་ཚོགས་གསོག་ནི།

(3) 積聚福田

དྷོ་ཁུ་ལས་ཁུ་བྱར་ཇི་བཞིན་དུ།

吡！丘類 丘布 吉信社

吡！如幻水中之泡沫

ཡེ་ཤེས་དབྱིངས་ལས་སྐྱལ་པའི་ལྷར།

耶謝 英累 初貝拉

智慧界中化現出

མངོན་སུམ་རིག་པས་བྱག་འཛལ་ལོ།

弄宋 利貝 恰差洛

直接認知到本尊就是虔頂禮

ཉམས་སྒྲང་གོང་འཕེལ་མཆོད་པར་འབུལ།

釀郎 公佩 卻巴布

精進修證為供養

རིག་པ་ཆད་ཕེབས་ངང་དུ་བཤགས།

利巴 側佩 昂都夏

了悟覺性就是誠懺悔

ཆས་ཉིད་བད་ལ་རྗེས་ཡི་རང་།

卻尼 舍拉 借依讓

隨喜現象融入法性中

འཕོ་ཆེན་སྒྲིང་ནས་ཆས་འཁོར་བསྐྱོར།

波千 龍內 卻扣夠

破遷（大轉換）界中轉法輪

འཇའ་ལུས་ཆེན་པོར་བཞུགས་གསོལ་འདེབས།

嫁路 千波 修守迭

安住巍然虹光身中，虔祈請

དག་ཚོགས་གཞོན་ནུ་བྱམ་སྐུར་བཞུ།

給措 匈奴 笨哭哦

諸善迴向證得童瓶身

## 皈依境融入己身

ཇ་རྩྱ་བོ་རྟོ་ མོགས་ཞིང་རྣམས་རང་ལ་ཐིམ་པར་གྱུར།

乍吽傍吽！

措新南 讓拉聽巴就

乍吽傍吽（召請合一）皈依境化入融自身

[ 若在修法時，不做薈供時，不必做下面的嘎朵和給朵這二部分，  
可以跳到 B11 頁的加持供養物 ]

## 白朵瑪（嘎朵）

བཙ་མ་རྒྱ་ཐྱི་ཏེ་ཅུ་གོ་ཉི་ཉེ།

班雜 瑪哈 夕瑞 嘿嚕 扣漢

བདག་ཉིད་རྩི་རྩི་ཁོ་བའི་སྐར་གྱུར།

達尼 多傑 搓喔 哭就

自身化為忿怒金剛嘿嚕嘎（馬頭明王）

རྩི་ཡི་ཁོ།

讓樣康

ཨོ་སྐ་རྒྱ་མ་ཤུལ་ལ་རྣམས་རྒྱ་མ་ཤུལ་ཤུལ་གོ།

喻 梭巴哇 修大沙哇 達瑪 梭巴哇 修豆漢

སྤང་པ་ཉིད་དུ་གྱུར།

東巴 尼杜就

一切化為空性

སྒྲོང་པའི་ངང་ལས་སྒྲིལ་ས་རིན་པོ་ཆེ་ཡི་སྒྲོད་ཡངས་ཤིང་རྒྱ་ཆེ་བའི་ནང་  
དུ་གཏོར་མ་ཁ་དྲི་རྩེ་རོ་རྒྱས་པ་ཕུན་སུམ་ཆོག་པ་བདུད་ཅི་རྒྱ་མཚོ་  
ཆེན་པོར་གྱུར།

東貝 亮累 鍾累 仁波切依 粘洋欣 加切  
威郎杜 朵瑪 卡豆 知若 奴巴 噴順 措巴  
杜季 加措 千波就

空性中“鍾”字化現出大寶器，盛滿美味芳香大朵瑪，朵瑪  
化現為圓滿甘露海

ཨོ་ཨུའོ།

喻阿吽

ལན་གསུམ།  
重複三次

བྱུ་མི་བ་ཏི་ས་བ་རི་སྐ་ར་བཟླ་ས་སྐ་རེེ

布密 巴地 沙巴 瑞哇惹 班雜 沙瑪乍

སྐ་ན་བ་ཏི་ཁྲེ་ཏ་སྐ་ལ་རྒྱ་ན་མཆོས་བ་ཏ་སྐ་ག་ཏི་རྩོ་བི་ཤུ་ཁྲེ་རྩུ་ས་བ་སྐ་ཁོ་  
ལྷན་ཏི་སྐ་ར་ཏ་ཨི་ཨི་ག་ག་ན་ཁོ་སྐ་དུ།

沙他那 巴地切乍 巴令達 那瑪沙哇 大他  
嘎大 巴優必修 目給貝 沙哇他坑 烏嘎迭  
沙巴然那 依芒 嘎嘎 那抗梭哈

ལན་གསུམ།  
重複三次

གང་དག་འདིར་གནས་མྱ་དང་ལྷ།

剛達 地內 拉當路

諸凡地祇龍王眾

གནོད་སྦྱིན་ཐིན་པོའམ་གཞན་དག་ལ།

粘近 欣波 先達拉

夜叉羅叉諸餘眾

དཀྱིལ་འཁོར་དོན་དུ་ས་ཕྱགས་འདིར།

即扣 敦杜 沙丘滴

皆為圓滿此壇城

བདག་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱིས་སྦྱལ་དུ་གསོལ།

達修 切記 札杜梭

虔誠祈請賜予此壇城

བྱ་མི་པ་ཏི་ཡ་ཏི་གཙྱ།

布密 巴地 亞嘻 肯札

---

### 朵瑪給傷人的妖魔（給朵）

---

唸此一次時,同時做勾狀手印來召喚傷人的妖魔:

སའ་བྱ་ཏ་ཨ་ཀཱ་ཡ་ཇེ།

沙哇 布達 阿卡 夏亞乍

唸下面供養咒三次並同時做供養手印,來做給朵的供養:

སའ་བེལླུན་ན་མེ། སའ་ཏ་ཐ་ག་ཏེ་བྱོ་བི་ཤ་ཅུ་ཁི་བྱུ་སའ་ཐ་ཁི་ཁྱུན་ཏེ་ཐ་  
ར་ཏ་ཨི་མི་ག་ག་ན་ཁི་མེཾ་དམ་བ་བྱ་ཏེ་སྐ་དྲ།

沙瓦 必嘎年 那瑪沙哇 大他嘎大 巴優必  
修 目給貝 沙哇他抗 烏嘎迭 沙巴然那  
依芒 嘎嘎 那抗 記哈內 依當 巴令達耶  
梭哈

ལན་གསུམ།  
重複三次

བཞི་བ་བགགས་ལ་བཀའ་བསློང་།

(4) 諭戒, 指揮傷人的妖魔

---

སྤྱི་ མྱོད་བཅུད་སྤྱུལ་པའི་དཀྱིལ་འཁོར་འདིར་།

啥！粘居 初貝 即扣滴

啥！眾生和外界幻化之壇城

སྤྲགས་ལྷ་བར་གཙོད་བདུད་ཀྱི་རིགས་།

拉大 巴卻 杜記利

尋伺作障魔邪等

གཏོར་མ་ལོང་ལ་གཞན་དུ་དངས་།

朵瑪 龍拉 先杜登

納受朵瑪(食子)赴他方

བཀའ་ལས་འདས་ན་རྩོ་རྩེས་གཞོམ་།

喀累 迭那 多皆兄

倘有逾越金剛摧

རྩྱི་བཞིའི་ཐུགས་དང་ཐུན་གྱིས་གཟིར་།

用含有四個吽字的咒語及神妙物來催促遠離

---

ཨྱི་སྤྱི་ཏྲ་ནི་སྤྱི་ཏྲ་ནི་རྩྱི་། གི་རྩྱི་གི་རྩྱི་རྩྱི་། གི་རྩྱི་སྤྱི་ཨྱི་། གི་རྩྱི་སྤྱི་ཨྱི་།

ཨྱི་ན་ཨྱི་རྩྱི་། ཏྲ་ག་སྤྱི་བུ་རྩྱི་རྩྱི་གི་རྩྱི་སྤྱི་ཨྱི་།

噶 宋巴尼 宋巴尼吽 記哈那 記哈那吽

記哈那巴亞 記哈那巴亞吽 阿那亞吽

巴嘎問 必亞惹札 卓大吽呸

ཨ་པ་སྤང་འཁོར་བསྐྱེད་པ་ནི།

(5) 觀想護輪

---

ཕྱི་མེད་ལྷན་པ་རབ་འབྱམས་ལ།

啥！郎夕 達巴 惹江拉

啥！顯現和存在的廣大清淨界

བགེགས་དང་བར་གཅོད་མིང་ཡང་མེད།

給當 巴卻 明洋梅

魔障之名已泯沒

སྒྲིབ་ནས་རྟོག་འབྱུང་པའི་གདོན།

洛布 南豆 初貝頓

然而，對於邪惡神怪的惑亂妄念

ཆས་དབྱིངས་དང་དྲུ་མཆམས་བཅད་དོ།

卻英 昂杜 昌借豆

在法界中設下了邊界

དྲུག་པ་ཡེ་ཤེས་བྱིན་འབབས་ནི།

(6) 降下智慧的加持

---

ཁྱེད་ཀྱིས་བྲལ་ཆས་སྐྱའི་ཕོ་བྲང་ནས།

吽！仇札 卻固 波張內

吽！離戲法身之宮中

དང་ཕོའི་སངས་རྒྱས་ཀྱན་དུ་བཟང་།

當波 桑傑 昆突桑

本初佛普賢王如來

རིགས་ཨ་ཡབ་ཡུམ་སྤྱལ་འཁོར་བཅས།

利雅 亞雍 初扣借

五方佛父佛母諸眷眾

དགོངས་བརྒྱད་ཐུགས་བྱིན་ཆེན་ཕོབ།

公就 喇美 近千波

心印傳承上師賜加持



ལྷ་འབྲུལ་ཇི་ཇེའི་པོ་བྲང་ནས་མཆོད་པའོ།

就初 多傑 波張內

幻化神妙的金剛宮殿

དགའ་རབ་འཇམ་དཔལ་བཤེས་གཉེན་དང་།

嘎惹 將巴 先言當

嘎惹多傑(勝喜金剛)、蔣巴先言(吉祥友)

བློ་སིང་རྒྱུ་ལྷ་ཏ་སོགས་མཆོད་པའོ།

敘星 加那 速札所

敘瑞星哈(吉祥獅子)、加那速札(慧經)等

བད་བརྒྱད་སྐྱ་མས་བྱིན་ཆེན་པོ་པའོ།

達糾 喇美 近千破

指示傳承上師賜加持

འགོ་འདུལ་སྤུལ་བའི་པོ་བྲང་ནས་མཆོད་པའོ།

卓杜 初貝 波張內

調伏眾生的化身宮殿

རིག་འཛིན་བརྒྱད་དང་པ་སྐྱ་འབྱུང་།

仁津 借當 貝瑪炯

八大持明和帕瑪散巴瓦(蓮花生大士)

ཇི་འབངས་ཉི་ཤུ་ཙ་ལྷ་སོགས་མཆོད་པའོ།

借邦 尼修 札雅梭

王臣二十五弟子等

ལྷན་བརྒྱད་སྐྱ་མས་བྱིན་ཆེན་པོ་པའོ།

年就 喇美 近千破

口耳傳承上師賜加持

དགྲེལ་འཁོར་འདི་ལ་བཀྲག་གཅིག་ཐོན་པའོ།

即扣 地拉 札即頓

示現莊嚴之壇城

ཐུབ་ཇས་འདི་ལ་ཞག་ཅིག་སྒྱེལ་ཤིང་།

助則 地拉 夏企即

為了成就而具備豐富的儀式物品

ལུས་ངག་ཡིད་ལ་བདེ་ཆེན་སྤྲོད་ཤིང་།

律雅 依拉 迭千波

點燃身語意的大樂

མཆོག་དང་ཐུན་མོང་དངོས་གྲུབ་སྤྲོད་ཤིང་།

丘當 吞夢 哦助作

賜予證得殊勝和共同悉地之成就

ཨོ་ཨྲེ་ཨྲེ་། བུ་རྒྱ་ར་ཨ་ཨ་རྒྱ་ཤོ་ཤོ་།

噶阿吽 昆亞達惹 唉阿 惹利遍遍

ཧྲི་ཧྲི་ཧྲི་། ཧྲི་ཧྲི་ཧྲི་། ཧྲི་ཧྲི་ཧྲི་།

吽吽吽 吽吽吽 吽吽吽

ཞེས་བརྗོད་རོལ་མོ་དག་རྒྱ་དགྲེལ་ཤིང་།

念誦時，劇烈地敲打樂器。

བདུན་པ་མཚན་ཇས་བྱིན་བཞབས་ནི།

(7) 加持供養物

ཨོ་ཨུཾ་ཧྱུྃ་མྱེང་མེད་ཐམས་ཅད་མཚན་པའི་སྤྱིན་

喻阿吽！朗夕 湯借 卻貝近

喻阿吽！世間一切如雲供

ཡེ་ཤེས་བདུད་ཅིར་བྱིན་བཞབས་པས།

耶謝 杜記 金拉貝

經加持的智慧甘露

བྱི་ནང་གསང་བའི་མཚན་ཇས་ཀྱན་

企浪 桑威 卻這昆

內外密等諸供養（外 6，內 7，密 8 供養）

ཀྱན་བཟང་ནམ་འཕྲུལ་ཆེན་པོར་གྱུར་

昆桑 南初 千波就

威化善妙普賢供

ཨོ་བཟོ་ཨུཾ་ཤེན་པ་ལྟོ་པའི་རྒྱུ་ཨུ་ལ་ཀེ་གཞུ་ཞི་ལྟོ་ཤེན་པ་ལྟོ་ཨུཾ་ཧྱུྃ་

喻 班雜 阿岡 巴當 普貝 都貝 阿洛給

根迭 內威迭 夏打阿吽

ལན་གསུམ་བཟོན་པས་བྱིན་གྱིས་བཞབས་

念下面的咒語三次來加持

སའ་པ་ཁྱ་རྒྱ་བ་ལི་ན་མ་དུ་སྤྱ་ལ་དུ་ཅ་ཨུཾ་ཧྱུྃ་

沙哇 邊札 惹大 巴令大 瑪哈 速喀

布札 阿吽

གཉིས་པ་དངོས་གཞིར་རྣམ་གྲངས་བདུན་པ་  
第二部分真正儀軌，有七部分：

དང་པོ་རྟེན་དང་བརྟེན་པར་བཅས་པ་ སྤྱོད་བྲལ་དང་ནས་བསྐྱེད་པ་ནི་  
(1) 由無造作中，產生聖宮殿及本尊的壇城。

---

ཧྱུཾ མ་བཅོས་རིག་པ་སྟོང་གསལ་དང་  
吽！瑪卻 利巴 東沙昂

吽！無為明空智慧中

ལྷག་མཐོང་སྣང་ཆའི་རྟེན་འབྲེལ་ཀུན་པ་

拉東 郎切 電決昆

明觀因果相依律

ལྷན་གྲུབ་དག་པ་རབ་འབྱམས་ཀྱི་

倫助 達巴 惹將記

法爾自成淨廣大

དཀྱིལ་འཁོར་ཆེན་པོར་ལྷན་རྫོགས་པ་འེེ་

即扣 千波 倫佐貝

觀想圓滿大壇城

པོ་བྲང་གཞལ་མེད་ཉམས་དགའ་བ་

波張 下美 釀嘎哇

大樂宮殿難思量

གྲུ་བཞི་སྟོ་བཞི་མཚན་ཉིད་ལྷན་པ་

助夕 夠夕 稱尼電

四方四門具徵相

བད་དོན་རྟགས་གསུམ་ཡོངས་རྫོགས་པ་འེེ་

達頓 大順 勇佐貝

印記、意、相三具足

ཕྱི་ནང་ཟང་ཐལ་ཆེན་པོའི་དབུས་པ་

企浪 桑他 千撥烏

無論是外部還是內部，都是暢通無阻的，在其中心，

ལྷ་ཚོགས་པ་རྣམ་ཉི་ཟླའི་སྒྲིང་།

那措 貝瑪 尼迭電

多色蓮花日月上

རྩྱུ་ལས་སྐད་ཅིག་དྲན་ཚོགས་སུ།

吽累 給記 針佐速

由吽剎那頓化成

བདག་ཉིད་སངས་རྒྱས་ཀྱི་གྱི་དངོས་།

達尼 桑傑 昆記哦

自性諸佛之本體

ལྷ་སྤྱིད་ཟེལ་གཞོན་པ་རྣམ་འབྱུང་།

浪夕 歷弄 貝瑪炯

蓮花生是顯現和存在之降服者

ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་དཀར་དམར་མདངས་།

夏企 恰尼 喀瑪當

一面二臂面白透紅

ཐེག་གསུམ་ཚོགས་པའི་བད་རྟགས་སུ།

貼順 佐貝 達大速

圓滿三乘之表徵

ཕོད་ཁ་ཚོས་གོས་བེར་འདྲུང་མན་བས།

波卡 卻哥 背敦那

密袍法衣披斗篷

ཕྱག་གཡས་རྩ་རྩེ་ཅེ་ལྔ་བཞུགས་།

恰耶 多傑 側雅滴

右持五股金剛杵

གཡོན་པས་རྟུ་རྟུ་ཆོ་བུམ་བཞུམས་།

原貝 邊達 側笨南

左托長壽願寶瓶

མཆན་བྱང་གཡོན་ན་ལྷ་ལྷམ་མཛེས་ཀྱི།

千控 原那 拉江這

左腋挾天杖(美公主忙達惹瓦)

དབུ་ལ་བསྐྱའི་མཉེན་ཁྱ་གསོལ་ཀྱི།

烏拉 貝美 念修守

頂戴翎飾蓮師冠

རྒྱལ་པོ་རོལ་བའི་སྒྲབས་སུ་འབྱེངས་ཀྱི།

加波 若貝 大速經

示現王者(遊戲)嚴尊身

དབུ་གཙུག་འཇའ་ཟེར་ཐིག་ལའི་སྐྱོང་ཀྱི།

屋速 甲色 替累龍

頂住虹光明點中

དགའ་རབ་རྩོུ་རྩོུ་ལོངས་སྤྱའི་ཆས་ཀྱི།

嘎惹 多桀 龍固切

是報身莊嚴喜金剛

དཀར་གསལ་རྩོར་རྩོུ་ཐུགས་ཀར་བསྐྱེལ་ཀྱི།

卡沙 豆知 突卡諾

身白鈴杵交心間

དེ་ཡི་དབུ་གཙུག་ཐོག་མའི་མགོན་ཀྱི།

迭依 烏住 托美公

頭頂上是本初之怙主

ཀྱམ་བཟང་ཡབ་ཡུམ་ནམ་མཁའི་མདོག་ཀྱི།

昆桑 亞雍 南給豆

普賢王身藍色(虛空色)擁抱著佛母

ཕྱི་འཁོར་བསྐྱའ་འདབ་བརྒྱད་སྟེང་ཀྱི།

企扣 貝瑪 達借登

圍繞著蓮師, 在八瓣蓮花上的

འོད་ལྡའི་ཐིག་ལེ་རྒྱམ་སྟོར་དབུས་ཀྱི།

歐涅 替累 敦扣烏

五色虹光明點中



དོ་ཇེའི་གར་སྟབས་ཅིར་ཡང་བསྐྱར།

多傑 嘎大 企洋就

化現諸般金剛舞

ཉིང་ཕྱོགས་རྒྱད་ཟླ་བཞི་དྲུག་གི།

電丘 舉迭 夕助基

本尊勇父空行眾

ཡི་དམ་དཔའ་བོ་མཁའ་འགྲོ་ཚྭ་གསུམ།

依當 巴喔 康卓措

壇城上方有四種密續及六種密續

ཏིལ་གྱི་གང་བུ་ལྷ་བུར་བཞུགས།

替記 貢布 大布修

安住在如芝麻聚莢中

ཕྱི་ཁྱམས་དཔལ་མགོན་བདུན་ཅུ་དང་།

企槍 巴滾 敦秋當

在外圍的庭院在七十聖護法

དབང་ཕྱུག་ནི་བྱ་ཅ་བརྒྱད་སྟོགས།

汪秋 尼修 札借收

二十八具威力的(女性)汪秋瑪

བཀའ་ཐོད་དམ་ཅན་སྤང་ལྷར་འཁུབས།

卡奪 湯千 龍大出

聽命具誓急如風

སྒོ་བཞིར་གིང་ཆེན་ཟླ་བཞི་གསལ།

夠夕 金千 迭夕沙

四門四部大骷族

ཀྱུན་ཀྱང་སྤང་སྤྱོད་རྣམས་པའི་ངང་།

昆姜 浪東 若貝昂

咸皆幻化空明中



གསལ་ལ་མ་འདྲས་ལྷན་གྱིས་གྲུབ་ཅིང་།

沙拉 瑪這 倫記助

明朗任運而圓成

གནས་གསུམ་ཡི་གེ་གསུམ་གྱི་མཚན་ཅིང་།

內宋 依給 宋記稱

在三處具有三個種子字

དོ་རྩེ་གསུམ་གྱི་དོ་བོར་གྲུབ་ཅིང་།

多傑 宋記 哦喔助

具有三金剛之本質

དེ་ལས་འོད་ཟེར་རབ་འཕྲོས་པས་ཅིང་།

貼累 歐色 惹愁貝

由種子字放出無量光來邀請

རང་བཞིན་ཚས་དབྱིངས་གནས་མཚག་དང་།

讓欣 卻英 內丘當

從自性法界殊勝處

རྒྱབ་ཕྱགས་ཨོ་ཁྱན་སྤྱལ་པའི་ཞིང་ཅིང་།

努丘 歐金 出貝欣

從西方歐金化身之剎土

གནས་ཡུལ་དུར་ཁོད་བརྒྱད་སྟགས་དང་།

內尤 杜愁 借守當

從境內八尸陀林等

ཁྱད་པར་རྩ་ཡབ་ལྟའི་སྤིང་ཅིང་།

切巴 雅亞 郎給林

尤其是，從羅刹國境內

ཟངས་མདོག་དཔལ་གྱི་རི་བོ་ནས་ཅིང་།

桑豆 巴記 利喔內

光輝的銅色山(宮)

རིག་འཛིན་འདུས་པའི་དགྱེལ་འཁོར་སྟེང་།

仁津 杜貝 即扣拉

壇城集聚持明眾

ཐུན་འདྲན་གནས་འདྲེན་ས་མ་ཇོ།

千針 內地 沙瑪乍

祈請降臨於此地

གཉིས་པ་ཐུན་འདྲན་ཐོས་རྩལ་དང་། གཏུང་བ་བྲག་པོའི་དབྱངས་ཀྱིས་འབོད་དུ།

(2) 用香與音樂來迎請，強烈渴望地呼喚之歌

རྩི་ཐོན་གྱི་བསྐལ་བའི་དང་པོ་ལུ།

吽！哦記 高貝 當波拉

吽！於過去劫之初始

ཨོ་ཐུན་ཡུལ་གྱི་རུབ་བྱང་མཆམས།

歐金 尤記 努江參

烏金淨土西北隅

བརྒྱ་གེ་སར་ཐོང་པོ་ལུ།

貝瑪 給沙 東波拉

生於蓮花寶座上

ཡ་མཆན་མཆག་གི་དངོས་གྲུབ་བརྟེས།

亞稱 丘記 哦助涅

得證殊勝妙成就

བརྒྱ་འབྱུང་གནས་ཞེས་སུ་གྲགས།

貝瑪 炯內 些速札

世知聖名蓮花生

འཁོར་དུ་མཁའ་འགྲོ་མང་པོ་དང་།

扣杜 康卓 忙波當

空行眷屬眾圍繞

རིག་འཛོན་གྲུབ་ཐོབ་ཀྱི་མཆོས་བསྐྱར།

仁津 助托 加措扣

成就持明如海繞

ཁྱེད་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་བསྐྱུབ་ཀྱི།

切記 皆書 達助記

跟隨您來修持

བྱིན་གྱིས་བསྐྱབ་ཕྱིར་གཤེགས་སུ་གསོལ།

近記 拉企 些速守

祈請降臨賜加持

གནས་མཚོག་འདི་ཅུ་བྱིན་པོ་ལ།

內秋 地如 近伯拉

在此勝處淋下加持雨

སྤྱབ་མཚོག་བདག་ལ་དབང་བཞི་བསྐྱར།

助丘 達拉 汪夕固

祈賜行者四灌頂

བགེགས་དང་ལྷག་འདྲན་བར་ཆད་སོལ།

給當 洛針 巴切守

消除邪魔及斷障

མཚོག་དང་བྱན་མོང་དངོས་གྲུབ་སྦྱེལ།

丘當 吞夢 哦助措

垂賜勝共二悉地（成就）

ཨོ་ཨུཾ་ཧྱཱི་བཟླ་གྱུ་ཅུ་བསྐྱེད་ཐོད་ཐོང་ཅུལ། བཟླ་ས་མ་ཡ་ཇོ་ཇོ།

噶啊吽 班雜 咕嚕 貝瑪 透聽札

班雜 沙瑪亞 乍乍

གསུམ་པ་བཞུགས་སུ་གསོལ་བ་ནི།

（3）請本尊安住

ཧྱཱི། ཐབས་གྱིས་བསྐྱེད་པའི་དགྱེལ་འཁོར་འདིར།

吽！他記 借貝 即扣地

吽！善巧方便示現此壇城

ཤེས་རབ་དབྱིངས་ནས་དངས་པའི་སྒྲུ།

些惹 英內 張貝拉

智境迎請本尊臨

རིག་འཛིན་སྒྲ་མའི་དགྲིལ་འཁོར་ནྟམས་མཆོད་

仁津 喇美 即扣南

壇城持明上師尊

གཉིས་མེད་ངང་དུ་དགྲེས་པར་བཞུགས་མཆོད་

尼美 昂杜 借巴修

無二法性喜安住

བཟོ་ས་མ་ཡ་ཉིལ་མཆོད་

班雜 沙瑪亞 替大連

བཞི་པ་བརྒྱུ་འཆལ་བ་ནི་མཆོད་

(4) 象徵性的頂禮

---

ཕྱི་མཆོད་མཆོད་རང་ལ་རང་ཉིད་མཆོད་

吽！拉尼 讓拉 讓尼拉

吽！本尊即我、我即本尊

རང་བྱུང་སྤྱུལ་པའི་དགྲིལ་འཁོར་ལ་མཆོད་

讓炯 出貝 即扣拉

自性化現之壇城

བཟང་ངན་སྒྲ་དོར་མ་མཆོས་ཀྱང་མཆོད་

桑厭 郎豆 瑪企姜

無有善惡與取捨

རྟེན་འབྲེལ་བརྒྱུ་ཡིས་བྱུག་འཆལ་ལོ་མཆོད་

電覺 達依 恰差洛

以此緣起做象徵性的頂禮

ཨ་ཉི་པུ་རྟེ་ བ་ཉི་རྩེ་རྟེ་

阿地布吡 爬地札吡

ལྷ་པ་མཚན་པའི་བྱེ་བྲག་ནི།

(5) 特殊供養：

ཨོྲཱ་ཧྲཱི། བྱེ་ནང་སྒྲོང་བཅུད་མཚན་པའི་སྤྱན།

喻阿吽！ 企浪 粘居 卻貝親

喻阿吽！ 外在的、內在的、有情和外界的供養雲

ཉེར་སྦྱོང་འདོད་ཡོན་སྣ་ལྔ་དང་།

涅槃 迭原 那雅當

宴享妙品五欲供

བཀྲ་ཤེས་རྩལ་རྟགས་རྒྱལ་སྤྱིད་བདུན།

札西 這大 加西敦

輪王七寶祥瑞兆

སྒྲུབ་གཏོར་རྟུ་དངས་རེ་སྤྱོད།

面托 惹大 當瑞仇

紅白菩提如意供

སྒྲིག་བཅད་གཡོ་བའི་གར་མ་དང་།

給些 優威 嘎瑪當

伎女嬉笑曼妙舞

བདེ་ཆེན་སྦྱོར་བའི་རིག་མ་འབྲུམ།

迭千 久威 瑞瑪笨

十萬明妃大樂供

མཚན་བྱ་མཚན་བྱེད་མཚན་ཡུལ་ཀུན།

卻嫁 卻借 卻尤棍

能供所供及供處

ཡེ་ཤེས་དབྱིངས་སུ་ནམ་དག་པའི།

耶謝 英速 南達貝

悉為清淨本智境



སྒྲིེ མ་བཅས་སྒྲོས་བྲལ་སྒྲ་མ་ཚས་ཀྱི་སྐྱེ།

啥！瑪卻 冊札 喇嘛 卻記固

啥！無為離戲法身之上師

བདེ་ཆེན་ལོངས་སྤྱོད་སྒྲ་མ་ཚས་ཀྱི་རྒྱེ།

迭千 龍卻 喇嘛 卻記借

法主大樂報身之上師

བད་སྤྱོད་ལས་འབྱུངས་སྒྲ་མ་སྤྱལ་པའི་སྐྱེ།

貝東 累春 喇嘛 出貝固

蓮花降生化身之上師

སྐྱེ་གསུམ་རྡོ་རྗེ་འཆང་ལ་ཕྱག་འཆལ་བསྐྱོད་དུ།

固宋 多傑 搶拉 恰差特

頂禮讚頌三身金剛持

བདེ་བྱེད་བཅེགས་པར་ཟབ་བརྒྱའི་དངོས་གྲུབ་བརྟེས་པུ།

迭借 側巴 剎皆 哦助涅

大樂生起成就深且廣

དུར་ཁྲོད་བརྒྱུད་དུ་དགོངས་པའི་བཅན་ས་ཟིན་པུ།

杜冊 借杜 公貝 正沙竟

八屍林成就密意心要

རབ་འབྱམས་དཀྱིལ་འཁོར་རྒྱ་མཚར་མངའ་དབང་བསྐྱུར་པུ།

惹江 即扣 加措 那汪就

統理廣大壇城海會眾

མཚན་གཤི་རིག་འཛིན་བརྒྱུད་ལ་ཕྱག་འཆལ་བསྐྱོད་དུ།

丘記 仁津 借拉 恰差特

八大尊聖持明頂禮讚

དགོངས་པ་སྒྲིང་ཆེན་ཡངས་པའི་མཁའ་ལ་འཕྱོང་།

公巴 龍千 洋貝 卡拉丘

神遊虛空廣大覺性中

ནུམ་འབྱུར་བརྟུལ་བྱགས་སྦྱོད་པས་འགོ་བ་འདྲེན་།

南就 突修 卻貝 卓哇針

引導修持守戒及懺悔

མད་བྱང་དོ་ཚེ་སྤྱིང་པའི་དགོངས་སྟག་འཛིན་།

美炯 多傑 寧撥 公守竟

最勝金剛精義心要具

བྱགས་སྟག་ཚེ་འབངས་ཉེར་ལྔར་བྱག་འཛལ་བསྟོད་།

突些 借邦 涅雅 恰差特

禮讚心子王臣二十五

གཞན་ཡང་རིག་འཛིན་སྤྱུལ་པའི་དཀྱིལ་འཁོར་དུ་།

先洋 仁津 出貝 即扣杜

復於持明變化壇城中

དམ་ཚིག་བྱགས་ཚེས་འཁོད་པའི་ཅུ་གསུམ་ལྟ་།

旦記 突借 克貝 札宋拉

有喇嘛、本尊和空行母(因為沙瑪亞和慈悲而出現)

ཡེ་ཤེས་དབྱིངས་ལས་སྤྱུལ་པའི་པོ་ཉ་བུ་།

耶謝 英累 出貝 波雅哇

有智慧境所幻化的使者

དཀྱིལ་འཁོར་ཡངས་ཚོགས་ལྟ་ལ་བྱག་འཛལ་བསྟོད་།

即扣 勇佐 拉拉 恰差特

普皆禮讚壇城諸聖眾



བདུན་པ་འཛམ་དགོངས་གསལ་བ་ནི།

(7) 觀想持頌

---

ཐུགས་ཀར་པར་ཉི་ཟླའི་སྟེང་།

突卡 貝瑪 尼迭電

心間蓮花日月上

རྩྱུ་ཡིག་མཐེང་གའི་མཐའ་སྐྱར་དུ།

吽依 聽給 他扣杜

藍色吽字及咒鬘

ཐུགས་ཐེང་ཐུ་ཤད་ཉ་བུས་བསྐྱར་།

雅稱 普些 大布扣

咒輪如絲而環繞(喻阿吽班雜咕嚕貝瑪悉地吽)

འད་ཟེར་འཕྲོས་པས་ཕྱོད་བཅུད་ཐུངས་།

歐色 冊貝 粘居江

放光清淨有情和外器世界

ནམ་དག་ཉ་ཡི་དལ་དུ་བསྐྱོམ་།

南達 拉依 達杜共

觀想一切皆清淨, 變化成本尊

མ་གྲུབ་བར་དུ་མི་བཏང་ངོ།

瑪助 巴杜 米湯哦

直證佛果恆修持

ཨོ་ཨྲཱཿ་པཌ་གུ་ཐ་པར་སི་རྒྱུ་རྩྱུ་།

嗡阿吽 班雜 咕嚕 貝瑪 悉地吽

བསྟེན་པ་ཅུ་བའི་གཞུང་བཞིན་བསྐྱེད་ཅེས་འགའ་རྒྱ་གི་སྤང་སྤྱ་ལེན་ཤེས་པ་གཏད་མེད་ངང་ལ་  
བཏང་ཅེས་ཐོབ་ལུ་གུ་རྒྱུད་ལ་གཟེར་ལྷོ་འདི་ཉིད་བསྐྱབས་པའི་ནལ་འབྱོར་ལུ་རིག་འཛིན་རྒྱ་  
མཚོས་བྱིན་གྱིས་བསྐྱབས་ཅེས་དང་ཁྲ་གྲིས་ལུང་ཡང་སྟོན་ལྷོ་མ་རྩ་ཡབ་དཔལ་གྱི་རེར་ཐེ་ཚོམ་  
མེད་དོ་ས་མ་ཡུལ་ལྷོ་

像河流般唸誦此咒語，有時唱咿字，心自然安住（沒有專注的焦點）。  
在平時，專注於金剛鏈，做到這一點的瑜伽士，將會受到如海般眾多持明之加持，並可以獲得空行母的預言。在來生，可以生於那亞的光輝山林。這是毫無疑問的！沙瑪亞！

གཤམ་བྱང་ལས་ལྷོ་བསྟེན་པ་འབྲུ་འབྲུམ་ཐོན་སོང་ནས་ལྷོ་རིག་འཛིན་སྟག་སྐྱབ་སྟོང་པོ་ནིལ་ཐོག་  
མཐར་མོ་དང་རྒྱ་བཞག་ནས་བར་ན་བརྩ་གཉིས་གྲོང་མཛེས་པལ་རིག་འཛིན་སྟག་གི་ཡང་སྟོང་  
ཡིན་ལྷོ་མོ་ལྷོ་རྒྱུ་བཟོ་མ་རྒྱ་ཅ་སའ་སྟོང་རྒྱུ་འབྲུམ་སྟག་བརྩ་གཉིས་དངོས་གྲུབ་ཐོབ་ཅེས་  
གསུངས་སོ།།

བད་བརྟུང་རིག་འཛིན་བྱ་མཚར་འདུད། རིག་འཛིན་སྐབ་བའི་གབ་བྱང་ནི། ལྷ་ལ་ཡེ་ཤེས་སེམས་དཔའགབ།  
我礼拜如海般的指示傳承持明衆，這些都是秘密隱藏的持明修行。  
智慧本尊嫁那薩埵是包括在被隱藏的主要本尊內。

ལྷ་སྤྱིད་ཟེལ་གཞོན་བྱགས་ཀ་རུ།

浪夕 歷嫩 突喀如

蓮師心中顯萬象

རིག་འཛིན་རྒྱལ་པོ་རྩེ་རྩེ་ཚས།

仁津 加波 多傑卻

持明法王法金剛（多傑卻）

སྐྱ་མདོག་བྱེ་ཐ་སྐྱམ་བསྐྱས་ལྟར།

固豆 借如 奴姑大

身色多彩如珊紅

གསལ་འཚོར་བཀྲག་མདངས་ལྡན་བ་ལ།

薩冊 札當 電巴拉

膚色鮮明清澈熾燃光

ཉལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་ཁི་མ་ཁྱོ།

夏記 恰尼 西瑪抽

一面二臂半忿怒相

གཅེར་བྱ་ཐུས་བྱན་ཐོར་ཚྭགས་ཅན།

切布 呂見 托出千

骨項華冠以莊嚴

རྩེ་རྩེ་རྒྱལ་བྱ་བསྐྱལ་བའི་བང།

多傑 知布 諾威邦

鈴杵交抱於心間

ནལ་འབྱུར་ཐོན་མོ་གི་ཐོད་ཅན་།

拿久 哦摩 知特千

擁抱藍色空行母(手持彎刀和頭骨容器)

ཆ་ལུགས་ཡབ་འདྲ་གཉིས་ཀྱི་ཡང་།

恰路 亞札 尼喀洋

宛如佛父擁佛母

ཤིན་རུ་ཆགས་པའི་རྣམ་འགྱུར་ཅན་།

欣突 恰貝 南就千

雙運樂合相悅意

ཟག་མེད་བདེ་བ་ཆེན་པོར་སྦྱར་།

剎美 迭哇 千波久

大樂空明無慾念

མི་ལ་གཙུག་པ་རྣམ་ཤེས་ལྟར་། ཕྱག་རྒྱ་རྟགས་ཀྱི་ལྷ་སྐུ་ཀུན་ལྟར་། ཟེལ་གཞོན་ཡེ་ཤེས་སེམས་པ་ནི་། ཤིན་རུ་གསལ་

བརྟན་ཐོབ་པ་གནད་ལྟར་ས་མ་ཡུ་།

正如人類最珍貴的是意識,對於”指示傳承”大手印的本尊來說,最關鍵點是能夠把莊嚴的嫁那薩埵觀想得極清晰和穩定。沙瑪亞!

ཐུགས་ལ་གབ་པ་འདི་ལྷ་སྟེ་། བསྟན་པ་འབྱུ་འབྱུམ་ཐོན་མོར་ནུལ་ཤིག་འཛིན་སྟག་སྟངས་པ་ནི་ཐོག་མཐར་ཨོ་  
དང་རྩྭ་བཞག་ནས་ལུང་ན་བཅུ་གཉིས་བྱོར་མཛོལ་བུ་ཤིག་འཛིན་སྟག་གི་ཡང་སྟེང་ཡིན་།

所揭示的咒語如下: 每一個种子字唸十萬遍,此持明成就生命力本質的咒語,開始是喻字,結束是吽字,有 12 個美麗的种子字,優雅地像雀巢般把它們連接在一起,這是修行者生命力最本質的內在成就。

ཨོ་ཨྲཱི་ཧྲཱི་བཟླ་མ་དྲུ་བྱ་བ་སའ་སྒྲི་ཧྲཱི་།

喻阿吽 班雜 瑪哈 咕嚕 沙哇 悉地吽

འབྱུམ་ཐུག་བཅུ་གཉིས་དངོས་བྱུང་ཐོབ་ལྟར་ས་མ་ཡུ་།

念此咒 120 萬遍就會有成就。沙瑪亞!

ཉིང་འཛིན་དོ་ལའི་མན་ངག་གཅུ་ལྟ་ལ་གསལ་བརྟན་ཐོབ་པའི་ཆེ།

現在，這是在“帕浪昆沙瑪地”揭露出來的指示：當你能夠清晰和穩定地觀想本尊後，做下面的觀想：

ཐུགས་ཀའི་ཐུགས་ཐེང་གཡས་བསྐྱར་ལས།

突給 雅稱 耶扣累

心間咒輪右旋繞

ཐུགས་ཐེང་ལ་གུ་རྒྱད་དུ་འཕྱོས།

雅稱 路咕 居杜愁

咒鬘如環放光芒

ཡེ་ཤེས་སེམས་དཔའི་ཞལ་ནས་ཐོན།

耶謝 深貝 夏內通

超越言語智慧心

ཡུམ་གྱི་ཞལ་ཞུགས་སྐྱའི་དབྱིབས་བརྒྱད།

擁記 夏修 姑依舉

進入佛母口中，再向下降

ཐུགས་ཀའི་བོ་ལ་གཡོན་དུ་འཁོར།

突給 棒拉 原杜扣

在她心間，咒輪環繞滂字向左旋轉

མཁའ་གསང་མོར་བྱའི་ལམ་བརྒྱད་དེ།

卡桑 諾布 南舉迭

再向下降，經佛母密處進入佛父處

མགལ་མེ་ཉྩ་བྱར་འཁོར་བ་ཡིས།

嘎美 大布 扣哇依

咒輪如火而旋轉

ཡབ་ཡུམ་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་ཉམས།

亞雍 迭哇 千杯釀

雙運覺受大樂明

བཟོད་དུ་མེད་པ་འབར་བ་ལས།

舍杜 美巴 巴哇累

熾盛難忍之喜悅

ཐུགས་རྗེའི་འོད་ཟེར་ཀུན་དུ་འཕྲོས།

突皆 歐色 昆突愁

煥射十方大悲光

གཙོ་དང་འཁོར་བཅས་ཐམས་ཅད་ཀྱང་།

措當 扣借 湯借羌

所有本尊及眷屬

བདེ་སྤྱང་ཡེ་ཤེས་ཉམས་ཁུར་བས།

迭東 耶謝 釀巫威

頓生空樂智慧覺

ཅང་ཏེའུ་དིལ་བུ་ཁྲོ་ལ་ལ།

強丟 知布 抽洛洛

振鼓搖鈴抽洛洛

འལ་ནས་རྩྱུ་ཐུ་ཀྱུ་ཅ་ཅ།

夏內 吽路 糾如如

口誦吽聲糾如如

དབྱིངས་རིག་གཉིས་མེད་བྱང་ཆུབ་སེམས།

英瑞 尼美 將秋深

在覺性和空間的不可分離中，菩提心

ཅུལ་སྤང་དག་པ་རབ་འབྱམས་ཀྱི།

札浪 達巴 惹將記

示現出廣大的明淨界

དཀྱིལ་འཁོར་གཅིག་དུ་རྫོགས་པ་ལས།

即扣 企突 作巴累

悉為圓滿此壇城

རིག་པ་གཏད་དེ་གཡོ་མེད་བཞག།

利巴 貼迭 有美夏

安住不動明覺中



喻 班雜 薩埵薩瑪亞 馬努巴拉亞  
 班雜 薩埵德諾巴 低叉枝朵 美巴哇  
 蘇多卡優美巴哇 蘇波卡叉 美巴哇  
 阿努拉朵 美巴哇 薩哇悉地 美巴牙雜  
 薩哇嘎瑪 蘇雜美 自當 西裏樣 古魯吽  
 哈哈哈哈哈 巴嘎問 薩哇達他嘎他 班雜  
 瑪美母雜 班茲巴哇 瑪哈 薩瑪亞 薩埵阿

ཨོ་ཡེ་ནཱ་མཱ་ཏེ་ཏུ་བ་ནཱ་མཱ་ཏེ་ཏུ་ནེ་ལྷན་ཏ་མ་ག་ཏོ་བྱ་མ་དང༌། ཏེ་ལྷུ་ཡོ་ནི་  
རོ་ནཱ་ཨོ་མི་བླ་དི་མ་ཏ་བྱ་མ་ཏ་ཡེ་སྤྱ་བྱ།  
喻 耶答瑪 荷突札巴哇 荷敦爹肯 大它嘎  
都 哈亞哇 德爹肯札 噶你若答 俄網巴第  
馬哈 夏瑪納耶 梭哈

“‘岡達惹瓦’的琵琶樂聲，十六金剛女神的花環供養，”



མཚན་པ་ནི།

供養：

---

ཙྰ་ཨུཾ་ཧྲུཾ།

唵阿吽

བྱ་ནང་སྒྲིང་བཅུད་མཚན་པའི་སྤྲིན།

企浪 粘居 卻貝親

外在的、內在的、有情和外界的供養

ཉེར་སྤྱོད་འདོད་ཡོན་སྒྲ་ཐུང་དང་།

涅卻 迭原 那雅當

宴享妙品五欲供

བཀྲ་ཤིས་རྒྱལ་ཏྲགས་བྱལ་བྱིད་བདུན།

札西 這大 加西敦

輪王七寶祥瑞兆

སྒྲུབ་གཏོར་རྒྱུ་དངས་རེ་སྤྱོད།

面托 惹大 當瑞仇

紅白菩提如意供

སྒྲིག་བཞད་གཡོ་བའི་གར་མ་དང་།

給些 優威 嘎瑪當

伎女嬉笑曼妙舞

བདེ་ཆེན་སྦྱོར་བའི་རིག་མ་འབྲུམ།

迭千 久威 瑞瑪笨

十萬明妃大樂供

མཚན་བྱ་མཚན་བྱེད་མཚན་ཡུལ་ཀུན།

卻嫁 卻借 卻尤昆

能供所供及供處

ཡེ་ཤེས་དབྱིངས་སུ་ནམ་དག་པའི་མཆོད་པའི་ཕྱག་རྒྱ་ཆེན་པོ་སྐྱེས་པའི་མཆོད་པའི་ཕྱག་རྒྱ་ཆེན་པོ་སྐྱེས་པའི་མཆོད་པའི་ཕྱག་རྒྱ་ཆེན་པོ་

耶謝 英速 南達貝

悉為清淨本智境

མཆོད་པའི་ཕྱག་རྒྱ་ཆེན་པོ་སྐྱེས་པའི་མཆོད་པའི་ཕྱག་རྒྱ་ཆེན་པོ་

卻貝 恰加 千波守

大手印等諸供養

རིག་འཛིན་འདུས་པའི་ལྷ་ལ་འབྲུལ་པའི་མཆོད་པའི་ཕྱག་རྒྱ་ཆེན་པོ་

仁津 杜貝 拉拉布

供獻持明諸聖眾

བཞེས་ནས་དབང་དང་དངོས་གྲུབ་སྦྱེལ་པའི་མཆོད་པའི་ཕྱག་རྒྱ་ཆེན་པོ་

些內 汪當 哦助佐

垂賜灌頂及成就

ཨོ་བཟོ་ཨུམ་མཆོད་པའི་ཕྱག་རྒྱ་ཆེན་པོ་སྐྱེས་པའི་མཆོད་པའི་ཕྱག་རྒྱ་ཆེན་པོ་

རྒྱ་ལ་འབྲུལ་པའི་མཆོད་པའི་ཕྱག་རྒྱ་ཆེན་པོ་

噶 班雜 阿港 巴當 普貝 杜貝 阿洛給

更迭 內威嗙 夏大 如巴 夏達 更迭

惹沙 巴謝 阿吽

སའ་པ་ལྷ་ལ་འབྲུལ་པའི་མཆོད་པའི་ཕྱག་རྒྱ་ཆེན་པོ་

沙哇 邊札 巴令大 惹大 瑪哈 速卡

達瑪 達度 阿吽

བསྟོད་པ་ནི།

讚嘆：

ཕྱི་མ་བཙས་སྟོས་བལ་ལྷ་མ་ཚས་ཀྱི་སྟུང་།

啥！瑪卻 冊札 喇嘛 卻記固

啥！無為離戲法身之上師

བདེ་ཆེན་ལོངས་སྟོད་ལྷ་མ་ཚས་ཀྱི་རྩེ།

迭千 龍卻 喇嘛 卻記借

法主大樂報身之上師

པད་ཐོང་ལས་འབྱུངས་ལྷ་མ་སྤུལ་པའི་སྟུང་།

貝東 累春 喇嘛 出貝固

蓮花降生化身之上師

སྟུ་གསུམ་རྩི་རྩེ་འཆང་ལ་ཕྱག་འཆལ་བསྟོད་པུ།

固宋 多傑 搶拉 恰差特

頂禮讚頌三身金剛持

བདེ་བྱེད་བརྟེན་པར་བབ་བརྒྱའི་དངོས་གྲུབ་བརྟེན་པུ།

迭借 側巴 刹皆 哦助涅

大樂生起成就深且廣

དུར་ཁྲོད་བརྒྱད་དུ་དགོངས་པའི་བཙན་ས་བེན་པུ།

杜冊 借杜 公貝 正沙竟

八屍林成就密意心要

རབ་འབྱམས་དཀྱིལ་འཁོར་རྒྱ་མཚོར་མངའ་དབང་བསྟར་པུ།

惹江 即扣 加措 那汪就

統理廣大壇城海會眾

མཚན་གཤིག་རིག་འཛིན་བརྒྱད་ལ་ཕྱག་འཆལ་བསྟོད་པུ།

丘記 仁津 借拉 恰差特

八大尊聖持明頂禮讚

དགོངས་པ་སྒྲིང་ཆེན་ཡངས་པའི་མཁའ་ལ་འཕྱོང་།

公巴 龍千 洋貝 卡拉丘

神遊虛空廣大覺性中

ནམ་འགྱུར་བརྟུལ་ཞུགས་སྦྱོད་པས་འགོ་བ་འདྲེན་།

南就 突修 卻貝 卓哇針

引導修持守戒及懺悔

མད་བྱང་དོ་ཚེ་སྦྱིང་བའི་དགོངས་སྟག་འཛིན་།

美炯 多傑 寧撥 公守竟

最勝金剛精義心要具

བྱགས་སྤས་རྩེ་འབངས་ཉེར་ལྔར་བྱག་འཛལ་བསྟོད་།

突些 借邦 涅雅 恰差特

禮讚心子王臣二十五

གཞན་ཡང་རིག་འཛིན་སྤུལ་པའི་དགྲིལ་འཁོར་དུ་།

先洋 仁津 出貝 即扣杜

復於持明變化壇城中

དམ་ཚིག་བྱགས་རྩེས་འཁོད་པའི་ཙ་གསུམ་ལྟ་།

旦記 突借 克貝 札宋拉

有喇嘛、本尊和空行母(因為沙瑪亞和慈悲而出現)

ཡེ་ཤེས་དབྱིངས་ལས་སྤུལ་པའི་ཕོ་ཉ་བ་།

耶謝 英累 出貝 波雅哇

有智慧境所幻化的使者

དགྲིལ་འཁོར་ཡོངས་རྩོགས་སྟལ་བྱག་འཛལ་བསྟོད་།

即扣 勇佐 拉拉 恰差特

普皆禮讚壇城諸聖眾

ཡིག་བརྒྱ

[唸誦百字明咒]

༄༅།ཆོས་བརྩའི་ཕན་ཡོན་གསོལ་འདེབས་བཞུགས་སོ།

初十修法利益之祈禱文

持明吉美林巴作

སངས་རྒྱས་གཉིས་པ་སྟོབ་དཔོན་ཆེན་པོ་ལ་རྣམ་པ་ཀྱན་དུ་བྱག་འཛལ་ཞིང་སྐྱབས་  
སྲུ་མཆོདོ།

桑桀 尼巴 洛朋 千波拉 南巴 昆突  
恰札欣 加速 企歐

第二佛、殊勝的上師—我不間斷地禮拜皈依您

སྐལ་བཟང་འདིར་བྱོན་སངས་རྒྱས་སྟོང་ཅ་ཀྱན།

喀桑 弟仲 桑桀 東札昆

來到此幸運時代的千尊佛

སྤངས་རྟོགས་མཉམ་ཞིང་འགྲོ་ལ་བྱགས་བརྩེ་ཡང་།

胖托 亮欣 卓拉 突側洋

具有同等的証悟和出离心，以及對衆生的愛和慈悲

གངས་རི་ཁྲོད་འདིར་ཁྱོད་དང་མཚུངས་པ་ཡི།

岡利 仇弟 殷當 春巴依

在此山林環繞的聖地

བཀའ་རྒྱུ་བརྩོད་དུ་མེད་པར་བསམས་ཀྱིན་དང།

喀尊 久都 妹帕 散近迭

無法用言語描述，越想到你的慈悲，信心越深刻、恭敬心也跟著成長

ལ་བ་ཅན་འདིར་ལག་ན་བརྟེན་ཡིས།

卡哇 千弟 拉那 貝莫衣

衆佛所預言的西藏雪域

གདུལ་བྱར་རྒྱལ་བའི་ལྷང་བསྟན་མཛད་པའི་དོན།

度嫁 加威 弄天 這貝敦

是觀世音菩薩的教化地

མེས་དཔོན་གསུམ་དང་ཨོ་རྒྱན་ཆེན་པོ་ཡིས།

妹翁 宋當 歐金 千波衣

在事實上是無有差別的

མཛད་པའི་རྣམ་ཐར་ལས་གཞན་དམིགས་སུ་མེད།

這貝 南搭 累先 米速妹

宋稱嘎波、赤松德贊、惹巴千, 以及 (您) 歐金大咕嚕

གུ་རུ་ང་སྟོམ་ང་སྐྱབས་ང་རྗེས་སྟོགས།

咕嚕 雅貢 雅助 雅皆紐

憶念咕嚕 (我)、完成我、追隨我

ང་མཐོང་སངས་རྒྱས་ཀྱང་མཐོང་ང་ཉིད་ནི།

雅東 桑桀 昆東 雅尼尼

見到我, 就是見到所有的佛菩薩

བདེ་གཤེགས་འདུས་པའི་ངོ་བོ་ཉིད་ཡིན་པས།

迭些 杜貝 哦喔 尼英貝

因為我就是所有善逝佛的非常本質

ཆོས་བཅུ་བྱང་རེས་བོད་དུ་འབྱོན་ཞེས་གསུངས།

側丘 炯瑞 撥都 久些宋

在每月的初十, 我會來到西藏

དེ་ཕྱིར་རྣམ་ཐར་དྲན་པས་གསོལ་བ་འདེབས།

迭奇 南大 針貝 所哇迭

您是如此說的, 記得您生平的故事, 我們祈求

ཉོར་ཟླ་དུག་པའི་ཆོས་བཅུའི་ཉི་ཤར་ལ།

荷達 助貝 側曲 尼夏拉

在第六個月的初十, 太陽升起時

ནི་ན་གོ་ཤ་པ་སྒྲའི་སྐྱབས་ལ་བྱོན།

達那 扣夏 貝妹 布拉久

你出現在達那扣夏湖的蓮花心蕊上

རྒྱལ་ཟླར་མི་རྩུ་སྟོ་ནིའི་ཕྱུན་དངས་ཏེ།

加達 央乍 荷迭 千張貼

在第十二個月, 大梵天王胡替邀請您

ཀྱལ་བྱར་མངའ་གསལ་དྲ་རྩེའི་ལམ་མཚོག་བརྟེས།

加布 雅所 多桀 浪丘涅

您被封為王子，修殊勝的金剛乘

མཐུ་ཟླར་ཀྱལ་མིང་ཕྱངས་ནས་བསེལ་ཚལ་དུ།

丘達 加夕 胖涅 夕札都

在第一個月，您放棄在寒樹林的王國

བརྟེས་ཞུགས་སྤྱོད་པས་མཁའ་འགྲོ་དབང་དུ་བསྐྱས།

突修 卻貝 康卓 旺都度

修持紀律、吸引了空行母

དཔོ་ཟླར་བསྟན་ལ་རིམ་བཞིན་བཀྲི་བའི་སྤང།

喔達 天拉 任欣 椎威累

在第二個月，您以漸修的教法領導群眾

སྤོབ་དཔོན་པ་ན་ཉལྟེར་རབ་དུ་བྱང།

洛朋 爬拔 哈妻 惹突炯

您在爬拔哈妻教師座下剃度

ནག་ཟླར་བ་རྟོར་ཀྱལ་པོས་གསོན་བསྐྱེདས་ཆོ།

那達 薩荷 加波 宋些側

在第三個月，當薩荷梭托要活活燒死您時，

མི་ཡང་ཚུར་བསྐྱར་སུམ་ཅེན་ལྷ་ཡིས་བསྟོད།

妹洋 丘就 宋稱 拉衣特

您化火焰為水，三個天堂的神眾都讚嘆您

ས་ཟླར་ཨོ་ཀྱན་ཀྱལ་པོས་ཡབ་ཡུམ་གཉིས།

薩達 歐金 加波 亞雍尼

在第四個月，歐地亞那國王將您和瑪達惹瓦一起焚燒

ལྷན་ཅིག་མེར་བསྟེགས་ལྷག་སྟེང་ཅན་དག་ཀྱང་།

連奇 妹些 洛些 千達姜

您宣染教化了那些邪惡者

རང་དབང་མེད་པར་དད་པའི་གནས་ལ་བཀོད།

讓旺 妹帕 迭貝 涅拉柯

您毫不費力地激發出他們對您的完全恭敬心

སྟོན་ཟུར་ལྟོ་ཕྱོགས་མཐར་སྐྱེས་རྒྱལ་ཁམས་སུ།

濃達 洛丘 大接 加康速

在第五個月，在南方遠處的王國

བསྟན་ལ་འཁུ་བའི་ཐུ་སྟེགས་ཐོག་གིས་བསྐྱལ།

天拉 固威 目貼 托吉乍

您以霹靂雷電解脫了敵視教法的提替喀

གྲོ་བཞིན་ཟླ་བར་མཐའ་འཁོབ་བངས་སྟེང་དུ།

卓欣 達哇 大荷 展林都

在第七個月，在瞻林的邊界地

ཐུ་སྟེགས་རྒྱལ་པོས་བངས་ཆེན་ཁ་སྐྱོར་ནང་།

目貼 加波 桑千 卡久浪

當提替喀國王把您封鎖在一個銅壺中時

བརྟག་ནས་ཚུ་ལྷང་བསྐྱར་ཀྱང་རྩ་འཕུལ་གྱིས།

丘涅 丘弄 扣姜 竹出記

把您拋到河中

ནམ་མཁར་གཤེགས་པའི་མོད་ལ་ཚུ་ལྷང་ཡང་།

南卡 些貝 莫拉 丘弄洋

您馬上騰空而出，並且讓河水逆向而流

བྱེན་ཐོག་ཐྱིག་སྟོང་རྒྱལ་པོའི་གནས་འཛིགས་ལ།

見多 弟卻 加波 涅基拉

幾乎毀掉了惡毒國王的王宮



ཉེ་བས་སྤྲ་བཀོང་བཟོད་གསལ་སྐྱབས་སུ་བསྟེན།

涅槃 巴空 奏所 加速天

他很懼怕，請求原諒並皈依您

ཐུམས་ལྷར་སུ་སྟེགས་ངན་པའི་ཟས་དུག་གིས།

出達 目貼 年貝 介都基

在第八個月，惡毒的提替喀計劃殺死您

བཀོངས་པར་སེམས་ཀྱང་གཞོད་པ་མེད་ཀྱི་སྟེང་།

冲帕 深姜 諾巴 妹記田

用有毒的食物，你不但沒有受到傷害

གཟི་མདངས་ལྷག་པར་རྒྱས་པའི་ངང་ཚུལ་བསྟེན།

利當 拉帕 給貝 昂出天

反而顯現出亮眼的外表

ཐ་སྐར་ལྷ་ལ་ཡང་ལེ་ཤོད་དུ་ཕེབས།

大卡 達拉 洋累 修都貝

在第九個月，當您抵達洋累修時

བལ་བོད་གཉིས་ཀའི་ལྷ་འདྲེས་མཐོ་མཆམས་ཀྱང་།

巴撥 尼給 拉最 托散姜

尼泊爾和西藏的神明和靈怪向您挑戰，並攻擊您

དོ་རྩེ་གཞོན་ཅུའི་སྐར་བཞེངས་དམ་ལ་བཞག།

多桀 匈奴 固先 淡拉夏

你以瓦嫁固瑪惹出現，讓他們發誓效忠

མེན་དུག་ལྷ་བར་བོད་ཡུལ་དབུས་སུ་བྱོན།

明助 達哇 撥尤 烏速終

在第十個月，您來到了西藏

ཏས་པོ་རི་རྩེར་ལྷ་སྟེན་དམ་ལ་བཞག།

黑波 瑞側 拉欣 淡拉夏

在黑波利尤山峰，您將神明和靈怪束縛在誓約之下

ཐུལ་བསྟན་བོད་དུ་དར་བ་བྱོད་གཅིག་པུའི།

加天 撥都 達哇 切企普

在西藏傳法，完全是您的仁慈，沒有其他

དྲིན་ལ་གཞན་དྲིང་མི་འཇོག་བསམ་གྱིན་དད།

知拉 先尊 米久 散金迭

我越想到此，我的信心就越深刻，恭敬心也跟著成長

མགོ་རྒྱར་མིན་ཡུལ་གཤེགས་པ་ལ་དགོངས་ནས།

夠達 欣尤 些巴 拉共涅

在第十一個月，當您決定前去惹薩薩時

མཆིམས་མུར་ཡོན་མཆོད་བཀའ་བཞུགས་བོད་ཡུལ་གྱི།

欽普 勇卻 喀卓 撥尤昆

在欽普，您與門徒商議，並做準備

གཏེར་གྱིས་གཏམས་པའི་སྟོ་གོན་དང་འབྲེལ་བར།

貼記 湯貝 大貢 當椎哇

用伏藏充滿了西藏的土地

གཞི་བདག་དབང་བསྐྱས་གཏེར་གྱི་གཏེར་བྱང་གཏད།

西達 旺都 貼記 涅將貼

吸引了地神，將寶藏託付給他們

དེ་ཕྱིར་བྱང་ངོ་ཅོག་གི་ཆོས་བསུ་ནམས།

迭企 炯哦 丘基 側丘南

這就是為什麼在每月的初十

བྱོད་གྱིས་མཇོད་པ་མེན་ལས་དུས་ཆེན་དང་།

柯記 這巴 春雷 度千當

是慶祝您証悟活動的一個節日

མ་དང་མཁའ་འགྲོ་འདུ་བའི་སྐབས་ཡིན་པས།

瑪當 康卓 都威 喀英貝

也是瑪摩和空行聚集的時刻

ནང་དུ་དྲོ་ཆེའི་ལུས་ལ་ཅ་ཐིག་རྒྱང་།།

浪都 多桀 律拉 札替弄

當金剛身的氣、脈、明點

འདུ་བ་ངོ་མཚར་ཅན་གྱི་རྟེན་འབྲེལ་ལས།།

都哇 哦札 千記 天最累

經由這美妙的”天卓”(意識和絕對實象的互動)聚集時

རྣམ་བཞིའི་ཐོན་ལས་ཀྱི་ལ་དབང་འབྱོར་ཞིང་།།

南西 春雷 昆拉 旺久欣

四種活動都在那裡完全被掌握住

ཆར་ཚུ་འབབས་ཤིང་མི་ཕྱགས་ནད་རིམས་ཞི།།

恰丘 背欣 米丘 涅任西

雨水及時滴落,人們和動物的流行病也痊癒了

སད་སེར་དབུལ་ཕོངས་དམག་འབྱུགས་གོད་ཁ་སོགས།།

些色 烏噴 瑪出 夠卡所

霜凍、冰雹、貧窮、暴力衝突、損失、破壞等

འཇིག་རྟེན་དུས་གྱི་རྒྱད་པ་རི་སྟེང་ཀུན།།

吉天 都記 古巴 近耶昆

全世界,不管末法時期是如何的

ཆོས་བརྒྱའི་དུས་མཚན་བཟུང་ནས་གསོལ་འདེབས་ན།།

側曲 度卻 宋涅 所迭那

因為維持初十修法和此祈禱文的加持力,而移除了障礙

བྱིན་ཆུབས་ཁོ་ནས་ཞི་བ་མངོན་སུམ་བྱིར།།

近拉 柯涅 西哇 哦宋企

所以我們能親眼見證到

ཞལ་བཞེས་དུས་ལ་བབ་པོ་ཕྱགས་རྗེས་གཟིགས།།

夏些 都拉 巴波 突皆利

現在是您保持承諾的時候,請以慈眼眷顧我們

བོད་འབངས་བསམ་ཡོད་ཐམས་ཅད་ཁྱོད་ལ་དད།

伯邦 散又 湯切 柯拉迭

在藏人中, 有智慧的人都對您有信心

བསམ་མེད་རྩོན་ཆེན་པ་མ་དག་ལ་ཡང་།

散妹 知千 帕瑪 達拉洋

但是有沒良心的, 还鄙視自己仁慈的父母

འཇུ་བར་བྱེད་ན་བྱེད་ཀྱི་སྤྲུགས་རྩེ་ལ།

固哇 皆那 皆記 突皆拉

請讓您的慈悲無所偏私, 我們懇求您

ཉེ་རིང་མ་མཆིས་སྤྲུགས་དམ་རྒྱུད་བསྐྱུལ་ལོ།

涅任 瑪企 突淡 居固洛

您發誓永不放棄或忽視西藏人

བོད་འབངས་ནམ་ཡང་ཡལ་བར་མི་འདོར་བའི།

撥邦 南陽 亞哇 米多威

現在是您實現諾言的時候

ཞལ་བཞེས་དུས་ལ་བབ་པོ་སྤྲུགས་རྩེས་གཟིགས།

夏些 都拉 巴波 突皆利

請慈悲眷顧我們

བསམ་དོན་ཡིད་བཞིན་འབྱུང་བར་བྱིན་གྱིས་སྐྱབས།

散敦 衣欣 助巴 近記洛

賜予加持、所願皆成

ཞེས་པའང་བསམ་ཡས་པ་རབ་བྱུང་དབྱངས་ཡིག་དང་པོའི་མིང་ཅན་གྱིས་དོར།

ཤ་རིག་འཛིན་འཛིགས་མེད་སྤྱིང་པས་སོ།

住在三耶具有出离心者, 其名的第一個字母為“阿”字, 在此人請求下, 持明吉美林巴寫下此祈禱文。

Rigpa 的翻譯, 2013 年

# 衷心虔誠的祈禱文

吉美林巴撰寫

ཨེ་མ་རྟོ། ཏུས་གསུམ་སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཐུགས་རྩེའི་གཏེར།

哎瑪吽！都宋 桑桀 昆記 突桀貼

奇妙哉！您是三世諸佛慈悲的寶藏

ཁམས་གསུམ་མ་ལུས་སྒྲིལ་བའི་དེད་དཔོན་མཆོག།

康宋 瑪律 卓威 迭碰丘

(毫無例外地)解脫三界所有眾生的嚮導

བོད་ཁམས་འགྲོ་བ་ཡོངས་ཀྱི་གཉེན་གཅིག་ལ།

撥康 卓哇 永記 年企普

是西藏人民唯一的朋友

བཀའ་རྒྱུ་མཚུངས་མེད་ཨོ་རྒྱུ་ཆེན་པོ་ལ།

喀尊 冲妹 歐見 千波拉

歐迪亞那的偉大上師，無與倫比

ལུས་དང་ལོངས་སྤྱོད་སྒྲིབ་བྱང་གསུམ་ལུ།

律當 龍卻 洛寧 張宋普

我供養我的身體、財產、我的心，以及對您完全的信任

ཁ་ཞེ་ངོ་སྒྲིག་མེད་པར་གསོལ་བ་འདེབས།

卡些 哦柯 妹巴 所哇迭

我真誠地向你祈禱(沒有任何的偽裝)

འཁོར་ཆོ་ཐོག་མ་མེད་ནས་ད་ལྟའི་བར།

扣策 托瑪 妹涅 當貼巴

從無始以來開始到現在

མ་རིག་ལས་དང་ཉོན་མོངས་དབང་གུར་ནས།

瑪利 累當 紐夢 旺就涅

屈服於無知和負面情緒的力量

འཇམ་གསུམ་རྒྱུད་རྒྱལ་གནས་སུ་འབྱམས་པ་བདག།

康送 居竹 涅書 將巴達

我一直在三界六道中流浪

སྤྱག་བཟུལ་གསུམ་གྱི་ཞགས་པས་བཅིངས་པ་ལས།།

都雅 宋記 下貝 欽巴累

從三種受苦的束縛中

ལྷུང་དུ་བྱགས་ཐེས་སྒྲོལ་ཅིང་གྲུ་བྱ་ཐེ།།

紐都 突桀 卓企 咕嚕桀

咕嚕怙主！請慈悲，讓我迅速得解脫

འདི་ནས་བཟུང་སྟེ་བྱང་ཆུབ་མ་ཐོབ་བར།།

滴涅 送貼 將秋 瑪托巴

從現在開始，直到我得到証悟為止

རྒྱུད་སྤྱག་ལེགས་ཉེས་བཟང་ངན་ཅི་བྱང་ཡང་།།

記都 累涅 桑年 企炯洋

無論是：快樂或悲傷，舒適或危險，好或壞

ཐེ་བཙུན་ཆེན་པོ་བརྒྱ་འབྱུང་གནས་མཁྱེན།།

桀曾 千波 貝瑪 炯涅前

偉大的貝瑪炯涅，請照顧我

གསོལ་བ་སྟིང་ནས་འདེབས་པའི་གང་ཟག་ལ།།

所哇 寧涅 迭貝 岡薩拉

當有人從內心深處全心全意向你祈禱時

སྤྱགས་ཐེ་རྒྱུན་ཆད་མེད་པར་ཞུ་བཞེས་པའི།།

突桀 捐切 美巴 下些貝

你有承諾過，對他們的慈悲不斷

ཐོས་གྲོལ་གསུང་གི་དོན་འབྲས་མ་ལྷས་པ།།

特卓 送吉 敦最 瑪律巴

信守承諾，一旦聽聞到立即得解脫

མངོན་སུམ་མིག་གི་བདུད་ཅིར་སྤུལ་དུ་གསོལ།

哦送 米吉 都七 札都守

請立即兌現您所有的承諾, 像甘露一樣使我們的眼睛愉悅

བྱད་པར་ནམ་ཞིག་ཆེ་ཡི་དུས་བྱས་ཆོ།

皆巴 南西 策衣 都皆策

特別是在我去世的時候

བཅ་རིག་བྲལ་བའི་དུས་ལ་བབ་པ་ན།

偏瑞 渣威 杜拉 爸巴那

當意識與身體分離的時候

སྤྱི་འཆི་བར་དོ་གནད་གཅོད་སྤྱུག་བསྐལ་འཕྲང་།

皆企 拔朵 涅卻 都雅昌

臨終的痛苦, 出生、死亡和中陰的危險

ཤིན་དུ་འཇིགས་པ་ཆེན་པོའི་གཡང་ས་ལས།

欣突 吉巴 千波 洋薩累

形成所有這些非常恐怖嚇人的深淵

སྤྱིབས་སྤྱི་ངན་སོང་གསུམ་དུ་མ་བཏང་བར།

刻貼 年送 宋都 瑪唐哇

保護我不要下墮到“下三道”

རང་སྤང་ནམ་དག་ཟངས་མདོག་དཔལ་རེའི་ཞིང་།

讓浪 南達 桑多 帕利欣

帶我去(自化現的)銅色山的淨土

སྤྱི་གསུམ་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་པོ་བྲང་ཆེར།

固宋 迭哇 千波 波張切

在三身大樂的聖宮殿

མགོན་པོ་ཁྱེད་གྱི་ཐུགས་དང་དབྱེར་མེད་དུ།

共波 求記 突當 耶妹都

我的保護者, 願與您的心不分離

འདྲེན་པའི་དེད་དཔོན་མཛོད་ཅིག་མ་དུ་གྱུ་ཅ།

珍貝 迭碰 作企 瑪哈 咕嚕

大咕嚕！請成為我的嚮導

སྐྱབས་གནས་ཀྱན་འདུས་ཨོ་རྒྱན་ཆེན་པོ་མཆོད།

加涅 昆都 歐見 千波前

歐迪亞那的偉大上師(所有皈依的對象之體現)請照顧我

སངས་རྒྱས་ཀྱན་འདུས་ཨོ་རྒྱན་ཆེན་པོ་མཆོད།

桑桀 昆都 歐見 千波前

歐迪亞那的偉大上師(諸佛的體現)請照顧我

དམ་ཆོས་ཀྱན་འདུས་ཨོ་རྒྱན་ཆེན་པོ་མཆོད།

淡卻 昆都 歐見 千波前

歐迪亞那的偉大上師(佛法的體現)請照顧我

དགོ་འདུན་ཀྱན་འདུས་ཨོ་རྒྱན་ཆེན་པོ་མཆོད།

根敦 昆都 歐見 千波前

歐迪亞那的偉大上師(僧伽的體現)請照顧我

ཅུ་གསུམ་ཀྱན་འདུས་ཨོ་རྒྱན་ཆེན་པོ་མཆོད།

札送 昆都 歐見 千波前

歐迪亞那的偉大上師(三根本的體現)請照顧我

ད་ནི་དུས་ངན་སླེགས་མའི་མཐའ་ལ་བྱག།

達尼 都年 尼妹 大拉突

現在是末法時期的高峰

དམ་ཆོས་ཚུལ་བཞིན་བྱེད་པའི་ལོད་མ་ཁོམ།

淡卻 出欣 皆貝 龍瑪控

因此, 沒有自由去做正確的修行



མད་སེར་བཅའ་ཐན་ནད་ཡམས་མུ་གེ་དང་།

些色 札天 涅槃 目給當

總是被霜凍、冰雹、枯萎和乾旱、疾病、流行病和飢荒所折磨

འབྲུགས་ཚིད་དུས་ཀྱི་རྒྱད་པས་ཀྱན་དུ་མནར།

出措 都記 古貝 昆突那

末法時期的衝突與戰爭

འབྲུང་བ་སྐང་གཤོངས་སྣོད་བཅུད་རྟེན་འབྲེལ་འབྲུགས།

炯哇 岡匈 粘曲 天哲丘

當元素的吉祥被干擾，環境和有情衆生處於混亂之中

བོད་ཁམས་སེམས་ཅན་སྤྱག་བཟུལ་དྲག་པོ་ལ།

撥康 深千 都雅 渣波拉

當西藏人遭受巨大的痛苦時

སྤྱོད་ཆོ་ཐེ་བཅུན་གྱ་རུའི་བྱགས་ཐེ་ཡིས།

卻策 皆曾 咕嚕 突皆衣

由於您的慈悲，可敬的上師

གནས་སྐབས་རྫོགས་ཐུན་གསར་བའི་སྣོ་འཕར་ཕྱེད།

涅槃 奏電 薩貝 共巴切

按照慣例打開幸運賢劫(指的是非常長的時間)的大門

མཐར་ཐུག་འོད་གསལ་ཆོས་སྒྲིའི་པོ་བྲང་དུ།

塔突 歐薩 卻固 波張都

最終將他們帶到法身的光明聖宮殿

ཁམས་གསུམ་ལྷས་ཅན་མཐའ་དག་དབྱགས་དབྱང་ནས།

康宋 律千 大達 屋冲涅

請解救三界的所有眾生

འཁོར་བ་དོང་ནས་སྤྱུགས་པར་མཛད་དུ་གསོལ།

扣哇 東涅 出巴 這都守

並從深處傾空輪迴的娑婆

ཞེས་མིག་ནས་མཆི་མ་ཐོན་པའི་མོས་གུས་ཀྱིས་གསོལ་བ་གདབ་པར་བྱའོ།། གྲགས་མཆེད་ནམས་ཀྱི་ནན་  
ཀྱིས་བསྐྱལ་དོར་བྲག་ཉག་གུར་ཙག་འོག་ཏུ་གྲོང་ཆེན་ནམ་མཁའི་ནལ་འབྱོར་གྱིས་སྤྲུལ་པའོ།། ॥

用如此的方式來虔誠地祈禱，眼中充滿了淚水。應我朋友們堅持的要求，南喀嘻那久巴（吉美林巴）在峭壁懸崖上的一個小帳篷裡寫下此祈請文。

ཁྱེད་ཐེག་གསལ་བསྐྱེད་བཀུགས་སོ།།

# 簡要的護法神供養

龍欽寧替 - 第一世多竹千仁波切作

རི་ཡི་ཁོ། ཨོ་ཨུཾ་ཧྱཱི།

讓樣康 噶阿吽

ཧྱུཾ་ གཏེག་དྲན་རྩོགས་རང་མདུན་ཐོད་སྒྲིང་ཉིང་།།

吽！給企 針作 讓敦 特借電

吽！剎那觀想前面顱灶上

དུམ་གཏེག་ཀླ་བ་ལ་ཡི་ཕྱོད་ནང་དུ།།

頓即 喀巴 拉依 粘浪杜

喀巴拉顱器內

ག་ཐ་བདུད་ཅི་ཐ་དང་སྦྱར་སྦྱོལ་རྩེས།།

下雅 杜吉 雅所 久卓這

有五肉五甘露明點精華

སྦྱོ་བསྐྱེད་འཁྲུལ་གྱིས་རྒྱལ་ཀུན་གསང་གསུམ་བཅུད།།

仇杜 出記 加昆 桑宋居

妙光照射，化為諸佛三密之本質

སྦྱན་དངས་གཏོར་མའི་རྩེ་དང་དབྱེར་མེད་གྱུར།།

千張 托美 這當 耶美就

迎入朵瑪成無二無別

དངོས་འཛིན་དྲི་མས་མ་སྤགས་མཆོད་གཏོར་རྩེས།།

哦金 知美 瑪巴 卻托這

供養無執無垢之朵瑪

བྱི་ནང་གསང་བའི་དཔལ་ཡོན་རབ་ལྡན་འདི།།

企浪 桑威 巴原 惹電地

具備豐富的外內密之甚深品質

མཆོག་གསུམ་ཅ་གསུམ་བཀའ་སྤང་དམ་ཅན་གྱི།

丘頌 札頌 喀宋 淡千企

三寶三根本之護法眾

ཁྱད་པར་ཐུགས་སྤང་ཨི་ཀ་ཇ་ཉི་དང་།

切巴 雅宋 唉嘎 乍提當

尤其是咒語的保護者唉嘎乍提

དཔལ་མགོན་མ་ནིང་མགོན་པོ་པོ་རྒྱུད་དང་།

巴公 瑪寧 公波 泊就當

父續怙主聖瑪哈嘎拉

སྒྲོལ་གིང་རྩོ་རྩེ་ལེགས་པ་མཆོད་འཁོར་བཅས།

卓精 多桀 累巴 借扣借

卓精多桀類巴及眷屬

གཟའ་བདུད་ཆེན་པོ་གཏོང་མོ་ཐེ་བརྒྱུད་འཁོར།

薩杜 千波 東莫 迭借扣

沙杜千波（惹胡拉），八部東摩眾

དུར་ཁྲོད་ལྷ་མོ་མིང་སྤིང་བརྒྱུད་པོ་དང་།

杜仇 拉摩 明欣 結波當

杜仇拉摩，以及（屍林）天女八姊妹

ཆོ་རིང་མཆོད་ལྡན་གཡུ་སྒྲོན་བརྟན་མར་བཅས།

側仁 切雅 尤中 天瑪借

雪山五長壽女、尤中瑪，及十二天瑪

ཕྱི་ནང་གསང་བའི་ལྷ་སྤྱིན་ཐེ་བརྒྱུད་རྣམས།

企浪 桑威 拉欣 迭借南

外內密的天龍八部及羅刹

ཐུལ་པ་ཡང་ཐུལ་འཁོར་དང་ཡང་འཁོར་བཅས།

出巴 洋出 扣當 洋扣借

一再化現眷屬之眷屬

མཚད་ཅིང་བསྟོད་དོ་བསྐང་ངོ་མངའ་གསལ་ལོ།

卻欽 特多 康哦 雅收洛

虔誠獻供讚頌祈如意

དགེས་ཤིང་ཆོམ་པར་མཛོད་ལ་ཉམས་ཆག་བཤགས།

借欣 稱巴 作拉 娘恰下

祈賜滿願，違罪得懺悔

རབ་འབྱམས་ཐིན་ལས་གང་བཅོལ་འབྲུབ་པ་དང་།

惹將 春累 岡卻 助巴當

圓成廣大必修諸功德

འབྲུལ་ཕྱགས་ཡོངས་དགེ་སངས་རྒྱས་འབྲུབ་པར་ཤོག།

札卜 勇給 桑結 竹巴修

現在、未來諸善行都迴向成就佛果位

རྩ་གསུམ་གསལ་བསྟུན་ནི།

# 三根本祈請文

第二世貝諾仁波切作

སྟོང་པའི་ངང་ལས་རྒྱང་མེ་ཐོད་སྒྱུད་སྟེང་།།

東貝 昂列 龍美 陀接顛

由空性中的風火顛灶上

གྲྭ་རྩི་ནང་དུ་གུ་ལ་བདུད་ཅི་ལ།།

邊迭 浪杜 夏雅 杜資雅

顛器之中有五肉五甘露

དམ་ཚིག་ཡེ་ཤེས་དབྱེར་མེད་དམ་ཇས་འདི།།

担赤 耶謝 耶美 丹則地

這些三昧耶誓言物品就是智慧物品

རྩ་བ་བརྒྱད་ལྔ་མ་ཡི་དམ་ལྔ་ཚིགས་དང་།།

札居 喇嘛 衣當 喇措當

供養給根本傳承上師和本尊眾

བྱད་པར་ལེགས་ལུན་ཚིགས་བདག་ཕྱག་བཞི་པ།།

切巴 列典 措達 洽悉巴

尤其是，供養給列典、四臂和六臂的摩訶迦羅

ཕྱག་དྲུག་མ་ནིང་ཞལ་བཞི་ལྷགས་སྤང་མ།།

洽住 瑪寧 曉西 雅松瑪

咒語的女護法唉噶乍提、四面瑪寧瑪哈嘎拉

ལྔ་ཚེན་བྱབ་འབྲུག་རྣམ་སྤྱོད་ངན་ནེ་མ།།

拉千 洽具 南森 恩涅瑪

大自在天、遍入天、毗沙門天、丑身母

ཆོ་རིང་མཆེད་ལྔ་གཡུ་སྟོན་ཅི་དམར་སོགས།།

策仁 借雅 玉尊 妻瑪索

長壽五姊妹、玉尊瑪（金剛玉燈女）、妻瑪等

མདོར་ན་སྟོན་མཆོག་མཉམ་མེད་ཤུག་ཀྱིས།

朵那 東秋 娘美 夏借交

簡而言之，是殊勝上師、是無等釋迦王（釋迦牟尼佛）

འཇམ་སྒྲིང་རྒྱན་མཆོག་དཔལ་གྱི་རིག་འཛིན་བརྒྱད།

展林 兼丘 帕借 仁津借

瞻洲的二殊勝和八飾物、輝煌的八持明

མཁན་སློབ་བྲི་མ་ཚེས་རྒྱལ་འབངས་གྲོགས་དང་།

肯洛 必瑪 卻加 邦卓當

堪布、教師、無垢光尊、王臣、佛母等

སྔ་བྱུར་གཞུབ་གཉག་ཉང་གུར་བྱང་གསུམ་དང་།

梭索 努雅 娘古 蔣松當

索素努娘娘咕蔣三尊（註～索素努娘：索·耶謝汪秋、素·釋迦炯內、努·桑傑耶謝、娘·賈納咕瑪喇。咕蔣三尊：娘饒·尼瑪哦瑟、咕嚕卻旺、蔣·仁津夠墊三位尊者。）

སྒྲིང་པ་བརྒྱ་གཅིག་དྲི་མེད་རྣམ་གཉིས་དང་།

林巴 丘基 至美 南尼當

十一位林巴、二位無垢光尊（龍千惹將和吉美林巴）

མི་འགྱུར་དོ་ཇེ་གཏེར་བདག་སྒྲིང་པ་དང་།

明珠 多傑 貼達 林巴當

明珠多傑、貼達林巴等

ཁུན་བཟང་ཤེས་རབ་འཛིགས་མེད་སྒྲིང་པ་སྟགས།

昆桑 謝惹 吉美 林巴索

昆桑謝饒、吉美林巴等

བཀའ་གཏེར་རིག་འཛིན་རྒྱ་མཚོའི་ཐ་ཚོག་ལ།

喀爹 仁津 加措 大資拉

如海般教藏（佛說的教法和伏藏）的持明之聚集眾

གནས་པའི་བརྒྱད་གསུམ་དམ་ཅན་རྒྱ་མཚོའི་ཚོགས།

涅槃 居宋 丹千 加措搓

宣誓信守承諾(如海般的)三種傳承的護法神眾

གསོལ་ལོ་མཚད་དོ་མངའ་གསོལ་དབྱེས་པ་སྟོང་།

索洛 卻多 雅索 皆巴貢

我們供養並榮耀您,願你們歡喜地去達成願望

རྒྱལ་བའི་བཟུན་དང་བཟུན་འཛིན་བྱ་ལྟར་སྤངས།

加威 天當 天進 布塔松

像自己的孩子一般,來保護佛陀的教義及其傳承的持有者

ནག་ཕྱོགས་བདུད་ཟླ་དཔུང་ཚོགས་གཞོམ་པར་མཛོད།

納丘 度迭 奔措 雄巴左

黑品諸部魔軍祈摧滅

བདག་ཅག་དམ་ཚིག་ཉམས་ཆགས་ཉེས་ལུང་སྟེན།

達恰 丹婁 亮恰 涅動致

願我及他人的破戒缺失之障礙

བྱང་དག་ཚངས་པའི་དངོས་གྲུབ་བསྐྱལ་བ་དང་།

將達 昌貝 哦住 札哇當

祈令淨除、賜予勝成就

རྣམ་བཞིའི་ཕྱིན་ལས་གཡེལ་བ་མེད་པར་སྤྱབས།

南西 聽列 耶哇 美巴卓

請不懈怠地去完成這四項的奇蹟活動

བྱང་ཆུབ་བར་དུ་ཐུགས་རྗེས་སྟོང་བར་མཛོད།

將秋 拔杜 吐桀 炯哇奏

直至証悟為止,祈請以愛和慈悲來保護



ཞེས་པའང་སྤྱིན་ཕྱིད་རྒྱ་མཚོ་ནོད་ཀྱང་འབྱོར་བ་དམན་པས་ལམ་དུས་དང་གཏོར་ཚལས་བསྡོ་དཔེ་ཙམ་ཡང་མི་  
འབྱོར་བ་སྤྱོད་ན་གྱི་ཉམས་ཆགས་བ་བསྐང་ཕྱིར་དཔལ་ཆེན་འདུས་པས་བྲིས་སོ། དགེའོ། དགེའོ། དགེའོ།

由帕千度巴（第二世貝諾仁波切作）所作，做為一個善巧的方法，  
來完成三根本的沙瑪亞戒和避免任何缺失。為了那些受了如海般  
（成熟心流）的灌頂，卻未能遵守“要去供養”的承諾，或者是因  
為旅行，或者是買不起供養物品，或者是沒有法本等原因而無法遵  
守。 願此是善業美德！

### 一般的護法祈請文：

གང་ཞིག་ཡིད་ལ་དྲན་པ་ཙམ་གྱིས་ཀྱང་།

剛夕 依拉 針巴 散記將

那些去呼喚祈請的人

འདྲོད་པའི་དངོས་གྲུབ་སྦྱེལ་བ་མཛད་པ་ཡི།

迭貝 哦祝 措哇 這巴依

所願皆成

ཆས་སྦྱོང་ཡིད་བཞིན་ནོར་བུ་བྱིད་རྣམས་གྱིས།

卻炯 依欣 諾布 切南記

願所有您們，如意、珠寶般的護法們

བདག་གི་བསམ་དོན་མ་ལུས་འབྲུབ་པ་དང་།

達記 散敦 馬律 祝巴當

無例外地，滿足所有的需要

ལན་གསུམ།  
重複三次

སངས་རྒྱས་བཟླན་པ་རྒྱས་པའི་ཕྱིན་ལས་མཛོད།

桑傑 天巴 桀貝 春雷作

讓佛法永遠茂盛

སྤོན་ཆོ་ཨོ་རྒྱན་ཆེན་པོའི་སྤྱན་པ་ཟུ།

哦側 歐金 千波 千雅如

在過去和現在的偉大的歐金（蓮花生）

ཚུལ་བཞིན་སྐྱབ་པར་བྱེད་པའི་གང་ཟག་ལ།

出欣 祝巴 借貝 剛薩拉

對每一位依法的修行者

མ་ཡིས་བྱ་ལྟར་སྦྱང་བར་ཞལ་བཞེས་པའི།

瑪依 布大 炯哇 下些貝

你們承諾要愛護他們如子

ཆོས་སྦྱང་སྤང་མ་རྣམས་ཀྱིས་བཀྲ་ཤིས་ཤོག།

卻炯 宋瑪 南記 札西秀

願護法眾賜予吉祥

བཤོད་མེད་དོན་གྱི་བཤགས་པ།  
 無法表達的絕對懺悔  
 從“純潔殊勝懺悔的密續”摘錄出來  
 與嫁那迭瓦和解，懺悔的禮儀

邀請並請入座

ཨོྭ ཡེ་ཤེས་སྤྱོ་མཚོག་རང་བཞིན་དགྱེལ་འཁོར་ནིཿ

喻 也些 固秋 讓先 記扣尼

喻 心性的壇城含藏著殊勝的本初智慧

ཐཱ་བྱས་བཞིན་དུ་སྤྱོས་པ་མི་མངའ་ཡང་ཨོྭ

大傑 新都 仇巴 米雅洋

不造作像滿月一樣

ཐུགས་རྗེའི་ཉི་གསལ་འོད་བཞིན་སྟོམས་མཛད་པའིཿ

突皆 尼沙 歐新 紐這貝

以慈悲展現，像陽光般平等無偏私

འདིར་གཤེགས་བདག་ལ་དགོངས་ཤིང་བཞུགས་སུ་གསོལཿ

滴些 大拉 攻新 修書所

請就坐、聽我說

礼拜文武壇城的三身

བཤོད་མེད་ཤེས་རབ་མི་གཡོ་ཚས་ཀྱི་སྤྱོ་

久妹 些惹 米優 卻記固

無法表達的智慧是不動法身

བདེ་ཆེན་ལངས་སྤྱོད་རྫོགས་སྤྱོ་རིགས་ལྔའི་གཙུག་ཨོྭ

爹千 龍卻 做固 利涅措

具大樂的報身是五方佛眷屬的怙主

ཐུགས་རྗེ་ཐབས་མཁས་བྱ་ཆེ་རྣམས་པ་ཡིཿ

突皆 踏給 加切 若巴依

本尊善巧慈愛的大展現

ཞི་ཁྲོ་སྤྱལ་པའི་སྤྱལ་ཕྱག་འཛལ་ལོ།

西抽 出貝 固拉 恰擦洛

我頂禮寂忿的化身佛

外在的、內在的和秘密的供養

དངོས་སྤྱལ་འབྱོར་དང་ཡིད་ཀྱི་ནམ་སྤྱལ་པའི།

哦書 久當 依記 南出貝

實物的供養和心供

ཀུན་རྒྱ་བཟང་པོ་སྒྲ་མེད་མཆོད་སྤྱིན་གྱིས།

棍突 桑波 拉妹 卻存記

無與倫比普賢王的供養雲

མཁའ་དབྱིངས་ནམ་དག་རྒྱ་ཆེན་ཡོངས་བཀོད་དེ།

卡陰 南達 加千 用哭爹

完全純淨的，排滿了虛空

ཕྱི་ནང་གསང་བ་མཆོད་སྤྱིན་རྒྱ་མཆོས་མཆོད།

企浪 扇哇 卻存 加措卻

我做如海般，外在、內在和秘密的供養

秘密的大樂供養

ཀུན་རྒྱ་བཟང་མོ་གསང་བའི་རྩ་ག་ལོ།

棍突 桑莫 扇威 巴嘎拉

在普賢王如來佛母的秘密子宮裏

རྒྱལ་པའི་དགྱིལ་འཁོར་རབ་འབྱམས་མ་ལུས་ཀུན།

加威 即扣 惹將 瑪律棍

居住著無數的壇城

འདྲ་འབྲལ་མེད་པའི་ངང་དུ་རོ་གཅིག་པས།

都渣 妹貝 昂都 若企貝

毫無例外地，都在不變的一味中，超越了分與合

གཉིས་མེད་བྱང་ཆུབ་སེམས་ཀྱིས་མཉེས་གྱུར་ཅིག།

尼妹 將秋 深記 涅槃就即

願不二的菩提心讓你歡喜

對誓言的承諾

སེམས་ཀྱི་རང་བཞིན་ཆོས་དབྱིངས་ནམ་མཁའ་ཆེ།

深記 讓新 卻陰 南卡切

心性的本質是遍虛空的法界

ཆོས་རྣམས་རྣམ་དག་ཡི་ནས་འོད་གསལ་ཞིང་།

卻南 南達 也涅槃 歐沙新

現象是純淨的本初明光

རྣལ་འབྱོར་ཉིད་དབྱིངས་སྤྱོད་བསམ་ལས་འདས་བས།

那久 尼陰 瑪扇 累爹貝

此種瑜伽的領域是超乎言語思想的

མཉམ་ཉིད་བྱང་ཆུབ་སེམས་ལ་རྟག་ཏུ་འདུང་།

釀尼 將秋 深拉 大突都

我經常向此平等的覺醒心頂禮

文武本尊請聆聽：

a) 壇城的本質

ཀུན་བཟང་ཚོགས་ཆེན་ཡི་ནས་བརྒྱལ་བ་ལ།

昆桑 左千 也涅槃 達哇拉

在本初即遍滿各處的大圓滿中(普賢王如來)

ཕྱི་ནང་གསང་བ་བཀོད་པའི་དཀྱིལ་འཁོར་ནི།

企浪 扇哇 柯貝 寄扣尼

有外在、內在和秘密的壇城

སྣང་བྱིད་རྣམ་དག་ལྷ་དང་ལྷ་མའི་དབྱིངས།

浪夕 南達 拉當 拉莫陰

顯現的現象之純淨本質是男女本尊的領域

炯當 炯就 亞雍 倫做南

གསང་ཆེན་རབ་དབྱེས་གཟུགས་ཅན་བདག་ཉིད་མཆོ།

扇千 惹借 楚欠 達尼瑪

མཁའ་དབྱིངས་སྒྲོང་ཡངས་པད་མོ་འབྲིལ་བ་ལ།

卡陰 龍陽 貝莫 寄哇拉

གཉིས་མེད་ཐུག་ལེ་ཆེན་པོར་འོད་གསལ་ཁྲིའུ་

尼妹 替累 千波 歐沙新

མ་བཅོས་སྟོས་མེད་བྱང་ཆུབ་སྒྲིང་པོའི་སྒྲ།

瑪卻 仇妹 將秋 寧波固

ཅིར་ཡང་སྒྲུང་བ་བདེ་ཆེན་གཡུང་རྒྱུང་སྟོ།

企洋 浪哇 爹千 用朱拉

འདྲ་འབྲལ་མེད་པ་གསང་བའི་དགྲིལ་འཁོར་ནི།

都乍 妹巴 扇威 即扣尼

秘密的壇城是不聚亦不散的

### b) 壇城的本尊

བདག་ཉིད་ཆེན་པོ་རིགས་ལྔ་ཡབ་ལྷན་དང་།

達尼 千波 利雅 亞雍當

本尊是大怙主、五方佛的男女伴侶

བྱང་ཆུབ་ལྷ་མ་དལ་ཁྲོ་བོ་ཁྲོ་མའི་ཚྭ་གསུང་།

將秋 恰乍 抽喔 抽莫措

男女菩薩、男女忿怒尊之招待主人

壇城中本尊的位置順序

དྲི་རྩེ་ལྷ་མ་ཚྭ་གསུང་ཚྭ་གསུང་གྱི་བདག་པོ།

多桀 拉莫 措皆 措寄達

金剛天女、怙主以及聚集眾之上師

རིགས་ལྷ་དཔལ་ཆེན་ཁྲོ་རྒྱལ་ཡབ་ཡུམ་བཅུ་།

利雅 巴千 抽加 亞雍秋

偉大光輝嘿嚕嘎的五眷屬、十忿怒尊及其佛母

གནས་དང་ཡུལ་གྱི་ཕྱག་རྒྱ་སྟོ་མ་བཞི་།

涅當 尤記 恰加 夠瑪需

聖宮四守門神及伴侶

ཡེ་ཤེས་སྤྱལ་བའི་ལྷ་ཚྭ་གསུང་མང་པོ་དང་།

也些 初貝 拉措 忙波當

許多智慧化現的本尊眾

མ་ལྷར་བྱམས་ཤིང་སྤང་ལྷར་གདུང་ལ་སོགས་པ་།

瑪大 將新 星大 敦拉梭

慈愛如母，親切如姊

ལེགས་ཉེས་སྤངས་འཛིན་དམ་ཚྭ་རྩེས་གཙོད་པའི་།

累涅 唐近 丹妻 皆卻貝

衡量善惡、判三昧耶

བྱེ་ནང་མཁའ་འགྲོ་རྣལ་འབྱོར་མ་ཡི་ཚྭ་གསུང་།

企浪 康卓 那久 瑪依措

內在的和外在的空行母，以及瑜伽女之聚集

དཔང་གྱུར་དྲི་རྩེ་དམ་ཅན་དགོངས་སུ་གསོལ་།

胖就 多傑 丹千 功書梭

金剛三昧耶的持有者，請當我的見證

願菩提心的誓言

རྩི། ཐུགས་ཇི་གདུང་འཚབ་ནལ་འབྱོར་བདག་ཅག་གིས།

吽！突皆 敦措 那久 達恰基

吽！慈悲傳承的繼承人（我們，修行人）

འགྲོ་བའི་དོན་དུ་བྱང་ཆུབ་སེམས་བསྐྱེད་དེ།

卓威 敦都 將秋 深借迭

為利有情而生起菩提心

行菩提心的誓言

ལྷ་མེད་བྱང་ཆུབ་གོ་འཕང་ཐོབ་བྱའི་ཕྱིར།

拉美 將秋 夠胖 托皆奇

為了達到不可逾越的境界

བཟླན་པ་རྒྱ་མཚོ་སོ་སོའི་འདུལ་བྲིམས་དང་།

天巴 加措 梭梭 都寸當

我實修如海的教法

སྐུ་གསུང་ཐུགས་དང་མཉམ་སྦྱར་ཕྱོམ་པའི་མཚམས།

固宋 突當 釀久 凍貝秋

維持身口意合一的殊勝戒

འདའ་དཀའ་དོ་ཇི་དམ་ཚིག་གཏན་གྱི་གཉེར་།

達喀 多傑 丹妻 天紀涅

不絲毫違犯金剛三昧耶並永久的維護

བྱི་དང་ཁྱད་པར་ལྷག་པའི་དམ་ཚིག་རྣམས།

企當 桀巴 拉貝 丹妻南

一般、殊勝和附加的三昧耶

ཐུ་བྱིར་མཐོས་ཤིང་གཉེར་དུ་སྤྲས་སོ་འཚལ།

雅奇 粘新 涅都 妹梭察

重複受戒、誓願維護



ཡུན་དུ་མི་གཏོང་འདའ་བར་མི་བགྱིད་ཅིང་།

雲都 米東 達哇 米記欽

從不願意破戒或違犯

དོན་ལས་གོལ་ཞིང་ཚྭ་སེམས་མ་མཆིས་ཀྱང་།

敦累 夠新 多深 瑪企姜

雖然不是故意違犯或放棄

### 違反的原因

གདོད་བྱ་ལོང་ཡོད་སྟེ་པའི་ལེ་ལོ་ཡིས་།

迭嫁 龍歐 釀貝 累落依

然而懶惰、延遲修行

ཁྲོད་དུ་མ་འགྱུར་ཅལ་བྱགས་ཚུང་བ་དང་།

龍都 瑪就 札修 沖哇當

無成就、守戒能力薄弱

ཤེས་བཞིན་མི་ལྡན་བག་མེད་དབང་གྱུར་ཏེ་།

些新 米電 拔妹 汪就貼

心不在焉、缺專注力

### 違反的細節

བསྒོམ་ལ་མི་བཙོན་བསྟེན་སྒྲུབ་གཡེལ་ལ་སོགས་།

共拉 米從 年助 也拉梭

禪定無恆心、唸誦分心等等

ཅ་བ་སྒྲུ་གསུང་བྱགས་ཀྱི་དམ་ཆོག་ལ་།

札哇 固宋 突記 丹妻拉

有關身口意的根本三昧耶

ཆོར་དང་མ་ཆོར་མ་རིག་དབང་གིས་ན་།

措當 瑪措 瑪利 汪記納

有知或無知中，缺覺醒力

ལྷོན་པའི་བཀའ་དང་དམ་ལས་འགལ་གྱུར་ཏེ།

吞貝 喀當 丹累 嘎就貼

違背上師的教誨並破戒

རྣལ་འབྱོར་གང་ཞིག་དམ་ཚིག་ཉམས་པ་དང་།

那久 岡夕 丹妻 釀巴當

讓三昧耶變壞的行者

སྐད་ཅིག་ཙམ་ཡང་འཕྲད་པར་མི་བྱ་ཞེས་།

給企 昌洋 最巴 米嫁些

不應與他們交往，即使片刻亦不容

བཀའ་ལས་བྱུང་ཡང་དེ་ལྟར་མ་རྟོགས་ཏེ།

喀累 炯陽 爹大 瑪托貼

雖然有此規定，卻難以遵行

གསང་སྒྲིལ་འཆལ་བས་དབྱེ་བས་ལ་དཀའ་བ་དང་།

桑夠 秋威 也沙 喀哇當

難辨別誰違犯（不能守秘密）

མངོན་ཤེས་ཚུང་བས་སྟོན་ཅན་མ་རྟོགས་ཏེ།

哦些 沖威 久千 瑪托貼

缺乏全知，難看清誰在犯錯

ཉམས་དང་ཚིགས་འདྲེས་ཉམས་པ་བསྐང་བ་དང་།

釀當 措最 釀巴 康哇當

與犯戒者相混合，有犯戒的共業

ཉམས་དང་སྟོད་མིན་རྣམས་ལ་ཆོས་བཤད་དང་།

釀當 粘明 南拉 卻些當

與犯戒者和不適容器者討論佛法

ཉམས་ལ་མི་འཛོམས་ཉམས་པའི་སྟོན་ལ་སྟོགས་།

讓拉 米鄭 釀貝 結拉梭

我未能閃避犯戒者的過失等

ཉམས་དང་འགྲོགས་ཤིང་ཉམས་པ་དེ་དག་གི།

釀當 卓新 釀巴 爹達吉

與犯戒者為友，此等過失

違反的影響

ཉམས་གྲིབ་སྒྲོན་གྱིས་གོས་པར་གྱུར་ཏྱི་འཚལ་།

釀知 功記 夠巴 就托札

此等（因他人而）污染三昧耶的過失

ཚོ་འདིའི་རྒྱུ་དང་ཡུན་གྱི་སློབ་གྱུར་རྣམས་།

哲滴 肯當 永雲 知就南

是此生障礙因並將延續到將來

懺悔

རབ་གནོང་འགྲོད་པའི་སེམས་ཀྱིས་མཐོལ་བཤགས་ན།

惹弄 夠貝 深記 托夏納

以全然的悔過心來做懺悔

淨化的絕對方法

བྱམས་པའི་བྱུགས་རྗེས་བདག་ལ་དགོངས་ནས་གྱང་།

降貝 突皆 達拉 功涅姜

用愛和慈悲，請聆聽

གཉིས་མེད་དབྱིངས་སུ་མི་འགྱུར་བདག་བཀོད་དེ།

尼妹 陰速 米就 達柯爹

牢牢地把我安置於“不二”的境地

མི་དམིགས་བཏང་སྟོམས་ངང་ལ་བཞུགས་ནས་གྱང་།

米米 唐娘 昂拉 修涅姜

你們既然靜住於無概念的平等中

གཉིས་མེད་དོན་གྱི་ཚངས་པ་སྤུལ་དུ་གསོལ།

尼妹 凍記 昌巴 察都梭

請賜予“不二”的極至純淨

淨化的相對方法

དོན་དམ་དམིགས་མེད་སྤྱོད་ལས་འདས་པ་ལུང་།

敦丹 米妹 仇累 爹巴拉

絕對的實相是超越概念和造作的

རྣམ་རྟོག་གང་ཡང་དམིགས་པར་མ་གྱུར་ཏེ།

南托 剛陽 米巴 瑪就貼

不必拘於任何概念

ཀུན་རྫོབ་སྤྱི་མ་ཙམ་གྱི་དབང་གིས་ནུ།

昆做 就瑪 昌記 汪記那

相對的實相只是幻覺而已

རྟོངས་པ་མཆིས་ན་རབ་གནོང་བཟོད་པར་གསོལུ།

弄巴 企那 讓弄 左巴梭

所犯的過錯，我深深懺悔並請求原諒

ཡིག་བརྒྱ

[唸誦百字明咒]

ཞེས་གསུངས་སོ། གི་མེད་རྒྱལ་པོ་བཤགས་པའི་རྒྱད་ལསུ ཡེ་ཤེས་རྩ་དང་མཐོན་གཙུགས་བཤགས་པའི་  
ལེའུ་སྟེ་བཞིུ ས་མ་ཡུ།

從懺悔密續的第四章“無染之王”摘錄出來的，由無垢光尊和雅  
嫁那固瑪惹翻譯成藏文。 沙瑪亞！

སྒྲིབ་བསྐྱེད་པུ་  
簡要的成就祈願文

ཧྱུཾ་ བཀའ་གསང་མད་དུ་བྱང་བའི་དགྲིལ་འཁོར་དུཾ་

吽！喀桑 妹都 炯威 即扣都

吽！所有的咕嚕、本尊，及其聚衆

ལྷ་མ་ཡི་དམ་ལྷ་ཚྲགས་ཡོངས་རྫོགས་ལུཾ་

喇嘛 衣淡 拉措 用作拉

以秘密教義的奇妙壇城出現

རང་བྱུང་ཚས་ཀྱི་དབྱིངས་ཀྱི་ཀོང་བུ་ཅུཾ་

讓炯 卻記 英記 空布如

我們供養自然升起之法界之明燈

རིག་པ་ཡེ་ཤེས་མར་མེ་གཏམས་ཏེ་འབུལུཾ་

利巴 耶些 瑪妹 湯貼布

充滿了純淨自我覺醒的智慧燈油

ཅུ་བརྒྱད་ཡན་ལག་སྟོང་སྤར་ཨ་ཟི་ཏུཾ་

札給 元拉 東嫁 安利大

我們供養八種主要和上千種分支成份組成的甘露

སྒྱ་ལྷ་ཡེ་ཤེས་ཡོངས་རྫོགས་མཚན་པ་འབུལུཾ་

固雅 耶些 用作 卻巴布

五身和智慧的完全完美之供養

གཏོར་གཞིང་རྣམ་དག་དཔལ་གྱི་གཏོར་མས་གཏམསུཾ་

托匈 南達 帕記 托妹湯

我們供養（充滿純淨容器）輝煌的朵瑪

འདྲོད་ཡན་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པའི་མཚན་པར་འབུལུཾ་

迭原 用速 作貝 卻巴布

作為各種感官享樂的完美豐富之盛宴

འམས་གསུམ་འཁོར་བ་ཡོངས་སྒྲིལ་མཁའ་དབྱིངས་དགེ།

康宋 扣哇 用卓 卡英達

我們供養娑婆三界的全面解脫（純淨的廣闊）

ཆགས་མེད་རྟ་དམར་གྱི་མཉེས་མཚོད་འབུལ།

恰妹 惹大 瑪記 涅卻布

不執著於紅色法药之愉悅的供養

འབྲུ་བཅུད་སྟོང་ལ་སྦྱར་བའི་དཔའ་བོའི་རྩལ།

助曲 東拉 嫁威 巴喔這

我們供養從千粒穀物蒸餾出來的“英雄飲料”

གཟི་བྱིན་བསྐྱེད་ཕྱིར་ཇ་གད་མཚོད་པ་འབུལ།

利近 皆企 乍給 卻巴布

來增強雄偉的壯麗

ཨ་ལ་ལ་ཏེ་དབྱེས་པར་བཞེས་སུ་གསོལ།

阿拉 拉貼 給巴 些速所

阿拉拉！請欢喜接受

ཡིག་བརྒྱ

唸誦百字明咒

ཞེས་གསུངས་མཚོད་སྐོང་བཟུས་པའོ། ས་མ་ཡེ། ལྷ་ལྷ་ལྷ།

此為簡要的成就供養。 沙瑪亞！ 佳！佳！佳！

祈願文：

---

ནམ་མཁའི་མཐར་ཐུག་མཐའ་ཡས་སེམས་ཅན་རྣམས།

南給 他突 他也 深千南

願等虛空的有情眾

མ་འབད་བཞིན་དུ་སྐྱ་གསུམ་མངོན་གྱུར་ཏེ།

瑪貝 新都 固頌 哦就貼

不費力地證悟到三身

པ་མ་འགོ་དུག་སེམས་ཅན་མ་ལྟས་པ།

帕瑪 卓助 深千 瑪律巴

並願六道(如父母)的眾生

ཕུམ་གཅིག་གཏོང་མའི་ས་ལ་བྱེན་པར་ཤོག།

槍企 多妹 薩拉 欽巴修

一起證得本初圓滿的境地





## 蓮師薈供

རྒྱུ་ལ་ཚགས་ཀྱི་རིམ་བཞི་སྤྱིད་པའི་འདོད་ཡོན་མཚོད་པར་བཤམ་ལྷུད་པར་གྲ་ཆར་མེ་རུང་།

接下來，是荟供的各步驟：排列合意的供養物，尤其是不應缺少肉和酒。

དང་པོ་བྱེན་གྱིས་སྒྲོབ་པ་ནི།

(1) 加持供養物

རྩྱུ་བདག་ཉིད་ཐུགས་ལས་རྩྱུ་ལྟོ།

吽！達尼 突累 讓樣康

吽！由自己心中化現出讓樣康

འཕྲོས་པས་ཚགས་ཀྱི་ཉེས་སྒྲོན་སྤངས་པ།

冊貝 措記 涅君江

流出以淨化諸供品中的錯誤和缺失

ཨྱུ་རྩྱུ་གྱིས་བདུད་ཅིར་བསྐྱར་པ།

噶阿 吽記 杜吉就

以噶阿吽將供品化為甘露

འདོད་ཡོན་ནམ་མཁའ་མཉམ་པར་སྒྲེལ་པ།

迭原 南卡 亮巴貝

受用增盈等於虛空

རྩྱུ་ལྟོ། ཨྱུ་རྩྱུ་

讓樣康 噶阿吽

གཉིས་པ་ཚགས་ཁིང་སྤྱན་འདེན་ནི།

(2) 邀請皈依境

རྩྱུ་འོག་མིན་བདེ་ཆེན་ཁིང་ཁམས་དང་།

吽！喔明 迭千 欣康當

吽！無上大樂之淨土

ལུ་བ་ཕྱོགས་ཨྱུ་རྩྱུ་སྤྱུ་པའི་སྤྱིང་།

努丘 歐金 出貝林

西方歐金化身境

ཁྱད་པར་རྩ་ཡབ་དཔལ་གྱི་རིཿ

切巴 雅亞 帕記利

特別是從 " 那亞 " 蓮師的銅色山莊淨土

གནས་ཡུལ་དུར་ཁྱོད་བརྒྱད་སོགས་ནསཿ

涅槃 杜仇 借守內

從神聖的八屍林地等等

རིག་འཛིན་འདུས་པའི་སྣ་ཚོགས་ནྟམསཿ

仁津 杜貝 拉措南

總攝持明諸聖衆

ཚོགས་ལ་སྤྱན་འདྲེན་གཤེགས་སུ་གསོལཿ

措拉 千針 些速守

祈請降臨垂納受

དུར་ཁྱོད་ཚོགས་ཁང་ཉམས་རེ་དགའཿ

杜仇 措康 亮瑞嘎

屍林道場接受供品得喜樂

མཁའ་འགྲོའི་འདུ་བ་བག་རེ་དྲོཿ

康卓 杜哇 巴瑞卓

空行的雲集眾非常地歡喜

ནལ་འབྱོར་པོ་མོ་དམ་རེ་གཙངཿ

那久 波摩 旦瑞昌

瑜珈士、瑜珈女都持淨戒

འདྲིད་ཡོན་ཚོགས་མཚོད་མདངས་དང་ལྷནཿ

迭原 措卻 當當電

妙欲的供品極豐盛

འདིར་གཤེགས་ཚོགས་ལ་བྱིན་ཆེན་པོ་བཿ

地些 措拉 金千伯

祈請降臨荟供、賜加持

མཚོག་དང་ཐུན་མིང་དངོས་གྲུབ་སྩུལཿ

丘當 吞夢 哦助作

祈請賜予一般和殊勝的二悉地

གསུམ་པ་ཚོགས་ཕྱད་འབྲུལ་བ་ནི།

(3) 第一次獻供，給本尊們

---

རྩྱེ་ ཅ་གསུམ་རིག་འཛིན་རྒྱ་མཚོ་དང་།

吽！札宋 仁津 加措當

吽！持明的海衆及三根本

འཁྲི་ཚོས་སྤང་དམ་ཅན་ལ།

達基 卻宋 湯千拉

空行母和護法的具誓衆

འདྲིང་ཡོན་ལོངས་སྤྱད་ཚོགས་མཚོ་ད་འབྲུལ་།

迭原 龍卻 措卻布

敬奉妙欲之供品

མཚོག་དང་ཐུན་མོང་དངོས་གྲུབ་སྒྲུལ་།

丘當 吞夢 哦助作

祈賜一般和殊勝的二悉地

ག་ན་ཅག་ཕྱ་ཅ་ལྷ་ཏི།

嘎那 乍惹 布渣 卡噶

བཞི་པ་བར་པ་བཤགས་པ་ནི།

(4) 第二次獻供，求懺悔

---

རྩྱེ་ བདག་གི་ཆོ་རབས་ཐོག་མེད་ནས།

吽！達記 册惹 托美內

吽！於我無始多世中

གསང་ཐུགས་ཐེག་ཆེན་སྒོར་ཁྱེད་ཏི།

桑雅 貼千 夠修貼

得入金剛的大密乘

ཅ་བ་ཡན་ལག་དམ་ཉམས་པ།

札哇 元拉 旦亮巴

修補根本、分支違犯戒

འདོད་ཡོན་ཚགས་ཀྱི་མཚན་པས་བཤགས།

## 迭原 措記 卻貝夏

妙欲荟供求懺悔

ཡིག་བརྒྱ[唵誦百字明咒]

ཨ་པ་བསྐལ་ཞིང་བསྟབ་པ་ནི།

(5) 解脱和獻供

ནི་ཏི་བཟླ་ཨུ་ག་ཇོ། ཇོ་བྱི་བྱི་ཏི།

尼翠 邊札 安固下札 札吽滂吽

བྱི་ཏི་མ་རིག་ལས་ཉོན་གཟུང་འཛིན་གྱིས།

吽！瑪利 連原 宋金記

吽！無明業惱及執著

བསྐྱེད་པའི་བདག་འཛིན་རྒྱ་ཏ་ཀྱ་ནོ།

皆貝 達金 如渣昆

增長我執 " 如渣 " 等

གཟུགས་ལ་ཤོབ་ཅིག་ནི་ཏི་ཇོ།

入拉 泊記 尼椎乍

其形被壓入此肖像 " 尼椎乍 "

ནམ་ཤེས་ཚས་དབྱིངས་སྒྲིང་དུ་པར།

南些 卻英 龍杜呬

其識被轉入法界 " 呬 "

གཟུགས་ཕུང་ཚགས་ཀྱི་འཁོར་ལོར་རོལ།

入噴 措記 扣洛若

其色蘊被供養為薈供

རྒྱ་ཏ་སཐ་ཏ་ལ་བརྒྱ་བྱ་ཅ་ལྷ་ནི།

如渣 沙哇 哈拉 班雜 普渣 卡噶

\* 尼(nri): 人道的种子字.

椎(tri): 非人道的种子字.

乍(dza): 被壓成肖像.

ཏྲུཿ གྲོང་ཆེན་སྤྱིང་གི་ཐེག་ལེ་ལས་ཏྲུཿ གློང་བཤགས་རྩི་རྩེའི་ཐོལ་ལྷ་བཀུགས་ཏྲུཿ

空夏多桀托盧  
圓滿和懺悔的金剛歌頌

ཆོགས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་བྱི་ནང་གི་འདྲོད་ཡོན་ལ་བརྟེན་པའི་དམ་ཆོག་གློང་བཤགས་ཆེན་མོ་ནི། རིག་འཛིན་གྱི་ཆོམ་བྱ་དེ་དག་གི་ཐུགས་རྒྱུད་ཀྱི་ཐུངས་རྟོགས་ཐེག་པ་རིམ་པ་དགུའི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་ངོ་བོ་ཉིད་ཡིན་པས་རྣམ་སྤྱེལ་ཀྱང་མདུན་གྱི་རྣམ་མཁའ་ལ་མགོན་ཐབས་ཀྱི་རྣམ་པར་སང་པར་བྱ་བ་ནི།

這個沙瑪亞戒的懺悔和大成就，是基於內在和外在的妙慾供養的盛宴。此持明聚集的証悟心流，是九乘壇城的“放掉和領悟”的本質。在此理解下，去觀想他們的化身都在前面的虛空中，被邀請來當客人。

ན་མོ། བདེ་གཤེགས་སྤྱིང་པོས་འགོ་བ་ཡོངས་ལ་བྱལ་བུ་ལྟོ་

南摩 迭先 寧波 卓哇 用拉加

禮敬！佛性遍及所有的眾生

སེམས་ནི་རྒྱ་ཆེན་མཆོག་ཏུ་རབ་བསྐྱེད་ཅིང་མཆོག་

深尼 加千 秋突 惹皆親

努力生起無上的菩提心

འགོ་བ་འདི་དག་མ་ལུས་སངས་རྒྱས་རྒྱུ་

卓哇 弟達 瑪律 桑桀就

所有的眾生都是我們的証悟因

འདི་ན་སྟོད་མིན་སེམས་ཅན་གང་ཡང་མེད་མཆོག་

弟那 粘明 深千 岡洋妹

在此，無一眾生是不適當的容器

བཞེངས་ཤིག་བཞེངས་ཤིག་སྟོབས་བརུ་མངའ་བའི་སྟོ་

先需 先需 托秋 雅威拉

請升起！請升起！具有十種威力的本尊們

དུས་ལས་མི་འདའ་ཐུགས་རྩེའི་དབང་གིས་ནུ་

都累 米達 突皆 汪吉那

請用你們的慈悲力即時行動

深千 敦拉 共貝 空秋宋

ཡིད་ཀྱིས་སྤྲུལ་ཞིང་བཤམས་པའི་གནས་འདི་རྩེ།

依紀 出欣 夏貝 涅弟如

在此地，用實質的和觀想的供養

ཀླུ་བ་འཁོར་བཅས་མ་ལུས་གཤེགས་སུ་གསོལ།

加哇 括切 瑪律 些速守

諸佛菩薩及其眷屬，請降臨！

བཤྲོ་ས་ལྷ་རིའོ། བདླ་ཀ་ལྷ་ལ་ཡ་རྩོ།

邊札 沙瑪渣 貝瑪 卡瑪拉 亞湯

གྲིས་གདན་འཕུལ། ཞེས་ཟླ་བ་རྒྱུན་མེད་མདོ་ལས་གསུངས་པའི་ཚིག་རྒྱང་རྣམས་ཀྱིས་ཚིགས་ཁྱིང་རྒྱུ་རྩེས་སྤྱང་  
མིང་ཐམས་ཅད་མཆོད་པའི་ཕྱག་རྒྱ་རྩེ་ཟབ་གསལ་དོན་རྩེད་ཉིང་དེ་འཛིན་གྱིས་བསྐབ་པ་ཞེ། དེ་ནས་གཏོར་ཚིགས་  
རྣམས་ལ་ནང་མཆོད་བྱ་ན་ལ།

請本尊就坐，在唸誦沙瑪地惹加經所敘述的「皈依境」詞句後，以深刻清晰的專注力，用供養手印來加持所有的現象存在。首先把內供的甘露灑在朵瑪和供品上。

ཨོྭ ཀུན་བདེགས་སྒྲུང་བ་སྒྲོད་ཀྱི་གཏོར་མཛོད་དུ།

噙！昆大 浪哇 粘紀 托匈都

喻！將現象中不清淨的概念轉變化為裝朵瑪的盤子

གཞན་དབང་མིང་པ་བཅུད་ཀྱི་གཏོར་མར་སྒྲུངས།

先汪 夕巴 曲紀 朵瑪將

將朵瑪(供品)和內器世界的存在轉變化為朵瑪

ཡོངས་གྲུབ་ཆོས་དབྱིངས་སྒྲོང་ཆེན་དགོངས་པ་ཡིས།

用祝 卻英 龍千 共巴依

反映出法界的絕對性的廣闊

ལྷ་མིང་གཞིར་བཞེངས་ཀྱན་བཟང་མཆོད་པའི་ཕྱིན་

浪夕 需先 棍桑 卻貝聽

所有的現象都化為普賢王的供養雲

འཕྲོ་མེད་ནམ་མཁའ་མཛོད་དུ་མངའ་དབང་བསྐྱར་

波美 南卡 作都 雅旺就

不分心的觀想和禪修，就能得到天藏的威力

ཨོ་ཨྲ་ཧྱཱཾ

嗡阿吽

ལན་བདུན་གྱིས་ངོ་བོ་ཡི་ཤེས་ཀྱི་བདུད་ཅི་དང་།

唸“嗡阿吽”七次，可以將供養物轉化為本初智慧的甘露。

ན་མེལ་སའ་ཏ་ཐུ་ག་ཏ་རྩོ་བི་ཤུ་ཤི་རྩུལ་སའ་ཏ་འི་ཐུ་ག་ཏི་ཐུ་ར་ཏ་  
ཏི་མི་ག་ག་ན་འི་སྒྲ་ཏུ།

那瑪 沙哇 大他嘎大 巴優必修 目給貝

沙哇他坑 烏嘎迭 沙巴然那 依瑪嘎嘎

那抗梭哈

ལན་གསུམ་  
重複三次

ནམ་མཁའ་མཛོད་གྱིས་སྐྱགས་ཀྱིས་ཀྱན་ཏུ་བཟང་པོའི་མཆོད་ཕྱིན་དུ་བྱིན་གྱིས་བསྐྱབས་

唸天藏咒並做手印，可加持供養物，把它變化為普賢王的供養雲。

ཨུཾ རང་བྱུང་ལྷན་གྲུབ་འཇའ་ཟེར་ལུས་ཀྱི་སྤྲུལ་སྟེང་།

阿！讓炯 倫祝 家色 律紀布

阿！在你微妙身的中空處，有瞬間自升起的虹光

སྤྱུ་འཕྱུལ་ཆོག་ས་བརྒྱད་རོལ་པ་སྤྱན་པའི་གྲོང་།

就出 措皆 若巴 新撥中

住著八識的魔幻網，就像食肉魔住的城市一般

སྟོང་དབྱུས་ཟངས་མདོག་དཔལ་རིའི་ཕོ་བྲང་ནས་།

寧烏 桑多 巴利 坡張涅

在你心的中心是銅色山璀璨的聖宮

རིགས་འདུས་མ་དུ་གྱུ་ཅའི་ཐུགས་དམ་བསྐྱང་།

利都 瑪哈 咕嚕 突淡康

大咕嚕（蓮師），是所有本尊的本質，所願皆成

གཞི་དབྱིངས་སྟོང་གསལ་ཀྱན་ཏུ་བཟང་པོ་ཡི་།

需英 東薩 昆突 桑波依

棍突桑波是實相的基礎地，是空性和清晰的

གཞི་སྤང་ལྔངས་སྒྱའི་རྩལ་ལས་དགོངས་པ་འཕོས་།

需浪 龍古 札累 共巴波

他的顯現（報身的能量）被轉化為証悟心

བད་ཆོག་སློ་ལས་འདས་པའི་དྲིལ་འཁོར་ནས་།

達妻 洛累 迭貝 即扣涅

超乎思想、圖示和文字的壇城

དགོངས་བརྒྱད་དག་པ་གཉིས་ལྷན་ཐུགས་དམ་བསྐྱང་།

共居 達巴 尼電 突淡康

二面向的純淨心印的傳承上師們，所願皆成



ངེས་པ་ལ་ལྷན་ལྷན་གྱི་ལོངས་སྤྱོད་ཅུང་།

涅槃 雅典 倫祝 龍古札

瞬間顯現的報身具有五種確定性

རིག་འཛིན་རིག་པའི་འཁོར་ལ་བར་སྟོན་ཅིང་།

仁津 利貝 扣拉 達通親

用指示的表達，傳教法給持明的眷屬

དགོངས་བཤའི་དོན་བརྒྱད་ཆོག་ཇོགས་སྤྱལ་པའི་གར་།

共迭 敦居 七作 出貝嘎

心意傳承和指示傳承以化身上師的教言來表達

སྟན་བརྒྱད་ཐོས་གྲོལ་ཆེན་མའི་ཐུགས་དམ་བསྐང་།

年居 特卓 千莫 突淡康

願口耳傳承能圓滿願望

མཆོན་བྱེད་རྟགས་ཀྱི་བར་ཤོག་ཆེན་པོའི་དབང་།

曾皆 大紀 達修 千波旺

伏藏指示經卷的大灌頂

ལས་ཅན་སྤྱིས་བྱའི་སྤྱིང་ལ་བསྐྱར་བ་ལས་།

累千 皆布 寧拉 古哇累

在賜給幸運者灌頂之後

མཆོན་བྱ་དོན་གྱི་དགོངས་པའི་གསང་མཛོད་དོལ་།

曾嫁 敦紀 共貝 桑作多

秘密寶藏(指示的)証悟意圖因此傳播開來

གཏད་བྱ་སྟོན་ལམ་དབང་བརྒྱད་ཐུགས་དམ་བསྐང་།

貼加 夢浪 汪居 突淡康

願受空行母委託授權的傳承世系能夠如願

གདོད་ནས་ཀྱན་རུ་བཟང་པོའི་རང་རིག་ལུང་།

多涅 昆突 桑波 讓利拉

本初完美無瑕的普賢王如來

བྱབ་བཅལ་དགོངས་པ་གྲུད་རུ་བཅད་པ་དང་།

加達 共巴 古都 切巴當

我偏離自我覺醒、無所不在的智慧心

སངས་རྒྱས་གཞན་རུ་བཅལ་བའི་ཉོངས་པ་ཀྱུན་ལུང་།

桑桀 先都 札威 弄巴昆

“想從外處去尋覓佛道”的缺失

དག་ནས་བྱ་ཚེལ་བྲལ་བའི་ས་ལ་སྦྱལ་ལུང་།

達涅 嫁措 渣威 沙拉久

願這些缺失能被淨化，並引導我邁向不費力的境地

ཐེག་པ་རིམ་དགུ་ཐྱིར་སྐྱང་བུ་།

九乘的圓滿

ཀ་དག་ཕྱོགས་ཡན་ཆེན་པོའི་དགོངས་པ་ལུང་།

卡達 秋前 千波 共巴拉

在偉大、無限、原始純潔的智慧心中

བསྐང་བྱའི་ཐེག་པ་ཐ་དད་མ་གྲུབ་ཀྱང་།

張皆 貼巴 它迭 瑪祝姜

沒有列舉不同的乘

ཀྱན་རྟོག་གདུལ་བྱའི་ཁམས་དབང་བསམ་བའི་ཕྱིར་ལུང་།

昆托 都皆 康汪 散北即

然而，根據要被馴服眾生的能力和傾向-出現了九乘

ཐེག་པ་རིམ་དགུར་ཤར་བའི་ཕྱོགས་དམ་བསྐང་།

天巴 潤古 夏威 突淡康

願上師和本尊的願望都能夠實現，九乘都能夠圓滿

དེ་ལ་ནང་གསེས་ཀྱི་ཐེ་མྱོང་གསུམ་ལས། ཉན་ཐོས་འདུལ་བའི་དཀྱིལ་འཁོར།  
九乘中有三類的教法：聲聞小乘壇城的圓滿

འཁོར་བ་སྤྱག་བསྐྱུལ་ཆེན་པོར་ཤེས་པ་ཡིས།

扣哇 都雅 千波 些巴依

透過認識到娑婆的巨大痛苦

ཀུན་རྫོབ་བདེན་བཞིའི་ལམ་ལ་རབ་ཞུགས་ནས།

昆作 電需 拉拉 惹修涅

聲聞行者進入相對的路徑（四聖諦）

བདག་འཛིན་འཆིང་བ་གཙོང་པ་ཉན་ཐོས་ཀྱི།

達近 親哇 卻巴 年特紀

因此砍斷對自我的執著

ཆོམ་བུའི་དཀྱིལ་འཁོར་ལྗེ་ཐུགས་དམ་བསྐྱང་།

衝布 即扣 雅依 突淡康

願他們的五堆壇城的願望能圓滿地實現

སོ་ཐར་འདུལ་བའི་ཐེ་མྱོང་ཆེན་པོ་ཡི།

所它 都威 迭粘 千波依

小乘（大籃子中）顯示的戒律誓言

བཅས་དང་རང་བཞིན་འགལ་བའི་ཉེས་པ་ཀུན་ཀྱང་།

切當 讓欣 加威 涅巴棍

我所犯過（違禁的和自然的）違規的行為

མི་འཆབ་མི་སྤྱོད་སྤྱོད་ནས་བཤགས་པར་བབྱེ།

米恰 米貝 寧涅 夏巴紀

毫無隱藏地，我從心底發出懺悔

བདག་ལ་འཕགས་པ་དག་བཙོམ་བྱིན་གྱིས་སྐྱབས།

達拉 怕巴 渣窮 金紀洛

願我能夠得到加持並達到阿羅漢的境地

རང་རྒྱལ་མདོ་ལྷའི་དགྲིལ་འཁོར་ཅུག་

緣覺的經典壇城（行腳証悟者）

ལྷག་པའི་ཚུལ་ཁྲིམས་བསྐྱབ་པས་རྒྱུད་བསྐྱམས་ཤིང་ཅུག་

拉貝 出春 拉貝 居淡欣

通過更高的道德訓練來馴服自己的心

ཕུང་སོགས་རང་བཞིན་མེད་པར་རྟོགས་པ་དང་ཅུག་

噴所 讓欣 妹巴 托巴當

緣覺行者知道五蘊聚集是缺乏固有存在性的，等等

རྟེན་འབྲེལ་བརྒྱ་གཉིས་ལྷགས་ལས་ཐོག་པ་ཡི་ཅུག་

天這 秋尼 魯累 多巴依

反轉十二因緣的從屬關係的順序

རང་རྒྱལ་དགྲིལ་འཁོར་བཞི་ཡི་ཕྱགས་དམ་བསྐྱང་ཅུག་

讓加 卽扣 需依 突淡康

願緣覺的四壇城能夠圓滿

རྣམ་དག་ཚུལ་ཁྲིམས་མི་གཡོ་ཏིང་འཛིན་གྱིས་ཅུག་

南達 出春 米優 聽近紀

用純潔的道德和堅定不移的專注力

བསྐྱབ་པ་མདོ་ལྷའི་སྤྱང་མཆམས་ཉམས་པ་ཀྱུ་རྣམ་ཅུག་

拉巴 多迭 宋昌 釀巴昆

所有損壞的經乘戒律

འགྱུར་པས་བཤགས་སོ་བྱང་ཞིང་དག་པ་དང་ཅུག་

丘貝 夏所 將欣 達巴當

我悔過並做懺悔，願它們能被清洗和淨化

ཆོགས་དང་བསེ་རུའི་རང་རྒྱལ་དངོས་གྲུབ་སྦྱུ་ཅུག་

措當 些入 讓加 哦祝作

請賜予行腳和聚集緣覺之悉地

བྱང་སེམས་མངོན་པའི་དགྲིལ་འཁོར་མེད་

菩薩的阿鼻論壇城

ཚས་ཀྱན་སྒྲུ་མ་ཉ་བྱར་ཤེས་པའི་ངང་མེད་

卻昆 就瑪 大布 些貝昂

瞭解到所有的現象都是虛幻的

སྙིང་རྩེས་གཞན་དོན་བསྒྲུབ་ལ་ཆེས་དཔའ་ཞིང་མེད་

寧桀 先敦 祝拉 切巴欣

由於慈悲的原故，菩薩們非常有勇氣地來做利生的事業

བདེན་གཉིས་ལམ་བྱེད་མངོན་པའི་ཐེ་སྟོང་གྱི་

電尼 浪切 哦北 迭粘紀

在菩提道上實行二面向的事實

དགྲིལ་འཁོར་ཕྱོགས་གྱི་གངས་ལྗན་ཐུགས་དམ་བསྐྱང་མེད་

卽扣 秋紀 張電 突淡康

願阿鼻達論的十個壇城能圓滿

སོ་སོར་རྟོགས་པའི་ཤེས་རབ་ཏིང་ངེ་འཛིན་མེད་

所所 託北 些惹 聽涅近

從偏離“分別智和禪定專注”之過失

རྟག་ཆད་སྒྲུབ་ཞེས་ལམ་དུ་གོལ་བ་དང་མེད་

大切 目需 浪都 夠哇當

誤入“存在和不存在”四種偏見的歧路

སྙིང་རྩེའི་སྒྲུབ་བྱ་བསྐྱམས་པའི་འོངས་པ་ཀུན་མེད་

寧桀 紐古 康貝 弄巴昆

並且讓慈悲心之芽枯萎

དག་ནས་ཀྱན་རྒྱ་འོད་གྱི་ས་ལ་སྟོལ་མེད་

達涅 昆突 歐紀 沙拉久

願能淨化這些錯誤，並領導我到無量光的淨土

གསང་ཐུགས་བྱི་མའི་རྒྱུད་གསུམ་ལས་བྱ་སྤྱོད་གཉིས་ཀྱི་

有三種外密續：其中二種虧亞（動作）和卡亞（行為）的圓滿

དག་པ་གསུམ་དང་གཙང་སྤྱོད་གསུམ་སྤྱོད་ཅིང་།

達巴 宋當 昌渣 宋卻親

涉入三種純淨和三種儀式的淨化

དམ་ཡི་ཐ་དད་རྩི་ཁོལ་ནམ་པར་བསྐྱབ་ཀྱི་

淡耶 它迭 皆扣 南巴祝

並視薩瑪亞尊為僕人、智慧尊為主

བལྟས་པས་བདེ་བ་ལམ་བྱེད་བྱ་རྒྱུད་ཀྱི་

貼北 迭哇 浪皆 嫁居紀

以“凝視的大樂”為修行的路徑

དཀྱིལ་འཁོར་དྲུག་གི་ལྷ་ཚོགས་ཐུགས་དམ་བསྐྱབ་ཀྱི་

即扣 祝吉 拉措 突淡康

願虧亞密續本尊之六個壇城能圓滿

གྱི་ཡའི་ཐབས་དང་ཡོ་གའི་རྣལ་འབྱོར་ལཱ་

吹耶 它當 尤給 那久拉

平等的運用虧亞和瑜伽密續禪定的方法

ཆ་མཉམ་སྦྱོར་བས་མ་ཞིང་ཐེག་པ་སྟེ་

恰亮 久威 瑪寧 貼巴貼

是中性乘的修行路徑。

མངོན་བྱང་ལྡི་དཀྱིལ་འཁོར་རྒྱལ་མཚོག་བསྐྱབ་ཀྱི་

哦將 雅依 即扣 加秋祝

修習五種証悟化現的壇城而得到殊勝的境地

སྤྱོད་རྒྱུད་དཀྱིལ་འཁོར་རྒྱལ་མཚོག་ཐུགས་དམ་བསྐྱབ་ཀྱི་

卻居 即扣 加措 突淡康

願如海般的卡亞（行為）密續壇城能圓滿

བྱ་སྤྱོད་རྒྱུད་ཐེའི་ལྷ་ཕྱགས་ཏིང་འཛིན་དང་།

嫁卻 居迭 拉雅 聽近當

我承認並懺悔所有違犯(輕或重)的三昧耶

ཕྱ་རགས་དམ་ཆོག་ཉམས་པ་མཐོལ་ལོ་བཤགས་པ་།

札惹 淡七 亮巴 脫洛夏

關於本尊、咒語和三摩地的動作和行為的密續

མཁའ་སྤྱོད་ལ་སོགས་གྲུབ་ཆེན་རྣམ་བརྒྱད་ཀྱི་།

卡卻 拉所 祝千 南給記

願不斷地降落(一般的)悉地雨

ཐུན་མོང་དངོས་གྲུབ་འཛད་མེད་ཆར་དུ་སྒྲིལ་།

吞夢 哦祝 這妹 恰都尼

願獲取穿越天界的能力和其他八種偉大的成就

ཡོ་ག་རྣལ་འབྱོར་རྒྱུད་།

瑜伽密續(第三個外密續)的圓滿

བྱི་ནང་གསང་གསུམ་རྣམ་དག་བདེན་པ་ཡི་།

企浪 桑宋 南達 電巴依

瞭解到“所有外內和秘密的現象都是完全純淨”的事實

ལྷ་དང་རྣལ་འབྱོར་གཉིས་མེད་ཆེན་པོར་རྟོགས་པ་།

拉當 那久 尼妹 千波托

本尊和修行者是密不可分的

ཕྱག་རྒྱ་བཞི་དང་ཟབ་གསལ་ཏིང་འཛིན་བརྟེས་པ་།

恰加 需當 惹薩 聽近涅

用四印來綁定,因而獲得深刻清晰的禪定

ལིང་ཆེ་དགུ་ཕྱན་ཡོ་གའི་ཕྱགས་དམ་བསྐྱང་།

林側 古電 尤給 突淡康

願瑜伽密續的九格壇城能圓滿

བདག་དང་ལྷ་ལ་བཟང་ངན་བཏུས་པ་དང་།  
達當 拉拉 桑年 貼巴當

認為自己不如本尊

བསྟོན་བསྐྱབ་མཆོད་པ་བྱིན་སྟོན་ཆག་པ་དང་།  
年祝 卻巴 金些 恰巴當

以及修行方法(和成就)、及時的供養、做火供等等的中斷

དཀྱིལ་འཁོར་སྐྱབ་པའི་ཡན་ལག་ཉམས་པ་ཀུན་ཅུ།  
即扣 祝北 言拉 亮巴昆

加上在壇城分支修行上所有的缺陷

བཟོད་པར་བཞེས་ནས་མཆོག་གི་དངོས་བྱུང་སྦྱེལ་།  
奏巴 些涅 秋吉 哦助作

請原諒我的錯誤，並賜予殊勝的悉地

ཐཱ་མེད་གསང་སྤྲུལ་ནང་པའི་རྒྱུད་གསུམ་ལས་མ་རྒྱལ་གཅུང་།

卓越的三種內密續:其一為瑪哈瑜伽密續的圓滿

---

བདེ་སྤྱོད་ལྷོད་ཡངས་ཏིང་འཛིན་གསུམ་གྱི་སྤྱབས་།  
迭同 龍洋 聽近 宋紀布

在廣闊的大樂和空性的狀態中，通過三種禪定的專注力

བསྐྱེད་རིམ་སྣོད་བཅུད་དག་པ་རབ་འབྱམས་སུ།

皆潤 年曲 達巴 惹將速

整個宇宙和眾生以無限的純淨出現

ཡོངས་ཤར་སྐྱུ་འབྱུལ་ཞི་ཁྲོ་བཀའ་བརྒྱུད་སྟོན་གསུམ་།

用夏 就出 需抽 卡給所

寂忿本尊的魔術網、八種的嘿魯嘎等等

ཆོམ་བུའི་དཀྱིལ་འཁོར་བཅུ་གཉིས་སྤྲུལ་དམ་བསྐྱེད་།

衝布 即扣 秋尼 突淡康

願十二種的本尊壇城能圓滿



ཤེས་བྱ་ཐ་དང་མི་སྤང་དང་དུ་ཐང་།

些嫁 雅當 米胖 當都浪

“五種應該知道的和五種不可拋棄的三昧耶”的衰退

སྐྱབ་དང་སྐྱད་བྱའི་དམ་ཚིག་ཉི་ཤུ་ལྔ་།

祝當 切皆 淡七 尼修雅

“五種應該接受的、五種應該修的，以及五種應該涉入的三昧耶”的衰退。忽略了這 25 種的三昧耶

གསང་བ་ཅུ་ལ་སོགས་ཉམས་ཆག་ཟླིག་སྐྱབ་ཀུན་།

桑秋 拉所 亮恰 弟知昆

未守十種秘密，以及其他的缺失、破戒惡行和障礙

བཤགས་སོ་རིག་འཛིན་རྣམ་བཞིའི་ས་ལ་སྟོལ་།

夏所 仁津 南需 沙拉久

我全部懺悔，願你們引導我到“四持明”的境地

ལུང་ཨ་རུ་ཡོ་གུ་།

阿奴瑜伽密續的圓滿

---

བཀོད་བ་ལུས་ཀྱི་གཞལ་མེད་ཁང་ཆེན་ནང་།

柯巴 魯紀 夏妹 康千浪

在你身體的聖宮裡

ཅ་གསུམ་འཁོར་ལོ་ལྷ་ཡི་འཇའ་ཟེར་སྐབས་།

札宋 扣洛 雅依 嫁色布

有三脈和五輪，輻射著彩虹光

དབྱིངས་དང་ཡེ་ཤེས་མཉམ་སྦྱར་རིག་པའི་རྩལ་།

印當 耶謝 亮久 利貝札

由於現實領域和智慧的結合，在其中顯示著覺性

ཨ་རུ་ཡོ་གའི་དབྱིལ་འཁོར་ཐུགས་དམ་བསྐང་།

阿奴 尤給 卽扣 突淡康

願阿奴瑜伽密續之壇城能圓滿

ནམ་ཤེས་ཚྲགས་བརྒྱད་ཉེ་ཉེན་ཉི་ཤུ་དང་།

南些 措給 年原 尼修當

八識的聚集、二十種相近的負面情緒

སེམས་བྱུང་ཕ་བཅུ་བརྒྱད་ཁྱི་བཞི་སྟོང་གི།

深炯 雅秋 給吹 需東基

五十種精神意識和八萬四千種思緒的聚集

རྟོག་ཚྲགས་དག་ནས་དྲན་རྟོགས་ཕྱག་བྱའི་སྟུ།

托措 達涅 針作 恰給固

淨化了所有概念性思想之後，在瞬間完成本尊的生起次第中

ལྷན་སྦྱོས་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་ས་ལ་སྦྱུལ་།

連皆 迭哇 千波 沙拉久

願你領導我進入(天生的)大樂境地

འོད་གསལ་རྟོགས་པ་ཆེན་པོ།

烏些卓巴千波的圓滿(明光大圓滿)

---

ཤེས་རིག་ཟང་ཐལ་གཏུག་མའི་གཞལ་ཡས་སུ།

些利 展搭 紐妹 夏耶速

在裸露無障礙的本覺聖宮中

ཡེ་གདངས་སྟོན་དྲུག་འཇའ་ཟེར་ཐེག་ལའི་སྟོང་།

耶當 鐘祝 嫁色 替累龍

在六盞燈本初表達的明臬和彩虹光中

རིག་པ་བཅུད་དུ་སྦྱེན་པ་ཨ་ཉིའི་ལྷ།

利巴 曲都 明巴 阿提拉

出現阿提的本尊，即：本覺圓熟的本質

ཞལ་ཕྱག་འཛིན་པ་དག་པའི་ཐུགས་དམ་བསྐྱེད་།

夏恰 近巴 達貝 突淡康

擺脫對身體(有臉和有手)之執著，願他們能如願

སྒྲོན་བཞིའི་སྒྲེང་བར་དོའི་དུས་ཀྱི་སྒྲོན་མ་ནི་རང་སྣང་འོད་གསལ་གྱི་དཀྱིལ་ལམས་ཤར་བ་ངོ་ཤེས་པ་ས་གཤོང་མའི་སར་སྐྱེལ་བའོ། མཐར་ཐུག་འབས་ཐུབ་སྒྲོན་མ་ནི་ལེ་ཤེས་དབྱིངས་སུ་འཁྲུལ་བ་གཞོན་ནུའི་ཐུམ་པའི་སྐའི་ཁིང་ན་བཅན་ས་ཟེར་བའོ།

除了四盞燈之外，在中陰狀態時能夠認出此燈為自我顯現明光的壇城，此將引導死者到達原始的本初狀態。終極成就之燈是：在童瓶身的純淨境界中凝聚智慧成法性。

རང་གོལ་རིག་པ་དོ་རྩེ་ལུ་གུ་རྒྱད་༥

讓卓 利巴 多桀 魯古居

自解脫的覺性是不可滅的金剛鏈

བཞུགས་སྐྱེས་གསུམ་དང་གཟེགས་སྐྱེས་རྣམ་གསུམ་གྱིས།

修唐 宋當 日唐 南宋紀

以三重的坐姿和三重的凝視來調入

གཙུག་ཏེ་སྒྲུང་བཞི་ཚོས་ཟད་གདོད་མའི་དབྱིངས།

曲貼 浪需 卻色 迭妹英

在原始的浩瀚中，出現的四種顯象，耗盡了所有現象

ཕྱན་གྲུབ་རྫོགས་པ་ཆེན་པོའི་ས་ལ་སྐྱེལ།

倫祝 作巴 千波 沙拉久

引導我們邁向(瞬間完成)最高的大圓滿狀態

ཚཱ་ཤ་བཟུས་ནི།  
簡要的薈供  
持明吉美林巴作

རི་ཡི་ཁྱོ་ ཨོ་ཨྲུ་རྩོ།

讓樣康 喻阿吽

ཚཱ་ཤ་རྩས་འདོད་ཡོན་ཡེ་ཤེས་རྩལ་བའི་བྱ་ན།

措這 迭原 耶謝 若貝見

聚財妙欲是智慧的自在展現

ཚཱ་ཤ་རྩེ་ཚཱ་ཤ་བདག་རིག་འཛིན་ལྷ་མ་དང་།

措借 措達 仁津 喇嘛當

持明上師是至尊的薈供主

གདན་གསུམ་དགྲིལ་འཁོར་གནས་ཡུལ་ཉར་བཞིའི་བདག་།

電宋 郎扣 內優 涅西達

三輪壇城和二十四聖處主

དཔའ་བོ་མཁའ་འགྲོ་དམ་ཅན་ཚས་སྟོང་རྣམས་།

巴喔 康卓 旦千 卻炯南

空行、空行母，以及具誓的護法眾

འདིར་གཤེགས་ལོངས་སྟོད་ཚཱ་ཤ་གྱི་མཆོད་བ་འབུལ་།

地些 龍卻 措記 卻巴布

祈請降臨，納受此薈供

འགལ་འབྲུལ་ནོངས་བ་དམ་ཚིག་ཉམས་བ་བཤགས་།

嘎出 弄巴 旦妻 亮巴夏

所違犯的過錯、越戒、破誓等，虔誠地做懺悔。

ཕྱི་ནང་བར་ཆད་ཚས་གྱི་དབྱིངས་སུ་དགོལ་།

企浪 巴千 卻記 英速卓

將外在和內在的障礙解脫到法界

ལྷག་གཏོར་བཞེས་ལ་ཕྱིན་ལས་འགྲུབ་པར་མཛད་དེ།

拉托 些拉 春雷 助巴作

請納受供品，完成所委託的活動

གུ་ཅ་དེ་བླ་རྒྱུ་ནི་ག་ན་ཅག་པུ་ཅ་ཟུར་རྩ་བ་ལྷན་ལྷ་ཏི།

咕嚕 迭哇 達基尼 嘎那 札卡 普札

烏記大 巴令大 卡噶

སྒྲུབ་བཅིང་།

完成

ཀ་དག་ཕྱོགས་ཡན་ཆེན་པོའི་དགོངས་པ་ལ།

卡達 丘元 千波 公巴拉

在原始純淨（開放，沒有方向）的偉大意圖中

བགྲང་བྱའི་ཐེག་པ་ཐ་དད་མ་གྲུབ་ཀྱང།

張借 貼巴 大迭 瑪助姜

各乘雖於實質上無差異

གུན་རྟོག་གཏུལ་བྱའི་ཁམས་དབང་བསམ་པའི་བྱིར།

昆托 杜借 康汪 散貝企

為了滿足不同根器眾生的需要

ཐེག་པ་རིམ་དགུ་ཤར་བའི་ཐུགས་དམ་བསྐྱང།

貼巴 任咕 夏威 突淡康

願九乘的昇起，讓眾生都得到滿足

ལན་གསུམ།  
重複三次

## 空夏多桀托盧-繼續

ཅ་གསུམ་ཁྲི་དམ་ཅན་སྤྱིར་སྒོམ་གྱི་ལྷ་།

向三根本、空行母和具誓護法“一般的和特別的”懺悔

一般的懺悔：

མདོར་ན་རབ་འབྱམས་དགྲིལ་འཁོར་གྱི་མཚའི་སྒྲིང་།

多那 惹將 卽扣 加措龍

簡而言之，在不可度量如海般的壇城中

ཐ་དད་རིག་པས་བཏགས་པའི་སྤྱི་ཞིའི་མགོན་ལྷ་།

大迭 利貝 大貝 夕需鐘

所有“世間的和超凡的”客人都將被心分別標記

རྒྱལ་སྤྱིད་མ་ཚང་མེད་པ་ཐམས་ཅད་དང་།

都涅 瑪昌 妹巴 湯切當

我向他們（眾多如地球上的沙粒）全體祈求

特別的懺悔：

ལྷང་བ་ཡབ་ཀྱི་རང་བཞིན་རྣ་ཏུ་ལུ་།

浪哇 亞紀 讓欣 惹胡拉

尤其是惹胡拉男性護法（表徵顯象的本質）

སྤྱིང་བ་ཡུམ་ཀྱི་ངོ་བོ་ཨེ་ཀ་ལྷ་།

東巴 雍紀 哦喔 唉喀乍

以及唉喀乍提女護法（表徵空性的本質）

བྱང་འཇུག་ཐུགས་རྗེ་བཟླ་ས་རྒྱ་སོགས་ལྷ་།

宋就 突皆 邊札 沙都所

邊扎沙都護法（表徵慈悲，二者的合一）

སྤྱིང་ཐིག་གཉེན་པོའི་བཀའ་སྤྱང་ཐམས་ཅད་དང་།

寧替 年波 卡宋 湯切當

寧替教法威武的護法

ཨ་རྒྱ་རྒྱ་གར་བལ་ཡུལ་ཁ་ཆེའི་སྤང་།

歐金 加嘎 巴尤 卡切林

從歐帝亞那、印度、尼泊爾、卡西米來的護法

འ་ཞའི་ཡུལ་དང་བྱ་ཤ་ཟངས་སྤང་ཡུལ་།

阿些 尤當 祝夏 展林尤

阿夏、祝夏、展林

གསེར་སྤང་ར་ཡབ་ལྟའི་སྤང་ཕུན་དང་།

色令 雅亞 浪給 林村當

色林、那亞、南卡的小洲

རྒྱ་ནག་ཕྱོངས་ཡུལ་གེ་སར་དམག་གི་སྤང་།

加那 炯古 給薩 瑪基林

中國、炯古、給薩的勇士之土

ཅ་རི་ཏ་དང་ལྷོ་ཨོན་འབྲས་མའི་གཤོངས་།

札利 札當 洛夢 這莫匈

卡瑞插、南忙(布丹)、錫金

མངའ་རིས་སྒོར་གསུམ་དབུས་གཙང་རུ་བཞི་དང་།

雅利 扣宋 烏昌 如需當

那瑞三省、優暢四區

མདོ་ཁམས་སྤང་བྱག་ཕྱས་གནས་གཉན་པོའི་ཡུལ་།

多康 岡祝 貝內 年波尤

多康六高地、掩藏的聖地

ཕྱོངས་ལྔ་སྤང་བྱག་གསེར་རི་ལྷན་པོའི་སྤོ་།

炯雅 林祝 色利 倫撥波

五省、六洲、金色山脈、須彌山峯

སུམ་རུ་ཅ་གསུམ་གནས་ཡུལ་དྲར་ཁྲོད་གཉན་།

宋秋 札宋 涅尤 都措年

三十三天、[三十二]聖地、[二十四]聖地、恐怖的[八]葬屍地

ཆོས་འཁོར་གཙུག་ལག་སྐྱབ་གནས་དབེན་གནས་ཀྱི་

卻扣 出拉 祝涅 溫涅紀

在僧團、寺院、閉關處、行腳地

ཁོར་ཡུག་ཕྱོན་ཤིང་བྲག་རི་མཚོ་སྤང་ལུ་

扣尤 炯欣 渣利 措林拉

在周圍、樹林、岩石山、湖泊、島嶼

གནས་པའི་དཔའ་བོ་ཁྲོལ་ཆོས་སྤང་ཆོག་ལུ་

涅貝 巴喔 達基 卻宋措

居住在這些地方，受諭戒的勇父空行和具誓的護法之聚集眾

ཞལ་ནས་གསུངས་དང་རྗེས་སུ་གནང་བ་དང་

下涅 宋當 皆速 浪哇當

那些受委託保護佛法：佛所說的或佛所授意的教法

བྱིན་བཅའ་པས་ལྟང་བཟླན་དག་སྤང་བཟླན་བཅོས་དང་

近拉 弄天 達浪 天卻當

受加持的教法、預言中的教法、淨見的教法、評鑑

ཐུགས་གཏེར་དགོངས་གཏེར་ཟབ་གཏེར་རྗེས་གཏེར་སོགས་ལུ་

突貼 共貼 乍貼 這貼所

心印的寶藏、證悟意圖的寶藏、深刻的寶藏、物品的寶藏

གཏེར་རིགས་བཅོ་བརྒྱད་ཆོས་ཀྱི་བཀའ་གཏད་ཅིང་

貼利 秋給 卻紀 喀貼親

以及其餘的十八種不同的寶藏

དཀྱིལ་འཁོར་རྒྱ་མཚོའི་སྤུ་རན་ལ་གནས་པའི་

即扣 加措 目任 拉內貝

那些居住在巨大如海的壇城之周圍邊緣的

དམ་ཅན་ཁྲོལ་བཟླན་སྤང་རྒྱ་མཚོ་ཡི་

淡千 達基 天宋 加措依

是無數（如海般的）受諭戒之護法及空行母



ཐུགས་དང་འགལ་བྱུང་ནོངས་པ་ཅི་མཆེས་པུཾ

突當 嘎就 弄巴 企企巴

我所做過任何違犯你們意願的

སྙིང་ནས་བཤགས་སོ་ཆངས་པའི་ཞལ་རས་སྟོནུཾ

寧涅 夏所 昌貝 夏瑞凍

我從心中做懺悔，請淨化我，願你們顯示慈悲的面容

大圓滿的獨特性：

རྟག་ཆད་མཐའ་བལ་དབྱ་མ་ཆེན་པོའི་སྤྱབསུཾ

大切 大乍 屋瑪 千波布

在中脈道內，沒有“存在和不存在”之兩極端

འཁོར་འདས་རྩ་རྒྱུད་ལྟུག་ཕྱག་རྒྱ་ཆེརུཾ

扣迭 若姜 宋救 恰加切

右脈道和左脈道表徵娑婆和涅槃

སྤྱར་བས་སྤང་སེམས་ཞེན་གྲོལ་རྫོགས་པ་ཆེའིུཾ

嫁威 浪深 先卓 作巴切

合一即為大封印，因此，大圓滿禪修是不攀執於顯現和心性的

ཁྱིང་འཛིན་ནམ་མཁའ་མཛོད་ཀྱི་སྦྱུ་འཕུལ་ལསུཾ

聽近 南卡 作紀 就出累

安住在天藏三摩地的魔術威力中

外供養：

གཟུང་འཛིན་པར་གྱིས་གཏོར་བའི་རྗེས་གཞིག་ཆེརུཾ

宋近 呸紀 托威 皆需切

發出「呸」咒音來摧毀“主觀和客觀”的執著，留下大的開放性

ལྷོ་བྲལ་བྱུགས་པ་དང་ཤེས་པའི་ངོ་བོ་རྩུ་

洛渣 突催 些北 哦喔如

見到超乎概念心，自然的本覺

ཚོགས་བརྒྱད་ཀ་ནས་དག་པའི་བཀྲ་ཤིས་རྟགས།

措給 喀內 達北 札西大

我供養八識的本初純淨，以吉祥之圖示來顯示

ལྷང་བ་རྒྱན་དུ་ཤར་བའི་རྒྱལ་མིང་བདུན་༖

浪哇 見都 夏威夷 加夕敦

所有的顯相都是裝飾物（七種皇家的財物）

རིག་སྒྲིང་རྒྱུ་པར་གྲུ་བའི་འདྲ་ཡོན་ལྷོ་

瑞東 兼巴 卓威 迭原雅

空的覺性赤裸裸地解脫於五識感官的對象

ཀྱེན་ངན་ལམ་དུ་ལོངས་པའི་སྤྱད་སྤྱུ་གར་༎

見年 浪都 龍貝 恰加嘎

將逆境轉變成修行道路的大手印之舞蹈

འབྲུལ་ལོ་མཆོག་ཐུན་དངོས་གྲུབ་རྒྱ་མཆོར་བསྐྱེལ།

布洛 秋吞 哦祝 加措卽

願我能聚集(如海般)共和不共的成就

內供養:

སྒྲོང་ཆེན་གཞོན་ནུ་བུམ་སྒྲུའི་ཀ་པ་ལ་རུ།

龍千 匈奴 布哭 喀巴拉

在童瓶身的浩大廣闊的醴器中

དྲལ་གསུམ་རྣམ་རྟོག་དྲེགས་པ་བདུལ་བའི་བྲག་།

杜宋 南托 這巴 突威札

是被征服的魔鬼(三毒)血液

སྐྱ་གསུམ་ཡོངས་གྲོལ་ཆེན་པོའི་བ་ལིང་ཏུ་

固宋 用卓 千波 巴令大

証悟三身(完全大解脫)的朵瑪食子

རེ་དོགས་ཆར་གཅོད་གཤམ་བདུད་ཅི་ལུ་

瑞多 札卻 夏雅 都七雅

五甘露和五肉, 摧毀了希望和害怕

ཉི་ཟླའི་དྲངས་མ་ཙ་བརྒྱད་ཡན་ལག་སྟོང་

尼迭 當瑪 札給 言拉東

日月的微妙本質, 具有八根本和千種分支的物質

རང་བྱུང་ལྷན་གྲུབ་ནང་གི་དམ་ཅས་ཀྱན་

讓炯 倫祝 浪基 淡這棍

自升起天然(內在)三昧耶的物品

འབྲུལ་ལོ་བརྒྱལ་ལྷགས་མཐར་ཕྱིན་དངོས་གྲུབ་སྟོལ་

布洛 突修 它欽 哦祝作

這些我全部供養, 願你們賜予修行上的成就

秘密供養:

གདོད་མའི་སྟོང་ཆེན་དབྱིངས་ཀྱི་སྐྱ་གའི་སྟོང་

迭妹 東千 英紀 拔給龍

在廣大宇宙的子宮內, 偉大的本初空性

ནམ་ཀུན་མཆོག་ལྷན་རིག་པའི་དོ་རྩེ་ཡིས་

南昆 秋電 利北 多桀依

具有所有崇高品質的金剛原始覺性

རྟེན་འབྲེལ་ལྷགས་ལྷོག་འཁོར་བའི་བག་ཆགས་བསྐྱལ་

天哲 魯多 扣威 巴恰渣

通過反轉緣起性的順序來解脫娑婆的習性

བདེ་སྟོང་དགའ་བཞིའི་ཉམས་རྩལ་རྫོགས་པའི་གཤུགས།

迭東 嘎需 亮札 作北嘎

在樂空合一的四喜的完美體驗中跳舞

སྒྲོར་སྒྲོལ་བརྒྱལ་བྱུགས་མཐར་ཕྱིན་གསང་བའི་རྣམ་

久卓 突修 它欽 桑威這

## “合一和解脫”完美修行成果的秘密物品

འབྲུལ་ལོ་གཞན་སྒྲུང་དབང་འདུས་དངོས་གྲུབ་སྩལ་།

布洛 先浪 汪都 哦祝措

我以此來供養您們，願您們賦予吸引外界現象的悉地成就。

མཚན་མ་རྣམ་དང་མཚན་མེད་ཏིང་འཛིན་གྱིས།

稱瑪 這當 稱妹 聽近紀

我供養物質和“無特色”的三摩地

ལས་བཞིའི་ཕྱིན་ལས་སྐྱབ་པའི་ཕྱག་རྒྱ་དང་།

累需 春雷 祝北 恰加當

圓滿了四種証悟的事業

ཤུགས་སྒོལ་དཔོན་པའི་མཆོན་ཆ་བྱེད་ལ་འབུལ།

修卓 莫北 冲恰 久拉布

以及咒語的武器(為了強迫性的解脫)

喚起義務：

ཕྱོད་འཇུག་སེམས་བསྐྱེད་བྲག་ཕྱག་ལྷ་ལྟར་གྱུར།

夢救 深皆 渣普 夏大炯

戴上像洞穴般(令人嚮往)菩提心的帽子

ཆགས་མེད་འཁོར་བ་སྤངས་པའི་རྣལ་འབྱོར་ལ།

恰妹 扣哇 胖北 那久拉

沒有慾望、具出離心的修行者

མ་ཉེས་ཁ་ཡིག་ཅལ་སྒྲིག་ངན་སྦྱར་གཤོམ་མེད་པའི་

瑪涅 卡又 恰卓 年久匈

誣蔑、空洞的傳聞或其他邪惡的計劃

སྦྱབ་ལ་བར་གཙོད་ལུགས་སྦྱང་དཔྱགས་པ་ཡི་མེད་པའི་

祝拉 巴卻 突居 出巴依

阻礙修行和造成憤怒

སྒྲོན་ལམ་ལོག་པའི་དག་འདྲེའི་སྒྲིང་ཁག་འཐུང་པའི་

夢浪 洛北 渣這 寧札吞

飲惡意敵魔的心血

མཐོན་མཐིང་རལ་པའི་སྒྲེགས་བམ་མན་ཆད་ནས་མེད་པའི་

吞聽 惹北 累棒 門切涅

從戴有髮辮的深藍色手寫的經文

བདོག་པའི་ཉེར་སྦྱང་ཕྱ་མོ་ཡན་ཆད་དུ་མེད་པའི་

多北 涅切 札莫 言切都

到最小的(所擁有的)實用物品

མདོར་ན་རྒྱལ་འབྱོར་ཡིད་ལ་མཇེའ་བའི་རྩ་སྒྲིང་པའི་

朵那 那久 依拉 渣威這

簡而言之，一個修行者所珍愛的物品

ཅུ་གསུམ་དམ་ཅན་རྒྱ་གྲིའི་སྒྲ་རྩོར་འབུལ་པའི་

札宋 淡千 達記 拉朵布

我以生命之石\* 來供養給三根本、受諭戒的空行母和護法

ནགས་ཁྲོད་བས་མཐའ་མཆོ་སྒྲིང་བྱུ་བས་སོགས་པའི་

那仇 背大 措林 渣紀所

在森林深處、偏僻處、湖泊、島嶼、岩石掩蔽處及其他處

\*生命之石或拉多，是一種支持物，通常是石頭，是可以讓護法留下來的。生命之石與佛法之間的聯繫是通過儀式，將特定物品與各種護法聯繫起來的。就像成為他們最喜歡的東西一樣，一旦建立連接，無論放置在哪裡，護法都會被吸引過來的。

ངེས་མེད་གནས་སུ་བྱང་ཆུབ་བསྐྱབ་པའི་བྱིར་།

涅槃 涅槃 將秋 祝北寄

為了成就佛道

ལྷག་མོ་རི་སུལ་འགྲིམ་ལྷར་རྒྱ་བའི་ཆོ།

大莫 利舒 知大 就威側

像在山谷中到處流浪的母虎

རྣལ་འབྱོར་ལུས་ལ་གྲིབ་མ་བཞིན་དུ་འགྲོགས་སོ།

那久 律拉 祝瑪 欣都卓

願你們如影隨形地伴隨著修行者

祈願文：

བརྟན་གཡོ་ལྷང་སེམས་ཞེན་པས་བཅེངས་པ་ཡི།

天優 浪深 先北 親巴依

綁定在二之執著“顯現和心，有情和外器世界”

ཤ་རགས་རྣམ་རྟོག་གྲ་གྱའི་སྒྱུ་འཕྲལ་ཅན།

札惹 南託 加居 就出千

作為微妙而又忽隱忽現的概念性思維的虛幻化現

མིང་ཞི་གཉིས་མེད་ཤར་གྲོལ་དུས་མཉམ་སྦྲང་།

夕需 尼妹 夏卓 都亮龍

因為覺悟到“娑婆和涅槃”的不二，念頭的產生與解脫是同時發生的

འབུལ་ལོ་ཆོས་ཉིད་ཟད་སར་འབྱོལ་བར་ཤོག།

布洛 卻尼 借薩 就哇修

我全部做供養，祈願所有的現象都耗盡於自然的法性（終極的真實性）中

ཀུན་གཞིའི་ངང་ནས་ལས་རྒྱང་གཡོས་པའི་འཕྲལ་།

昆需 昂涅 累弄 又貝出

從無所不在的基礎地來看，從來自業風的幻覺移動來看

བག་ཆགས་སེམས་ཉིད་མངལ་རྒྱར་འབྲུམས་པ་ལས།

巴恰 深尼 雅加 頓巴累

依據習性的傾向，心陷入子宮的監獄裡

འབྱུང་བའི་གཞུག་དོད་དབྱགས་ཕུང་པོའི་ཁམས།

炯威 夏札 卓屋 噴波康

產生血肉、熱量、呼吸和聚集

འབྱུང་ལོ་བདག་གིས་འཇའ་ལུས་འབྱུབ་པར་ཤོག།

布洛 達基 嫁律 祝巴修

我供養你們，願我能證得虹光身

迴向：

འདིས་མཚོན་དུས་གསུམ་བསགས་པའི་དགེ་ཚུལ་ཀུན་ཀྱང་།

弟曾 杜宋 沙北 給札昆

願以此功德，以及三世所累積的任何功德

དཔལ་རིག་ཟག་པ་མེད་པའི་ཡེ་ཤེས་ཀྱིས།

針利 薩巴 妹北 耶謝記

以無染的本初智慧，以及覺醒的心

འཁོར་གསུམ་ཡོངས་དག་ཆེན་པོར་རྒྱས་བཏབ་ནས།

扣宋 用達 千波 給大涅

我以完全純淨的”無所執、無所緣”來封印

གནས་ལུགས་རྫོགས་པ་ཆེན་པོའི་རྫོང་དུ་ཨ།

涅魯 作巴 千波 龍都阿

走進大圓滿無比廣闊的真實性，在“阿”中做禪定

གྲ་བྱུང་ རྩ་ཐེམ་ གང་འདི་འོག་མེན་དཔལ་གྱི་མཆེམས་ཕུ་ཡི་ མཁའ་འགྲོའི་ཚྭས་ཁང་མེ་རྟོག་ཕུག་པ་  
རྩུ་བྱ་ལྷ་བ་མཁེན་བཟེའི་འོད་ཟེར་དུ་ གཅིག་ཕུར་སླིང་པོའི་སྒྲུབ་ལ་གཞིལ་བའི་སྐབས་ གནམ་གཞོན་  
ཕྱགས་འབྲུག་ཆོས་འཕུལ་རྒྱ་བའི་མགོར་ བདག་གི་སྟོན་པ་གོང་ཁྱེར་སྒྲིགས་ཀྱིས་ རྒྱལ་པོ་ཡུ་ཏུ་ཡ་  
ནས་སྤྱུན་དངས་ཏེ་ མཚོད་ཅིང་བསྟན་བསྐར་ལུས་པའི་དུས་ཆེན་ཉིན་ རྒྱལ་པོ་སླིང་པོར་བྱེད་པའི་ཆ་  
རྟེན་དུ་ ཡུལ་གྱི་རྟེན་འབྲེལ་དག་པས་མཆེམས་སྤྱར་ཏེ་ དག་པ་ཡེ་ཤས་རིག་འཛིན་ངོར་ཤར་བཞིན་  
སློང་ཆེན་དགོངས་པའི་གསང་མཛོད་ནས་ཕྱང་སྟེ་ བར་ཆོག་ཡི་གེའི་ལམ་དུ་སྤང་བར་བྱས་ བྱ་སྒྲིལ་  
བདེ་ཟབ་མའི་གནད་ཀྱན་ཆོད་ ཉམས་ཆག་ཐྱིག་སྒྲིབ་དག་ཅིང་ཕྱགས་དམ་བསྐང་ འཕལ་རྟེན་རྟེན་  
འབལ་ངན་པ་རྒྱག་པར་བྱས་ བསམ་དོན་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ་ཅིང་དངོས་གྲུབ་ཐོབ་ དེ་ཕྱིར་འདི་ཉིད་ལྷ་  
པ་དེ་ག་སྟེ་ བདག་རྗེས་འབང་བ་ནམས་ཀྱིས་དངས་དུ་ལོངས་ སློང་རྟོག་གཉན་པོའི་བཀའ་བྱང་ནམས་  
ལ་གཏད་ སྐལ་མད་ལྷག་ལྷ་ཐན་ལ་ཨ་ཐམ་རྒྱུ་ ས་མ་ཡུ་ རྒྱ་རྒྱ་རྒྱུ་

古亞・達聽，在光輝的欽普，阿卡尼虛它的淨土，在空行母的聚集場所，欽普的花洞裡，當時布速固哇。欽哲歐色獨自在努力完成此文：在鐵龍年的奇蹟月之初，我的老師鐘客乍卓（釋迦牟尼佛），受烏札亞那國王的邀請，進行祭祀和供奉。在這個聖日（農曆正月初二），這是個有利於實踐生命修行的有益條件，結合這個地方的純正吉祥，就像我的本覺面目所反映出來的純淨智慧一樣，從龍千巴證悟意圖的秘密寶庫中，這是以象徵性的文字和書簡的形式揭示。簡便易行，在各方面都十分深奧完善，它淨化了破損的戒律、負面的行為和障礙，並實現了證悟的願望。它可以避免暫時情況的不吉利，使您的所有願望成真並帶來悉地。出於這個原因，我建議我的追隨者擁抱它，並將其委託給寧替的護法。對於那些有錯誤的看法、運氣不佳的人，我將它密封起來。

薩瑪亞！ 佳！佳！佳！



## 享受薈供

དང་བ་ནི།

秋朋(儀式執行者)誦下面的句子:

---

ཏྲོ་ཐ་མ་དཔའ་བོ་ཆེན་པོ་དགོངས་སུ་གསོལ།

吽！喇嘛 巴喔 千波 公速所

吽！大勇上師垂攝受

འདྲིང་ནི་ཆོས་རྒྱལ་ས་བཟང་པོར་ལྷོས།

地尼 卻南 桑波特

攝持聖妙之佛法

འདུས་པ་རྒྱལ་ལ་ཐེ་ཆོམ་མེད།

杜巴 南拉 貼沖美

無疑觀照諸相性

བཅའ་ཟེ་བྱི་དང་གདོལ་བ་ཡང་།

漲些 記當 豆巴洋

帝釋天眾、狗和賤民等

རང་བཞིན་གཅིག་ཏུ་དགོངས་ཏེ་རོལ།

讓欣 企突 公貼若

威具同一之法性，請享受此供養

金剛上師唸誦下面的句子:

---

བདེ་བར་གཤེགས་པ་ཆོས་ཀྱི་སྐུ།

迭哇 些巴 卻記固

法身本質為善逝

འདྲོད་ཆགས་ལ་སོགས་ངྷི་མ་སྤངས།

迭恰 拉所 知瑪邦

斷除我執貪著等

གཟུང་འཛིན་རྒྱལ་པར་བྲལ་བ་ཡི།

送金 南巴 札哇依

泯滅能所之二取

དེ་བཞིན་ཉིད་ལ་བདག་ཀྱང་འཚལ།

迭信 尼拉 達將札

我也享有如彼之體性

ཨ་ལ་ལ་ཧྱོ

阿拉拉吽！

ཞེས་པས་ཐུང་ཞིང་།

如此說後，請享用蕃供

### 食物供養祈禱文

---

一起念：

ཧྱོ་བདག་ལྷས་ཕུང་ཁམས་སྐྱེ་མཆོད་ནི།

吽！達律 噴康 借切尼

吽！自身色蘊肉骨血

གདན་གསུམ་ཚང་བའི་ངོ་བོ་སྟེ།

電宋 昌威 哦喔貼

合成如實三壇城

དམ་པ་རིགས་བརྒྱའི་དཀྱིལ་འཁོར་ལྷ།

旦巴 利借 即扣拉

文武百尊之壇城

འགྲལ་བསྐྱོད་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་ཆེ།

古科 湯切 迭哇切

所有震動皆大樂

དོ་ཇེའི་དམ་ཚིག་ལྷ་ན་མེད།

多傑 旦妻 拉那美

無上金剛三昧耶

བྱང་ཆུབ་སེམས་ཀྱི་སྤྱིན་ཆེན་པོར།

將秋 深記 近千波

如雲廣大菩提心

གཉིས་མེད་མཉམ་པའི་ངང་དུ་རྩེ།

尼美 亮貝 昂杜若

化現無二平等性

ནལ་འབྱོར་ལམ་གྱི་ཚྲགས་རྩོགས་ནས།

拿久 浪記 措作內

修持瑜珈圓資糧

ཟས་གྱི་སྒྲིབ་པར་མི་འགྱུར་ཞིང་།

色記 知巴 米就欣

清淨所有不淨供

གཏན་པ་མེད་པའི་སྤྱིན་བདག་ཀྱང་།

天巴 美貝 金達姜

佛力無邊賜加持

ཐེག་ཆེན་འབྲས་བུར་སྦྱོང་པར་ཤོག།

貼千 椎布 卻巴修

成就大乘之果位



༄༅། ལྷ་འཕྲིན་པ་ལྷ་འདྲེ་བས་བསམ་པ་ལྷ་འཕྲུབ་མ་ནི།

散巴紐竹瑪—  
‘速成就所願蓮師祈禱文’

全知的龍千巴和持明吉美林巴所作

ཨེ་མ་རྟོ། མཚོ་དབུས་གེ་སར་བསྐྱེད་ཐྱང་པོ་ལ།

唉瑪吽！措屋 給薩 貝美 東波拉

稀有哉！湖中盛開的蓮花上

སྒྲུ་ལྷ་ཡེ་ཤེས་ལྷན་གྱིས་བྱུང་བའི་སྟོ།

固雅 耶謝 倫吉 朱貝拉

是本尊的五身，瞬間呈現的智慧

རང་བྱུང་ཆེན་པོ་བསྐྱེད་ཡབ་ཡུམ་ནི།

讓炯 千波 貝瑪 亞雍尼

偉大化生的蓮師與佛母

མཁའ་འགྲོའི་སྤྱན་པུང་འཁྲིགས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

康卓 兼噴 知拉 索哇迭

被如雲集的空行母所圍繞，我向蓮師祈請

བསམ་པ་ལྷ་འཕྲིན་དུ་འཕྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་སྦྱབས།

桑巴 紐杜 朱巴 津極洛

請賜予加持，讓我的願望迅速實現

ལས་ངན་སྦྱད་པའི་རྣམ་སྤྲོད་མཐུས་བསྐྱེད་པའི།

累恩 切貝 南明 突傑貝

惡業將要成熟的力量

ནད་གདོན་བར་གཅོད་དམག་འབྲུག་ལུ་གའི་ཚོགས།

內敦 巴卻 瑪出 目給措

會帶來疾病、負面力量、障礙、戰爭、紛爭和飢荒

ཁྱེད་ཞལ་དྲན་པའི་མོད་ལ་ཟད་བྱེད་པའི།

切夏 真貝 莫拉 色皆貝

只要憶起您的面容，它們就會立即消失

འལ་བཞེས་སྒྲིང་ནས་བསྐྱལ་ལོ་ཨོ་བྱེ་རྩེ་༥༥

夏些 寧內 咕嚕 歐金桀

我竭誠懇求你, 歐金的蓮師

བསམ་པ་ལྷུར་དུ་འགྱུབ་པར་བྱིན་གྱིས་སྒྲོབས།

桑巴 紐杜 朱巴 津吉洛

請賜予加持, 讓我的願望迅速實現

དད་དང་ཚུལ་བླིམས་གཏོང་ལ་གོམས་པ་དང་།

迭當 慈春 東拉 共巴當

勤修虔誠心、持戒和佈施

ཐོས་པས་སྤྱད་གོལ་བླུང་ཡོད་ངོ་ཆ་ཤེས།

特貝 就卓 吹有 哦察些

經由學習佛法、有尊嚴、自我的控制, 來幫助解脫

ཤེས་རབ་ལུན་སུམ་ཚལས་པའི་འོར་བདུན་པོ།

謝惹 澎松 措貝 諾敦波

以及完美的智慧, 願此七寶

སེམས་ཅན་ཀུན་གྱི་སྤྱད་ལ་རང་ལྷགས་ནས།

森千 昆吉 具拉 讓修涅

自然生於眾生的心

འཇིག་རྟེན་བདེ་སྦྱིད་ཐུན་པར་དབྱགས་འབྱིན་མཛོད།

吉天 迭記 滇巴 屋金左

和平和歡樂都回復到世間

བསམ་པ་ལྷུར་དུ་འགྱུབ་པར་བྱིན་གྱིས་སྒྲོབས།

桑巴 紐杜 住巴 津吉洛

請賜予加持, 讓我的願望迅速實現

གང་ལ་ནད་དང་སྤྱག་བཟུལ་མི་འདོད་ཀྱིན།

剛拉 內當 杜雅 米迭見

當面臨疾病、痛苦和困境時

འབྲུང་པོའི་གདོན་དང་རྒྱལ་པོའི་ཆད་པ་དང་།

炯波 敦當 加波 切巴當

落入鬼神的詛咒和統治者的懲罰

མེ་ཁུ་གཅན་གཟན་ལམ་འཕྲང་འཛིགས་པ་ཆེ།

美秋 千鄭 浪昌 吉巴切

水火、野獸、惡路的危險

ཆོ་ཡི་པ་མཐར་གཏུགས་པའི་གནས་སྐབས་ཀུན་ཅུ།

策依 帕塔 突貝 內喀昆

或死亡來臨時，所有的這些時刻

སྐྱབས་དང་རེ་ས་གཞན་དུ་མ་མཆིས་པས།

佳當 瑞薩 先杜 瑪企貝

除了您，我無處可依靠

ཐུགས་རྗེ་བྱངས་ཤི་གུ་རུ་ཨོ་རྒྱན་རྗེ།

突傑 松西 咕嚕 歐金傑

蓮師，請以慈悲眷顧我

བསམ་པ་ཐུར་དུ་འབྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་སྒྲབས།

桑巴 紐杜 朱巴 津吉洛

請賜予加持，讓我的願望迅速實現

ཞེས་བོད་ཁམས་ནད་ལྷག་མཐའ་དམག་ཞི་ཞིང་བསྟན་འགྲོའི་བདེ་སྦྱང་གསོ་བར་ཕན་ན་སྙམ་པ་དང་ཐོན་ནས་ཀྱིས་ཐུགས་ལ་གཞུག།

此祈禱文應該保留在那些有信心者的心中，他們想要造福西藏、撫平疾病、防止飢荒和邊境的入侵，以及為教義和眾生的福祉作出貢獻的。

ཅས་པ་འདིའི་སྒྲིག་དང་པོ་ཀུན་མཁྱེན་སྒྲོང་ཆེན་པོའི་མཁའ་འགྲོ་ཡང་ཉིག་གི་རྒྱབ་ཆོས་ཟབ་དོན་རྒྱ་མཚོའི་ཐྱིན་ཕུང་གི་མཚན་བརྗོད་ལས་བྱུང་ཞིང་། དེ་བྱིན་ཀུན་མཁྱེན་གཉིས་པ་རིག་འཛིན་འཛིགས་མེད་སྦྱང་པའི་རྫོགས་ཀྱིས་སྒྲབས་ཅན་ནོ། །

第一節來自“深奧意義的無限的雲庫藏”中的讚美詞句，全知龍千巴的康卓寧替中的“背景的教義”；後來的詞句是第二個全知者仁津吉美林巴加持過的金剛語。

༥ རྩོམ་ཆོག་རྒྱལ་བ་ལྷན་གྱི་གསོལ་འདེབས།

六金剛句祈請文

丘就迭千林巴的伏藏

དུས་གསུམ་སངས་རྒྱལ་གྱི་བྱ་རིན་པོ་ཆེ།

杜宋 桑傑 咕嚕 仁波切

蓮師是三世諸佛的總集

དངོས་ཟུབ་ཀྱན་བདག་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་ཞབས།

哦住 昆達 迭哇 千波下

是修行成就的大師，大樂的怙主

བར་ཆད་ཀྱན་སེལ་བདུད་འདུལ་བྲག་པོ་ཙམ།

巴切 昆色 敦都 渣波札

消除障礙，征服惡魔的忿怒者，敦都渣波札

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱིན་གྱིས་བཟླབ་དུ་གསོལ།

索哇 迭索 津極 拉杜索

祈請賜予加持，我祈求

བྱི་ནང་གསང་བའི་བར་ཆད་ཞི་བ་དང་།

企浪 桑威 巴切 西哇當

撫平內、外、祕密的障礙

བསམ་པ་ལྷན་གྱིས་འབྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་ཚོབས།

桑巴 倫集 住巴 津吉洛

請賜予加持，讓我的願望迅速實現

ལན་གསུམ།

重複三次

ཞེས་གཏེར་ཆེན་མཆོག་གྱུར་བདེ་ཆེན་སྒྲིབ་པས་སངས་ཆེན་གནས་བྲག་གི་གཡས་ཟུར་བྲག་རི་རིན་ཆེན་  
བརྟེན་པ་ནས་ལྷན་བྲུན་དངས་པའི་དུས་བབས་ཀྱི་གསོལ་འདེབས་འདི་ཉིད་བྱིན་ཚབས་ཤིན་ཏུ་ཆེ་བས་ཀྱན་  
གྱིས་ཁ་ཏྲོན་དུ་གཙོས་པར་བྱངས་ཤིག།

由偉大的掘藏師丘就迭千林巴，在仁千側巴山上，先千南札岩石的右側發現的，“珠寶堆”。因為此祈禱文的加持力是如此之大（適合此時機），大家應該加以珍惜，作為日常的課誦。



## 蓮師成就祈請文

第一世多竹千仁波切作

ཨ་རྒྱ་རིན་པོ་ཆེ་ལ་གསལ་བ་འདེབས།

歐金 仁波 切拉 梭哇迭

祈請歐金蓮花生

འགལ་རྒྱ་བར་ཆད་མི་འབྱུང་ཞིང་།

嘎見 巴切 米炯欣

遠離違緣諸障難

མཐུན་རྒྱ་བསམ་པ་འགྲུབ་པ་དང་།

吞見 桑巴 助巴當

順緣意樂皆成就

མཆོག་དང་ཐུན་མོངས་དངོས་གྲུབ་སྟོལ།

丘當 吞夢 哦助作

最上共不共悉地

མ་ཉ་གུ་ཅ་ཁྱེད་སྐྱ་ཅི་འདྲ་དང་།

瑪哈 咕嚕 切固 欽乍當

偉大的喇嘛，您的證悟色相

འཁོར་དང་སྐྱ་ཆེའི་ཆད་དང་ཞིང་ཁམས་དང་།

扣當 固側 側當 欣康當

您的隨從、您的壽命，以及您的淨土

ཁྱེད་ཀྱི་མཆན་མཆོག་བཟང་པོ་ཅི་འདྲ་བར་།

借吉 稱丘 桑波 欽乍哇

您相好，聖莊嚴

དེ་འདྲ་ཁོ་ནར་བདག་སྐྱེས་འགྱུར་བར་ཤོག།

電乍 科那 達所 就哇修

願我們在各方面都如您一般

ཁྱེད་ལ་བསྟོད་ཅིང་གསོལ་བ་བཏབ་པའི་མཐུས།

借拉 特親 梭哇 大貝突

以此祈請讚頌的力量

བདག་སོགས་གང་ན་གནས་པའི་ས་ཁྱོགས་སུ།

達所 岡那 涅貝 沙丘速

我等與各方的衆生

ནད་གདོན་དབུལ་ཕོངས་འཐབ་ཚད་ཞི་བ་དང་།

涅敦 烏朋 大措 西哇當

撫平貧困、疾病、靈怪的傷害和戰爭

ཆོས་དང་བཀྲ་ཤིས་འཕེལ་བར་མཇུག་དུ་གསོལ།

卻當 札西 佩哇 這杜所

願聖法和好運增無盡

༄༅། སྐྱབས་ཇེ་གྲུབ་དབང་པདྨ་འོ་ལྷ་ཡང་སྤྱོད་རིན་པོ་ཆའི་འབས་བརྟན་གསལ་འདེབས་  
བཞུགས་སོ།

#### 第四世竹旺貝瑪諾布仁波切長壽祈請文

ཨྱ་སྟེ། གདོད་ནས་སྤྱོད་ཞིའི་ཀུན་བྱུང་རྩི་ཇེ་སེམས།

喻梭地！迭內 夕悉 昆加 多桀深

喻梭地！您本來就是遍入娑婆和涅槃的金剛薩埵

སྟེ་སྐས་དམ་འཛིན་ཡེ་ཤེས་རྩལ་པ་རྩལ།

喇舍 旦津 耶些 若巴昭

以及旦津耶些若巴札公子

གྲུབ་པའི་དབང་ཕྱུག་པདྨ་འོ་ལྷ་མཆོན།

竹貝 旺丘 貝瑪 諾布稱

現在稱為貝瑪諾布，是成就卓著的大師

ཡང་སྤྱོད་སྐྱལ་པའི་སྐྱ་མཆོག་འབས་བརྟན་གསལ།

洋夕 出貝 固丘 下天所

殊勝的轉世，祈請堅固長壽

རྒྱལ་བའི་རིང་ལུགས་གསང་ཆེན་ལྷ་འགྱུར་བའི།

加威 任魯 桑千 雅就威

在佛法的傳統中，偉大秘密傳承的寧瑪巴

མདོ་ལུགས་བཤད་སྐབ་རྒྱ་མཆོའི་འཁོར་ལོས་བསྐྱར།

多雅 些竹 加措 扣洛就

您是如海“經典和密續”的轉輪王，佛理和實修都精通

འཕགས་འོ་ཡན་ལག་བདུན་གྱི་དབྱུང་ཆོགས་བཅས།

帕諾 元拉 敦記 噴措切

被擁有七支福田的眾多阿亞圍繞著

མི་འཇིགས་སང་གའི་བྲི་ལ་འབས་བརྟན་གསལ།

米基 聖給 池拉 下天所

在無畏的獅子寶座上，祈請堅固長壽

འཕོ་མེད་རྟག་བརྟེན་འཆི་མེད་ཆོ་མཐའ་ཡས།

波美 大滇 企美 策大耶

不朽的、無量的壽命、不變而堅固

མི་ཤིག་གཞོན་གཞིག་བྲལ་བ་ཡི་སངས་རྒྱས།

米西 雄西 渣哇 耶桑桀

堅不可摧、免於災難, 本來就是原始佛

ཀུན་བཟང་ཆོས་སྤྱི་ངོ་བོ་འཆོ་གཞིས་གསོལ།

昆桑 卻古 哦喔 措些首

本質是法身的本初佛, 祈請永遠住世

བདག་གི་མོས་དག་ཕུན་སུམ་ཚལས་བ་དང་།

達吉 莫給 朋松 措巴當

經由我卓越的善業、熱忱的恭敬心

ཅུ་གསུམ་བཞེན་དང་དཀོན་མཆོག་བདེན་པའི་མཐུས།

札松 滇當 空丘 電貝突

以及三宝和三根本的真實力量

ངི་ལྟར་སྟོན་པ་ཡིད་བཞིན་འབྱུང་བ་ཡི།

吉大 夢巴 依欣 祝巴依

願所有的願望都實現

བཀྲ་ཤིས་དཔལ་གྱིས་ས་གསུམ་སྤང་བར་ཤོག།

札西 帕記 薩松 浪哇修

並願吉祥和好運遍及三界

[原來的貝諾仁波切禱文]

བཀའ་ངོན་ཟླ་མེད་དཀོན་ཁྱེད་ཞབས་བརྟེན་གསོལ།

喀尊 喇美 貢卻 下天所

無與倫比慈悲的保護者, 祈請堅固長壽

དཔལ་ལྷན་ལྷ་མའི་སྐྱ་ཆོ་བརྟན་པ་དང་།

帕電 喇妹 固側 天巴當

願上師的壽命堅固

མཁའ་མཉམ་ཡོངས་ལ་བདེ་སྦྱིད་འབྱུང་བ་དང་།

卡釐 勇拉 迭紀 炯哇當

願宇宙中所有的衆生都幸福快樂

བདག་གཞན་མ་ལུས་ཚྭས་བསགས་སྒྱིབ་སྦྱངས་ནས།

達先 瑪律 措薩 知將涅

經由“自己 and 他人”累積的所有功德和障礙的清淨

ཐུར་དུ་སངས་རྒྱས་ས་ལ་འགོད་པར་ཤོག།

紐都 桑桀 薩拉 夠巴修

願快速成就佛的境界

ལྷ་མ་སྐྱ་ཁམས་བཟང་བར་གསོལ་བ་འདེབས།

喇嘛 固康 桑哇 所哇迭

祈願上師身體健康

མཚྭ་དུ་སྐྱ་ཆོ་རིང་བར་གསོལ་བ་འདེབས།

秋突 固側 任哇 所哇迭

祈願他們長住世

ཕྱིན་ལས་དར་ཁིང་རྒྱས་པར་གསོལ་བ་འདེབས།

春雷 達行 皆巴 所哇迭

祈願他們的証悟活動不斷地增長

ལྷ་མ་དང་འབྲལ་བ་མེད་པར་བྱིན་གྱིས་སྒྲོབས།

喇嘛當 昭哇 妹巴 近記洛

祈願加持我, 永遠不離開上師

發願文：

---

སངས་རྒྱལ་ཀུན་འདུས་པ་སྐྱོ་ཐོད་ཐེང་གེ།

桑桀 昆都 貝瑪 特聽基

貝瑪透聽(頭骨花環的蓮花大師)是諸佛之本質

བདག་སྐྱེས་རྗེས་བཟུང་ཆོ་རབས་ཐམས་ཅད་དུ།

達所 皆宋 側惹 湯切都

在每世中,引導和護衛我們

འགལ་རྒྱུན་ཀུན་ཁི་བསམ་དོན་སྦྱར་འགྲུབ་ནས།

嘎見 昆夕 散敦 紐助內

撫平障礙速成就

མཐར་ཐུག་པ་སྐྱོ་འོད་དུ་སྦྱེ་བར་ཤོག།

塔突 貝瑪 歐都 借哇修

願生於蓮師之淨土

བྱག་པ་ལྷག་མ་བཟོ་བ་ནི།  
(6) 拉瑪—剩餘的供養

ཨོ་ཨྲ་ཀཱ་རོ་ཐུ་ཁི་མཐ་ནམ་ནྟོ་ཨྲ་ཏྲ་བྱཱ་ཏྲ་ཏྲ་  
 喻 阿喀柔 目康 沙哇 達瑪南  
 阿亞奴貝 那托大

ཨོ་ཨྲཱུ་རྩྱུ་པཎ་སྤྱ་རྩྱུ་  
 喻 阿吽呬 梭哈

རྩྱུ་ དཀྱེལ་འཁོར་ཆེན་པོའི་ཐུ་རན་ལུ་  
 吽！即扣 千撥 目任拉  
 吽！廣大壇城邊際外

གནས་པའི་དབང་ཕྱག་གིང་ལྷུ་  
 內貝 旺丘 精浪喀  
 天王鬼卒羅剎居

ལྷག་མའི་གཏོར་མ་འདི་བཞེས་ལུ་  
 拉美 朵瑪 地些拉  
 請接受剩餘之供養

ནལ་འབྱོར་སྐབ་པའི་བར་ཆད་སྤངས་  
 拿久 竹貝 巴切宋  
 瑜珈士的障礙請迴護

ཁྱ་ཕྱི་རྒྱུ་ལྷ་ཁྱེ་  
 烏妻大 巴令大 卡噶

ཕྱོད་ལམ།

發願文(補充):

ཚོགས་འཁོར་ཕུལ་བའི་བསོད་ནམས་ཀྱིས།

措扣 普威 所南紀

以此薈供之功德

མི་བདག་ཏེར་ལ་ལོངས་སྤྱད་ཅིང་།

米借 貼拉 龍卻欽

願享用無盡的寶藏

ཡི་ཤེས་སྣང་བ་རབ་རྫོགས་ནས།

耶謝 浪哇 惹作內

願圓滿本初的智慧

དག་པ་ཆེན་པོའི་ས་ཐོབ་ཤོག།

達巴 千波 薩投修

願證得本初純淨的境界

སྒྲ་མ་རིག་འཛིན་དཀྱིལ་འཁོར་དུ།

喇嘛 仁津 即扣杜

在喇嘛持明的壇城

ཚོགས་ཀྱི་མཆོད་པ་ཕུལ་བ་ཡིས།

措紀 卻巴 普哇依

由此薈供之功德

བདག་གཞན་འགྲོ་བ་མ་ལུས་པ།

達先 卓哇 瑪律巴

願眾生及自他

དཀྱིལ་འཁོར་གཅིག་ཏུ་འགྲུབ་པར་ཤོག།

即括 企突 助巴修

在同一壇城證得佛果

選擇性的祈請文 - 請看第 S61 節的補充祈請文:  
護法總結



ཧྲུཿ བཞེངས་ཤིག་རིག་འཛིན་འདུས་པའི་སྟོ།

吽！先夕 仁津 杜貝拉

吽！總攝持明諸聖眾

ཆས་ཀྱི་དབྱིངས་ནས་སྐར་བཞེངས་ལ།

卻記 英內 固先拉

在法界中示現你們的証悟身相

བྱང་ཆུབ་བསྐྱབ་པའི་བར་ཆད་ཐུལ།

將秋 助貝 巴切突

消除修證菩提（証悟）的障礙

སྣང་བཅུད་འབྱུང་བའི་རྒྱད་པ་སོལ།

粘居 炯威 古巴守

有情和外器世界的四坏得以泯滅

ཙ་རྒྱུད་དབང་ཐང་ཉམས་པ་གསོས།

札龍 汪唐 亮巴捨

氣脈和力量（汪唐\*）願不失

སྐྱབ་པའི་འབྲས་བུ་མཆིས་པར་མཛོད།

助貝 最布 企巴作

祈賜修行證果位

\*汪唐(Wangtang) -在藏語中，“真實的存在”是汪唐，字面的意思是“權力場”。基本思想是：由於做了某些功德或美德，因此，美德開始在您的身上或在當下中得到體現。因此，“真實的存在”是基於因果關係的。“真實的存在”的原因是您積累的功德，導致的結果是“真實的存在”本身。

བརྒྱུད་པ་ཆད་ཐོ་བྱ་བ་ནི།

(8) 盟約的供養

རྩི། སྤོན་ཆེ་འོག་མིན་བདེ་ཆེན་ཁིང་།

吽！哦側 歐明 迭千欣

吽！昔時無上大樂土

ལྷ་གནས་གསུམ་སོགས་ཉམས་དགའ་བར་།

拉內 宋守 亮嘎哇

天界中三歡喜天

གསང་ཆེན་རྒྱུད་ལྗེའི་གནས་བཟུན་ཆོ།

桑千 就迭 內天側

大密本續演教時

རྩི་རྩེ་ཐེག་པའི་བཀའ་སྤྱད་རྣམས་།

多傑 貼貝 卡宋南

金剛乘之護法眾

དམ་ཆོག་གཉན་པོའི་གཤམ་དུ་བཞག་།

淡妻 年撥 乍杜夏

莊嚴守戒者優先列坐

བར་དུ་གངས་ཅན་བོད་ཀྱི་ཡུལ་།

巴杜 岡千 披記尤

中(為)雪地之西藏

སློབ་དཔོན་པར་ཐོད་ཕྱེད་གིས་།

洛朋 貝瑪 特聽基

蓮花(貝瑪特聽)大上師

གསང་ཕྲགས་ཆོས་འཁོར་བསྐྱར་བའི་ཆོ།

桑雅 卻扣 扣威側

轉演密要之法輪

ཕྱིད་པའི་ལྷ་སྤོན་ཆེ་དགུ་ཡི།

夕貝 拉欣 切古依

抓住世間妖魔和神明

ཐོག་སྒྲིང་ཐོགས་ཏེ་ཅིས་སུ་ཕབ་པུ།

守寧 抽貼 妻速帕

鉤攝為不同等級的護法

ཐ་མ་འོད་གསལ་དག་པའི་ཞིང་།

大瑪 歐沙 達貝欣

復於明光的淨土

བདེ་བ་ཆེན་པོའི་ཕོ་བླ་དུ།

迭哇 千撥 波張杜

大樂莊嚴寶宮殿

རིག་འཛིན་པ་རྣམ་དབང་ཆེན་ལུ།

仁津 貝瑪 汪千拉

持明貝瑪汪千（吉美林巴）

བད་བྱུང་བྱི་མེད་འོད་ཟེར་གྱིས་།

貝炯 知美 歐色記

由蓮師及無垢光（龍千巴）所委託

སྒྲིང་ཆེན་ཟབ་བྱའི་དབྱུགས་དབྱུང་ཞིང་།

龍千 剎借 屋雲欣

領受廣闊而深遠的龍欽寧替秘要法

ཡེ་ཤེས་དབྱིངས་ཀྱི་མཁའ་འགོ་མས་།

耶謝 英記 康卓美

智慧境之空行母

སྒྲིང་གསལ་བད་རིས་སྤྱད་པའི་ཆུ།

龍沙 達利 吹貝冊

授記廣明之“指示”經卷

གཟའ་ཤོད་ཐོག་གི་སྤྱ་གྱི་སོགས་།

剎克 守基 普知守

狂暴惹胡拉的生命力之剃刀及其他

བཀའ་སྤྱང་གཉན་པོས་ཁས་སྒྲངས་བཞིན་།

卡宋 年撥 給郎欣

護法嚴執其誓言

མཚོད་གཏོར་རྒྱན་ལྡན་འདི་བཞེས་ལུང་།

卻托 見電 地些拉

納受妙供之朵瑪

ལས་བཞིའི་ཐིན་ལས་འགྲུབ་པར་མཛོད་།

累夕 春累 助巴作

完成所托佛事業(息增懷誅)

དགུ་བ་བརྟན་མ་སྦྱང་བ་ནིུ།

(9) 供養天瑪

---

རྩིུ་ དཔལ་གྱི་བཀའ་ཉན་བོད་ཁམས་སྦྱང་།

吽！帕記 喀年 柏康炯

吽！奉聖諭示保衛西藏

མ་སྲིང་བརྟན་མ་བརྩུ་གཉིས་རྣམས་།

瑪欣 天瑪 丘尼南

十二天瑪女神眾

འདིར་བྱོན་གཏོར་མའི་བཤལ་ཁུ་བཞེས་།

地炯 托美 夏丘些

朵瑪淨水祈納受

བཅོལ་བའི་ཐིན་ལས་གྲུབ་པར་མཛོད་།

卻貝 春雷 助巴作

圓滿完成所委託的佛法活動

མ་མ་རྩི་རྩི་བ་ལྟ་ལྟ་ནིུ།

瑪瑪 辛辛 巴令大 卡噶

བཅུ་པ་ཏྲ་བྱ་བ་ནི།

(10) 馬頭明王之舞

---

རྩྱུ་ རིག་འཛིན་རྒྱལ་བའི་དགྲིལ་འཁོར་འདིར།

吽！仁津 加威 即扣地

吽！持明法王之壇城

ལྷག་པར་འདྲེན་པའི་དམ་ཤི་ཀུན་ཅུ།

洛巴 針貝 淡夕棍

誘引違戒諸魔魅

མནན་ནོ་ཐེག་པ་རིམ་དགྲའི་རྒྱུ།

年諾 貼巴 任古加

施九乘封印以鎮伏

ནམ་ཡང་ལྷང་བར་མ་གྱུར་ཅིག་ཅུ།

南洋 當哇 瑪就企

令彼永不再復現

སྤྱི་སྒྲ་ཡ་ནན་ཅུ།

湯巴亞年

མཆོད་པ།

供養（補充）

---

ཨོ་ཨྲུ་རྩྱུ་

噶阿吽

བྱེ་ནང་སྣོད་བཅུད་མཆོད་པའི་སྤྲིན་ཅུ།

企浪 粘居 卻貝親

外在的、內在的、有情和外界的供養

ཉེར་སྦྱོང་འདོད་ཡོན་ལྷ་ཡ་དང་།

涅卻 的勇 那雅當

宴享妙品五欲供

བཀ་ཤེས་ཇས་རྟགས་བྱལ་ཐིང་བདུན་ཅུ་

札西 這大 加西敦

輪王七寶祥瑞兆

ཐུག་གཏོར་རྟ་དངས་རེ་སྟོེ

面托 惹大 當瑞仇

紅白菩提如意供

སྒྲིག་བཞད་གཡོ་བའི་གར་མ་དང་

給些 優威 嘎瑪當

伎女嬉笑曼妙舞

བདེ་ཆེན་སྟུར་བའི་རིག་མ་འབྱམ་

迭千 久威 瑞瑪笨

十萬明妃大樂供

མཆོད་བྱ་མཆོད་བྱེད་མཆོད་ཡུལ་ཀུན་

卻嫁 卻借 卻尤昆

能供所供及供處

ཡེ་ཤེས་དབྱིངས་སུ་རྣམ་དག་བའི་

耶謝 英速 南達貝

悉為清淨本智境

མཆོད་བའི་ཕྱག་བྱ་ཆེན་པོ་སྐགས་

卻貝 恰加 千波守

大手印等諸供養

རིག་འཛིན་འདུས་བའི་ལྷ་ལ་འབྱམ་

仁津 杜貝 拉拉布

供獻持明諸聖眾

བཞེས་ནས་དབང་དང་དངོས་གྲུབ་སྦྱེལ་

些內 汪當 哦助佐

垂賜灌頂及成就

ཨོ་བཟླ་ཨཱཱེཾ རྒྱུཾ རྒྱེུཾ རྒྱེུཾ ཨླ་ལོ་ཀེཾ གཱཱེཾ འེ་མེ་རྒྱུཾ ཤྤུཾ  
རྒྱུ་པ་ཤྤུ་གཱཱེ་རྩ་ས་ལྷན་ཨཱཱེཾ

喻 班雜 阿港 巴當 普貝 杜貝  
阿洛給 更迭 內威嗲 夏大 如巴  
夏達 更迭 惹沙 巴謝 阿吽

སཐ་པ་ལྷུ་བ་ལི་རྟ་རྟ་མ་རྟ་སྟུ་ཁ་རྟ་མ་རྟ་ཨཱཱེཾ  
沙哇 邊札 巴令大 惹大 瑪哈  
速卡 達瑪 達度 阿吽

དུག་པ་བསྟོད་པ་བ་ཞིཾ  
奉獻禮敬(補充)

---

ཞིཾ མ་བཅས་སྟོས་བལ་ལྷ་མ་ཆས་ཀྱི་སྟུཾ

啥！瑪卻 冊札 喇嘛 卻記固

啥！無為離戲法身之上師

བདེ་ཆེན་ལོངས་སྟོད་ལྷ་མ་ཆས་ཀྱི་རྩེཾ

迭千 龍卻 喇嘛 卻記借

法主大樂報身之上師

པད་ལྷོང་ལས་འབྱུངས་ལྷ་མ་སྟུ་པ་འེ་སྟུཾ

貝東 累春 喇嘛 出貝固

蓮花降生化身之上師

སྟུ་གསུམ་རྩོ་རྩེ་འཆང་ལ་ཕྱག་འཆལ་བསྟོད་ཞིཾ

固宋 多傑 搶拉 恰差特

頂禮讚頌三身金剛持

བདེ་བྱེད་བཅེགས་པར་ཟབ་བརྒྱའི་དངོས་གྲུབ་བརྟེས་ཞིཾ

迭借 側巴 剎皆 哦助涅

大樂生起成就深且廣

དུར་ཁྲོད་བརྒྱད་དུ་དགོངས་པའི་བཅན་ས་ཟིན་པ།

杜冊 借杜 公貝 正沙竟

八屍林成就密意心要

རབ་འབྱམས་དཀྱིལ་འཁོར་རྒྱ་མཚོར་མངའ་དབང་བསྐྱར་པ།

惹江 即扣 加措 那汪就

統理廣大壇城海會眾

མཚན་གི་རིག་འཛིན་བརྒྱད་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད་པ།

丘記 仁津 借拉 恰差特

八大尊聖持明頂禮讚

དགོངས་པ་གྲོང་ཆེན་ཡངས་པའི་མཁའ་ལ་འཕྱོད་པ།

公巴 龍千 洋貝 卡拉丘

神遊虛空廣大覺性中

རྣམ་འགྱུར་བརྒྱལ་ཁྱེད་སྤྱོད་པས་འགོ་བ་འདྲེན་པ།

南就 突修 卻貝 卓哇針

引導修持守戒及懺悔

མད་བྱང་དོ་མེ་སྤྱོད་པའི་དགོངས་སྤྱོད་འཛིན་པ།

美炯 多傑 寧撥 公守竟

最勝金剛精義心要具

ཕྱགས་སྤྲེལ་མེ་འབངས་ཉེར་ལྔར་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད་པ།

突些 借邦 涅雅 恰差特

禮讚心子王臣二十五

གཞན་ཡང་རིག་འཛིན་སྤྱུལ་པའི་དཀྱིལ་འཁོར་དུ་ཁྱེད་པ།

先洋 仁津 出貝 即扣杜

復於持明變化壇城中



དམ་ཚིག་ཐུགས་རྗེས་འཁོད་པའི་ཅ་གསུམ་ལྷོ་

旦記 突借 克貝 札宋拉

有喇嘛、本尊和空行母(因為沙瑪亞和慈悲而出現)

ཡེ་ཤེས་དབྱིངས་ལས་སྐྱལ་པའི་ཕོ་ཉ་བུ་

耶謝 英累 出貝 波雅哇

有智慧境所幻化的使者

དགྲེལ་འཁོར་ཡོངས་རྫོགས་ལྷ་ལ་ཐུག་འཆལ་བཟླ་དུ་

即扣 勇佐 拉拉 恰差特

普皆禮讚壇城諸聖眾

བཙུ་གཉིས་ཉོངས་པ་བཤགས་པ་ནི་

(12) 懺悔缺失

(注意: “儘管”懺悔缺失”是在第(12)項,但是它是在第(11)項”接受悉地”之前被唸誦的。)

རྩི་རིག་འཛིན་འདུས་པའི་དགྲེལ་འཁོར་དུ་

吽! 仁津 杜貝 即扣杜

吽! 持明壇城諸聖眾

མཆོད་རྩིས་མ་ཆང་སྐྱབ་པ་གཡེལ་

卻這 瑪昌 助巴耶

供養不足、修行怠惰

ཉིང་འཛིན་བྱིང་ཐུགས་འཐེབས་ལ་སོགས་

定津 近目 替拉所

禪修時昏沉、掉舉、疲厭等

འགལ་འཁྲལ་ཉོངས་པ་བཟོད་པར་གསོལ་

嘎出 弄巴 作巴守

乞求原諒所違越的過失

ཡིག་བརྒྱ

(唸誦百字明咒)

བཅུ་གཅིག་པ་དངོས་གྲུབ་སྒྲུང་བ་ནི།

(11) 接受悉地

རྟོ་ རིག་འཛིན་དཀྱིལ་འཁོར་ལྷ་ཚོགས་ནུམས།

吽！仁津 卽扣 拉措南

吽！壇城持明本尊眾

བསྟེན་ཅིང་སྐྱབ་པའི་དམ་ཚིག་ཐེམས།

年欽 助貝 旦妻天

圓滿修持三昧耶

རྩ་རྩེ་སེམས་དཔའ་ནམ་ཡང་ལངས།

多傑 深巴 南洋朗

金剛刹土之拂曉

དངོས་གྲུབ་སྦྱུལ་བའི་དུས་ལ་བབ།

哦助 措威 杜拉巴

授予悉地成就時已至

སྐྱ་གསུང་ཐུགས་ཀྱི་དཀྱིལ་འཁོར་ནས།

固頌 突記 卽扣內

由身語意之壇城

མི་གནས་ཡེ་ཤེས་གསང་བ་མཚོགས།

密內 耶謝 桑哇丘

最密真如之智慧

རྩ་རྩེ་གསུམ་གྱིས་བྱིན་སྒྲོབ་ལ།

多傑 宋記 金洛拉

祈賜加持金剛身口意

མཚོག་དང་ཐུན་མོང་དངོས་གྲུབ་ཀྱན།

丘當 吞夢 哦助昆

賜予所有勝共之成就

ད་ལྟ་ཉིད་དུ་ཐོབ་པར་སྦྱུལ།

達大 尼杜 托巴措

祈賜授記於此時

ཨོྭ་ཨོྭ་ཨོྭ་བཟླ་གུ་ཅུ་བཟླ་ཐོད་ཐོང་ཅུལ་བཟླ་ས་མ་ཡ་ཇོ་  
喻阿吽 班雜 咕嚕 貝瑪 特聽札  
班雜 沙瑪 亞乍

ཀླ་ཡ་ལྷ་གླ་ཅིནྟ་ཨ་ལ་ལ་སི་རྒྱུ་པ་ལ་རྩོ་  
喀亞 哇喀 妻大 阿拉拉 悉地 帕拉吽

བདེན་བཞུགས།

惹涅(補充)一祈請本尊留在法像中

---

ཨོྭ་ འདིར་ནི་རྟེན་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ།  
喻！地尼 天當 連企突

喻！請留下、令與法像合一

འཁོར་བ་མིད་དུ་བཞུགས་ནས་ཀྱང་།  
扣哇 夕杜 修內羌

與此世間共恆常

ནད་མེད་ཆོ་དང་དབང་ཕྱག་དང་།  
涅槃美 側當 汪丘當

祈請賜予無病長壽、富貴大自在

མཆོག་རྣམས་ལེགས་པར་སྦྱལ་དུ་གསོལ།  
丘南 累巴 札杜守

祈願極其吉祥、好運到

ཨོྭ་སུ་པ་ཏི་ཤྱ་བཟླ་ཡེ་སྟ་རྩོ་  
喻 速帕 替大 班雜耶 梭哈

བཟུ་གསུམ་རྫོགས་རིམ་བཟུ་བ་རྩོ་

(13) 圓滿次第 一 融入

---

རྩོ་ ལུ་ལས་ལུ་བྱར་རྣལ་བ་བཞི་རྩོ་  
吽！丘累 丘布 多哇欣

吽！如水泡於水中瞬間消失

རང་ལས་སྤུལ་པའི་དགྲིལ་འཁོར་ལྔ་མཆོག་ལྟེན་པའི་ལྷ་མོ་ལྟེན་པའི་ལྷ་མོ་ལྟེན་པའི་ལྷ་མོ་

讓累 出貝 卽扣拉

自心幻化出壇城的本尊

ཡེ་ཤེས་དབྱིངས་སུ་བཟང་མཆོག་ལྟེན་པའི་ལྷ་མོ་ལྟེན་པའི་ལྷ་མོ་ལྟེན་པའི་ལྷ་མོ་

耶謝 英速 扁雜目

融入智慧法界中一班雜目

[保持片刻的沈默]

རྗེས་སྐྱོད་སྤྱུ་མའི་ལྷ་སྐྱུར་ལྟེན་པའི་ལྷ་མོ་ལྟེན་པའི་ལྷ་མོ་ལྟེན་པའི་ལྷ་མོ་

皆托 就美 拉固當

在日常生活中，去觀想你是本尊的幻化身

བསུ་བཞི་བཟོ་སྒྲོན་མཆོག་སྐྱུར་ལྟེན་པའི་ལྷ་མོ་ལྟེན་པའི་ལྷ་མོ་ལྟེན་པའི་ལྷ་མོ་

(14) 迴向與發願

རྩི་བྱས་གསུམ་བསགས་པའི་དགེ་ཅ་ཀུན་ལྟེན་པའི་ལྷ་མོ་ལྟེན་པའི་ལྷ་མོ་ལྟེན་པའི་ལྷ་མོ་

吽！杜頌 沙貝 給札昆

吽！三世積聚諸功德

ནམ་མཁུན་གདོད་མའི་རྒྱ་ཐ་སྟོན་ལྟེན་པའི་ལྷ་མོ་ལྟེན་པའི་ལྷ་མོ་ལྟེན་པའི་ལྷ་མོ་

南前 迭美 就如哦

迴向究竟之本智

བདག་སྐྱོགས་འདུས་པར་བཅས་པ་རྣམས་ལྟེན་པའི་ལྷ་མོ་ལྟེན་པའི་ལྷ་མོ་ལྟེན་པའི་ལྷ་མོ་

達守 杜巴 借巴南

我等聚會於斯土

ཆོམ་བྱ་གཅིག་དུ་སངས་རྒྱས་ཤོག་ལྟེན་པའི་ལྷ་མོ་ལྟེན་པའི་ལྷ་མོ་ལྟེན་པའི་ལྷ་མོ་

沖布 企突 桑傑修

於一會合成正覺

ལན་གསུམ་  
重複三次

ཅ་ལྷ་བ་བཟ་ཤིས་བརྗོད་བ་ནི།

(15) 吉祥文

ཏྲོ་ རིག་འཛིན་བརྒྱད་པའི་བྱིན་ཆུང་དང་།

吽！仁津 居貝 近拉當

吽！持明傳承之加持

དགོན་མཆོག་གསུམ་གྱི་བདེན་པ་དང་།

公丘 宋記 電巴當

無上三寶之真諦

གསང་སྤགས་ཟབ་མའི་རྟེན་འབྲེལ་གྱིས་།

桑雅 剎摩 天追記

甚深密續之吉祥緣起

འཛིགས་བརྒྱད་ནི་བའི་བཟ་ཤིས་ཤོག་།

吉借 西威 札西秀

消弭八種畏懼臻吉祥

ཆོ་བསྟོན་རྒྱས་པའི་བཟ་ཤིས་ཤོག་།

側捨 結貝 札西秀

廣增福壽增吉祥

ལྷང་བ་དབང་འདུས་བཟ་ཤིས་ཤོག་།

浪哇 汪杜 札西秀

自在光明得吉祥

ལྷག་འདྲེན་ཆར་གཙོད་བཟ་ཤིས་ཤོག་།

洛針 札卻 札西秀

消滅誤導的邪惡力量願吉祥

ལྷང་ཞེན་ལྷ་སྐྱའི་ཕྱག་རྒྱར་རྗོགས་།

浪先 拉固 恰加作

願所有知覺的執著都被轉變為本尊的形式

སྒྲ་གཤམ་བདེ་ཆེན་ཐུགས་སུ་དག།

札札 迭千 雅速達

音聲清淨變為大樂的咒語

དན་རྟོག་འོད་གསལ་ཆོས་སྒྲར་སྒྲིན།

針托 哦薩 卻固明

意念變為法身的光明

འཇའ་ལྷས་ཟང་ཐལ་བྲུ་ཤིས་ཤོག།

嫁律 桑他 札西秀

願吉祥成就無礙的虹光身

ཨ་མེ འདི་ལྟར་ཤིན་ཏུ་ཟབ་པའི་གནད་ལྟར་བཅུད་འདུས་པ་དགོངས་པའི་གཏིར་ གྲོང་གསལ་  
དབྱིངས་ཀྱི་ཕོ་བྲང་དུ་ བདའ་ཆོག་རྩི་རྩི་རོལ་མོར་འཁྲུལ་ སྤིང་ལ་རྒྱས་བཏབ་ཐ་སྟེ་ཡང་ རིག་  
འཛིན་མཁའ་འགྲོའི་བདེས་བསྐུལ་ནས་ ལས་ཅན་རྩིས་འཇུག་དོན་དུ་བཀོད་ སྤིང་ལ་སྤྱོད་ཤིག་ས་མ་  
ཡེ དགའོ།།

奇妙哉！如此深奧實修所得的伏藏，是心的寶藏，是集結所有伏藏的本質。在廣闊清澈的聖宮中，它表現為 “金剛妙音和象徵文字” 的共鳴。儘管我想將它密封在我的心中並隱藏起來，但在證悟持有者和空行母的敦促下，我還是將它揭示出來，給有緣的幸運眾生。隱藏在你的心中！薩瑪亞！

[在措加拉措的地方，我是吉美林巴，從自我崛起的空行母女王的心中，發現了用空行母的經卷書寫的這段文字。我將其翻譯成藏文，並撰寫了此儀軌。]

## 迴向文

བསོད་ནམས་འདི་ཡིས་ཐམས་ཅད་གཟིགས་པ་ནིང།

所南 滴衣 湯切 西巴尼

以此福德, 願眾生都成佛

ཐོབ་ནས་ཉེས་པའི་དག་ནམས་པམ་བྱས་ཤིང།

托涅 內北 札南 旁皆欣

願戰勝“做錯事的負面力量”

སྤྱི་ན་ན་འཆིའི་བ་སྒྲོང་འབྲུགས་པ་ཡི།

借嘎 那企 巴龍 出巴衣

在生老病死的浪滔中

སྤྱིད་པའི་མཆོ་ལས་འགོ་བ་སྒྲོལ་བར་ཤོག།

西北 措累 卓哇 卓哇秀

願所有的衆生逃出輪迴的大海

རིན་ཆེན་དག་ཆོགས་འདི་ཡིས་འགོ་བ་ཀུན།

仁千 給措 地依 卓哇昆

透過珍貴的善業累積

རྟག་ཏུ་དམ་པའི་ཆོས་དང་མི་འབྲུལ་ཞིང།

大突 旦貝 卻當 明渣欣

願衆生永不離神聖的佛法

རང་གཞན་དོན་གཉིས་ཚོགས་པ་མཐར་ཕྱིན་ནས།

讓先 敦尼 作巴 他欽內

圓滿完成“自己 and 他人”的目的

ཆོས་རྩ་སྒྲོགས་པས་འཇིག་རྟེན་མཛེས་བར་ཤོག།

卻雅 卓貝 基滇 哲巴修

願法鼓悠揚的節奏, 美化此世界

སངས་རྒྱལ་བཟླ་བ་དར་ཞིང་རྒྱལ་པར་ཤོག།

桑桀 滇巴 達行 結巴修

願佛法的傳播永遠增加

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་ཞིང་སྐྱིད་པར་ཤོག།

深千 湯切 爹行 結巴修

願所有眾生幸福快樂

ཉིན་དང་མཚན་དུ་ཚས་ལ་སྦྱོང་པར་ཤོག།

寧當 曾都 卻拉 覺巴修

日夜修持佛法

རང་གཞན་དོན་གཉིས་ལྷན་གྱིས་འགྲུབ་པར་ཤོག།

讓先 敦尼 論基 注巴修

願“自己 and 他人”的二種目的, 瞬間完成

གང་དུ་སྐྱེས་པའི་སྐྱེ་བ་ཐམས་ཅད་དུ།

剛都 皆貝 皆哇 湯切都

無論我多生多世是出生在那裡

མཐོ་རིས་ཡོན་ཏན་བདུན་ལྔ་ཐོབ་པར་ཤོག།

投利 原天 敦電 脫巴修

願能具備七種殊勝的品質

སྐྱེས་མ་ཐག་དུ་ཚས་དང་འཕྲད་གུར་ཅིག།

皆瑪 它突 卻當 切就即

出生時, 即能遇到佛法

ཚུལ་བཞིན་བསྐྱབ་པའི་རང་དབང་ཡོད་པར་ཤོག།

出欣 祝貝 讓汪 優巴修

願能正確的修習佛法



དེ་ཡང་ལྷ་མ་དམ་པ་མཉེས་བྱེད་ཅིང་།

迭洋 喇嘛 丹巴 涅皆親

並能討上師的歡喜

ཉིན་དང་མཚན་དུ་ཆོས་ལ་སྦྱོང་པར་ཤོག།

寧當 稱都 卻拉 卻巴修

經由日夜地修習佛法

ཆོས་རྟོགས་ནས་ནི་སྤྱིང་པའི་དོན་བསྐྱབ་སྟེ།

卻托 涅尼 寧波 敦祝貼

願能應用所理解到的佛法

ཆོ་དཔེ་སྤྱིད་པའི་བྱ་མཚོ་བཀལ་བར་ཤོག།

側迭 夕貝 加措 嘎哇修

在一生內，即能渡彼岸

སྤྱིད་པར་དམ་པའི་ཆོས་རབ་སྟོན་བྱེད་ཅིང་།

夕巴 淡貝 卻惹 通皆親

並能示範至高無上珍貴的佛法

གཞན་པན་བསྐྱབ་ལ་སྦྱོང་ལ་མེད་པར་ཤོག།

先偏 祝拉 柯嘎 妹巴修

願能永不厭倦地利益他人

ལྷབས་ཆེན་གཞན་དོན་ཕྱོགས་རིས་མེད་པ་ཡིས།

拉千 先敦 秋瑞 妹巴依

通過無私平等地利益他人

ཐམས་ཅད་ཕྱམ་གཅིག་སངས་རྒྱས་ཐོབ་པར་ཤོག།

湯切 槍企 桑桀 脫巴修

願一起成就佛道

ཀྱལ་བ་ཀུན་གྱི་ཉི་ལམ་གཅིག་ལུ་ཅུ།

加哇 棍紀 涅浪 企普如

眾佛所讚歎的唯一迅速道

ཀྱལ་བས་ཡོངས་བསྐྱགས་ཐེག་མཆོག་རྫོགས་པ་ཆེ།

加威 永雅 貼秋 作巴切

是殊勝乘的大圓滿

ཀྱལ་དབང་བསྐྱེད་རིང་ལུགས་ལྷ་འབྱུར་བའི།

加汪 貝妹 潤魯 雅就威

在早期譯經院的傳統，佛主蓮花生大士

ཀྱལ་བསྐྱན་ཕྱོགས་མཐར་ཀྱས་པའི་བཀྲ་ཤིས་ཤོག།

加天 秋它 給貝 扎西秀

願佛法幸運地在各方增長

ས་ལ་འོག་མིན་ཨོ་ཀུན་མཁའ་འགྲོ་གནས།

沙拉 歐明 歐金 康卓涅

在最極至的佛土歐金康卓

གཉིས་པ་ཁྲིན་ཅིང་གྲལ་བ་ཨ་ཉིའི་ཁྲིང་།

尼巴 明親 卓哇 阿提林

是第二的、圓成熟的、已解脫的阿提林

ངེས་པ་དོན་གྱི་དགའ་བའི་ཆལ་ཆེན་པོ།

涅巴 敦紀 嘎威 扎千波

是極至的遊樂花園

མྱིད་མཐའི་བར་དུ་དར་ཁྱིང་ཀུས་བྱུར་ཅིག།

夕貼 拔都 達欣 結就即

直到存在終止，願我能傳播增長佛法

ཐུབ་བཟུན་མཛེས་པའི་རྒྱན་གཅིག་གྲོང་ཆེན་པ།

突天 這貝 兼企 龍千巴

龍千巴是莊嚴美化佛法的單一飾品

བཤད་སྐབ་བཟུན་པའི་མངའ་བདག་འཛིགས་མེད་སྤང་།

些祝 天巴 雅達 吉妹林

吉美林巴是佛法的大學者和實修者

མཚུངས་མེད་སྤང་མའི་བཟུན་པ་སྤིང་མཐའི་བར།

存妹 拉妹 天巴 夕貼巴

直到存在終止，願此無以倫比上師之教法

བཤད་སྐབ་ཐོས་བསམ་སྒོམ་པས་འཛིན་གྱིར་ཅིག།

些祝 特散 共貝 近就即

在學術上能維持、並能經由聞思修而實行。

ཐུ་འགྱུར་བཟུན་པ་རྒྱ་མཚོའི་འཁོར་ལོས་བསྐྱར།

雅就 天巴 加措 擴洛就

轉（如海般）寧瑪派之法輪

འགྲོ་ལ་ཐུགས་བརྩེའི་སྤྱོད་སྤྱོད་རྫོགས་ཆེན་པ།

卓拉 突側 渣卓 作千巴

為了慈愛眾生而傳播大圓滿

དོན་ཀྱན་གྱུབ་པ་འཛིགས་མེད་སྤང་པ་ཡིས།

東昆 祝巴 吉美 林巴依

吉美林巴已完成所有（具有意義）的成就

བཟུན་པ་འཕེལ་རྒྱས་ཡུན་རིང་གནས་གྱིར་ཅིག།

天巴 偏給 雲潤 涅就即

願教法無盡地增長，並能永遠堅固留駐

བག་ཤེས་པན་བདེའི་འབྱུང་གནས་ནམ་རྒྱལ་གླིང་།

札西 偏迭 炯涅 南加林

勝利之島，吉祥的來源，利益和快樂

སྐྱབ་གནས་ཆོས་ག་དགེ་འདུན་ཟེ་ནམས་ཀུན་།

祝涅 卻渣 根敦 迭南棍

佛僧眾聚集的聖地和中心

ཉིན་མཚན་དུས་ཀུན་ནམ་གཡེངས་མ་མཆིས་པ།

尼稱 杜昆 南言 瑪企巴

每一時刻、日夜不停、不分心

ཟབ་དོན་ཆོས་ལ་སྦྱོང་པའི་བག་ཤེས་ཤོག།

薩東 卻拉 卻貝 札西秀

願修習絕對奧妙的佛法時，能吉祥如意

བག་ཤེས་རྒྱལ་བ་སྐྱེས་བཅས་ཐུགས་རྗེ་དང་།

札西 加哇 些切 突皆當

通過佛及佛子之慈悲

རྩ་གསུམ་ཆོས་སྦྱོང་ནམས་ཀྱི་བདེན་སྟོབས་ཀྱིས།

札宋 卻炯 南紀 電托紀

三根本及護法真理的加持力量

ཐེག་ཆེན་བསྟན་པའི་མངའ་བདག་དཔལ་ཡུལ་བའི།

天千 天貝 雅達 白玉威

願白玉傳承能悠久吉祥

བསྟན་པ་ཡུན་རིང་གནས་པའི་བག་ཤེས་ཤོག།

天巴 雲潤 涅貝 札西秀

它是大乘教法的主權持有者

བསྐབ་པ་གསུམ་ལྔ་རྩ་ཕྱེད་འཛིན་པ་ཡི།

拉巴 宋電 紐米 近巴依

通過三種戒律(穿著法衣)的持有者

འདུས་པའི་ཚོགས་ཀྱི་གནས་འདིར་ཡོངས་གང་ནས།

都貝 措紀 涅弟 用剛涅

聚集的僧眾遍滿此地

རྟག་ཏུ་བཤད་སྐབ་བྱ་བས་མཐའ་མཐའི་བར།

大突 些祝 嫁威 夕貼巴

願法教和修行永不間斷

ཐུབ་བསྟན་ཕྱོགས་མཐར་རྒྱས་པའི་བཟ་ཤིས་ཤོག།

突天 秋它 給貝 札西秀

並願佛法傳佈各方的增長帶來吉祥

ཕན་བདེའི་འབྱུང་གནས་བསྟན་པ་དར་བྱུར་ཅིག།

偏迭 炯涅 天巴 達就即

願教法及利樂的來源能增長

ཆོ་རབས་ཀྱན་དུ་ཚས་ལ་སྦྱོད་བྱུར་ཅིག།

側惹 昆都 卻拉 卻就即

願每一世都能修習佛法

རྒྱལ་ཁམས་ཀྱན་ཏུ་དར་ཞིང་རྒྱས་བྱུར་ཅིག།

加康 昆突 達欣 給就即

願它散佈到所有的國家,並能增長

འགྲོ་ཀྱན་ཕུམ་གཅིག་སངས་རྒྱས་ཐོབ་པར་ཤོག།

卓昆 槍企 桑桀 脫巴修

願所有眾生同歸佛淨土

བདེ་གཤེགས་སྤྱོད་བཅས་ཀྱི་བྱ་བ་བསྐྱེད་དང་།

迭些 些切 昆紀 突皆當

經由佛及佛子的慈悲

མཇུག་པ་སྒྲིག་ལམ་མཁྱེན་བཅེ་ནུས་པའི་ཚུལ།

這巴 夢浪 欽哲 奴貝出

覺悟到他們的活動、祈禱、知識、慈愛和力量的本質

ལྷ་མེད་ཡེ་ཤེས་སྐྱེ་འབྱུང་ཅི་འདྲ་བ།

拉妹 耶謝 就出 欽渣哇

無論卓絕的本初智慧的幻覺是怎麼表現的

དེ་འདྲ་ཁོ་ན་བདག་སོགས་འགྱུར་བར་ཤོག།

電渣 柯那 達所 就哇修

願我們所有的人都像那樣

རྒྱལ་བའི་བཟླན་པ་དར་ཁིང་རྒྱས་པ་དང་།

加威 天巴 達欣 桀巴當

願佛法蓬勃發展

བཟླན་འཛིན་ནམས་ཀྱི་བཞེད་པའི་དོན་ཀྱི་འབྱུང་།

天近 南紀 些貝 敦昆祝

願佛法教義持有者都能如願

མ་ལུས་སྐྱེ་རྒྱུའི་འགལ་རྒྱུན་ཀྱི་ཁི་ཁིང་།

瑪律 皆古 嘎見 昆西欣

能完全地平撫不利的環境

ཕུན་ཚོགས་མཐའ་དག་ཡིད་བཞིན་འབྱོར་གྱི་ཅེག།

噴措 大達 依欣 久就即

願一切都非常美好，並實現所有的願望

དེ་ལྟར་འགྲུབ་པར་བྱེད་པ་ཡང་དགོན་མཚོག་གསུམ་གྱི་བཞེན་པ་དང་།

迭大 祝巴 皆巴洋 空秋 宋紀電巴當

為了完成這些祈請文，通過三寶的真理

མངས་རྒྱས་དང་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བྱིན་གྱིས་ཆབས་དང་།

桑桀當 將秋深巴 湯切紀 金紀拉當

以及佛菩薩的加持

ཚོགས་གཉིས་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པའི་མངའ་ཐང་ཆེན་པོ་དང་།

措尼用速 作貝 雅唐千波當

福慧二種的累積能完滿

ཚས་ཀྱི་དབྱིངས་ནམ་པར་དག་ཅིང་བསམ་གྱིས་མི་བྱུབ་པའི་སྟོབས་ཀྱིས་

དེ་བཞིན་དུ་འགྲུབ་པར་གྱུར་ཅིག།

卻紀印南 巴達親 散紀米加北 托紀

迭欣都 祝巴就即

法界浩瀚無比的力量和完美的純淨，願所有的願望都能實現

རྒྱལ་བ་ཀུན་གྱི་གསང་ཆེན་མཛོད།

加哇 昆記 扇千奏

諸佛的大秘密寶藏

ལྷ་མེད་མཚོག་གི་བཞུན་པ་འདི།

拉妹 秋記 天巴滴

是此（無與倫比）至高無上的教法

ཇི་ལྟར་མཁའ་ལ་ཉི་ཤར་བཞིན།

吉大 卡拉 尼夏新

像在天空出現的曙光一樣

རྒྱལ་ཁམས་ཡོངས་ལ་དར་རྒྱས་ཤོག།

加康 永拉 達結修

願它在所有的國家都蓬勃發展並增加

ནམ་དག་བཟུན་པ་དར་བ་དཔལ་ཡུལ་དགོན།

南達 滇巴 達哇 白玉昆

白玉寺傳圓滿的教法

རྒྱལ་བའི་ནམ་འབྲུལ་བྱོན་པ་མཁའ་སྤྱོད་ཞིང་།

加威 南楚 俊巴 卡卻行

諸佛示現如卡雀土

འབྲེལ་ཚད་བྱང་ཆུབ་ལམ་འབྲེན་འདུས་ཟླ་ཆེ།

昭策 將秋 浪珍 杜迭切

凡是有緣的眾生，皆令入解脫

ཆོས་སྤང་འདི་ཉིད་སྤིད་མཐར་བཟུན་གྱུར་ཅིག།

卻林 迪尼 昔他 滇就即

願此佛法中心永住世

---

### 三金剛位祈禱文

---

ལྷང་གྲགས་རིག་གསུམ་ལྷ་ཤྲགས་ཆོས་སྐུའི་ངང་།

浪乍 瑞宋 拉雅 卻固昂

本尊、咒語、法身之性，是相、聲、覺

སྐུ་དང་ཡེ་ཤེས་རྩལ་པར་འབྱམས་ལྲས་པ།

古當 耶謝 若巴 將列巴

無限地出現，展示為週偏之身和智慧

ཟབ་གསང་ནལ་འབྱོར་ཆེན་པོའི་ཉམས་ལེན་ལ།

薩桑 那久 千波 亮連拉

唯願修持深密大圓滿行者

དབྱེར་མེད་ཐུགས་གྱུ་ཐིག་ལེར་རོ་གཅིག་ཤོག།

耶美 突基 替累 若基修

常住（不離）最深一味覺智心



ཐེ་བ་ཀུན་ཏུ་ཡང་དག་ཟླ་མ་དང།

桀哇 昆杜 陽達 喇嘛當

在我的所有生中，願永遠不離開完美純淨的上師

འབྲལ་མེད་ཆོས་ཀྱི་དཔལ་ལ་ལོངས་སྤྱོད་ཅིང།

渣美 卻基 巴拉 龍卻欽

利用此勝妙佛法到極至

ས་དང་ལམ་ཀྱི་ཡོན་ཏན་རབ་རྒྱས་ནས།

沙當 浪記 原天 惹奏涅

完美了“修行階段和道路上”的所有純淨品質

དཔལ་ལྷན་ཟླ་མའི་གོ་འཕང་ལྟར་ཐོབ་ཤིག།

帕電 喇妹 夠旁 紐脫秀

願迅速證得光輝喇嘛的境地



# 補充部分：

蓮師薈供  
和  
佛母薈供

共同的部分

**Nyingma Palyul Dharma Center**  
**New York City**

白玉紐約中心  
2020 年 1 月



# 內容列表

## 岡達惹瓦的琵琶樂聲

|                   |    |
|-------------------|----|
| 十六金剛女神的花環供養 ..... | S1 |
|-------------------|----|

## 長版的懺悔和成就的修行次序

那惹凍初,最高的懺悔,用來淨化所有的犯戒、損戒,以及所有的罪業

|                  |     |
|------------------|-----|
| 和障礙 .....        | S11 |
| 禮拜 .....         | S12 |
| 四十二寂靜尊 .....     | S14 |
| 五十八忿怒尊 .....     | S18 |
| 喀皆本尊 .....       | S20 |
| 懺悔缺失 .....       | S25 |
| 在廣闊的見解中做懺悔 ..... | S31 |
| 圓滿成就的供養          |     |
| (1)甘露供養 .....    | S39 |
| (2)法葯供養 .....    | S41 |
| (3)供養物品和朵瑪 ..... | S44 |
| (4)執燈供養 .....    | S45 |
| 簡要圓滿祈請文 .....    | S49 |
| 瑪妹夢浪: 燈供 .....   | S51 |
| 祈願文 .....        | S59 |

## 護法神總結(護法)

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| 古巴 -通過真理的力量                |     |
| 來召喚有害的力量 .....             | S61 |
| 精簡的護法神供養 (龍欽寧替) .....      | S67 |
| 三根本祈請文(第二世貝諾仁波切) .....     | S70 |
| 將朵瑪奉獻給三根本和護法               |     |
| 此稱為“速成活動” .....            | S74 |
| 摘取宇脫寧替的教法 .....            | S79 |
| 需波林巴的 " 大慈悲者 " 護法祈請文 ..... | S83 |
| 惹那林巴四輪聚集的護法 .....          | S85 |
| 精簡的南丘護法祈請文 .....           | S86 |

向金剛乘的護法做讚嘆和供養  
    稱為 "大梵天王之歌" ..... S89  
如海般受三昧耶誓約護法之成就和懺悔的祈請文 ..... S94  
將活動委託給受三昧耶誓約的護法 ..... S100

**大廣闊的心髓**

經典的甘露寶瓶 ..... S105

“岡達惹瓦”的琵琶樂聲  
十六金剛女神的花環供養

འཕགས་པ་ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་དང་བྱང་ཆུབ་མཆོད་པའི་ལྷ་མོ་རྣམས་ལ་བྱུག་འཆལ་ལོ།

禮拜普賢王和已証悟的供養天女們

དྲོ་རྩེ་ལྷ་མོ་བཙུང་ལྷ་མོ་མཆོད་ཐང་དྲི་ཟའི་རྒྱུད་མངས་ནི། མཆོད་རྩེ་རྣམས་ལ་བསང་ཁུ་ཐོར་ཁིང་།

為了修持“岡達惹瓦”的琵琶樂聲，十六金剛女神的花環供養。在供養物上灑淨水。

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

噏 咩 粲 啥 阿

ལྷ་རྒྱལ་དང་ཉིང་ངེ་འཛིན་ལས་ཐུབ་པའི་བྱི་ནང་གསང་བའི་མཆོད་སྒྲིན་

拉這 當聽 湮近 累祝 貝企 浪桑 威卻存

願以神聖物質以及通過三摩地顯現的那些物質，來做如雲般的外在、內在及秘密的供養

ང་ལོ་ཡེ་ཤེས་གྱི་བདུན་རྩེ་ལ་རྒྱལ་པ་འདོད་ཡོན་གྱི་སློན་ཕྱང་ཟད་མི་ཤེས་པ་

哦 喔 耶 謝 紀 都 七 拉 南 巴 多 雲 紀 存

朋這 米些巴

原始智慧甘露的本質表現為無窮無盡的享受之供養雲

གྲུན་དུ་བཟང་པོའི་མཆོད་པའི་རྣམ་རྟལ་དུ་སྦྱས་པར་གྱུར་ཅིག།

昆突 桑波 卻貝 南若 都給 怕就即

令人愉悅的供養物，以普賢王魔術般的神奇方法來做大供養

[illegible]

ག་ག་ན་ཁི་སྒྲ་དྲ།

南無 沙哇 大它嘎大 巴尤 必修 目給貝

沙哇 大康 烏嘎爹 沙巴然那 依忙 嘎嘎

那康 索哈

ལན་གསུམ།  
重複三次

༄༅། རྩོམ་མཆོད་པའི་གཟུངས་ཀྱང་འདོན། དེ་ནས་དབྱངས་མིན་ཏུ་སྒྲུབ་པ་དང་བཅས།

可以先唸誦供養雲的咒語，再以非常甜美的旋律和音調唸誦以下的內容：

པ་ལྷ་བྱས་པ་ལྷ་བྱའི་ལང་ཚོ་ཅན།

貝瑪 給巴 大布 浪措千

年青如全開的蓮花

རེག་ན་བདེ་བའི་མཚོག་སྟེར་ཤུགས་མེག།

瑞那 迭威 秋爹 烏巴米

藍色蓮花眼的女神，一觸摸即能賜予殊勝的大樂

གཟུགས་ཀྱི་ནམ་འབྲུར་ངོམ་པའི་ཡིད་འཕྲོག་མ།

出紀 南就 哦北 依抽瑪

展現出各種的英姿能奪人心

དོ་ཇེ་སྟེག་མོ་མ་ཡིས་མཉེས་བྱར་ཅིག།

多傑 給摩 瑪依 涅槃就即

願你會喜歡這些迷人的金剛女神

གུ་ཅུ་སའ་ཏ་ཐ་ག་ཏ་ས་ཤཱ་རི་ཤཱ་ར་བཟོ་ལ་བྱེ་རྩྱི་བ་དྲི་རྩོ་རྟེ།

咕嚕沙哇 大它嘎大 沙巴蕊哇惹

邊札 拉些 吽 札替札 吽

ཤིད་ན་ནམ་བར་མཛོས་པའི་ཟླ་བས་ཀྱང་།

夕那 南巴 這北 達威姜

甚至是世界上最雅緻的美(是月亮)

བཏྲ་ན་ལྷག་པའི་གཟུགས་ཀྱི་ཆར་མི་ཉ།

大那 都貝 出紀 恰米涅

亦無法達到您的吸引力，好優美的

འོར་བུའི་དོ་ཤལ་འཛོན་པའི་ཡིད་འོང་མ།

諾布 多夏 近貝 依噶瑪

非常迷人，拿著珠寶的花環

དོ་ཇེ་ཕྱང་བ་མ་ཡིས་མཉེས་བྱར་ཅིག།

多傑 春哇 瑪依 涅槃就即

願你會喜歡這些金剛花環女神

གུ་ཅུ་སའ་ཏ་ཐ་ག་ཏ་ས་ཤཱ་རི་ཤཱ་ར་བཟོ་ལ་བྱེ་རྩྱི་བ་དྲི་རྩོ་རྟེ།

咕嚕沙哇 大它嘎大 沙巴蕊哇惹

邊札 瑪累 槃 札替札 吽



འཇམ་མཉེན་ཕྱུར་རི་ཀའི་ལང་ཚོ་ལ།

將年 朋達 利給 浪措拉

細嫩、柔順、年青如白蓮花

རེག་འཇམ་དབང་བའི་གཞུ་ཡི་འབྲི་ཤིང་ཅན།

瑞將 汪波 修依 摧欣千

摸起來柔軟，被細膩的彩虹做的藤條包圍著

སྐད་སྒྲན་འགྱུར་ཁྲགས་སྟོང་གི་སླུ་ལེན་མ།

給年 就鼓 東基 魯連瑪

以甜美的聲音演唱數千首的旋律

དོ་ཇེ་སླུ་མའི་ཚོགས་ཀྱིས་མཉེས་གྱུར་ཅིག།

多傑 魯妹 措紀 涅就即

願你會喜歡這些金剛的歌唱女神

གྲུ་ཅུ་སཐ་ཏ་སྒྲ་ག་ཏ་ས་སྒྲ་རི་སྒྲ་ར་བཟོ་གྲི་དྲི་ཕྱེད་དྲི་རྩེ་རྩེ་

咕嚕沙哇 大它嘎大 沙巴蕊哇惹

邊札 紀替 啥 札替札 叭

བྱང་བ་བསྐྱའི་ཚལ་ན་གཡོ་བ་བཞིན།

奔哇 巴妹 札那 又哇欣

就像蜜蜂在蓮花園裡飛舞一樣

ཕྱག་ཞབས་གསེར་གཡུའི་གདུ་བྱས་མཛོས་བའི་གར།

恰夏 色幽 都布 這貝嘎

你優雅地跳舞，手上和腳上穿戴著金環和綠寶石的手鐲

མིག་འཕྲུལ་ལྷ་བྱར་བསྐྱུར་བའི་གཡོ་ལྷན་མ།

米出 大布 古威 又電瑪

像魔術一般，調情地移動

དོ་ཇེ་གར་མའི་ཚོགས་ཀྱིས་མཉེས་གྱུར་ཅིག།

多傑 嘎妹 措紀 涅就即

願你會喜歡這些金剛舞者的款待

གྲུ་ཅུ་སཐ་ཏ་སྒྲ་ག་ཏ་ས་སྒྲ་རི་སྒྲ་ར་བཟོ་གྲི་དྲི་ཕྱེད་དྲི་རྩེ་རྩེ་

咕嚕沙哇 大它嘎大 沙巴蕊哇惹

邊札 尼替 阿 札替札 叭

བཅུ་དྲུག་ལང་ཚོས་སྤྱོད་པའི་རྣམ་འགྱུར་དེས།

秋祝 浪措 紐北 南就迭

令人陶醉的表情, 年青的十六歲

སྤྱོད་ལ་དགའ་བའི་ཡ་མཚན་ཅིར་ཡང་སྟེར།

寧拉 嘎威 亞稱 企洋貼

給予一切奇妙的快樂

དྲི་ཞིས་སྤྱོད་པོར་ཐོགས་པའི་སྤྱོད་ལེགས་མ།

知欣 波迫 托北 米累瑪

具有可愛的眉毛, 手持芳香滿溢的香爐

དོ་རྩེ་བདུག་སྤྱོད་མ་ཡིས་མཉེས་གུར་ཅིག།

多傑 都波 瑪依 涅就即

願你會喜歡這些金剛供香女神

གྲུ་ཅུ་སཐ་ཏ་ཐ་ག་ཏ་ས་ཐ་རི་ཐ་ར་བཙུག་ཏུ་བ་དྲི་རྩོ་ཏོཾ

咕嚕沙哇 大它嘎大 沙巴蕊哇惹

邊札 都北 吽 札替札 吽

ཚངས་དབང་འཆི་མེད་བྱ་མའི་འཛོ་སྒྲིག་གྲང།

昌汪 企妹 布摸 久給姜

甚至是大梵天迷人的仙女

ཤིན་རྒྱ་མཛོས་པའི་ལང་ཚོས་བརྟན་པ་འཕྲོག།

欣突 這北 浪措 田巴抽

亦失容於此(偉大的)青春之美

ཨུ་དུམ་མ་རའི་ཚུན་འཕྱང་ཡིད་འཕྲོག་མ།

烏杜 哇瑞 衝強 依抽瑪

穿戴著杜鵑花的花環, 美的奪人心

དོ་རྩེ་མེ་དྲོག་མ་ཡིས་མཉེས་གུར་ཅིག།

多傑 妹托 瑪依 涅就即

願你喜歡這些金剛花環女神

གྲུ་ཅུ་སཐ་ཏ་ཐ་ག་ཏ་ས་ཐ་རི་ཐ་ར་བཙུག་ཏུ་བ་དྲི་རྩོ་ཏོཾ

咕嚕沙哇 大它嘎大 沙巴蕊哇惹

邊札 普貝粲 札替札 吽

依喻 大那 都 北哭措拉

ལི་ཁྲིའི་ཐིག་ལེ་བསྐྱུས་པའི་རི་དྲགས་མིག་།

立摧 替累 古北 利達米

ཉི་ལྔའི་སྒོ་ན་མེ་ཐོག་ས་པའི་བཞིན་བཟང་མ།

尼迭 鐘妹 托北 欣展瑪

དོ་རྩེ་སྒྲང་གསལ་མ་ཡིས་མཉེས་གྱུར་ཅིག།

多傑 浪沙 瑪依 涅就即

གྲ་རུ་སའ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་ས་ཤྲ་རི་ཐཱ་ར་བཟླ་ལེ་གེ་རྩིང་པ་རྒྱུ་རྩི་ཏེ་

咕嚕沙哇 大它嘎大 沙巴蕊哇惹

邊札 阿落給 啥 札替札 吹

འཆི་མེད་བྱ་མོའི་དཔལ་འཛིན་སྒྲིན་ལགས་གཟུགས།

企妹 布摩 巴近 明累出

ཞལ་ནས་ཟུངས་ལ་ཡི་དྲི་འཐུལ་ཞིང་།

夏涅 烏巴 拉依 知突欣

བཟང་དྲུག་སྒྲུབ་གྱི་བྱུག་པས་དབྱེས་པ་སྒྲོང་།

桑祝 門紀 糾貝 給巴共

དོ་རྩེ་དྲི་ཆབ་མ་ཡིས་མཉེས་གྱུར་ཅིག།

多桀 知恰 瑪依 涅就即

གྲ་རྩ་མཐུ་ཏ་སྒྲ་ག་ཏ་མ་སྒྲ་རི་སྒྲ་ར་བཤྲ་སྒྲ་ཞེ་ཨུཾ་པ་དྲི་ཚུ་ཏོཾ་

咕嚕沙哇 大它嘎大 沙巴蕊哇惹

邊札 根迭 阿 札替札 吹

浪措 恰些 作北 貝瑪當

ནམ་འགྱུར་ཅིར་ཡང་འཆར་བའི་ཨ་དུ།

南就 企洋 怡威 阿達夏

ཕན་ཚུན་འགན་པ་ལྟ་བུའི་གཞུགས་མཛེས་མ།

朋出 針巴 大佈 出這瑪

དོ་རྩེ་མེ་ལོང་མ་ཡིས་མཉེས་གྱུར་ཅིག།

多桀 妹龍 瑪依 涅就即

གུ་རུ་སའ་ཏ་སྒྲ་ག་ཏ་ས་ཕྱ་རི་སྒྲ་ར་བཟླ་རྒྱ་པ་ཨོྲ་ཕྱ་རྒྱུ་ཏོ་

咕嚕沙哇 大它嘎大 沙巴蕊哇惹

邊札 如巴 喻 札替札 吹

ཏིང་འཛིན་རི་མོ་མཁན་གྱིས་བྲིས་པའི་གཟུགས།

聽近 瑞摩 肯紀 知北出

བཞིན་མངོས་མཆོར་བས་ཐོད་བཅིང་ཅན།

千親托 威惹 達忙 這欣

ལྷུ་མ་དཔེ་རྩ་ལས་བདེ་སྟོང་སྐྱ་འབྲེན་མ།

都波 雅累 迭東 渣近瑪

དོ་རྩེ་རྩེ་མ་ཡིས་མཉེས་གྱུར་ཅིག།

多桀 雅都 瑪依 涅就即

གཡུ་རུ་སའ་ཏ་ལྷ་ག་ཏ་ས་ལྷ་རི་ལྷ་ར་བཟླ་མི་ཏྲི་གི་རྩི་ཕྱ་དྲི་ཚུ་ཏེ།

咕嚕沙哇 大它嘎大 沙巴蕊哇惹

邊札 米淡紀 啥 札替札 吹

ར་རྒྱའི་མོར་གདུབ་འབྲེལ་བའི་ཁུ་ཚུར་གྱིས།

惹涅 所杜 抽威 固出紀

雙手珍貴的戒指發出響聲

དྲི་ཟའི་བྱ་མོར་འབྲན་པའི་ཏམ་བྱ་ར།

知這 布摩 針北 淡布惹

琵琶（淡布惹）的競技對手剛達瓦少女

ན་བའི་དབྱིད་དུ་སྒྲེང་བའི་ཡིད་འཕྲག་མ།

那威 企都 針威 依抽瑪

演奏出迷人悅耳的聲音

དོ་ཇེ་བི་མོ་མ་ཡིས་མཉེས་གྱུར་ཅིག།

多桀 批哇 瑪依 涅就即

願你會喜歡這些金剛奏樂女神

གྱུ་བྱ་མཐ་ཏ་ཐ་ག་ཏ་ས་པ་རི་ཐ་ར་བཙྲ་མི་ནི་རྩྱུ་བ་རྩི་རྩྱུ་རྩོེུ་

咕嚕沙哇 大它嘎大 沙巴蕊哇惹

邊札 威尼 吽 札替札 吹

དགའ་བ་བཅུ་དྲུག་རྒྱུད་གི་ཏྲ་བ་སྒྲོན་ནས།

嘎哇 秋祝 弄紀 大郭涅

通過增加十六種歡樂的能量

ཐིག་ལེ་བཅུ་དྲུག་གནས་སུ་དག་པ་ལས།

替累 秋祝 涅速 達巴累

在他們自己的狀態下，淨化了十六種的明點

སྒྲོང་ཉིད་བཅུ་དྲུག་སྒྲིང་བའི་སྒྲར་སྒྲོན་པའི།

東尼 秋祝 林布 札同北

她用吹笛聲揭示出十六倍的空性

དོ་ཇེ་སྒྲིང་བྱ་མ་ཡིས་མཉེས་གྱུར་ཅིག།

多桀 林布 瑪依 涅就即

願你會喜歡這些金剛吹笛女神

གྱུ་བྱ་མཐ་ཏ་ཐ་ག་ཏ་ས་པ་རི་ཐ་ར་བཙྲ་མི་ནི་རྩྱུ་བ་རྩི་རྩྱུ་རྩོེུ་

咕嚕沙哇 大它嘎大 沙巴蕊哇惹

邊札 哇些 粲 札替札 吹

ཟླ་གཞོན་པད་དཀར་ཉ་བུའི་ལང་ཚོའི་དབལ།

達兄 北卡 大布 浪措巴

青春的光輝如滿月、如白蓮花

མིག་གི་བདུད་ཅིར་སྒྱུན་དང་ཆབས་ཅིག་པར།

米基 都七 近當 恰企巴

給予雙眼甘露的少女

སྒྲན་འགྲུར་རྩ་རའི་སྒྲ་སྒྲོགས་ན་ཚུང་མ།

年就 札涅 札卓 那衝瑪

在同時, 瓷鼓擊出甜美的樂聲

རྩ་རྩ་རྩ་རྩ་མ་ཡིས་མཉེས་ཀྱར་ཅིག།

多桀 札雅 瑪依 涅就即

願你會喜歡這些金剛瓷鼓女神

གྱུ་ཅུ་སཐ་ཏ་ཐ་ག་ཏ་ས་པ་རི་ཐ་ར་བཙ་ཐུ་ར་རྩེ་ལྷུང་འྲི་རྩུ་རྩེ་

咕嚕沙哇 大它嘎大 沙巴蕊哇惹 邊札

目讓這 阿 札替札 吶

རྩྭ་ཉིད་ནམ་མཁའི་རྒྱན་ཀྱར་སྒྲ་ཡི་གོས།

東尼 南給 堅就 拉依夠

天神的衣服, 就像虛空中的裝飾品

རིན་ཐང་བཙོད་དུ་མད་པའི་བརྩུ་ལི།

潤唐 久都 妹北 胖札裡

難以形容, 珍貴的五種色彩

འཕུལ་ལྷན་སོར་ཅེས་སྒྲོན་པའི་མཛའ་ན་མོ།

出電 所側 鐘北 札那莫

心愛的人, 塗染在神奇的指尖

རྩ་རྩ་རིག་བྱ་མ་ཡིས་མཉེས་ཀྱར་ཅིག།

多桀 瑞嫁 瑪依 涅就即

願你會喜歡這些金剛感性女神

གྱུ་ཅུ་སཐ་ཏ་ཐ་ག་ཏ་ས་པ་རི་ཐ་ར་བཙ་ཐུ་ར་རྩེ་ལྷུང་འྲི་རྩུ་རྩེ་

咕嚕沙哇 大它嘎大 沙巴蕊哇惹 邊札

巴些 察 札替札 吶

ཆགས་མེད་ཆགས་པ་ཆེན་པོའི་བྱར་མིག་གིས།

恰妹 恰巴 千波 出米基

側觀無慾的大慾樂

དབང་བོའི་ཡིད་ལ་སྤྱོད་པའི་ཆོས་རྒྱན་འཇུག།

巴喔 依拉 紐北 衝棍久

如小偷般的溜進心中, 即使英雄也著迷

ལག་ན་རོ་བརྒྱའི་དབལ་འཛིན་ཞལ་བས་ཐོགས།

拉那 若給 巴近 夏這托

她持有美味的百味美食

དོ་རྩེ་རོ་མའི་ཆོགས་ཀྱི་མཉེས་གྱུར་ཅིག།

多桀 若妹 措紀 涅就即

願你會喜歡這些金剛美味女神

གྲུ་བྱ་མཐོ་ཏ་ཐ་ག་ཏ་ས་ཤ་རི་ཐ་ར་བཟོ་ར་ས་རྩིམ་པ་རྩི་མེད་ཏོ།

咕嚕沙哇 大它嘎大 沙巴蕊哇惹

邊札 惹薩 哈 札替札 吹

བདེ་བས་བདེ་བའི་མཐར་ཐོན་སྤྲོད་པ་ཉིད།

迭威 迭威 它宋 東巴尼

完美的大樂來源, 是透過大樂和空性而來的

བདེ་ཆེན་ཆོས་ཀྱི་འབྱུང་གནས་མངལ་ཁུར་ཅན།

迭千 卻記 炯涅 雅哭千

其子宮是佛法的大樂源泉

བདེ་སྤྲོད་ངང་ལས་བྱལ་གྱིན་བསྐྱེད་པའི་ཡུམ།

迭東 昂累 加棍 皆北勇

佛母讓所有的征服者都生起空性和大樂的狀態

ཆོས་ཀྱི་དོ་རྩེ་མ་ཡིས་མཉེས་གྱུར་ཅིག།

卻記 多桀 瑪依 涅就即

願你會喜歡這些金剛教法女神

གྲུ་བྱ་མཐོ་ཏ་ཐ་ག་ཏ་ས་ཤ་རི་ཐ་ར་བཟོ་ར་ས་རྩིམ་པ་རྩི་མེད་ཏོ།

咕嚕沙哇 大它嘎大 沙巴蕊哇惹

邊札 達瑪達突 阿 札替札 吹

དེ་ལྟར་དོ་རྗེའི་རིགས་མ་བཅུ་བྱུག་གི། མཚོད་ཐོང་དྲི་ཟའི་བྱ་མོས་སྒངས་པའི་གྲུ། ལྷུང་མངས་སྟོང་གི་  
འགྱུར་དང་ཐོན་པ་འདི། ངག་དབང་དབྱངས་ཅན་ལྟ་མོས་བདག་ལ་བྱིན། ཞེས་སོ། །

這是十六金剛女神的花環供養。這首具有一千種樂聲的“岡達惹瓦”少女之歌，是由演講女神薩拉斯瓦蒂送給我的。

如果是修{蓮師薈供}的話，請返回第 B33 頁，繼續修下去。

如果是修{佛母薈供}的話，請返回第 K29 頁，繼續修下去。



༄༅། ཉམས་ཆག་སྒྲིབ་ཐམས་ཅད་བཤགས་པའི་རྒྱལ་པོ་ན་རཀ་  
དོང་སྤྲུགས་བཞུགས་སོ།

## 那惹凍初

“最高的懺悔，用來淨化所有的犯戒、損戒，以及所有的罪業和障礙。”

༄༅། རྒྱལ་འབྱོར་པས་སྒྲིབ་བདེ་གཤེགས་ཞི་ཁྱོ་ཡོངས་རྫོགས་ནམས་མདུན་གྱི་ནམ་མཐར་ཉི་ཟླ་པ་སྒྲའི་  
གདན་ལ་དཔང་པའི་མངོན་སྲུང་དང་འདྲ་བར་ཞལ་ལམ་མེར་བཞུགས་པར་བསམས་པའི་མདུན་དུ་ལྷས་  
དུལ་སྟོད་དུ་སྤྲུལ་ཏེ་དག་བཤགས་ཆོག་ལྷོ་ཡིད་གཞོང་སེམས་དང་བཅས་ཏེ་དུས་ཐམས་ཅད་དུ་བཤགས་  
པར་བྱའོ་༄ རྒྱལ་ལྷ་བས་ཀྱང་གསལ་གདབ་ཅིང་༄ དམ་ཆོག་ལ་བསྒྲིམ་པ་དངོས་གྲུབ་ཐུང་རོ་༄

在前面虛空，觀想上師、佛、寂忿本尊等，都坐在日月蓮花座上，他們如此生動和清晰的存在，就好像他們就在您的面前一樣。我們化成無盡（如同存在的原子那麼多）的化身來做懺悔。口頭上誦著懺悔詞句，在心意上、在我們的心中，要感到強烈的悔過；隨時都可以做懺悔，在日常的生活中，亦要維持如此的見解，並遵守薩瑪亞的承諾，就能很快地完成悉地的成就。

སྒྲིབ་རིག་འཛིན་རྒྱལ་བ་ཞི་ཁྱོ་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་ལྷ་ཆོགས་ཐམས་ཅད་  
མདུན་གྱི་ནམ་མཐར་བཟོ་ས་མ་ཇོ་༄

喇嘛 仁津 加哇 西抽 即扣記 拉措  
湯切 敦記 南卡 班雜 沙瑪乍

在前面的虛空中，喚起文武本尊、喇嘛持明的整個壇城的聚集  
班雜沙瑪乍

ཞེ་མ་རྟོ་༄ ཕྱོགས་བཅུ་དུས་བཞི་ཀུན་གྱི་བདག་ཉིད་ཆེ་༄

唉嗎吽！ 秋舉 杜西 昆吉 達尼切

奇妙哉！十方四世的偉大怙主

སྒྲིབ་རྒྱལ་བ་ཞི་ཁྱོ་ཡོངས་རྫོགས་དགོངས་༄

喇嘛 嘉哇 西抽 雍左弓

上師、寂靜和忿怒的本尊們，請聆聽

འདིར་གཤེགས་ཉི་ཟླ་པ་སྒྲའི་གདན་ལ་བཞུགས།

迭謝 尼達 貝美 滇拉休

請降臨此，坐於日月的蓮花座上

ཉམས་ཆགས་ན་རག་བསྐང་ཕྱིར་ཕྱག་མཆོད་བཞེས།

釀洽 那惹 剛企 洽卻謝

為了淨化“會墮落下道”所犯的戒，我頂禮，請接受供養

礼拜

པོན་ཏན་ཕུན་ཚྭགས་སྒྲ་མ་ནམས་ལ་ཕྱག་འཆལ་ལོ།

原天 澎措 喇嘛 南拉 洽察洛

我頂禮具有純諸淨品質的上師們

དམིགས་མེད་སྤྱོད་བལ་ཆས་ཀྱི་སྐུ་ལ་ཕྱག་འཆལ་ལོ།

米美 愁札 卻吉 古拉 洽察洛

我頂禮“無法指出，不造作”的法身

བདེ་ཆེན་ལོངས་སྤྱོད་རྫོགས་པའི་སྐུ་ལ་ཕྱག་འཆལ་ལོ།

迭千 龍卻 左貝 古拉 洽察洛

我頂禮大樂的報身

འགྲོ་མགོན་ཅིར་ཡང་སྐུ་ལ་བའི་སྐུ་ལ་ཕྱག་འཆལ་ལོ།

卓共 吉洋 出貝 古拉 洽察洛

我頂禮“隨機應化”保護眾生的化身

གནས་ལྷགས་མི་འགྱུར་ངོ་རྗེའི་སྐུ་ལ་ཕྱག་འཆལ་ལོ།

內路 米就 多桀 古拉 洽察洛

我頂禮“實相的本質，不變的”金剛身

ཡང་དག་མངོན་པར་བྱང་ཐུབ་སྐུ་ལ་ཕྱག་འཆལ་ལོ།

揚達 喔巴 將秋 古拉 洽察洛

我頂禮圓滿清淨的菩提身

ཉོན་མོངས་ཞི་མཇད་ཞི་བའི་སྣ་ལ་བྱག་འཆལ་ལོ།

紐夢 西借 西威 拉拉 洽察洛

我頂禮“平息妄想”的寂靜本尊們

ལྷག་སྣ་ཆར་གཙོད་ལྷོ་བའི་སྣ་ལ་བྱག་འཆལ་ལོ།

漏大 察覺 抽喔 古拉 洽察洛

我頂禮“誅滅邪見”的忿怒本尊們

ཐབས་མགོན་ཆོ་བདག་འཇམ་དབལ་སྣ་ལ་བྱག་འཆལ་ལོ།

塔共 策達 蔣帕 古拉 洽察洛

我頂禮善巧的守護者，生命的怙主，証悟身的文殊師利菩薩

སྒྲོན་བལ་སྒྲོགས་བསྐྱའི་གསུང་ལ་བྱག་འཆལ་ལོ།

炯札 札卓 貝美 松拉 洽察洛

我頂禮馬頭明王，蓮花語，無暇疵的聲音

ཡང་དག་དོན་ལྡན་བཟླ་བྱགས་ལ་བྱག་འཆལ་ལོ།

楊達 頓滇 邊雜 吐拉 洽察洛

我頂禮金剛嘿嚕嘎，具有真實、最極至的金剛心

དུག་ལྲ་ནད་སེལ་བདུད་ཅི་སྣན་ལ་བྱག་འཆལ་ལོ།

杜昂 內色 杜季 面拉 洽察洛

我頂禮“淨除五毒”的杜季即哇

དྲེགས་བ་འཛོམས་མཇད་ཕུར་བའི་སྣ་ལ་བྱག་འཆལ་ལོ།

則帕 炯則 普貝 喇拉 洽察洛

我頂禮“降服傲慢的鬼神”的普巴眾

འབྱུང་བ་ལྷ་བདག་མ་མའི་ཆོགས་ལ་བྱག་འཆལ་ལོ།

炯哇 雅達 瑪摩 措拉 洽察洛

我頂禮“掌控元素”的瑪摩眾

ས་དང་ལམ་རྫོགས་རིག་འཛིན་ཚོགས་ལ་བྱག་འཆལ་ལྟོ

薩當 浪左 瑞進 措拉 洽察洛

我頂禮圓滿“修行的階段和道路”的持明聚集眾

བསྟན་པ་སྤང་མཛད་དམ་ཅན་རྣམས་ལ་བྱག་འཆལ་ལྟོ

滇巴 松則 當間 南拉 洽察洛

我頂禮保護教法的誓約護法眾

དག་བཞགས་བདུད་འདུལ་སྤགས་བདག་རྣམས་ལ་བྱག་འཆལ་ལྟོ

札給 敦都 雅達 南拉 洽察洛

我頂禮“征服敵人和障礙”的咒語的怙主們

#### 四十二寂靜尊

---

རྩི་མུ་རང་རིག་རང་ཤེས་འབྱུང་བ་བལྟོ

吽！讓利 讓些 出巴渣

吽！在自覺醒、自知、離幻中

མཉམ་ཉིད་ངང་ལས་ཡེ་ཤེས་ཤར་ལྟོ

亮尼 昂累 耶謝夏

在平等性中，智慧出現

ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་ཡབ་ཡུམ་ལྟོ

昆突 桑波 亞雍拉

普賢王如來及其佛母，我們向您們頂禮

ཡིད་ཚལ་དག་ཕྱིར་བྱག་འཆལ་ལྟོ

依卻 達企 恰察洛

所以可以淨化我們的心及其對象

མི་རྟོག་དབྱེར་མེད་དགོངས་པ་ལུང་།

米托 耶妹 共巴拉

在非概念性, 不可分的證悟意圖中

ཡེ་ཤེས་ལྷ་ཡི་འོད་མདངས་གསལུང་།

耶謝 雅依 歐當沙

佛的五智閃耀為發光之明燈

རིགས་ལྷ་བདེ་བར་གཤེགས་པ་ལུང་།

瑞雅 迭哇 些巴拉

五善逝佛和五方佛的家眷, 我們向您們頂禮

ཉོན་མོངས་དག་ཕྱིར་ཕྱག་འཆལ་ལོང་།

紐夢 達企 恰察洛

所以可以淨化我們心靈上的痛苦情緒

དབྱིངས་ཀྱི་ངང་ལས་བསྐྱེད་པའི་རྒྱུ་།

印紀 昂累 皆北就

從基本空間來看, 潛力從法性的虛空中

ཡེ་ཤེས་ལྷ་ཡི་གྲོགས་ཤར་བུ་།

耶謝 雅依 卓夏哇

潛力升起為佛的五智

དབྱིངས་ཀྱི་ཡུམ་ཆེན་ལྷ་རྣམས་ལུང་།

印紀 雍千 雅南拉

基本空間的五大佛母, 我們向您們頂禮

འབྲུང་བ་དག་ཕྱིར་ཕྱག་འཆལ་ལོང་།

炯哇 達企 恰察洛

所以我們可以淨化元素

ཡེ་ཤེས་སྤྱལ་པ་མང་པོའི་ཚྭ་སྟེང་།

耶謝 出巴 忙波措

向智慧化現的主人

འགྲོ་བའི་དོན་དུ་རང་ཤར་བའི་།

卓威 敦都 讓夏威

瞬間化現是為了眾生的原故

བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་བརྒྱད་རྣམས་ལ་།

將秋 深巴 給南拉

向八大菩薩

རྣམ་ཤེས་དག་ཕྱིར་ཕྱག་འཆལ་ལོ།

南些 達企 恰察洛

為了淨化八識, 我們向您們頂禮

ཡེ་ཤེས་ངང་ལས་ཡོན་ཏན་རྫོགས་།

耶謝 昂累 原天作

在智慧的狀態下, 所有證悟的品質都是完整的

ཅི་འདྲི་དང་དངོས་གྲུབ་ཆར་ལྷར་འབབས་།

企朵 哦祝 恰大北

任何你想要的悉地, 如雨般地淋在你的身上

མཆོད་པའི་ལྷ་མོ་བརྒྱད་རྣམས་ལ་།

卻北 拉莫 給南拉

向八供養天女

ཡུལ་དུས་དག་ཕྱིར་ཕྱག་འཆལ་ལོ།

尤都 達企 恰察洛

為了淨化對事物的感官和時空, 我們向您們頂禮

གདུག་པ་འདུལ་མཛད་དཔའ་བའི་སྐུ་

都巴 都這 巴嚧固

英勇的、惡勢力的降服者

བདག་ཏུ་འཛིན་པའི་སྒྲིན་དང་བལ་

達突 近北 空當乍

沒有我執的缺失

ཏ་གི་སྒྲིབ་བཞི་ནམས་ལ་

大摧 夠哇 需南拉

向四忿怒的門神

ལོག་ཏུ་དག་ཕྱིར་ཕྱག་འཆལ་ལོ་

洛大 達企 恰察洛

為了淨化錯誤的觀點，我們向您們頂禮

བྱམས་དང་སྦྱིང་ཇི་དགའ་བ་དང་

將當 寧皆 嘎哇當

通過愛和慈悲造福眾生

བཏང་སྦྱམས་བཞི་ཡི་འགྲོ་དོན་མཛད་

唐紐 需依 卓敦這

同情的喜悅和平等

སྒྲིབ་ཁྲོ་མོ་བཞི་ནམས་ལ་

夠空 抽莫 需南拉

向四忿怒的女門神

ཏ་ག་ཆད་དག་ཕྱིར་ཕྱག་འཆལ་ལོ་

大切 達企 恰察洛

為了淨化“存在和不存在主義”的二元論，我們向您們頂禮

རྟོག་པ་བྱག་ལས་འཁོར་བ་བྱག་ཅེས་

托巴 祝累 括哇祝

從六種的想法中, 而產生娑婆的六道

མ་རིག་དབང་གིས་བྱང་བ་རྣམས་ཅེས་

瑪瑞 汪紀 炯哇南

通過無明的力量而產生

ཐུགས་རྗེ་འདུལ་མཛད་ཐུབ་བྱག་ལེས་

突皆 都這 突祝拉

在那裡, 用慈悲馴服所有眾生的六聖人

འབྲུལ་པ་དག་ཕྱིར་ཕྱག་འཆལ་ལོ་ཅེས་

出巴 達企 恰察洛

為了淨化幻象, 我們向您們頂禮

五十八忿怒尊

---

རྩི་ཅི་ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་རིག་པའི་རྩལ་ཅེས་

吽！昆突 桑波 瑞貝察

吽！普賢王如來(純粹)覺醒能量的呈現

ཆེ་མཆོག་གཙོ་ལ་ཕྱག་འཆལ་ལོ་ཅེས་

欠秋 措拉 恰察洛

向瑪浩大惹(壇城的領袖), 我們頂禮

དུག་ལྷ་མ་སྤང་མཐར་ཕྱིན་པའི་ཅེས་

都雅 瑪胖 大欽北

此五毒, 沒有被拋棄而是被完善地成就

ཏེ་རུ་ཀ་ལ་ཕྱག་འཆལ་ལོ་ཅེས་

嘿嚕 嘎拉 恰察洛

向嘿嚕嘎, 我們頂禮



དབྱིངས་ལས་སྐར་བཞེངས་ཐབས་ཤེས་སྦྱར།

印累 固先 它些久

從基本空間中顯現, 善巧方便和智慧的合一

ཁྲོ་མ་ཡུམ་ལ་ཕྱག་འཆལ་ལོ།

抽莫 雍拉 恰察洛

向八位忿怒佛母, 我們頂禮

བྱུགས་ལས་སྤུལ་བའི་གསང་ཆེན་མོ།

突累 出北 散千莫

大秘密、源於智慧化現的淑女

ཁྲོ་མ་བརྒྱད་ལ་ཕྱག་འཆལ་ལོ།

抽莫 給拉 恰察洛

向八位忿怒佛母, 我們頂禮

ཟ་ཆེད་མཆེག་ཤོག་པོ་ཉ་མོ།

薩切 切秀 波娘莫

露齒獠牙、帶著翅膀的吞噬者(女使者)

ཕ་མེན་བརྒྱད་ལ་ཕྱག་འཆལ་ལོ།

扎門 給拉 恰察洛

向八位皮薩奇女神, 我們頂禮

འགྲུགས་འདྲེན་འཆིང་སྒྲིམ་དབྱེས་མཇུག་མ།

古針 親多 給這瑪

那些引誘、捕獲、綁起來及迷戀別人的婦女

སྒྲིམ་བཞི་ལ་ཕྱག་འཆལ་ལོ།

夠瑪 需拉 恰察洛

向著四女門神, 我們頂禮

འཇིག་རྟེན་ཆ་ལྷགས་སྤུལ་པ་མོ།

吉天 恰魯 出巴莫

女性的化現，以世間的偽裝顯現

དབང་ཕྱག་མ་ལ་ཕྱག་འཆལ་ལོ།

汪秋 瑪拉 恰察洛

向著“伊什瓦里女神”，我們頂禮

喀皆本尊

---

རྩི། ཡ་མྱུར་ཀ་གཤེན་ཟེའི་བཤེད།

吽！亞瑪 大喀 欣皆些

吽！死神亞瑪大喀

མས་བཟིད་དྲེགས་པའི་འཁོར་གྱིས་བསྐོར།

亮吉 最北 括紀扣

被一群恐怖而傲慢的隨從所包圍

འཇམ་དཔལ་སྤུལ་ཕྱག་འཆལ་ལོ།

將巴 固拉 恰察洛

向“柔軟光輝的身體”，我們頂禮

རྩི། ཏྲ་མགོན་རྒྱལ་པོ་དབང་གི་ལྷ།

吽！湯尊 加波 汪吉拉

吽！馬頭明王，擁有令人著迷(威力)的君主本尊

དབང་དྲག་ཐབས་ཀྱི་འཁོར་གྱིས་བསྐོར།

汪渣 它紀 括紀扣

周圍充滿了(具有迷人的威力和憤怒的手段)的隨從

བརྒྱ་གསུང་ལ་ཕྱག་འཆལ་ལོ།

貝瑪 宋拉 恰察洛

向“蓮花語”，我們頂禮

ཧྱུཾ དཔལ་ཆེན་བཟླ་ཏེ་རུ་ཀཾ།

吽！巴千 邊札 嘿嚕嘎

吽！偉大燦爛的金剛嘿嚕嘎

རང་སྒྲུང་གསལ་བའི་འཁོར་གྱིས་བསྐྱར་པུ།

讓浪 薩威 闊紀扣

由自發散的、輻射的領域所圍繞

ཡང་དག་ཕྱགས་ལ་ཕྱག་འཆལ་ལོ།

洋達 突拉 恰察洛

向“純淨絕對的心性”，我們頂禮

ཧྱུཾ བཅོམ་ལྷན་ཆེ་མཆོག་ཏེ་རུ་ཀཾ།

吽！窮電 千秋 嘿嚕嘎

吽！成功的征服者瑪浩大惹，嘿嚕嘎

ཞི་ཁྱོ་རབ་འབྱམས་ལྷ་ཡིས་བསྐྱར་པུ།

需抽 惹將 拉依扣

由廣大無邊的文武本尊所圍繞

ཡོན་ཏན་རྒྱས་ལ་ཕྱག་འཆལ་ལོ།

原天 給拉 恰察洛

向“完善的品質”，我們頂禮

ཧྱུཾ རྩ་ཇེ་གཞོན་ནུ་ཐེན་ལས་སྐུ།

吽！多桀 匈奴 存累固

吽！金剛固瑪惹，佛行事業活動之體現

ཁྱོ་བརྩ་འབར་བའི་འཁོར་གྱིས་བསྐྱར་པུ།

抽秋 巴威 括紀扣

由十位熾烈的忿怒尊所圍繞

ཐེན་ལས་མཛད་ལ་ཕྱག་འཆལ་ལོ།

春雷 這拉 恰察洛

向“證悟的活動”，我們頂禮

ཧྱུཾ མངོན་རྟོགས་བྱལ་པོ་ཏེ་ཅུ་ཀཾ

吽！哦作 加波 嘿嚕嚒

吽！完全完美的國王（嘿嚕嚒）

འབྲུང་བ་ལྷ་ལས་བྱལ་བའི་འཁོར་མེད་ཀྱི་མཛུགས་ཀྱི་འཕྲུག་པོ་ཏེ་ཅུ་ཀྱཾ

炯哇 雅累 祝貝扣

由五元素的結晶所圍繞

མ་མཐོང་མཛུགས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ་ཏེ་ཅུ་ཀྱཾ

瑪莫 措拉 恰察洛

向瑪莫的主人們，我們頂礼

ཧྱུཾ རིག་འཛིན་རྟོ་རྩེ་དྲག་པོ་ཅུ་ཀྱཾ

吽！仁津 多桀 渣波札

吽！持明多桀渣波札

ས་དང་ལམ་ལ་གནས་བའི་འཁོར་མེད་ཀྱི་མཛུགས་ཀྱི་འཕྲུག་པོ་ཏེ་ཅུ་ཀྱཾ

沙當 浪拉 涅貝扣

有（正在修行道路和階段上）的隨從

རིག་འཛིན་མཛུགས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ་ཏེ་ཅུ་ཀྱཾ

仁津 措拉 恰察洛

向持明的主人，我們頂礼

ཧྱུཾ གསང་བའི་བདག་པོ་གོས་ལྗོན་ཅན་ཀྱི་མཛུགས་ཀྱི་འཕྲུག་པོ་ཏེ་ཅུ་ཀྱཾ

吽！散威 達波 夠哦千

吽！穿藍衣的祕密君主

འཛིན་རྟོན་དྲགས་པ་ནམས་ཀྱིས་བསྐྱོར་བའི་འཁོར་མེད་ཀྱི་མཛུགས་ཀྱི་འཕྲུག་པོ་ཏེ་ཅུ་ཀྱཾ

吉天 最巴 南紀扣

被（所有）傲慢的世俗眾生的主人所圍繞

བཟུན་པ་སྦྱང་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ་ཏེ་ཅུ་ཀྱཾ

天巴 炯拉 恰察洛

向佛法的保護者，我們頂礼

ཧྲུཿ ལྷོ་བས་ལྷན་ནག་པོ་མཐུ་ཙལ་ཅན་ལྷོ་  
吽！托电 那波 突薩千

吽！黑色瑪哈嘎拉，強大具威力

དག་ལྷགས་བདག་པོ་མང་པོས་བསྐྱར་ལྷོ་

渣雅 達波 忙波扣

被一群惡咒的君主所圍繞

དག་བཞགས་འདུལ་ལ་བྱག་འཛལ་ལྷོ་

渣給 都拉 恰察洛

向敵衆和障礙之降服者，我們頂礼

དེ་ལྷར་རྒྱལ་བ་ཞི་ཁྲོའི་ལྷོ་

迭大 加哇 需抽拉

因聽到勝利者的名字而頂礼的人

གང་གི་མཚན་ཐོས་བྱག་འཛལ་ནྷོ་

岡基 稱特 恰察那

文武本尊們

དམ་ཚིག་ཉམས་ཆག་ཀླན་བྱང་ནས་ལྷོ་

淡七 亮恰 棍將涅

將能淨化所犯的戒和破損的三昧耶

མཚམས་མེད་ལྷ་ཡི་ཐུག་པ་དག་ལྷོ་

燦妹 雅依 弟巴達

包括五種最負面的惡業

ན་རག་གནས་ཀྱང་དྲོད་སྤྱགས་ཏེ་ལྷོ་

那惹 涅姜 通出貼

甚至地獄道也將從深處被清空

རིག་འཛིན་རྒྱལ་བའི་ཁིང་དུ་གྲགས་ལྷོ་

仁津 加威 欣突渣

並被稱為“持明勝利者”的佛道場

ལས་ཀྱི་རྣམ་པར་སྒྲིན་པའི་སྒྲོན་པ་།

累紀 南巴 明貝空

（知道）業力的負面後果

ངག་རྟུ་མཐོལ་ལ་ཡིད་ཀྱིས་བཤགས་པ་།

雅突 投拉 依紀夏

我們在口頭上透露揭發，並在心中承認和懺悔

སྒྲིབ་ངག་བཏོན་ལ་གདུང་བས་སྦྱང་།

妹雅 通拉 敦威將

並以感嘆和悔恨的心，來淨化惡業

མོས་པས་ཐལ་མོ་སྒྲིབ་གར་སྦྱར་།

莫貝 它莫 寧嘎嫁

用虔誠的心，雙手合掌置於胸前

དད་པས་རྒྱུང་ཕྱག་བཅས་ཏེ་བཙལ་།

迭北 姜恰 達貼札

用很恭敬的信心，我們做大禮拜

འི་ཁྲོའི་སྙེ་ཚགས་མཚན་ནས་བཙོད་པ་།

需抽 拉措 稱涅久

叫著文武本尊的名字

རྗེས་སུ་ལུས་ལྷ་ཚུགས་བཙས་ཏེ་།

皆書 律雅 出切貼

接著，牢牢穩固地坐直

རྩི་རྗེ་སེམས་དབའ་སྤྱི་བོར་བསྒྲོམ་པ་།

多桀 深巴 企喔共

觀想金剛薩埵安坐於你的頭頂上

ན་རག་དོང་སྤྱགས་སྒྲིབ་པོ་བཞས་པ་།

那惹 東出 寧波迭

並唸誦（清空地獄道的）本質心咒

ཨྲ་བཙྰ་སྟ་ས་མ་ཡུམ་ མ་རྩ་སྟ་ལ་ཡུམ་ བཙྰ་སྟ་ཏེ་ནོ་བུམ་ ཏིལྱ་བི་ཛོ་མེ་ལྷ་མུམ་ཏིལྱ་མེ་  
ལྷ་མུམ་པོ་ཏིལྱ་མེ་ལྷ་མུམ་ ཨ་རྩ་རྟོ་མེ་ལྷ་མུམ་ མཛ་སི་ལྷ་མུམ་པོ་ཡུམ་མུམ་ མཛ་ཀམ་སྟ་མེ་  
མེ་མུམ་པོ་ཡུམ་ ཀྱ་ཐུ་ཏྱི་ ཏ་ཏ་ཏ་ཏ་ཏྱིམ་ ལྷ་ག་མུམ་ མཛ་ཏ་མུམ་ཏྱིམ་ བཙྰ་མུམ་མུམ་  
བཙྰ་ལྷ་མུམ་ མ་ཏ་ས་མ་ཡ་ས་ཏྱིམ་

喻 班雜 薩埵薩瑪雅 馬努巴拉雅  
班雜 薩埵德諾巴 低叉枝朵 美巴哇  
蘇多卡優 美巴哇 蘇波卡又 美巴哇  
阿努拉朵 美巴哇 薩哇悉地 美巴牙雜  
薩哇嘎瑪 蘇雜美 自當 西裏樣 古魯吽  
哈哈哈哈哈 巴嘎問 薩哇 達他嘎他 班雜  
瑪美母雜 班茲 巴哇 瑪哈薩瑪雅 薩埵阿

འདི་དག་དག་པར་དུས་གཅིག་ལུ་ མ་ཡེངས་བརྒྱ་ཙ་བརྒྱད་བཙྰ་ནུ་ དུས་གསུམ་རྒྱལ་བའི་ཐམས་ཀྱི་  
如果在一節中，唸此咒 108 次而不分心，那麼您將成為三世勝利者之子。

懺悔缺失

ཏྱི་ འི་ཁྱོའི་རབ་འབྱམས་དགོངས་སྟུ་གསོལུ་

吽！需抽 惹將 共書所

吽！龐大陣列的文武本尊，請聆聽

རྒྱལ་བའི་བཀའ་དང་སྒྲ་མའི་ལྷངུ་

加威 喀當 拉妹弄

沒有正確遵循佛陀的教導和上師的建議

ཇི་བཞིན་མ་སྟུང་འགལ་ཁིང་འཁྱལུ་

吉欣 瑪切 嘎欣出

我們陷入了錯誤和混亂

དོ་ཇི་སྟོབ་དཔོན་བྱིན་ཅན་ལུ་

多桀 洛朋 知千拉

我們仁慈的金剛上師

གཤེས་རྒྱུ་བཏབ་དང་ལྷ་བ་ལྷགུ་

些古 大當 大哇洛

我們虐待他們並錯誤地看待他們

གཟུངས་མ་མཆེད་དང་ལྷམ་བྲལ་ལུ་

宋瑪 切當 槍乍拉

通過仇恨、粗語、憤怒和渴望

ངན་སེམས་ཚིག་རྩལ་ཆགས་སྣང་བྱསུ་

年深 七出 恰當切

我們虐待、傷害到他們的身體

བདེག་བཙོག་གཞིན་པ་དངོས་སྤྱོད་ཤོར་ལུ་

迭措 諾巴 哦書修

上師的伴侶和我們的金剛師兄弟

སྤྱི་ཡི་དམ་ཚིག་ཉམས་པ་རྣམས་ལུ་

固依 淡七 亮巴南

所犯的證悟身之三昧耶

ཞི་ཁྲོའི་ལྷ་ཚོགས་སྤྱན་ལྔར་བཤགས་ལུ་

需抽 拉措 千雅夏

我們在文武本尊的主人面前做懺悔

ཡི་དམ་ལྷ་དང་འཁོར་མ་གསལ་ལུ་

依淡 拉當 括瑪沙

未能去觀想本尊及其隨從

འཇོབ་དང་བསྐྱེད་བཞེད་མ་དག་ཆག་ལུ་

渣當 迭久 瑪達恰

不正確地持咒、唸誦或分心

གསུང་གི་དམ་ཚིག་ཉམས་པ་རྣམས་ལུ་

宋基 淡七 亮巴南

所犯的證悟語之三昧耶

རིགས་ལྔ་ཞི་ཁྲོའི་སྤྱན་ལྔར་བཤགས་ལུ་

瑞雅 須抽 千雅夏

我們在五眷屬的文武本尊面前做懺悔



གསང་བཅུའི་གཉེར་གཏང་དམ་བཅས་པུ་

散曲 涅槃 淡切巴

受委託承諾遵守十種秘密

ཀུན་ལ་བསྐྱགས་ཤིང་དམ་ཇས་བསྟན་པུ་

昆拉 渣欣 淡這天

我們卻向所有的人宣布，並揭示三昧耶的物品

ཐུགས་ཀྱི་དམ་ཆོག་ཉམས་པ་རྣམས་པུ་

突紀 淡七 亮巴南

所犯的證悟心的三昧耶

རྒྱལ་བ་ཞི་ཁྲིའི་སྤྱན་ལྔར་བཤགས་པུ་

加哇 需抽 千雅下

我們在勝利的文武本尊面前做懺悔

ཤེས་པར་བྱ་བའི་དམ་ཆོག་ལུ་

些巴 嫁威 淡七雅

必知的五種三昧耶

རིགས་ལྔར་མ་ཤེས་ལོག་པར་བལྟས་པུ་

利雅 瑪些 洛巴貼

但是我們沒有認識到（感官聚合）是五方佛的眷屬，因而生邪見

མི་སྤང་བ་ཡི་དམ་ཆོག་ལུ་

米胖 巴依 淡七雅

不可拋棄的五種三昧耶

མ་རིག་དབང་གིས་དྲག་ལྔར་གོ་ལུ་

瑪利 汪基 都雅夠

由於無明而錯生五毒

དང་བྱ་ཐང་བའི་དམ་ཚིག་ལྔ་

當都 浪威 淡七雅

必須接受的五種三昧耶

གཙང་དམེར་བལྟས་དང་བག་མེད་སྤྱད་

昌妹 貼當 巴妹切

但是我們認為(甘露是)乾淨和(肉是)髒的，並且沉迷於此

བསྐྱབ་པར་བྱ་བའི་དམ་ཚིག་ལྔ་

祝巴 嫁威 淡七雅

圓滿成就所必修的五種三昧耶

རང་ལ་གནས་པར་མ་ཤེས་ལྟག་

讓拉 涅巴 瑪些洛

不知已圓滿具足，卻向外求

སྤྱད་པར་བྱ་བའི་དམ་ཚིག་ལྔ་

切巴 嫁威 淡七雅

必行的五種三昧耶

དབྱེ་གསལ་མ་ཤེས་ལྟག་པར་སྤྱད་

耶色 瑪些 洛巴切

但是無法辨析弄不清，我們做錯了

ཡན་ལག་དམ་ཚིག་ཉམས་པ་རྣམས་

言拉 淡七 亮巴南

所有違犯的分支三昧耶

ཡི་དམ་ལྟ་ཡི་སྤྱན་པར་བཤགས་

依當 拉依 千雅夏

我們在本尊面前做懺悔

བསྟེན་པ་བསྐྱབ་པའི་ཉིང་འཛིན་གཡེལ།

年巴 祝貝 聽近耶

忽視了生起和圓滿(階段)的三昧耶

ཉ་སྟོང་དུས་དུག་མཚོད་པ་ཆག།

娘東 都祝 卻巴恰

在初一、十五及六時, 未做供養

ལེ་ལོ་གཡེང་བ་གཉིད་ཀྱིས་ལྷག།

累洛 言哇 尼紀目

分心、懶惰、打瞌睡

གསོག་འཛོག་སེར་སྒས་སྐྱ་སྟེན་ཅུང་།

所久 色涅 就肯沖

積滯、堅吝小氣供養少

ཚོགས་ཀྱི་སྤྱང་ཀྱུ་ཁ་ཚར་ཤོར་།

措紀 強固 喀扎秀

提早食用薈供品, 像是一隻“薈供狼”

ཕུད་ཉམས་ལྷག་མ་ཕྱི་བ་དང་།

噴亮 拉瑪 摧哇當

沾染了第一供的供品, 並保留餘供的一部分

བག་མེད་སྟོད་པ་ཆེངས་པ་ཡིས།

巴妹 卻巴 七巴依

行為大意又粗心

ཚོར་དང་མ་ཚོར་ཉམས་པའི་སྟོན་།

措當 瑪措 亮貝空

所有這些過失, 無論是“有意”或“無意”的

མཁའ་འགྲོ་དམ་ཅན་སྟེན་ལྷར་བཤགས་།

康卓 淡千 千雅夏

我們在空行母及具誓護法的面前做懺悔

ཡིད་ཀྱི་དམ་ཉམས་ལྟ་བུ་བས་བཤགས།

依紀 淡亮 大威夏

在意業上違犯的所有三昧耶，我們在見解上做懺悔

དེ་ཡང་ཀུན་གཞི་བྱང་ཆུབ་སེམས།

迭洋 昆需 將秋深

一切的基礎地是菩提心

ཡིན་པ་མེད་པའི་ལྟ་བུ་རྟོགས།

印巴 妹北 大哇托

願我們能夠意識到“見解是不能被切斷定的”

མིན་པ་མེད་པའི་སྒྲིམ་ཉམས་ལེན།

明巴 妹北 供亮連

在靜坐修行中“沒有拒絕”

ཡིན་མིན་མེད་པའི་སྤྱད་པ་རྟོགས།

印明 妹北 卻巴托

並達到（這樣）的覺悟，行為是沒有“接受和拒絕”

རེ་རྟོགས་མེད་པའི་བྱང་ཆུབ་སེམས།

瑞多 妹北 將秋深

由於菩提心是超越了“希望和害怕”

ཅ་བ་ཡན་ལག་ཐམས་ཅད་ཀྱི།

渣哇 言拉 湯切吉

所有違犯或破損的根本和分支的三昧耶

ཆག་ཉམས་མ་བྱང་མ་སྦྱེས་པ།

恰亮 瑪炯 瑪皆巴

從未存在，亦未曾發生

བཤགས་བྱ་བཤགས་བྱེད་གཉིས་མེད་གྲོལ།

夏架 夏皆 尼妹卓

不存在，是懺悔者和被懺悔者都自然地解脫了

ཧྲུཿ ཆས་ཀྱི་དབྱེངས་ཉིད་སྤྱོད་པ་མེད་པ་ལུཿ

吽！卻紀 印尼 抽巴 妹巴拉

吽！法性是沒有心意的造作

ཡོད་མེད་གཉིས་སུ་ལྟ་བ་ཐང་རེ་ཆདུཿ

尤妹 尼書 大哇 唐瑞切

多麼繁瑣的呀！去執著“存在或不存在”的二元論

དངོས་པོ་མཆན་མར་འཛིན་པ་ཉོན་རེ་མོངསུཿ

哦波 稱瑪 近巴 紐瑞夢

多麼令人困擾的呀！去執著現象是真正存在的

སྤྱོད་མེད་བདེ་ཆེན་སྒྲོང་དུ་བཤགས་པར་བཞུཿ

抽妹 迭千 龍都 下巴紀

在大樂不造作的廣曠中，我們做懺悔

ཀྱན་དུ་བཟང་པོ་བཟང་ངན་མེད་པ་ལུཿ

昆突 桑波 桑涅 妹巴拉

由於普賢王如來沒有“好或壞”

གཙང་དང་ཆེ་བར་ལྟ་བ་ཐང་རེ་ཆདུཿ

昌當 妹哇 大哇 唐瑞切

多麼繁瑣的呀！去執著“淨或不淨”的見解

བཟང་ངན་གཉིས་སུ་འཛིན་པ་ཉོན་རེ་མོངསུཿ

桑涅 尼書 近巴 紐瑞夢

多麼令人困擾的呀！去執著“好或壞”的二元論

ཀྱན་བཟང་བདེ་ཆེན་སྒྲོང་དུ་བཤགས་པར་བཞུཿ

昆桑 迭千 龍都 夏巴紀

在普賢王如來大樂的廣闊中，我們做懺悔

མཉམ་པ་ཉིད་ལ་ཆེ་ཆུང་མེད་པ་ལེེ་

娘巴 尼拉 切衝 妹巴拉

由於平等是超越大小的區別

བདག་དང་གཞན་དུ་ལྟ་བ་ཐང་རེ་ཆདེེ་

達當 先都 大哇 唐瑞切

多麼繁瑣的呀！去執著“自我或他人”的見解

ཆེ་ཆུང་གཉིས་སུ་འཛིན་པ་ཉོན་རེ་མོངསེེ་

切衝 尼書 近巴 紐瑞夢

多麼令人困擾的呀！去執著“大或小”的二元論

མཉམ་ཉིད་བདེ་ཆེན་ཁྲོད་དུ་བཤགས་པར་བགྱེེེ་

亮尼 迭千 龍都 夏巴紀

在平等大樂的廣闊中，我們做懺悔

བྱང་ཆུབ་སེམས་ལ་སྐྱེ་ཤི་མེད་པ་ལེེ་

將秋 深拉 皆需 妹巴拉

由於菩提心是超越了“生和死”

འདི་དང་ཕྱི་མར་ལྟ་བ་ཐང་རེ་ཆདེེ་

弟當 企瑪 大哇 唐瑞切

多麼繁瑣的呀！去執著“今生或來生”的見解

སྐྱེ་ཤི་གཉིས་སུ་འཛིན་པ་ཉོན་རེ་མོངསེེ་

給需 尼書 近巴 紐瑞夢

多麼令人困擾的呀！去執著“生或死”的二元論

འཆི་མེད་གཡུང་དྲུང་ཁྲོད་དུ་བཤགས་པར་བགྱེེེ་

企妹 永尊 龍都 夏巴紀

在不死不變的廣闊中，我們做懺悔

ཐེག་ལེ་ཆེན་པོ་གྲ་བྱར་མེད་པ་ལུ་

替累 千波 渣出 妹巴拉

由於大球是超越了“角落和邊緣”

གཟུགས་དང་ཇས་སུ་ཉྩ་བ་ཐང་རེ་ཆདུ་

出當 這書 大哇 唐瑞切

多麼繁瑣的呀！去執著“形相或物質”的見解

གྲ་བྱར་དབྱིབས་སུ་འཛིན་པ་ཉྩ་རེ་མོངསུ་

渣出 依書 近巴 紐瑞夢

多麼令人困擾的呀！去執著形狀帶有“邊或角”

ཀུན་ནས་བྱུམ་པོ་ཐེག་ལེའི་ཁྲོད་དུ་བཤགསུ་

昆涅 敦波 替累 龍都夏

在明點的廣闊中(完美的球形), 我們做懺悔

དུས་གསུམ་འགྱུར་བ་མེད་པའི་ངང་ཉིད་ལསུ་

杜宋 就哇 妹北 昂尼累

由於自然狀態在這三世中都不變

ཐེག་མར་ཐ་མར་ཉྩ་བ་ཐང་རེ་ཆདུ་

托瑪 大瑪 大哇 唐瑞切

多麼繁瑣的呀！去執著“開始或結束”的見解

འཕོ་འགྱུར་གཉིས་སུ་འཛིན་པ་ཉྩ་རེ་མོངསུ་

波就 尼書 近巴 紐瑞夢

多麼令人困擾的呀！去執著“改變或移動”的二元論

དུས་གསུམ་འགྱུར་བ་མེད་པའི་ཁྲོད་དུ་བཤགསུ་

杜宋 舉哇 妹北 龍都夏

在自然的廣闊中, 在整個三世中保持不變, 我們做懺悔

རང་བྱུང་ཡེ་ཤེས་ཚྭ་སྒྲུབ་བྲལ་བ་ལུང་།

讓炯 耶謝 措祝 渣哇拉

由於自升起的智慧是既不尋求也不實現的

རྒྱ་འབྲས་གཉིས་སུ་ལྟ་བ་ཐང་རེ་ཆད་།

就最 尼書 大哇 唐瑞切

多麼繁瑣的呀！去執著“原因或效果”二元論的見解

ཚྭ་སྒྲུབ་གཉིས་སུ་འཛིན་པ་ཉོན་རེ་མོངས་།

措祝 尼書 近巴 紐瑞夢

多麼令人困擾的呀！去執著“努力或成就”的二元論

རང་བྱུང་ཚྭ་མེད་ཁྲོད་དུ་བཤགས་པར་བགྱེ་།

讓炯 措妹 龍都 夏巴紀

在自升起(不費力)的廣曠中,我們做懺悔

རིག་པ་ཡེ་ཤེས་རྟག་ཆད་བྲལ་བ་ལུང་།

利巴 耶謝 大切 渣哇拉

由於在覺醒的智慧中,沒有“永恆主義或虛無主義”

གཟུང་འཛིན་གཉིས་སུ་ལྟ་བ་ཐང་རེ་ཆད་།

送近 尼書 大哇 唐瑞切

多麼繁瑣的呀！去執著“知覺者或被察覺者”二元論的見解

རྟག་ཆད་གཉིས་སུ་འཛིན་པ་ཉོན་རེ་མོངས་།

大切 尼書 近巴 紐瑞夢

多麼令人困擾的呀！去執著“存在或不存在”的二元論

རིག་པ་ཡེ་ཤེས་ཁྲོད་དུ་བཤགས་པར་བགྱེ་།

利巴 耶謝 龍都 夏巴紀

在廣闊的覺醒智慧中,我們做懺悔



ཚས་ཉིད་རྣམ་དག་སྤྱོད་པ་མེད་པ་ལུ་

卻尼 南達 抽巴 妹巴拉

由於完全純淨的法界是超出了思維的闡述

བྱག་རྩ་གཉིས་སུ་ཉྩ་བ་ཐང་རེ་ཆདུ་

出紐 尼書 大哇 唐瑞切

多麼繁瑣的呀！去執著“痛苦或歡樂”的二元論

མཐའ་དབུས་གཉིས་སུ་འཛོལ་བ་ཉྩ་རེ་མོངསུ་

大烏 尼書 近巴 紐瑞夢

多麼令人困擾的呀！去執著“中心或邊界”的二元論

ཚས་ཉིད་རྣམ་དག་སྤྱོད་ཏུ་བཤགས་པར་བབྱེ་

卻尼 南達 龍都 夏巴紀

在完全純淨的廣曠法性中，我們做懺悔

གཞལ་ཡས་ཁང་ལ་ཡངས་དྲོག་མེད་པ་ལུ་

夏耶 姜拉 洋多 妹巴拉

由於天宮是超越維度的

ཕྱི་དང་ནང་ཏུ་ཉྩ་བ་ཐང་རེ་ཆདུ་

企當 浪都 大哇 唐瑞切

多麼的繁瑣呀！去分別“內或外”的二元論

ཡངས་དྲོག་གཉིས་སུ་འཛོལ་བ་ཉྩ་རེ་མོངསུ་

洋多 尼書 近巴 紐瑞夢

多麼令人困擾的呀！去執著“寬或窄”的二元論

གཞལ་ཡས་ཡངས་དྲོག་མེད་པའི་སྤྱོད་ཏུ་བཤགསུ་

夏耶 洋多 妹北 龍都夏

在超越尺寸(廣闊)的天宮中，我們做懺悔

ཡུམ་གྱི་མཁའ་ལ་མཐོ་དམན་མེད་པ་ལེེ་

雍紀 喀拉 托門 妹巴拉

由於佛母的空間是超越“高或低”

ལྷོང་དང་འོག་དུ་ལྷ་བ་ཐང་རེ་ཆདེེ་

天當 歐突 大哇 唐瑞切

多麼繁瑣呀！有“上或下”的見解

མཐོ་དམན་གཉིས་སུ་འཛིན་པ་ཉོན་རེ་མོངསེེ་

托門 尼書 近巴 紐瑞夢

多麼令人困擾的呀！去執著於“高或低”

སྒྲ་ག་ཡངས་དོག་མེད་པའི་ཁྲོང་དུ་བཤགསེེ་

巴嘎 洋多 妹北 龍都夏

在宇宙超越維度的廣闊中，我們做懺悔

ཆོས་གྱི་སྐུ་ལ་གཉིས་སུ་མེད་པ་ལེེ་

卻紀 固拉 尼書 妹巴拉

由於法身中沒有二執

ཕྱི་དང་ནང་དུ་ལྷ་བ་ཐང་རེ་ཆདེེ་

企當 浪都 大哇 唐瑞切

多麼繁瑣且累人的呀！有“內或外”的分別

ཁྲོང་བཅུད་གཉིས་སུ་འཛིན་པ་ཉོན་རེ་མོངསེེ་

諾曲 尼書 近巴 紐瑞夢

多麼令人困擾的呀！去執著“世界和眾生”的分別

ཆོས་སྐུ་འགྱུར་བ་མེད་པའི་ཁྲོང་དུ་བཤགསེེ་

卻固 就哇 妹北 龍都夏

在法身不變的廣闊中，我們做懺悔

མ་རིག་འབྲུལ་པའི་སེམས་ཅན་སྤང་རེ་རྩེ།

瑪瑞 出北 深千 寧瑞皆

多麼悲哀呀！無明被迷惑的眾生

གཟུགས་མེད་ཆོས་ལ་དངོས་པོ་མཚན་མར་འཛིན།

殊妹 卻拉 哦波 稱瑪近

執著虛幻的事物，以為是真實存在的

གང་ཟག་འབྲུལ་པའི་སེམས་ནི་ཡོང་རེ་གོལ།

剛薩 出北 深尼 永瑞夠

被迷惑的心是多麼的錯誤啊！

སྤྱི་མེད་ཆོས་ལ་ང་དང་བདག་ཏུ་རྟོག།

皆妹 卻拉 雅當 達突托

將未出生的現象概念化為“我和自我”

ལྷང་སྤྱིད་སྤྱི་མ་ཡིན་པར་མ་ཤེས་ཏེ།

浪夕 就瑪 印巴 瑪些貼

且不明瞭“現象和存在”都是虛幻的

ཟང་ཟེང་ཉོར་ལ་སེམས་ཀྱི་ཆགས་པ་སྤྱིས།

桑金 諾拉 深紀 恰巴皆

他們執著於物質和財富

འཁོར་བ་རང་བཞིན་མེད་པར་མ་ཤེས་པས།

括哇 讓欣 妹巴 瑪些北

沒有認識到，娑婆是沒有真正具體的事實

གཉེན་བཤེས་འབྲུལ་པའི་གྲོགས་ལ་རྟག་པར་འཛིན།

涅些 出北 卓拉 大巴近

他們的錯覺是親戚和朋友將永遠存在

མི་ཤེས་སྐྱེ་བའི་སྒོ་འདི་ཡང་རེ་གོ་ལུང་།

米些 皆喔 洛弟 永瑞夠

無明眾生的思想是多麼的錯誤

བདེན་པའི་དོན་བོར་མི་དགའི་ལས་ལ་བཙོན་ལུང་།

電北 敦波 米給 累拉曾

不顧實相的價值, 掙扎於惡業中

སྟོན་པའི་བཀའ་བོར་མི་ཚས་གཡེང་བས་བསྐྱུས་ལུང་།

通北 卡波 米卻 言威律

藐視佛陀的話, 他們被世俗事務所吸引

རང་རིག་དོན་མེད་གཡེང་བའི་ལས་ལ་བཙོན་ལུང་།

讓利 敦妹 言威 累拉曾

把他們的智慧用在無意義的分心上

འདི་འདྲའི་དོན་མེད་སེམས་ཅན་རྙིང་རེ་རྩེ་།

釘最 敦妹 深千 寧瑞皆

如此地, 那些生命缺乏意義的人真是可憐!

དབྱེ་བཞི་མེད་པའི་སྒོང་དུ་བཤགས་པར་བགྱིེ་།

耶夕 妹北 龍都 夏巴紀

在超越任何區別的廣闊中, 我們做懺悔

ཞེས་ལྟ་བའི་བཤགས་པ་དང་།

這是通過見解來做懺悔

## 圓滿成就的供養

ཚུགས་དང་སྐྱབ་པའི་དུས་སྐབས་ལུ་ མཉན་དང་རྟ་གཏོར་མ་དང་། མར་མེ་གསལ་བའི་མདངས་ཀྱིས་བསྐང་།

在盛宴供養和修法期間，用藥物、法藥、朵瑪和明燈來做圓滿成就的供養。

དང་པོ་བདུད་ཅི་ཀ་བླ་ལུ་

### (1) 甘露供養

དང་པོ་བདུད་ཅི་ཀ་བླ་ལུ་ཐོགས་ནས་འབྲལ་བའི་སྐབས་ཀྱིས་བཏེགས་ལུ་འདི་སྐད་བརྗོད་ལ་སྐོང་མཚན་འབྲལ་།

首先，拿起盛甘露的顯器，以供養的姿勢舉起它來獻供，唸下文並呈獻成就的供養：

རྩི་མ་བཅས་རང་བྱུང་ཆེན་པོའི་རྣམ་།

吽！瑪卻 讓炯 千波這

吽！離戲、偉大自升起的供養物品

གདོད་ནས་དག་པས་གཙང་མེ་བལ་།

迭涅 達北 昌妹渣

自無始以來即純淨，是超乎淨與不淨的概念

ཅ་བ་བརྒྱད་ལ་ཡན་ལག་སྟོང་།

札哇 給拉 言拉東

具有八種主要和一千種分支成分

རིགས་ལྔ་རྒྱལ་བ་སྐྱབ་པའི་རྣམ་།

利雅 加哇 祝北這

滿足五方佛家眷的物品

དམ་ཚིག་སྐོང་བའི་སྤྲན་ཆེན་འདིས་།

淡七 空威 門千弟

它是實現三昧耶的最高優等藥方

འོག་མཉན་བཤལ་བྱབ་ཆེན་པོ་ནུ་།

喔明 達加 千波那

願它能滿足所有（自然安住）的諸佛

རང་བཞིན་བཞུགས་པའི་སངས་རྒྱས་རྣམས་།

讓欣 修北 桑桀南

在遍各處廣大之淨土

ཡེ་ཤེས་ལྷ་ཡི་འདྲ་གྱིས་བསྐྱང་།

耶謝 雅依 歐紀康

通過五智慧之明燈供養

ཀུན་བཟང་མཚན་པའི་སྤྱིན་གྱིས་བསྐྱང་།

棍桑 卻北 存紀康

普賢王之供養雲

བྱགས་ཀྱི་དགོངས་པ་རྫོགས་པ་དང་།

突紀 共巴 作巴當

願他們證悟的意圖能充分實現

བྱགས་རྗེའི་སྤྱལ་པས་རིགས་བྱག་སྒྲོལ་།

突皆 出北 利祝卓

他們慈悲的化現解救了六道

ཐོག་མའི་སངས་རྒྱས་འདྲ་མི་འབྱུང་།

托妹 桑桀 歐米就

不變明光的本初佛

ཀུན་ཏུ་བཟང་པོའི་བྱགས་དམ་བསྐྱང་།

棍突 桑波 突淡康

願能夠圓滿普賢王如來的內心願望

རང་ལས་ཡེ་ཤེས་ཤར་བའི་སྐུ་།

讓累 耶謝 夏威固

證悟的智慧形式來自於內在

འི་ཁྲོ་རབ་འབྱམས་ལྷ་ཚོགས་བསྐྱང་།

需抽 惹將 拉措康

願能夠圓滿無限聚集的文武本尊的內心願望

བྱགས་རྗེའི་སྤྱལ་པས་འགྲོ་དོན་མཛད་།

突桀 除貝 卓敦這

那些利益眾生, 慈悲的化現

དེ་ཐེ་འཆང་ནས་རིམ་པར་བྱོན།

多桀 強涅 潤巴久

從持明開始，連續地出現

འགོ་བ་འདྲན་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི།

卓哇 針巴 湯切紀

流浪眾生的所有這些領導者

སྐྱ་དང་ཞིང་ཁམས་མཚན་པས་བསྐྱང་།

固當 欣康 卻北康

通過三身和淨土的供養，願他們的願望能實現

ཐུགས་ཀྱི་དགོངས་པ་རྫོགས་ཐུར་ཅིག།

突紀 共巴 作舉即

願他們證悟的意圖能充分實現

དམ་ཚིག་ཉམས་ཆགས་བཤགས་པར་བབྱི།

淡七 亮恰 夏巴紀

我們懺悔所有違犯和破損的三昧耶

ཡིག་བརྒྱ

[ 唸誦百字明咒 ]

དེ་ནས་རྟ་ཐོགས་ལ།

(2) 手持法藥，唸誦：

རྩྱེ་ ཆས་ཉིད་ཐུན་གྱི་ཡེ་ཤེས་མུ།

吽！ 卻尼 連紀 耶謝秋

吽！純智慧液（法性甘露的溼性）

ཐུགས་རྩེ་ཆགས་པས་ཁ་དོག་དམར་།

突皆 恰北 卡多瑪

紅色，熱情慈悲的顏色

ཐིང་པ་སྐྱེད་པ་རྒྱུ་ཡི་ཁྲག་ཀྱང་།

夕巴 皆巴 就依札

產生生命的根源血液

བརྒྱ་རྩ་རྒྱ་རྩ་རྒྱ་རྩ་ཁྲག་ཀྱང་།

貝瑪 惹大 讓炯札

蓮花(法藥)自升起的血液

ཞིང་བཅུ་བསྐལ་བ་ཐོག་གི་ཁྲག་ཀྱང་།

欣秋 渣哇 所紀札

解脫的十個科目之生命血液

ཅི་བཅུད་དམར་པོ་འབྱུང་བའི་ཁྲག་ཀྱང་།

七曲 瑪波 炯威札

元素的血, 紅色草藥的本質

ཐམས་ཅད་དག་པ་དབང་གི་རྩ་ཀྱང་།

湯切 達巴 汪紀這

所有的都是純淨的, 都是具有魅力的物品

མ་དག་ཁམས་གསུམ་འཁོར་བའི་རྒྱུ་ཀྱང་།

瑪達 康送 括威就

當被視為不純淨時, 這是輪迴三界的原因

ཉི་ཅུ་ཀ་ཡི་དགོངས་པ་ཡིས་ཀྱང་།

嘿嚕 嘎依 共巴依

通過嘿嚕嘎證悟的意圖

ཐིང་གསུམ་འཁོར་བའི་བག་ཆགས་བསྐལ་ཀྱང་།

夕送 括威 巴恰渣

解放了三界根深蒂固的習性

མཚན་པའི་རྩ་སྤྱིན་བཟབས་ཏེ་ཀྱང་།

覺貝 這書 近拉貼

被加持為供養聖物



ཡུམ་ཆེན་ཀུན་ཏུ་བཟང་མོ་ལ།

雍千 昆突 桑莫拉

向偉大的母親普賢王如來的佛母，我們獻供

ཡེ་ཤེས་འཆར་བའི་དོན་ཕྱིར་འབུལ།

耶謝 恰威 敦企布

所以智慧就會在我們的腦海中浮現

ཁག་འབྲང་ཁྱོ་བའི་ཆོག་སྒྲུབ་ལ།

札通 抽喔 措南拉

向忿怒飲血者的主人

ཐུགས་རྗེ་བསྐྱེད་བའི་མཆོད་པར་འབུལ།

突皆 固威 卻巴布

我們獻供，來呼喚你們的慈悲心

མ་མོ་མཁའ་འགྲོ་ཐམས་ཅད་ལ།

瑪莫 康卓 湯切拉

向所有的瑪莫和空行母

དམ་ཆོག་གསོ་བའི་རྩལ་སྤུ་འབུལ།

淡七 所威 這書布

我們獻供，來修補三昧耶

ཆོས་སྦྱང་བཀའ་སྤྱད་ཐམས་ཅད་ལ།

卻炯 喀送 湯切拉

向所有的護法神和護法

ཐིན་ལས་མཇོད་པའི་དོན་ཕྱིར་འབུལ།

春雷 這北 敦企布

我們獻供，所以他們會去進行佛法活動

དམ་ཆོག་སྦྱང་ལ་དངོས་གྲུབ་སྩུལ།

淡季 空拉 哦祝措

願能夠圓滿我們的三昧耶，並授予悉地

ཡིག་བརྒྱ [ 唸誦百字明咒 ]

དེ་ནས་ཚྲགས་དང་གཏོར་མ་ཐོགས། ལྷ་ལ་འབུལ་ཞིང་འདི་སྐད་དོ།

(3) 舉起供養物品和朵瑪，向本尊們獻供並唸下文：

ཧྱུཾ འམས་གསུམ་གསོ་བ་ཟས་ཀྱི་རྒྱུཾ

吽！康送 所哇 薩紀就

吽！維持三界的營養食物

འབྲུ་དང་ཤིང་རྟོག་རོ་རྒྱག་ཟས་ཀྱི་རྒྱུཾ

祝當 欣托 若祝薩

穀物和水果，六種口味的食物

ཞིང་བཅུ་བསྐལ་བའི་ཕུང་པོའི་ཤུཾ

欣秋 渣威 噴波夏

解脫敵眾的血肉

རྩ་གད་དཔའ་བོ་འབྲུ་ཡི་བཅུད་ཀྱི་རྒྱུཾ

渣給 巴喔 祝依曲

由蒸餾穀物而得，勇士的飲料

ཞལ་ཟས་འདོད་ཡོན་ལྷ་ཚྲགས་སུཾ

夏些 迭原 那措蘇

被我們觀想成，是優裕而豐富的感官盛宴

མོས་པས་བསམས་ཏི་མཆོད་པ་འབུལ་ཀྱི་རྒྱུཾ

莫北 散貼 卻巴布

來供養他們

ཆོས་ཀྱི་དབྱིངས་སུ་མོས་པས་འབུལ་ཀྱི་རྒྱུཾ

卻紀 印蘇 莫北布

對法性，我們做想像的供養

ཞི་བའི་ལྷ་ལ་མཛོས་པར་འབུལ་ཀྱི་རྒྱུཾ

需威 拉拉 這巴布

為了美化寂靜尊，我們獻供

ཁྱོ་བའི་ལྷ་ལ་བཛེད་པར་འབུལ་ཀྱི་རྒྱུཾ

抽喔 拉拉 基巴布

為了榮耀忿怒尊，我們獻供

ལྷ་མ་རྣམས་ལ་མཉེས་པར་འབུལ།

喇嘛 南拉 涅巴布

為了取悅上師們，我們獻供

མཁའ་འགྲོ་རྣམས་ལ་དབྱེས་པར་འབུལ།

康卓 南拉 結巴布

為了取悅空行母，我們獻供

བཀའ་སྲུང་རྣམས་ལ་ཆོམས་པར་འབུལ།

卡送 南拉 欽巴布

為了滿足所有的護法，我們獻供

དམ་ཆོག་སྒོང་བའི་རྟེན་དུ་འབུལ།

淡七 空威 天都布

作為圓滿三昧耶的一種支援，我們獻供

ཡིག་བརྒྱ

[唸誦百字明咒]

དེ་ནས་མར་མེ་ཀོང་བུ་ཐོག་ལ།

(4) 執燈唸誦：

རྩྱེ་མེས་ཀྱི་ཀོང་བུ་བརྒྱ་ཅ་རུ།

吽！這紀 空布 加札如

吽！用一百盞（由精細物質製成）的明燈

གཙང་མའི་ཐོང་བུ་བརྒྱ་ཅ་བཙུགས།

昌妹 同布 加扎出

我們插上一百個最乾淨的燈蕊

འབྲུང་བའི་བཙུད་མར་བྱུ་གྱིས་བཀའ།

炯威 曲瑪 匈紀康

並倒滿了溶化的酥油（元素的本質）

གསལ་བའི་མར་མེ་བརྒྱ་མཉམ་ནས་།

沙威 瑪妹 加巴涅

點燃了數百盞閃亮的明燈

དམ་ཚིག་ཉམས་ཆག་བསྐྱང་བའི་ཕྱིར་།

淡七 亮恰 康威企

用來淨化、修補違犯和破損的三昧耶

མོས་པས་རྒྱལ་བ་རྣམས་ལ་འབྲུལ་།

莫北 加哇 南拉布

通過觀想，我們供養所有的佛菩薩

འོག་མིན་ཚས་དབྱིངས་པོ་བྲང་ནས་།

喔明 卻印 波張涅

從淨土的法性聖宮

ཡེ་ཤེས་འོད་མུ་བཀྲག་དང་ལྷན་།

耶謝 哦雅 札當電

五智慧的彩光閃爍著耀眼的光芒

ཞི་ཁྲོ་རབ་འབྲམས་ཐུགས་དམ་བསྐྱང་།

需抽 惹將 突淡康

願能夠圓滿自升起（無限的）文武本尊的內心願望

སྟིང་ག་ཚས་ཀྱི་པོ་བྲང་ནས་།

寧嘎 卻紀 波張涅

在佛法聖宮的中心

ཡེ་ཤེས་ས་བོན་ཐིག་ལེ་གསལ་།

耶謝 沙奔 替累沙

明點（智慧的種子）是顯而易見的

རང་བྱུང་ཞི་བའི་ཐུགས་དམ་བསྐྱང་།

讓炯 需威 突淡康

願能夠圓滿自升起寂靜尊的內心願望

ལྷན་པ་དྲུང་ཁང་པོ་བྲང་ནས་།

累巴 敦康 波張涅

在頭腦的頭顱聖宮

རང་ཚལ་རྟོད་ཀྱི་འོད་ཟེར་འབར་།

讓札 卓紀 哦色拔

自我表達的烈焰（智慧心）溫暖，像光芒一樣燃燒

རང་བྱུང་ཁྲོ་བོའི་བྱགས་དམ་བསྐང་།

讓炯 抽威 突淡康

願能夠圓滿自升起忿怒尊的內心願望

མོས་གུས་དད་པའི་སྒྲུང་བ་ལ་།

莫古 迭北 浪哇拉

在恭敬心和信心的氛圍下

རིག་པ་རང་བྱུང་འགག་མེད་གསལ་།

瑞巴 讓炯 嘎妹沙

自升起的覺察不斷的出現

རྩི་རྩི་སྒྲོབ་དཔོན་བྱགས་དམ་བསྐང་།

多傑 洛朋 突淡康

願能夠圓滿金剛上師的內心願望

ཅ་རྒྱུང་ཐིག་ལའི་དྲངས་པ་ལ་།

札弄 替累 當巴拉

在微妙的氣脈明點中

ཤེས་པ་རང་བྱུང་གསལ་ལའི་གནས་།

些巴 讓炯 沙累涅

自升起的意識活生生地呈現出來

མ་མོ་མཁའ་འགྲོའི་བྱགས་དམ་བསྐང་།

瑪莫 康卓 突淡康

願能夠圓滿瑪莫和空行母的內心願望

འཇིག་རྟེན་སྲིད་པ་ཡངས་པ་ལ།

吉天 夕巴 洋巴拉

在宇宙存在的廣闊領域中

གཟའ་སྐར་འོད་གྱི་ཐིག་ལེ་གསལ།

薩卡 哦紀 替累薩

行星和恆星出現為光的明點

བྱི་ཡི་དམ་ཅན་བྱགས་དམ་བསྐང་།

企依 淡千 突淡康

願外器世界宣誓者的心願能夠實現

དམ་ཚིག་ཉམས་ཆག་ཐམས་ཅད་ཀྱན།

淡季 亮恰 湯切棍

請淨化每個違犯和破損的三昧耶

བྱགས་དམ་དབང་གིས་དག་པ་མཛོད།

突淡 汪紀 達巴作

通過您內心意願的威力

མཚོག་དང་བྱན་མོང་དངོས་གྲུབ་སྩལ།

秋當 吞夢 哦祝措

賜予我們所有共不共的悉地

ཡིག་བརྒྱ

[ 唸誦百字明咒 ]

སྒྲིབ་བ་བསྐྱེད་པུཌ  
簡要圓滿祈請文

ཧྲུཿ བཀའ་གསང་མད་དུ་བྱུང་བའི་དགྲིལ་འཁོར་དུཿ

吽！喀桑 妹都 炯威 即扣都

吽！向所有上師、本尊和空行的聚集

སྒྲིབ་ཡི་དམ་སྒྲ་ཚླགས་ཡོངས་རྫོགས་ལུཿ

喇嘛 依淡 拉措 永作拉

出現在秘密教義奇妙的壇城中

རང་བྱུང་ཚས་ཀྱི་དབྱིངས་ཀྱི་ཀོང་བུ་རུཿ

讓炯 卻紀 印紀 空布如

我們供養自生起法性的明燈

རིག་པ་ཡི་ཤེས་མར་མེ་གཏམས་ཏེ་འབུལུཿ

利巴 耶謝 瑪妹 大貼佈

充滿了純淨覺察的智慧

ཅ་བརྒྱད་ཡན་ལག་རྟོང་སྤྱར་ཨ་མེ་ཏུཿ

札給 言拉 東嫁 安瑞大

我們供養由八種主要和一千種分支成分製成的甘露

སྒྱུ་ལྔ་ཡི་ཤེས་ཡོངས་རྫོགས་མཚན་པ་འབུལུཿ

固雅 耶謝 用作 卻巴布

五身和智慧的完全完美的供養

གཏོར་གཞིར་ནམ་དག་དཔལ་གྱི་གཏོར་མས་གཏམསུཿ

托匈 南達 巴紀 托妹湯

我們供養充滿純淨容器、絢麗光彩的朵瑪

འདོད་ཡོན་ཡོངས་སྤྱ་རྫོགས་པའི་མཚན་པར་འབུལུཿ

迭原 用舒 作北 卻巴布

做為各種感官享受的完美豐富的盛宴

འམས་གསུམ་འཁོར་བ་ཡོངས་སྒྲིལ་མཁའ་དབྱིངས་དགེ།

康宋 括哇 用卓 卡印達

我們供養全面解脫的三界娑婆，即純淨的浩瀚

ཆགས་མེད་རྒྱ་དམར་གྱི་མཉེས་མཚན་འབྲུལ།

恰妹 惹大 瑪紀 涅卻布

供獻此不執著的紅色法藥，令人愉悅的供養

འབྲུ་བརྒྱད་སྟོང་ལ་སྦྱོར་བའི་དཔའ་བོའི་རྩལ།

祝曲 東拉 嫁威 巴喔這

我們提供從千粒穀物中蒸餾出來的（稱為）英雄飲料

གཟི་བྱིན་བསྐྱེད་བྱིར་ཇ་གད་མཚན་པ་འབྲུལ།

金近 皆企 渣給 卻巴布

為了增強華麗的輝煌

ཙ་ལ་ལ་ཏེ་དབྱེས་པར་བཞེས་སུ་གསོལ།

阿拉 拉貼 給巴 些舒所

阿拉拉！請享用！

ཡིག་བརྒྱ

[ 唸誦百字明咒 ]

འཇམ་གཞུངས་མཚན་སྟོང་བསྐྱེས་པའོ། ས་ལྷ་ཡུལ། ལྷ་ལྷ་ལྷ།

這是簡要的成就供養。 薩瑪亞！佳！佳！佳！

གྲུ་ཅེས་གྱི་དབང་ཕྱུག་གི་གཏེར་བྱིན་བཀའ་བརྒྱད་གསང་བ་ཡོངས་རྫོགས་དང་། རྩང་གཏེར་བཀའ་བརྒྱད་དཀ་པོ་རང་  
བྱུང་རང་ཤར་ལས་བྱུང་བའི་ཞི་ཁོ་ན་རག་སྟོང་བཤགས་གྱི་ཚིག་ཟུང་འབྲེལ་དུ་བསྐྱེས་པ་དགེའོ། །

此“那惹”文武本尊的懺悔和完成之儀式，是結合“由秋記旺丘所揭示的完整秘密的八嘿嚕嘎”和“北方寶藏的儀軌（自然生起的八念怒嘿嚕嘎）”而成的。 美德善業！



གསུམ་པ་སྒྲོན་ལམ་གདབ་པ་ནི།  
瑪妹夢浪：燈供

དྲོ་རྩེ་སྒྲོབ་དཔོན་གྱི་མདུན་དུ་རིག་མ་རྣམས་རྒྱན་སྤྲུམ་གྱིང་ཐོད་ཆང་ཐོགས། མཆོད་ལྷུ་རྣམས་ཀྱི་ལག་  
དུ་མར་མེ་དང་སྤྲུམ་གྱི་རིང་བུ་ཐོགས་དྲེ་ ཡིད་གཉིས་ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་དྲོ་རྩེ་རྒྱལ་པོ་ཡབ་ཡུམ་རྣམས་  
འཕགས་པ་མ་རིག་སྤྲུན་སེལ་མཛོད་སྤྲུམ་དུ་བསྒྲོམ་ཞིང་། མས་གུས་ཀྱི་གདུང་ཤུགས་བསྐྱེད་དེ་ དབྱངས་  
ཉན་པོས་འདི་སྐད་དོ།

在金剛上師面前，是女性智慧持有者，他們穿戴著裝飾物，手持盛  
滿甘露之卡帕拉（頭骨容器）。金剛兄弟姐妹們各自手中都握著一  
盞燈和香。毫無疑問地，你是在金剛上師和佛母的面前，他們能驅  
除無明的黑暗，並激起深沉的虔誠恭敬心，悠揚地吟唱：

རྩྱི་ ཏུས་གསུམ་རྒྱལ་བ་ཐམས་ཅད་བཞུགས་པའི་གནས་།

吽！杜宋 加哇 湯切 修貝涅

吽！在過去、現在和未來佛的住所中  
མ་རིག་སྤྲུན་སེལ་འཕགས་པའི་ལྷ་ཚོགས་དང་།

瑪瑞 目色 巴北 拉措當

能驅除無明的黑暗，尊貴的本尊主人

སྒྲོན་པ་དྲོ་རྩེ་རྒྱལ་པོ་ཡབ་ཡུམ་རྣམས་།

吞巴 多傑 加波 亞雍南

上師、金剛上師和佛母

མཆོད་དང་ལྷུ་རྒྱལ་འདུས་པ་རྒྱ་མཚོའི་ཚོགས་།

切當 槍乍 都巴 加措措

如海般廣大聚集的兄弟和姊妹

མ་ལུས་ཐམས་ཅད་བདག་ལ་བཅེར་དགོངས་ནས་།

瑪律 湯切 達拉 側共涅

沒有例外地，請你們以愛眷顧我們

བྱང་ཆུབ་མཆོག་གི་དཀྱིལ་འཁོར་འདིར་བཞུགས་ཏེ།

將秋 秋記 即扣 滴修貼

留在此殊勝的證悟壇城

བདག་གི་སྒོན་ལམ་འགྲུབ་པའི་དཔང་པོ་མཛོད།

達記 夢浪 助北 胖波這

請做我們祈請圓滿的見證

དོ་ཨེ་ཀྱལ་པོ་སངས་རྒྱས་འདུས་པའི་དཔལ།

多傑 加波 桑桀 都貝帕

金剛上師、諸佛光輝的總集

རྒྱལ་བའི་ཡུམ་མཆོག་རྒྱལ་བ་སྦྱིད་པའི་ཡུམ།

加威 雍秋 加哇 皆北雍

殊勝的佛母們(所有勝利者的母親)

ཐུགས་སྦྱུལ་རྒྱལ་ལྷས་བྱང་སེམས་བསྟན་པའི་བཅས།

突楚 加些 將深 田北側

智慧心的化現, 佛子(菩薩被稱為生命力的教學)

མཆེད་ལུས་དམ་ཚིག་གཅིག་པའི་རིག་འཛིན་ཚྭས།

切槍 旦七 企北 仁津措

兄弟和姊妹, 持有共同三昧耶的持明聚集

དེང་ནས་བཟུང་སྟེ་བྱང་ཆུབ་མ་ཐོབ་བར།

登涅 送貼 將丘 瑪托巴

從今起, 直至證悟為止

མི་འབྲལ་སྦྱི་གཙུག་རྒྱན་དུ་འགོགས་པར་གྲོག།

米乍 企初 堅都 卓巴修

永不分離, 留在我的頭頂上, 做為我的皇冠飾物

བདག་གི་དུས་གསུམ་ཀུན་ཏུ་སྒོ་གསུམ་ཡུལ།

達記 杜宋 昆突 夠宋尤

過去、現在和未來的所有身口意業

ཐ་ན་མི་ལམ་གཉིད་དང་འབྲང་བའི་ཆོ།

大那 米浪 尼當 針威側

即使在做夢和睡覺時

སླ་མ་ཡབ་ཡུམ་མཆེད་ལྷམ་མཐོང་པར་ཤོག།

喇嘛 亞雍 切槍 東巴修

願我可以把它看做是上師和佛母, 以及我的金剛兄弟姐妹

སྐྱ་གསུང་ཐུགས་ཀྱི་དགེས་པ་ཀུན་འབྲུབ་ཅིང་།

固送 突記 給巴 昆助欽

願我總是讓你們的身口意歡喜

དད་གུས་གདུང་བའི་སྤྱི་ལྷས་བསྟེན་པར་ཤོག།

爹古 敦威 夕修 田巴修

依靠你們, 並以最深的恭敬心和尊敬來服侍你們

ཆོ་འདེའི་སྣང་བ་རྒྱབ་པར་གྱུར་བའི་ཆོ།

側滴 浪哇 奴巴 就威側

當此生之意識消解時

འཆི་བ་དང་པོ་འོད་གསལ་ཆོས་ཀྱི་སྐྱེ།

企哇 當波 哦薩 卻記固

在死亡的那一刻, 當法身的光明初現時

ངོ་ཤེས་ཅུལ་རྫོགས་བརྟན་པ་ཐོབ་ནས་ཀྱང་།

哦謝 喳作 田巴 托涅姜

已接受指示, 知道如何去認證; 訓練有素, 並獲得了穩定的修行

ཆོས་སྐྱེ་འོད་དཔག་མེད་དང་དབྱེར་མེད་པར་།

卻固 哦巴 妹當 也妹巴

願我與無量光法身阿彌陀佛形影不離

ཀ་དག་ཆོས་སྐྱེའི་དབྱིངས་སུ་གྲོལ་བར་ཤོག།

卡達 卻固 印書 卓哇修

願我解脫到本初純淨的法身淨土

རང་རིག་ཚས་སྐྱར་རང་ཅལ་མ་རྗེགས་ནས་།

讓瑞 卻固 讓喳 瑪作涅

當我的覺性還沒有被完善訓練成為法身時

བར་དོའི་སྒྲུང་ཤེས་རང་སྒྲུང་ལྟར་ཤར་ནས་།

拔杜 浪些 讓浪 拉夏涅

中陰的感覺和意識能以自顯現的本尊出現的

རང་སེམས་དག་པའི་ཅལ་དུ་ངོ་འཕྲོད་དེ་།

讓深 達北 喳都 哦措爹

意識到它們是我內心的純淨展示

སྒྲ་འོད་ཟེར་གསུམ་མདངས་ལྡན་རང་སྐྱར་བཅས་།

乍哦 色宋 當電 讓乍切

化現成為輻射的聲音、光線和射線，並帶有極自然的聲音

ཨ་ལྡན་ལོངས་སྐྱའི་ཞིང་དུ་གྲོལ་བར་ཤོག་།

雅電 龍歸 新都 卓哇修

願我能解脫到報身的淨土，並且具足五種確定性的條件

དེ་ལྟར་རང་རིག་ཚད་ལ་མ་ཕེབས་ནས་།

爹大 讓瑞 側拉 瑪胚涅

相似地，如果我的覺性還沒有完全圓熟時

མེད་པ་བར་དོའི་འབྲུལ་པས་གཡིངས་གྱུར་ན་།

夕巴 巴杜 楚北 言就那

而且我分心於中陰形成的外觀幻象時

དོ་རྗེ་རྒྱལ་པོ་ཡབ་ཡུམ་རྗེས་དྲན་དེ་།

多傑 加波 亞雍 皆針貼

由於憶起金剛上師及其伴侶

སྒྲུང་གསལ་མར་མེ་འདི་ཡིས་རྒྱད་བརྟེན་ནས་།

浪薩 瑪妹 地依 居天涅

由於此明燈之支援，照亮所有外觀的支援

དཔའ་བོ་མཁའ་འགྲོའི་ཚགས་ཀྱིས་ཡོངས་བསྐྱར་དེ།

巴哦 康卓 措記 永扣貼

完全被一群英雄和空行母所圍繞

མཁའ་སྤྱོད་དག་པའི་གནས་སུ་གྲོལ་བར་ཤོག།

卡卻 達北 涅書 卓哇修

願我能解脫到淨土

ལས་ཀྱི་དབང་གིས་རིགས་རྒྱལ་ཡུལ་མཐོང་ཞིང་།

累記 汪記 瑞助 尤東欣

如果我憑業力看到了六道

བག་ཆགས་དབང་གི་འཁོར་བ་འདིར་འབྱམས་ཀྱང་།

巴恰 汪記 闊哇 滴恰將

我流浪於此娑婆, 為習氣所左右

བསྐྱེད་ཚྭ་གས་ཟབ་མོ་འདི་ཡིས་མཚམས་སྐྱར་ནས་།

傑作 薩莫 滴依 粲加涅

經由此殊勝的生成和圓滿階段之連接

དལ་འབྱོར་བཙུན་བརྒྱུད་ལྷན་པའི་ལུས་ཐོབ་སྟེ།

達久 秋給 電北 律托貼

願我獲得人身, 十八圓滿的自由人身

དཀྱེལ་འཁོར་གཅིག་དུ་ཚགས་པའི་རྟེན་འབྲེལ་དང་།

即扣 企突 措北 田追當

經由聚集在同一個壇城的吉祥連接

མར་མེ་གཅིག་ལ་བཞུས་པའི་ཉིང་འཛིན་གྱིས་།

瑪妹 企拉 貼貝 定近記

經由專注於這盞燈的三摩地

མི་འབྲལ་ཚོམ་བྱ་གཅིག་དུ་འཚགས་པར་ཤོག།

米乍 措布 企突 措巴修

願我們在同一壇城的聚集, 永不分離

དེ་ཚེ་འཕགས་མཚོག་ཡི་དམ་ལྷར་གྱུར་ཞིང་།

爹哲 怕秋 依淡 拉就欣

在那時，願殊勝的高貴者，成為我的本尊

དོ་རྩེ་སྤོབ་དཔོན་བྱམས་པའི་སྐུ་དྲིན་གྱིས་།

多傑 洛朋 將北 固遵記

由於金剛上師的愛和慈悲

ཐོས་བསམ་བསྐྱོམ་གསུམ་ཡང་དག་རང་རྒྱད་ལྷན་།

特散 共送 陽達 讓舉電

願我的心智能被完美的聞思修三學所貫穿

ཚུལ་བཞིན་སྟོད་ལ་ཉར་འཛེག་ཀུན་ནི་ཞིང་།

楚欣 卻拉 涅側 昆需欣

按照佛法修行，擺脫萬難

བསྐྱབ་པའི་འབྲས་བུ་མཐར་ཕྱིན་འབྲུབ་པར་གྲག་།

朱北 追布 大親 助巴修

願我證悟最上的佛果

དངོས་གྲུབ་རྣམ་གཉིས་མཚོག་གི་ནོར་འཁང་ཞིང་།

哦助 南尼 秋記 農強欣

做為一個(持有二種希地)勝寶物的人

མ་དག་འགོ་བ་དྲུག་གི་ཁམས་རྣམས་སུ་།

瑪達 卓哇 朱記 康南書

在不淨的六道中

རྒྱལ་རིགས་རྗེའུ་རིགས་དམང་རིགས་བྲམ་ཟེའི་རིགས་།

加瑞 救瑞 忙瑞 贊色瑞

做為王室、貴族、普通或祭司種姓之一

གདོལ་པ་བུད་མེད་ཁྱེའུ་དགེ་སྟོང་དང་།

多巴 布妹 切屋 給炯當

做為流放者、婦女、兒童或苦行者

ཀུན་ཏུ་བྱ་དང་བསྐབ་གནས་རིག་བྱེད་མཁན་ཅུག་

昆突 就當 拉涅 利皆肯

做為流浪的聖人，或吠陀經和各種學習方面的專家

རིགས་ཀྱི་བཀྱར་བ་དང་ནི་མ་བཀྱར་བ་ཅུག་

瑞記 固哇 當尼 瑪固哇

生在望族或下賤人家

སྤང་དང་བསྟོད་དང་ནད་པ་ཚས་སྤྱ་དང་ཅུག་

妹當 特當 涅巴 卻瑪當

如受人稱讚或譴責的，做為病者或佛法教師

བྱ་དང་རི་དྭགས་གྲོང་ཁྱིམ་སྤང་མ་བ་ཅུག་

嫁當 瑞達 鍾給 龍莫哇

做為城市中的小鳥、野生動物或乞丐

གང་ལ་གང་འདུལ་དེར་ལ་དེར་མཐུན་དུ་ཅུག་

岡拉 岡都 爹拉 爹吞都

確切地能依各別的需要而予於教導

སྒྲ་ཚགས་གཟུགས་ཀྱིས་འགྲོ་བ་འདུལ་བར་ཤོག་ཅུག་

那措 出記 卓哇 都哇修

採取多種形式，願我能教化眾生

བྱིན་དང་སྟན་སྤྱ་དོན་མཐུན་དོན་སྦྱོང་སོགས་ཅུག་

近當 年瑪 敦吞 敦卻所

布施、愛語、正見和利他的行為

བསྐྱུ་བ་རྣམ་པ་བཞི་ཡི་དབྱང་གྲོགས་བཅས་ཅུག་

都哇 南巴 需依 奔卓切

是吸引弟子的四種方法，來做為我的盟友

ཐབས་ལ་མཁས་པའི་རྣམ་གངས་དཔག་མེད་ཀྱིས་ཅུག་

大拉 給貝 南張 巴妹記

並有無數的善巧方法

རང་སྐལ་དང་ཕན་ཚུན་གྱི་ཆར་འབབས་ཤིང་།

讓喀 當電 卻記 恰北欣

根據每個人的運氣，願我灑下佛法的法雨

པ་མ་འགྲོ་བྱུག་འཁོར་བ་ལས་བསྐལ་ནིང་།

怕瑪 卓助 扣哇 累札欣

解脫六道、讓眾生（我的父母親）遠離娑婆

མ་རིག་ཐུན་པའི་སྒྲོན་མེ་བྱེད་པར་ཤོག་།

瑪瑞 蒙北 遵妹 皆巴修

並成為驅逐無明黑暗的那盞明燈

སྤང་སྲིད་འཁོར་འདས་ཚུན་དབྱིངས་ཡེ་ནས་སྒྲོང་།

浪夕 扣爹 卻印 也涅槃

所有現象和存在、娑婆和涅槃、自無始以來即是在廣大的法性中

མ་རིག་དག་པ་རང་བྱུང་དོ་རྩེ་མཚེག་།

瑪瑞 達巴 讓炯 多傑秋

不被無明玷污，自升起的殊勝金剛

བྱ་ཚུལ་མེད་པ་འགྲོ་ཀུན་ཕྱམ་གཅིག་དུ་།

加措 妹巴 卓昆 強企突

因此，願眾生都不費力地，並同時..

རིགས་བདག་ཡི་དམ་སྙ་དང་གཉིས་མེད་པར་།

瑞達 依旦 拉當 尼妹巴

與本尊不分離，佛眷屬的君主

གཉིས་སུ་མེད་པའི་འབྲས་བྱ་ཐོབ་པར་ཤོག་།

尼書 妹北 這布 托巴修

並證得不二的佛果

ཅེས་སྒྲོན་ལམ་གདབ་བོ། །

用這種方式來祈禱



ནམ་མཁའི་མཐར་ཐུག་མཐའ་ཡས་སེམས་ཅན་རྣམས།

南給 他突 大也 深千南

願等虛空有情眾

མ་འབད་བཞིན་དུ་སྐྱ་གསུམ་མངོན་གྱུར་ཏེ།

媽貝 新都 固頌 哦就貼

不費力證悟三身

པ་མ་འགོ་དུག་སེམས་ཅན་མ་ལུས་པ།

帕瑪 卓助 深千 瑪律巴

並願六道如母眾生

ཐུམ་གཅིག་གཏོང་མའི་ས་ལ་ཕྱིན་པར་ཤོག།

槍企 迭妹 薩拉 欽巴修

一起證得本初圓滿境地



護法神總結(護法)

དམིགས་བྱ་འགྲུགས་པ་ནི།  
古巴-通過“真理的力量”  
來召喚有害的力量

ན་མོ་རིག་འཛིན་ཙ་བརྩུད་ཀྱི་དཔལ་ལྷན་ལྷ་མ་དམ་པ་རྣམས་ཀྱི་བཀའ་བདེན་པ་དང་།  
南摩 仁津 扎居 紀巴 電喇 嘛旦 巴南  
紀喀 電巴當

藉由持明的真理力量，來禮敬光輝神聖的根本和傳承的上師

སངས་རྒྱས་ཀྱི་བཀའ་བདེན་པ་དང་།  
桑桀 紀喀 電巴當

經由佛的真理

ཚས་ཀྱི་བཀའ་བདེན་པ་དང་།  
卻紀喀 電巴當

經由法的真理

དགེ་འདུན་ཀྱི་བཀའ་བདེན་པ་དང་།  
根敦 紀喀 電巴當

經由僧伽的真理

གསང་ལྔགས་་དང་།རིགས་ལྔགས་དང་།  
桑雅當 瑞雅當

經由密咒(真實的)本質覺醒的咒語

གཟུངས་ལྔགས་དང་།སྒྱིང་པོ་དང་།ཕྱག་རྒྱ་དང་།  
宋雅 當寧 波當 恰加當

達惹尼咒語、本質的咒語、大手印

ཉིང་ངེ་འཛིན་ཀྱི་བདེན་པ་དང་།  
聽涅 近紀 電巴當

以及三摩地的狀態

ཆོས་ཉིད་གདོད་ནས་སྤྲོད་ཀྱང་ཆོས་ཅན་རྒྱ་འབྲས་སྤྱོད་བ་མེད་པའི་བདེན་པ་དང་།  
卻尼 朵涅 東姜 卻千 炯最 魯哇 妹貝  
電巴當

經由現象界的因果定律關係的絕對正確性的事實（儘管法性的實相是本初的空性）

ཁྱད་པར་རྩོུའི་ཆོས་སྤྱོད་བའི་སྤྱང་མ་བཀའ་སྤྱོད་པོ་ཉའི་དམག་ཚགས་  
འཁོར་དང་བཅས་པ་རྣམས་ཀྱི་བཀའ་བདེན་པ་དང་།

皆巴 多桀 卻空 威宋 瑪喀 迭波 涅瑪  
措扣 當切 巴南 紀喀 電巴當

特別是，透過捍衛金剛乘教義護法的真實威力，以及隨從其後執行命令的信差和侍從兵隊

བདེན་པ་ཆེན་པོའི་མཐུ་ལ་བརྟེན་ནས་  
電巴 千杯 突拉 天涅

依靠這些偉大真理的力量

བཟློན་དང་འགྲོ་བའི་སྤྱི་དག།  
天當 卓威 企乍

願教義和眾生的敵人

ཁྱད་པར་རིག་པ་འཛིན་པ་བདག་ཅག་ཡོན་མཛོད་འཁོར་དང་བཅས་པ་  
給巴 利巴 近巴 達恰 原卻 扣當 切巴

特別是金剛乘、我們自己，還有我們的讚助者和隨從等的敵人

རྣམས་ལ་ཕྱ་དག་ལག་གིས་བཟུར་བ།  
南拉 雅乍 拉吉 達哇

那些在過去反對我們的人

སྤྱི་དག་ཡིད་ལ་སེམས་བ།

企乍 依拉 深巴

那些要暗算和傷害我們的人

ད་དག་ཐད་དུ་འཇུགས་པའི་གཟུགས་ཅན་སྣང་བའི་དག་དང་།

達乍 貼都 處貝 楚千 當威 乍當

現在在我們修行道路上的敵人

གཟུགས་མེད་གཞི་བྱེད་བགོགས་ཀྱི་ཚྭ་གས་དང་བཅས་པ་ཐམས་ཅད་སྤེད་  
བ་གསུམ་གྱི་ཁོངས་གར་གནས་གར་བློས་ཀྱང་།

殊妹 粘桀 給記 措當 切巴 湯切 夕巴

宋記 空嘎 涅嘎 卓將

已經有成群無形有害的障礙者—(一起的)不管他們身在三界的何處，不管他們逃到何處

སྐད་ཅིག་ཡུད་ཅམ་ལ་དམིགས་པའི་རྟེན་འདི་ལ་བྱག་ཅིག།

給企 優參 拉米 貝天 地拉 庫即

立即將它們都召集到此，如此地做觀想

།ཅ་ཐགས་ཤུ་ས་ནའི་མཐར་ཐྱི་ཏི་བཟླ་གྱི་པོ་མཆོམ་བཞུགས།

在根本咒的結尾處，接著唸“逆催班札昂姑夏乍”後，做融入的觀想。

### 咒語的供養

---

ཨོ་མདྲ་ཀུ་ལ་ཡ། ཤ་ས་ན་ཏུ་བདྲ་རི་ཅི།

噶 瑪哈嘎拉 亞夏薩那 屋巴喀利尼

ཨི་ཤུ་ཨ་བཏུ་མ་ཀུ་ལོ་ཨ་ཡི།

依夏阿 偏七 瑪卡洛 阿亞

ཨི་དྲི་རྒྱ་ཏུ་ཡུ་ཡ་ཨ་བ་ཀུ་རི་ཤ་ཡ་དེ་བླ་ཏི་རྒྱ་མ་ར་སི་ཏ་དུ་ཨི་དྲི་དུ་ཤྱན་  
ལ་ལ་ལུ་ཏི་ལུ་ཏི།

依旦 惹那 札亞 亞阿 巴喀 利那

亞弟 札替 家瑪 惹夕 大達 依旦

都需天 卡卡 卡噶 卡噶



བྱང་ཆུབ་སེམས་དང་ཕྱན་པའི་སྐྱེས་བྱ་ཡིས།

將秋 深當 電北 皆布依

當高貴的眾生具有菩提心(證悟心的核心)時

ཐུགས་བསྐྱེད་དམ་བཅའ་མི་ཉམས་བསྟན་འགྲོའི་དོན།

突皆 淡恰 米亮 天卓敦

他們從不放棄諾言和意願, 來利益教法和造福眾生

སྐལ་མེད་ཐར་པའི་ས་བོན་འདེབས་པ་ལ།

喀妹 它貝 薩本 迭巴拉

在不幸的眾生心中播下解脫的種子

དམ་ཅན་གྱི་མཚོ་ཅུ་ར་ཕྱག་དྲག་སྤང་།

淡千 加措 如雅 札多朋

如海般受三昧耶戒的護法, 放棄了對他們的嫉妒和侵犯

ཤིན་ཏུ་གདུལ་དཀའ་ལས་འབྲེལ་མེད་པའི་རིགས།

欣突 都喀 累最 妹貝利

但是對於那種沒有業力連接的眾生, 是非常難渡的

བཀའ་སྲུང་དྲེགས་པའི་བ་ཁ་བྱག་པ་ལས།

喀宋 最貝 薩卡 殊巴累

這就像使他們成為傲慢護法的獵物一樣

སྤྱི་ཚུལ་འཇམ་པའི་འབྲེལ་བ་བཞག་ནའང་།

企書 姜貝 最哇 夏浪

即使他們透過冷靜的外表建立起聯繫

བཀའ་སྤྱོད་པོ་ཉའི་ཚགས་ཀྱིས་བ་ཏུ་གྱིས།

喀迭 波涅 措紀 薩紐紀

願具誓護法的使者能懲罰他們(指的是傲慢的護法)

བཟླན་འཛོན་སྐྱེས་བུའི་སྐྱ་ཚོ་བཟླན་པ་དང།

天近 皆布 固側 天巴當

願佛法持有者的壽命穩固

རྒྱལ་བཟླན་དར་རྒྱས་འགོ་བའི་བདེ་སྦྱིད་སྤེལ།

加天 達給 卓威 迭紀北

傳播佛陀教法和增加輪迴眾生的快樂

དམག་ཇག་ཚམ་པོའི་ལས་ངན་རྒྱན་བཅད་དེ།

瑪架 窮杯 累年 君切迭

願停止戰亂和搶劫等非道德惡行

བསམ་དོན་ལྷན་གྱིས་འགྲུབ་པའི་ཕྱིན་ལས་མཛོད།

散敦 倫紀 祝貝 春雷作

並經由你們的活動來瞬間完成所有的願望

དཔལ་སྤུལ་རིན་པོ་ཆེས་མཛད་པའོ།

巴楚仁波切撰寫



### 簡要的護法神供養

རྩ་ཡི་ཁོ། རྩ་ཡི་ཁོ།

ཕྱི་ལོ་། སྐད་གཅིག་དུས་རྒྱུ་ལ་རང་མཁུར་ཐོད་སྐྱེད་སྐྱེད་།

咩！刹那觀想前面顛灶上

དུམ་གཅིག་ཀྱང་ལ་ཡི་སྟོང་ནང་དུ།

喀巴拉顱器內

ག་ལ་བདུད་ཅི་ལ་དང་ལྷོར་ལྷོལ་རྣམ།

有五肉五甘露明點精華

ཕྱོད་བཟྱའི་འཁྲལ་གྱིས་སྐྱལ་ཀྱན་གསང་གསུམ་བཅུད།།

妙光照射，化為諸佛三密之本質

ཐུན་དངས་གཏོར་མའི་རྣམ་དང་དབྱེར་མེད་གྱར།

迎入朵瑪成無二無別

དངོས་འཛིན་གྱི་མས་མ་སྒྲགས་མཆོད་གཏོར་རྩམ།

供養無執無垢之朵瑪

ཕྱི་ནང་གསང་བའི་དཔལ་ཡོན་རབ་ལྡན་འདི།

具備豐富的外內密之甚深品質

མཆོག་གསུམ་ཅ་གསུམ་བཀའ་སྤང་དམ་ཅན་གྱི།

丘頌 札頌 喀宋 淡千企

三寶三根本之護法眾

ཁྱད་པར་ཐུགས་སྤང་ཨི་ཀཱ་ཏི་དང་།

切巴 雅宋 唉嘎 乍提當

尤其是咒語的保護者唉嘎乍提

དཔལ་མགོན་མ་ནིང་མགོན་པོ་པོ་རྒྱུད་དང་།

巴公 瑪寧 公波 泊就當

父續怙主聖瑪哈嘎拉

སྒྲོལ་གིང་རྩི་རྩེ་ལེགས་པ་མཆོད་འཁོར་བཅས།

卓精 多桀 累巴 借扣借

卓精多桀類巴及眷屬

གཟའ་བདུད་ཆེན་པོ་གཏོང་མོ་ཐེ་བརྒྱུད་འཁོར།

薩杜 千波 東莫 迭借扣

沙杜千波（惹胡拉），八部東摩眾

དུར་ཁྲོད་ལྷ་མོ་མིང་གིང་བརྒྱུད་པོ་དང་།

杜仇 拉摩 明欣 結波當

杜仇拉摩，以及（屍林）天女八姊妹

ཆོ་རིང་མཆོད་ལྷ་གཡུ་སྒྲོན་བརྟན་མར་བཅས།

側仁 切雅 尤中 天瑪借

雪山五長壽女、尤中瑪，及十二天瑪

ཕྱི་ནང་གསང་བའི་ལྷ་སྒྲིན་ཐེ་བརྒྱུད་རྣམས།

企浪 桑威 拉欣 迭借南

外內密的天龍八部及羅刹

ཐུལ་པ་ཡང་ཐུལ་འཁོར་དང་ཡང་འཁོར་བཅས།

除巴 洋除 扣當 洋扣借

一再化現眷屬之眷屬

མཚད་ཅིང་བསྟོད་དོ་བསྐང་ངོ་མངའ་གསལ་ལོ།

卻欽 特多 康哦 雅收洛

虔誠獻供讚頌祈如意

དབྱེས་ཤིང་ཚིམ་པར་མཛོད་ལ་ཉམས་ཆག་བཤགས།

借欣 稱巴 作拉 娘恰夏

祈賜滿願，違罪得懺悔

རབ་འབྱམས་ཕྱིན་ལས་གང་བཅོལ་འབྱུབ་པ་དང་།

惹將 春累 岡卻 助巴當

圓成廣大必修諸功德

འབྲལ་ཕྱགས་ཡོངས་དགེ་སངས་རྒྱས་འབྱུབ་པར་ཤོག།

札普 勇給 桑結 助巴修

現在、未來諸善行都迴向成就佛果位

རྩ་གསུམ་གསལ་བསྟུན་ནི།

# 三根本祈請文

第二世貝諾仁波切作

ལྷོང་པའི་ངང་ལས་རྒྱང་མེ་ཐོད་སྒྱུད་སྟེང་།།

東貝 昂列 龍美 陀接顛

由空性中的風火顛灶上

གྲྲིལ་ནང་དུ་གཞུང་བདུད་ཅི་ལྟ།།

邊迭 浪杜 夏雅 杜資雅

顛器之中有五肉五甘露

དམ་ཚིག་ཡི་ཤེས་དབྱེར་མེད་དམ་ཇས་འདི།།

担赤 耶謝 耶美 丹則地

這些三昧耶誓言物品就是智慧物品

ཅ་བརྒྱད་ལྷ་མ་ཡི་དམ་ལྷ་ཚིགས་དང་།།

札居 喇嘛 衣當 喇措當

供養給根本傳承上師和本尊眾

བྱད་པར་ལེགས་ལུན་ཚིགས་བདག་ཕྱག་བཞི་པ།།

切巴 列典 措達 洽悉巴

尤其是，供養給列典、四臂和六臂的摩訶迦羅

ཕྱག་དྲུག་མ་ནིང་ཞལ་བཞི་ཕྱགས་སུང་མ།།

洽住 瑪寧 曉西 雅松瑪

咒語的女護法唉噶乍提、四面瑪寧瑪哈嘎拉

ལྷ་ཆེན་བྱབ་འཇུག་རྣམ་སྤྱོད་ངན་ནེ་མ།།

拉千 洽具 南森 恩涅瑪

大自在天、遍入天、毗沙門天、丑身母

ཆེ་རིང་མཆེད་ལྷ་གཡུ་སྟོན་ཅི་དམར་སོགས།།

策仁 借雅 玉尊 妻瑪索

長壽五姊妹、玉尊瑪(金剛玉燈女)、妻瑪等

མདོར་ན་སྟོན་མཆོག་མཉམ་མེད་ཤུག་ཀྱི་ལ།

朵那 東秋 娘美 夏借交

簡而言之，是殊勝上師、是無等釋迦王（釋迦牟尼佛）

འཇམ་སྒྲིང་རྒྱན་མཆོག་དཔལ་གྱི་རིག་འཛིན་བརྒྱད།

展林 兼丘 帕借 仁津借

瞻洲的二殊勝和八飾物、輝煌的八持明

མཁན་སློབ་བླ་མ་ཆོས་རྒྱལ་འབངས་གྲགས་དང་།

肯洛 必瑪 卻加 邦卓當

堪布、教師、無垢光尊、王臣、佛母等

སྔ་བྱུར་གཞུག་གཉག་ཉང་གུར་བྱང་གསུམ་དང་།

梭索 努雅 娘古 蔣松當

索素努娘娘咕蔣三尊（註～索素努娘：索·耶謝汪秋、素·釋迦炯內、努·桑傑耶謝、娘·賈納咕瑪喇。咕蔣三尊：娘饒·尼瑪哦瑟、咕嚕卻旺、蔣·仁津夠墊三位尊者。）

སྒྲིང་པ་བརྒྱ་གཅིག་དྲི་མེད་རྣམ་གཉིས་དང་།

林巴 丘基 至美 南尼當

十一位林巴、二位無垢光尊（龍千惹將和吉美林巴）

མི་འགྱུར་དོ་ཇེ་གཏེར་བདག་སྒྲིང་པ་དང་།

明珠 多傑 貼達 林巴當

明珠多傑、貼達林巴等

ཁུན་བཟང་ཤེས་རབ་འཛིགས་མེད་སྒྲིང་པ་སྟགས།

昆桑 謝惹 吉美 林巴索

昆桑謝饒、吉美林巴等

བཀའ་གཏེར་རིག་འཛིན་རྒྱ་མཆོའི་ཐ་ཆོག་ལ།

喀爹 仁津 加措 大資拉

如海般教藏（佛說的教法和伏藏）的持明之聚集眾

གནས་པའི་བརྒྱད་གསུམ་དམ་ཅན་རྒྱ་མཚོའི་ཚོགས།

涅槃 居宋 丹千 加措搓

宣誓信守承諾(如海般的)三種傳承的護法神眾

གསོལ་ལོ་མཚད་དོ་མངའ་གསོལ་དབྱེས་པ་སྟོང་།

索洛 卻多 雅索 皆巴貢

我們供養並榮耀您,願你們歡喜地去達成願望

རྒྱལ་བའི་བཟུན་དང་བཟུན་འཛིན་བྱ་ལྟར་སྤངས།

加威 天當 天進 布塔松

像自己的孩子一般,來保護佛陀的教義及其傳承的持有者

ནག་ཕྱོགས་བདུད་ཟླ་དཔུང་ཚོགས་གཞིམ་པར་མཛོད།

納丘 度迭 奔措 雄巴左

黑品諸部魔軍祈摧滅

བདག་ཅག་དམ་ཚིག་ཉམས་ཆགས་ཉེས་ལུང་སྟེན།

達恰 丹婁 亮恰 涅動致

願我及他人的破戒缺失之障礙

བྱང་དག་ཚངས་པའི་དངོས་གྲུབ་བསྐྱལ་བ་དང་།

將達 昌貝 哦住 札哇當

祈令淨除、賜予勝成就

རྣམ་བཞིའི་ཕྱིན་ལས་གཡེལ་བ་མེད་པར་སྤྱབས།

南西 聽列 耶哇 美巴卓

請不懈怠地去完成這四項的奇蹟活動

བྱང་ཆུབ་བར་དུ་ཐུགས་རྗེས་སྟོང་བར་མཛོད།

將秋 拔杜 吐桀 炯哇奏

直至証悟為止,祈請以愛和慈悲來保護

(只有在加持聖物(或開光)時才唸誦以下內容)

དྱིན་ལ་བཞུགས་སམ་རང་གནས་ཅི་བདེར་གཤེགས།

**天拉 修散 讓涅 企迭些**

要么繼續留下來做為我的支援,要么回去自己的地方

མཚན་ཐུན་དངོས་སྤྱད་འགྲུབ་པའི་བཀའ་ཤིས་རྩེ།

**丘吞 哦助 助貝 札西秀**

賦予好運來實現共不共的修行成就

ཞེས་པའང་སྤྱིན་ཐྱེད་རྒྱ་མཚོ་ནོད་ཀྱང་འབྱོར་བ་དམན་པས་ལམ་དུས་དང་གཏོར་ཚྭས་བསྐྱོད་པའི་ཙམ་  
ཡང་མི་འབྱོར་བ་སྐྱེ་དོན་གྱི་ཉམས་ཆགས་བ་བསྐྱང་བྱིར་དཔལ་ཆེན་འདུས་པས་བྲིས་སོ། དགེའོ། དགེའོ།  
དགེའོ།

這是由帕千杜巴(前世貝諾仁波切)撰寫的,它是一種避免缺失並實現三根本的三昧耶的方法。為了那些已經獲得了(如海般)成熟心智灌頂的人,但是他們卻無法維護三昧耶去做供養,要么是因為正在旅行,或是無法負擔(獲得)供養品、朵瑪,甚至是無法獲得法本。願它是美德善業!

༄༅། །ཅ་གསུམ་ཚེས་སྐྱིད་དང་བཅས་པ་རྣམས་ལ་གཏོར་མ་བཟོ་བ་ཕྱིན་ལས་ཐུར་མགྲོགས་  
བཞུགས་སོ། །

將“朵瑪”奉獻給三根本和護法  
此稱為“速成活動”

རྩ་ཡི་ཁྱོ་ ཚི་ཡུའྲུ།

讓樣康 喻阿吽

རྩྱ། སྤྱ་མ་ཡི་དམ་མཁའ་འགྲོ་ཚེས་སྐྱིད་རྣམས།

吽！喇嘛 依淡 康卓 卻炯南

吽！喇嘛、本尊、空行及護法

འདིར་གཤེགས་དགེས་པའི་གདན་ལ་བཞུགས་སུ་གསོལ།

弟些 結貝 電拉 修速所

我祈禱，請向前來，歡喜就坐

ཕྱིན་སྐབས་སྐྱོད་ཡངས་ཅ་བརྒྱད་སྤྱ་མ་དང་།

近拉 龍洋 札居 喇嘛當

根本和傳承的上師們，是廣大加持的來源

དངོས་གྲུབ་ཕྱིན་འཁྲིགས་ཡི་དམ་ཞི་ཁྱོའི་ལྷ།

哦助 春吹 依淡 西抽拉

聚集悉地雲的寂忿（文武）本尊們

དགོས་འདོད་ཆར་འབབས་དཔའ་བོ་མཁའ་འགྲོའི་ཚོགས།

夠迭 恰貝 巴喔 康卓措

空行和空行母的聚集，他們滿足所有的需求和慾望

མཆོད་གཏོར་འདི་བཞེས་བཅོལ་བའི་ཕྱིན་ལས་མཛོད།

卻托 弟些 卻威 春雷作

請接受此“朵瑪”供養，並完成所委託的活動

མཁའ་ལྷར་བྱུང་བ་ལེགས་ལུན་ཚོགས་ཀྱི་བདག།

喀大 加巴 雷電 措紀達

雷登措達（瑪哈嘎拉）如虛空般無處不在



ཡེ་ཤེས་མགོན་པོ་ཕྱག་བཞེ་ཕྱག་བྱ་བ།

耶些 公波 恰西 恰竹巴

四臂和六臂有智慧的瑪哈嘎拉

ལལ་བཞེ་མ་ནིང་སྐྱུ་གསུང་བྱགས་ཡོན་ཏན།

下西 瑪寧 固送 突原天

四面的瑪寧，以及具有身口意品質的瑪哈嘎拉

ཕྱིན་ལས་མགོན་པོ་ཡབ་ཡུམ་འཁོར་དང་བཅས།

春雷 公波 亞雍 扣當切

以及包括他們的伴侶和隨從的活動

མཚན་གཏོར་འདི་བཞེས་བཅོལ་བའི་ཕྱིན་ལས་མཛོད།

卻托 弟些 卻威 春雷作

請接受此“朵瑪”供養，並完成所委託的活動

མཐུ་སྟོབས་དུས་མཐའི་རྒྱང་དང་བསྐལ་བའི་མེ།

突托 杜貼 弄當 喀貝美

在末法時期，擁有如風和火般強大的威力和力量

དོ་ཨེ་བེར་ཆེན་ལྷ་མོ་རང་བྱུང་མ།

多桀 杯千 拉摩 讓炯瑪

多桀北千、拉摩讓炯瑪

འདོད་ཁམས་དབང་ཕྱག་ལྷ་མོ་དུད་གསོལ་མ།

迭康 汪秋 拉摩 杜所瑪

朵康汪秋、拉摩杜所瑪

ཐུགས་སུང་ཨེ་ཀ་ཇཱ་ཏི་སྟག་སྐབ་མ།

雅宋 依卡 加替 所竹瑪

咒語女護法唉噶乍提、所竹瑪

གཤན་པ་དམར་ནག་ལས་བྱེད་དྲིགས་པའི་ཚྭས།

先巴 瑪那 累皆 最貝措

先巴瑪那以及高傲隨眾的聚集

མཚོང་གཏོར་འདི་བཞེས་བཅོལ་བའི་ཕྱིན་ལས་མཛོད།

卻托 弟些 卻威 春雷作

請接受此“朵瑪”供養，並完成所委託的活動

ཕྱིད་པའི་རྒྱང་ཞགས་དབང་ཕྱག་ལྷ་ཆེན་ཡབ།

夕貝 弄下 旺秋 拉千亞

持著(存在的)風的套索，依夏瓦拉・瑪哈帝伐的男性伴侶

ཁྱ་མ་དེ་མི་ཡུམ་བཅས་མཁའ་འགྲོའི་ཆོགས།

屋瑪 迭威 雍切 康卓措

烏瑪迭威、女伴侶，以及空行母的聚集

ལྷ་ཕྱིན་ཀྱན་གྱི་དམག་དབུང་ཕྱིན་ཉར་ཐུད།

拉星 昆紀 瑪噴 春大杜

聚集了如雲般眾多的神靈和食人族

དབང་སྲོང་ཆེན་པོ་གཟའ་མཚོག་རྩ་དུ་ལ།

張宋 千波 薩秋 惹夫拉

偉大的聖人、殊勝的惹夫拉

མཚོང་གཏོར་འདི་བཞེས་བཅོལ་བའི་ཕྱིན་ལས་མཛོད།

卻托 弟些 卻威 春雷作

請接受此“朵瑪”供養，並完成所委託的活動

གཏུམ་ཆེན་རམས་པའི་ང་རོ་འབྲུག་ཉར་སློགས།

吞千 亮貝 雅若 祝大卓

就像龍一樣，發出猛烈的巨響

ཁིང་སློང་མེད་ཀྱི་གདོང་ཅན་ཡབ་དང་ཡུམ།

欣炯 深給 通千 亞當永

欣空，獅面的男女伴侶

བྱུ་ཆེན་རྩམ་མང་ཐོས་སྤྲུལ་ཏི་ཕྱིན་ཅན།

加千 南忙 托色 大哦千

偉大的國王伐需惹瓦那騎著藍色的馬

དུར་ཁྱོད་བདག་པོ་བདག་མོ་ངས་ལུས་མ།

杜抽 答波 答莫 涅奴瑪

涅奴瑪, 以及葬屍地的男女地神

ལས་ཀྱི་གཤེན་རྗེ་དམ་ཅན་རྣམས་ལགས།

累紀 欣皆 淡千 多桀累

累紀欣皆、淡千多桀累巴

མཆོད་གཏོར་འདི་བཞེས་བཅོལ་བའི་ཕྱིན་ལས་མཛོད།

卻托 弟些 卻威 春雷作

請接受此“朵瑪”供養, 並完成所委託的活動

ཕྱིན་ལས་དངོས་གྲུབ་ཐོགས་མེད་སྟོག་ལྷར་འབྱུག།

春雷 哦祝 脫妹 洛大秋

如閃電般無阻礙地賜予悉地並完成活動事業

ཆོ་རིང་མཆོད་ལྷ་ཨ་ཕྱི་གཡུ་སྟོན་མ།

色潤 切雅 阿企 優中瑪

五位的色潤瑪姊妹和阿企優中瑪

ལ་རག་བྱུང་བཅུན་ལ་སོགས་བརྟན་མའི་ཆོགས།

喀惹 瓊稱 拉所 天妹措

喀惹沖曾, 以及天瑪女護法的聚集

གཞོད་སྦྱིན་ཞང་སྟོན་བཅུ་ཙེ་ཆོགས་ཀྱི་བདག།

粘近 香弄 背側 措吉達

諾近香弄、背側、措達

ཇོ་མ་ལྷ་རིགས་ལྷ་རྟ་བདག་ཀྱ་བེ་ར།

贊拉 利雅 大達 固背惹

五種的染巴拉財神, 保護馬的固背惹

ཀྱ་འབྱེལ་མཆོད་གསུམ་ལ་སོགས་ཅོར་བདག་རྣམས།

昆即 切宋 拉所 諾達南

包括三位棍即姊妹的所有財神

མཆོད་གཏོར་འདི་བཞེས་བཅོལ་བའི་ཕྱིན་ལས་མཛོད།

卻托 弟些 卻威 春雷作

請接受此“朵瑪”供養，並完成所委託的活動

དག་ཕྱགས་མཐུ་ཅལ་ཐོག་སེར་བཞིན་དུ་འབབས།

札雅 突札 脫色 欣杜貝

那些顯示有威力的惡魔咒語的人，像他們會放出閃電、落下冰雹之類的

རྟ་ནག་དྲེགས་པ་ཤ་བ་ཁ་མོ་ཆེ།

大那 最巴 下薩 噶莫切

大那最巴、下薩喀莫切

ཕྱི་དཔོན་སུམ་ཅུ་ཕྱགས་བདག་བཅོ་བརྒྱད་དང་།

迭朋 宋朱 雅達 秋結當

三十位迭朋、十八位咒語的君王

ཤ་ན་ས་བདག་བདག་ཉིད་སྟེས་བྱ་སྟགས།

夏那 薩達 達尼 皆布所

夏那薩達、達尼、皆布等

གཟའ་གདོང་གིང་ལ་བདུད་ཤན་ཅིས་ཀྱི་བདག།

薩通 金雅 杜先 七紀達

薩通、五種的近族、都先、七紀達

མཆོད་གཏོར་འདི་བཞེས་བཅོལ་བའི་ཕྱིན་ལས་མཛོད།

卻托 弟些 卻威 春雷作

請接受此“朵瑪”供養，並完成所委託的活動

དག་པོའི་སྤྱིང་དུ་རྒྱུད་ལྟར་ཇག་པར་རྒྱག།

渣喔 滇都 弄大 結巴就

他們像風一樣，迅速去搶劫敵人

སྤུ་གི་མཆོད་གསུམ་ཕྱགས་བདག་སྟོ་ཁ་དང་།

普知 切宋 雅達 紐卡當

三位普知兄弟、那達諾喀，以及

ཇག་པ་མེ་ལེན་གྱུ་བཙན་ཐུན་བདུན་དང་།

架巴 妹連 魯稱 奔敦當

架巴妹連、魯稱七兄弟, 以及

དྲེགས་པ་ལྗེ་ལྗེ་བེ་ཏར་ཙི་མ་ར།

最巴 迭雅 貝哈 七瑪惹

五種驕傲的鬼神、貝哈、七瑪

ཐབ་གཏིར་བཀའ་ཡི་བྱང་མ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས།

薩貼 喀依 宋瑪 湯切紀

保護深奧(寶藏)的教義, 三昧耶誓約的所有護法

མཆོད་གཏོར་འདི་བཞེས་བཙལ་བའི་ཕྱིན་ལས་མཛོད།

卻托 弟些 卻威 春雷作

請接受此“朵瑪”供養, 並完成所委託的活動

གཡུ་ཐོག་སྤྱིང་ཐིག་གི་བཀའ་བྱང་ལས།

從宇脫寧替的教法中摘取而來

གསོ་རིག་བསྟན་བྱང་མཐུ་ཆེན་དྲེགས་པའི་ལྗེ།

所利 天送 突千 最貝迭

醫學教義的保護者、強大而傲慢的鬼神

དོ་རྩེ་བདུད་འདུལ་ཨེ་ཀ་ལྷ་ཏི་དང་།

多桀 都都 唉嘎 乍提當

多桀都都、唉嘎乍提, 以及

བྱབ་འཇུག་དུད་གདོང་ག་བ་ཕྱེ་བྱང་གདོང་།

加久 敦通 夏渣 切強通

煙熏臉的惹胡拉、狼面的食肉者

གཞོད་ཐྱིན་ཤན་དམར་ཐོག་གི་སྤུ་བྱི་དམར།

粘金 先瑪 所基 普知瑪

亞夏先瑪、所吉普知瑪

ཐེན་པོ་དམར་པོ་བདུད་མོ་སྟག་བདག་བཅས།

星波 瑪波 都莫 所達切

欣波瑪波、都莫所達, 以及

དམ་ཅན་ཐེ་དགུ་འཁོར་དང་བཅས་པ་རྣམས།

淡千 迭古 扣當 切巴南

九種的淡千及其隨從

མཚན་གཏོར་འདི་བཞེས་བཅོལ་བའི་ཐེན་ལས་མཛོད།

卻托 弟些 卻威 春雷作

請接受此“朵瑪”供養, 並完成所委託的活動

དེ་ཉིད་གྱི་ཚས་བཀའ་ཡིངས་ཚྲགས་ཐོབ་པ་ཡིན་ན་འདི་ལྟར་བྱ་གྱེ།

如果一個人已經接受了所有的教法, 那麼就可以進一步地唸誦下文:

རྣོ་མཐོང་དངོས་གྲུབ་དམ་ལྷན་བྱ་ལ་སྩལ།

諾東 哦祝 淡电 布拉措

悉地的賜予者, 向維持三昧耶的小孩們占卜

བྲང་སྟང་མེར་སྐྱ་གཙུང་པོ་སྟོ་སྐྱ་དང་།

張宋 色噶 窮波 哦喀當

渣宋色喀(喀必拉), 還有弟弟哦喀

ཁྱེའུ་ཚུང་དམར་སྐྱ་དང་བཅས་སྐུན་གསུམ་དང་།

切窮 瑪喀 當切 噴宋當

最小的兄弟瑪喀, 三兄弟

ཡེ་ཤེས་ཁྱེའུ་ཚུང་འཁོར་གྱི་སྐན་སྲུང་གསུམ།

耶謝 切窮 扣紀 門送宋

耶謝庫冲及其隨從、三位門宋

ཡེ་ཤེས་ལྷ་མོ་སྤྱ་བྱེད་ལྷ་མོ་དང་།

耶謝 拉莫 瑪皆 拉莫當

耶謝拉摩、瑪皆拉摩

མཐོང་བྱེད་ལྷ་མོ་ལྷན་གྱི་དང་སྤང་བཅས།

通皆 拉莫 門紀 張宋切

通皆拉莫和醫藥的聖人

མཚོད་གཏོར་འདི་བཞེས་བཙལ་བའི་ཕྱིན་ལས་མཛོད།

卻托 弟些 卻威 春雷作

請接受此“朵瑪”供養，並完成所委託的活動

ཀུན་བཟང་ཐུགས་གཏོར་གཏོར་འཛིན་སྲུ་གི་གསུམ།

昆桑 突貼 涅近 普最宋

三位的普知是普賢王如來心意寶藏的保護者

ལུན་པ་སྲོག་ཟན་མགོན་པོ་ནག་པོ་ཆེ།

目巴 所認 共波 那波切

目巴所認、共波那波切(嗎哈嘎拉)

ཉི་འཕང་སད་དང་གིང་ཆེན་རྩོར་ལེགས་ལྷང་།

尼胖 色當 金千 多累將

尼胖些和綠色金千多桀累巴

གཞན་ཡང་གྱར་མགོན་ལྷ་མོ་དུད་གསོལ་མ།

先洋 古共 拉莫 杜所瑪

古共、拉莫都所瑪和其他者

མཚོད་གཏོར་འདི་བཞེས་བཙལ་བའི་ཕྱིན་ལས་མཛོད།

卻托 弟些 卻威 春雷作

請接受此“朵瑪”供養，並完成所委託的活動

རྩོ་རྩེ་གཤོག་རྫོད་བདེ་ཆེན་རྒྱལ་མོ་མཆེད།

多桀 修夠 迭千 加莫切

多桀修夠、迭千加莫及其親戚

ལྷང་ཞོན་མཆེད་གསུམ་མཐུ་ཆེན་ཕྱེ་བཞི་དང་།

將匈 切宋 突千 迭西當

強匈三兄弟姊妹、四種的突千

དཀར་མ་ཉི་ཟླ་བདུད་རྒྱལ་ཐོད་ཐོང་ཅན།།

嘎莫 尼達 杜加 特稱千

嘎莫尼達、都加投春千

ཕུ་ཏུ་མིང་ཐིང་དཀར་བདུད་ལྷམ་དལ་བཅས།།

普札 明星 卡杜 槍札切

普札的兄弟姊妹、喀都的兄弟姊妹

མཚོད་གཏོར་འདི་བཞེས་བཅོལ་བའི་ཕྱིན་ལས་མཛོད།།

卻托 弟些 卻威 春雷作

請接受此“朵瑪”供養，並完成所委託的活動



ཞིག་སྒྲིང་ཐུགས་ཆེན་བཀའ་བླང་ནི།  
需波林巴的 " 大慈悲者 " 護法祈請文

མགོན་པོ་ལྷམ་དཔལ་དཔལ་མགོན་བདུན་ཅུ་ལྔ།

共波 將乍 巴共 敦秋雅

共波的兄弟姊妹、七十五位的瑪哈嘎拉

མ་གཅིག་དཔལ་ལྷན་ཤན་པ་ར་མགོ་ཅན།

瑪企 帕电 先巴 惹夠千

瑪企巴电、先巴惹夠千

ལྟ་མགོན་བཅུ་མ་ར་སྟོང་བཅུ་དང་།

浪喀 知秋 瑪惹 寧認當

浪喀知秋(惹瓦那)、瑪惹寧認

གཟའ་གདོང་སྟོང་རྒྱ་རྒྱ་ཉི་པ་ཙ།

薩通 寧棍 那嘎 替巴札

薩通、寧棍、那嘎提巴札, 以及

ཐང་ལྷ་གངས་བཅན་འཁོར་དང་བཅས་རྣམས་ཀྱི།

湯拉 岡稱 扣當 切南紀

唐拉岡稱及其隨從

མཆོད་གཏོར་འདི་བཞེས་བཅོལ་བའི་ཕྱིན་ལས་མཛོད།

卻托 弟些 卻威 春雷作

請接受此“朵瑪”供養, 並完成所委託的活動

དྲག་པོ་ལྷེ་བཞི་རིག་འཛིན་སྟག་སྦྱབ་པའི།

渣波 迭西 仁津 所祝貝

四種忿怒的護法、是持明所祝(持明生命力的儀軌)的護法

མཐུ་ལྷན་བཀའ་བླང་དྲེགས་པའི་གཙོ་བོ་བྱལ།

突电 喀宋 最貝 措喔加

強大的誓約護法是大(主要的)國王

ལུ་བདུད་ལུན་ནག་ག་ཟན་ཁག་རལ་ཅན།།

魯杜 目那 夏任 札瑞千

魯都目那、夏認、大瑞千

ཨ་ཀ་ཇཱ་ཏི་ཨོ་ཨེ་ལེགས་པ་དང་།།

唉嘎 乍提 多桀 累巴當

唉嘎乍提、多桀累巴

ཁྱབ་འབྲུག་ཆེན་པོ་བཀའ་ཡི་བྱ་ར་མཛོད།།

加久 千波 卡依 嫁惹作

偉大的惹胡拉, 寶藏教法的守護者

མཆོད་གཏོར་འདི་བཞེས་བཅོལ་བའི་ཕྱིན་ལས་མཛོད།།

卻托 弟些 卻威 春雷作

請接受此“朵瑪”供養, 並完成所委託的活動

མགོན་པོ་ཆོགས་བདག་ཡབ་ཡུམ་བཀའ་འཁོར་དང་།།

共波 措達 亞雍 卡闊當

共波措達(瑪哈嘎拉) 及其伴侶和隨從

མཆོ་བཀའ་གཉིས་ཀྱི་ནང་གི་སྤང་མ་ཆེ།།

措渣 尼紀 南基 宋瑪切

湖泊和懸崖的兩個內在護法

མ་ནིང་ལས་མགོན་དཔལ་འབར་རེ་མ་ཏི།།

瑪寧 累共 帕拔 瑞瑪替

瑪寧累共、巴爸瑞瑪提

གཟའ་བདུད་བཅན་ཁྱོད་ནམ་ཁྱས་ཞིང་སྦྱང་ཆེ།།

薩杜 稱夠 南色 星炯切

薩都、稱夠、南些、星炯切

བྱི་ཡི་གཏོར་སྤང་དག་བསྟེན་ཨོ་ཨེ་བྱལ།།

企依 貼送 兼言 多桀加

外密寶藏持有者, 兼言多桀加

措門 歐殿 魯杜 惹夏所

རྒྱུད་གསུམ་དམ་ཅན་རྒྱ་མཚོའི་ཚོགས་རྣམས་ཀྱིས།

居宋 淡千 加措 措南紀

མཆོད་གཏོར་འདི་བཞེས་བཅོལ་བའི་ཕྱིན་ལས་མཛོད།

卻托 弟些 卻威 春雷作

རང་སྤང་འདུལ་པ་བསྐྱོར་བཞིའི་བཀའ་སྤྱད་ནི།

དཔལ་ལྷན་སྒྲགས་སྤང་དམ་ཅན་རྫོ་རྩེ་ལྷགས།

巴电 雅送 淡千 多桀累

དགོ་བསྟེན་བསྟེན་ཁ་བྱང་བཅན་གཡུ་སྟོན་མ།

兼言 紐喀 弄稱 尤卓瑪

ཨ་པར་ཇི་ཏ་མོར་བསྟགས་ཡེ་ཤེས་གྲགས།

阿巴 吉大 諾亞 耶謝渣

阿巴惹吉大、諾亞、耶謝渣

རྩོམ་པ་རྣམས་མཁའ་འཁོར་གྱི་མེད་སྲིད་བཅས།

多桀 念奴 喀利 明星切

多桀年奴、喀利兄妹

མཚོད་གཏོར་འདི་བཞེས་བཅོལ་བའི་ཕྱིན་ལས་མཛོད་॥

卻托 弟些 卻威 春雷作

請接受此“朵瑪”供養，並完成所委託的活動

མ་ནིང་ཕྱི་ཕ་མདུང་འཛིན་བྲག་ལྷ་མགོན།

瑪寧 迭雅 東近 渣拉共

五種的瑪寧、敦淨、渣拉共

ངོ་བོ་ཚོགས་བདག་ལལ་བཞི་ལང་སྟོན་ཆེ།

久喔 措達 夏西 香弄切

四面的措達、偉大的香龍

བདུད་མགོན་རྒྱ་གཞི་དབྱིན་ཤན་པ་དམར།

杜共 惹夏 粘金 先巴瑪

杜共惹夏、亞夏先巴瑪

ཕྲགས་བླང་རལ་གཅིག་དུད་གསལ་ཞིང་སྟྱང་བཅས།

雅宋 惹企 杜所 欣炯切

咒語的女護法唉噶乍提、杜所、星空

མཆོད་གཏོར་འདི་བཞེས་བཅོལ་བའི་ཕྱིན་ལས་མཛོད།

卻托 弟些 卻威 春雷作

請接受此“朵瑪”供養，並完成所委託的活動

དུར་ཁྲོད་བདག་མོ་ངན་ནི་རེ་མཆོ།

都抽 達莫 念涅 瑞門大

都托達莫兼涅、瑞茫大

ནམ་ཕྲས་ངམ་ལྷ་འོར་དབང་ཆེ་རིང་མ།

南些 染拉 諾汪 策潤瑪

歪惹瓦那、財神針巴拉、色潤瑪

གཟའ་བདུད་དྲོར་ལེགས་སུ་གི་མཆོད་གསུམ་དང་།

薩杜 多累 普知 切宋當

薩都多桀累巴、普最切宋

ཐང་ལྷ་སྟོམ་ར་གཡུ་སྟོན་ངོམ་བྱལ་སྟུ།

唐拉 旁惹 尤中 哦加魯

唐拉、旁惹、尤卓、哦加、那嘎

མཚོད་གཏོར་འདི་བཞེས་བཅོལ་བའི་ཕྱིན་ལས་མཛོད།

卻托 弟些 卻威 春雷作

請接受此“朵瑪”供養，並完成所委託的活動

སྐྱབ་པའི་མཐུན་ཁྱེན་དབྱར་གྱི་དཔལ་ལྷར་སྤེལ།

祝貝 突前 亞紀 巴塔佩

那些增加自己修行能力者，就像白晝在夏天變長一樣

ཐང་ལྷ་སྤྲལ་གི་བཅའ་ཤོད་སྟོམ་ར་ཆ།

唐拉 渣基 稱夠 朋惹切

唐拉、札吉稱夠和偉大的旁惹

མགུར་ལྷ་བཅུ་གསུམ་དགེ་བསྟེན་ཉེར་གཅིག་དང་།

古拉 秋宋 根言 涅企當

十三位古拉、二十一位兼言

ཆོས་འཁོར་སྐྱབ་གནས་དབེན་གནས་ཆོས་བཞིན་སྐྱོངས།

卻扣 祝涅 溫涅 卻欣炯

請妥善保護寺院、修行場所和閉關處

གཞུག་མར་གནས་དང་སྟོ་བུར་སྤགས་པ་ཡི།

紐瑪 涅當 洛布 拉巴依

本地人或暫時的居民

གཞི་བདག་པོ་མོ་འཁོར་དང་བཅས་པ་རྣམས།

西達 波莫 扣當 切巴南

所有男性和女性的地方護法及其隨從

མཚོད་གཏོར་འདི་བཞེས་བཅོལ་བའི་ཕྱིན་ལས་མཛོད།

卻托 弟些 卻威 春雷作

請接受此“朵瑪”供養，並完成所委託的活動

སངས་རྒྱལ་བཟུན་སྤྱད་དཀོན་མཆོག་དབུ་འཕང་བསྟོད།

桑桀 天宋 空秋 屋旁特

願你們保護佛陀的教法, 讚嘆三寶的光輝

དགོ་འདུན་ཐེ་སྤྱད་རྣལ་འབྱོར་ཆོ་དཔལ་སྟེལ།

兼敦 迭空 那久 側帕佩

照顧僧伽團體, 增加修行者的壽命和生活的繁榮

རྟན་པའི་དར་ཕུར་གྲགས་པའི་དུང་བུས་ལ།

年貝 達恰 渣貝 東布拉

高舉名譽的旗幟, 吹響名聲的海螺

འཁོར་དང་ལོངས་སྤྱོད་རྒྱས་པ་ཉིད་དུ་མཛོད།

扣當 龍覺 結巴 尼都作

並增加我們的眷屬及財富

ཞི་རྒྱས་དབང་དྲག་ལས་རྣམས་མ་ལུས་པ།

西結 汪渣 累南 瑪律巴

願所有息、增、懷、誅的事業活動

འབད་མེད་ལྷན་གྱིས་བྱབ་པར་མཛོད་དུ་གསོལ།

背妹 倫紀 祝巴 這都所

透過您的活動, 在瞬間即能不費力地完成

རྟེན་ལ་བཞུགས་སམ་རང་གནས་ཅི་བདེར་གཤེགས།

天拉 修散 讓涅 企迭些

無論您們是與敬拜對象密不可分, 還是快樂地回到您們的住所

མིད་ཞི་དགོ་ལེགས་རྒྱས་པའི་བཀྲ་ཤིས་ཤོག།

夕西 給累 給貝 札西秀

願您們增加娑婆和涅槃的好事, 帶來吉祥

ཨྱཱ་ཤོ་ཨོ་ཚེ་སྒྲིང་བའི་སྤང་མ་རྣམས་ལ་མངོན་པར་བསྟོད་པ་ཚངས་པའི་སྤྱ་དབྱངས་ཞེས་བྱ་བ་  
བཞུགས་སོ།

向金剛乘的護法做讚嘆和供養  
稱為“大梵天王之歌”

ན་མ་གྱི་བཟླ་རྒྱ་ལ་ཡེ།

那瑪 需利 班雜 達瑪 怕拉耶

ཚངས་པ་མགིན་ཐོན་ཁྱབ་འཇུག་དང་ནི་དབང་པོ་ཉི་དབང་བཙུན་མོར་

བཅས།

昌巴 尊哦 加就 當尼 汪波 涅汪 存莫切

大梵天王、尼康大（濕婆）、毘需奴、帝釋天、優偏喳，以及他們的皇后

ལྷ་ཆེན་ཀུན་གྱིས་མངོན་པར་བསྟོད་པ་དཔལ་ལྷན་རྩི་ཐེ་ནག་པོ་ཆེ།

拉千 棍紀 哦巴 脫巴 巴電 多桀 那波切

所有的大神都讚嘆光輝的金剛瑪哈嘎拉

ལྷ་མིན་ཆོགས་དང་ལྷ་མིན་ཡིད་ཅན་བཙུན་དག་མ་ལྷས་བཞག་མཛད་པ།

拉明 措當 拉明 依千 天渣 瑪律 拉這巴

他們摧毀阿修羅的聚集以及那些具有阿修羅思想（教義上）的敵人

ཉི་ཅུ་ཀ་ཡི་སྤྱལ་བའི་མཆོག་གྱུར་གྱི་རྒྱུ་གྱི་བདག་པོར་འདུད།

嘿如 嘎依 出北 秋就 抽弟 雍紀 達波杜

向憤怒的本尊，殊勝化現的嘿嚕嘎及其女伴侶，我們禮敬

ཁྲོས་པའི་ཞལ་གྱི་སྤྱིན་ནག་འབྲིགས་ལས་སྤང་མིག་སྒྲོག་ཞགས་རྣམ་གཡོ་ཁིང་།

抽貝 夏紀 春那 春累 當米 洛夏 南優欣

你們怒氣沖衝的臉上像濃密的烏雲，憤怒的眼神像閃電的繩圈套索

ཆོམས་ཀྱི་ཐུ་གུ་གངས་རེའི་མདངས་འཛོན་སྐྱོན་ཐང་ཟོལ་གྱིས་དག་ལ་  
འབེབས།

稱紀 紐古 岡利 當近 紀唐色紀 渣拉背

她潔白的尖牙發射冰雹襲擊敵眾

ལྷགས་ཀྱི་ཐེར་མོ་གནམ་ལྷགས་འབར་བས་ཉམས་པའི་ཅིན་བྱང་འབྱེན་པའི།

恰紀 迭莫 南恰 巴威亮北 七大 中近北

她的鐵爪像熾熱的流星隕鐵一樣，從根部拔除了變態眾生的心臟

མིང་བྱལ་མ་ཞེས་སྤགས་སྤང་གཙོ་མོ་ནམ་མཁའི་རལ་གཅིག་འཛོན་ལ་བསྟོད།

夕加 瑪些 雅宋 措莫 南給 惹企 近拉特

被稱為欣亞瑪(存在界之勝利者)，密續咒乘的主要女護法，有一根頭髮指向天空的(唉噶乍提)，我讚嘆

ཐྱིག་ཅན་དག་པོའི་སྤྱིང་ཁག་རྫིང་བྱར་མི་སྤྱག་གཟུགས་ཀྱི་ཆང་ཆང་འབྲིགས།

弟千 渣喔 寧札 近布 米都 出紀 昌親季

你的醜陋形態就像是從邪惡敵人心中的鮮血池中生長出來的野生灌木叢

མིང་གསུམ་སྟོག་དབྱགས་གཅིག་ཆར་རྩབས་པའི་སྟོ་ཞལ་འཛིགས་བྱང་མཁའ་  
ལ་གདངས།

夕宋 所故 企恰 奴北 托夏 吉入 喀拉當

您在天空張開著兇惡的嘴巴，瞬間將三界的生命之風吸入您的腹部

ལྷགས་ཉེས་འབྱེད་པའི་ཐུན་སྟོང་བསྐྱད་ལས་དམ་ཉམས་སྟོང་ལ་དུག་ཆར་

འབེབས།

累涅 皆貝 千東 追累 淡亮 寧拉 都恰背

一千雙凝視、洞悉善惡的眼睛，把有毒的雨淋在破三昧耶者的心臟上



ཨེ་ཀ་ཇ་ཉི་འི་བཅ་གཡོག་མཐུ་ཆེན་སྐྱ་གཅན་ནག་པོ་ཁྱོད་ལ་བསྟོད།

依卡 札替 針優 突千 渣千 那波 結拉特

向黑色惹胡拉、女護法唉噶乍提之具威力的僕人，我讚揚

ལས་བྱེད་ཐུན་པའི་རྒྱང་ནག་དང་འགྲོགས་སྐྱད་པའི་གཟུགས་དང་དོ་རྩེའི་

མདའ།

累皆 目貝 弄那 當卓 普貝 出當多桀達

帶有風箱形身材的僕人，備有黑色的龍捲風和金剛射箭

ལྷན་ཅིག་ཐད་པས་དག་སྟེང་གཏོར་ཞིང་དག་པོའི་ཁྲད་པ་འགེམས་མཛད་པའི།

連企 背貝 張英 托欣 渣喔 累巴 根這貝

您同時遣送他們出去打擊敵眾，毀掉敵人的心臟、粉碎敵人的頭腦

སྒྲོལ་གིང་ལས་ཀྱི་ཤན་པ་མཆོག་དང་དམ་ཅན་མ་མོ་བན་ཞེ་མ།

卓金 累紀 先巴 秋當 淡千 瑪莫 年涅瑪

反常眾生的解救者，近（嘿嚕嘎之僕人）、殊勝的累記向巴、淡千護法（多桀累巴）、瑪莫和娘涅瑪

དགོར་ཙོར་སྤང་བའི་བྱེད་པོ་ཀུན་ལ་རབ་རྒྱ་དང་བས་བདག་ཕྱག་འཆོལ།

扣諾 宋威 皆波 棍拉 惹突 當威 達恰札

我向保護修行者的所有財神，以純潔的信心來致敬意

གཞོད་སྦྱོན་གཏོར་གྱི་རྒྱ་མཆོ་ཆེ་ལས་དགོས་འདོད་ཙོར་བུའི་མཆོག་སྦྱོན་པའི།

念金 貼紀 加措 切累 夠迭 諾布 秋近貝

從亞夏海的寶藏中，賜予如意珠寶的聖者

རྣམ་མང་ཐོས་སྒྲས་ལྷ་མོར་བཅས་པ་གང་དག་བྱ་མང་ལྷན་པའི་ཆོགས།

南忙 特色 拉莫 切巴 岡達 布忙 電北措

威需惹瓦那與您的伴侶以及您眾多兒子的聚集

突皆 電喀 南巴 優欣 蔣貝 恰吉 奴這貝  
揮舞著慈悲的頭巾，並用慈愛的雙手搜尋苦難

དཔལ་ལྷན་སྐྱེ་མའི་བྱིན་རྒྱལ་སྤྱི་ལོ་འབྲིགས་ཡི་དམ་དངོས་གྲུབ་ཆར་རྒྱུ་  
འབྲེལས།

མཁའ་འགྲོའི་ཕྱིན་ལས་འབྲས་བུ་གཡུར་བེ་ཆོས་སྒྱིང་སྤང་མའི་ར་བ་བརྟན།  
康卓 春雷 最布 尤薩 卻炯 宋妹 惹哇天  
願空行母事業活動的豐碩成果成熟、願護法結界的圍牆穩固

杜宋 給威 札西 洋即 噴措 秋累 南加威  
我懇請您立下誓言，為三世帶來美德、吉祥、繁榮、完全的完美和完全的勝利

亞淡 涅波 祝巴 作企 加波 南紀 吞就作  
願您為所有值得被庇護的人提供支援

ཅེས་དྲི་རྩེ་ཆོས་སྦྱང་བའི་སྤང་མ་ནམས་ལ་མངོན་པར་ཡིད་ཆེས་པའི་བསྟོད་པ་འདི་ནི་ཕྱན་རང་དབུས་བསྟོད་པའི་  
སྐབས་དངོས་རྒྱུ་འགའ་ཞིག་རྒྱན་པོས་བརྒྱས་པ་ཕྱིར་འབྱོར་བས་རྒྱན་བྱས་པས་མཆོད་གྲགས་ངེས་དོན་ནོར་བུ་  
ནས་ཇི་ལྟར་བསྐྱལ་བའི་ངོར་མདོ་ཁམས་ཀྱི་བཙུན་པ་རྒྱལ་སྐས་གཞན་པན་མཐའ་ཡས་སྤྱི་འབོད་པས་ཞུ་ཉིན་  
རྫོང་དགོན་ཞོལ་དུ་ཤར་མར་དུ་སྐལ་བ་འདིས་ཀྱང་བསྟན་དག་མ་ལུས་པ་ཚར་གཙོད་པར་གྱུར་ཅིག་ དགེའོ།།

當我在西藏中部旅行時，對金剛護法的信任更強烈時，我寫下了這一篇讚美文。我的金剛兄弟涅凍諾布要求我寫下此文，當我們回來時，我們的財產被小偷偷走了。這是由杜康來的一位修道士（自稱為加些先分塔耶）在救寧仲修道院下方的地方，瞬間寫下的。願此文也能摧毀佛法的敵人！美德善業！

༄༅། དམ་ཅན་གྱི་མཆོད་སྐྱོང་བཤགས་བཞུགས་སོ།

如海般受三昧耶誓約護法之成就和懺悔的祈請文

ཨྱི། ཡེ་ཤེས་ལས་གྲུབ་མངོན་ཤེས་མཐུ་རྩལ་ཅན།

噶！耶謝 累祝 哦些 突札千

噶！本初智慧昇起時，具有千里眼和威力

ལེགས་ཉེས་སྤངས་འཛིན་དམ་ཆོག་རྗེས་གཙོད་ཅིང་།

累涅 唐近 淡七 皆卻親

判善惡，看護著三昧耶

བཀའ་བཞིན་རྗེས་སུ་སྐྱབ་པའི་གྲགས་མཛད་པའི།

喀欣 皆書 祝北 卓這貝

支持那些依照教法修行者

དམ་ཅན་གྱི་མཆོད་ཆོག་ནུམས་དགོངས་སུ་གསོལ།

淡千 加措 措南 共書所

如海般受三昧耶誓約的護法們，請聽我說

བདག་ནི་རྣལ་འབྱོར་ལྷགས་འཁང་སྐྱབ་པ་པོས།

達尼 那久 雅強 祝巴波

我身為一個修行人，是密續教法的持有者

གསང་ལྷགས་རྩི་རྗེའི་མཆོག་ཏུ་དམ་སྤངས་ཏེ།

桑雅 多桀 秋突 淡浪貼

承諾遵守殊勝金剛秘密咒乘的誓言

སྐུ་གསུང་ཐུགས་སུ་བསྐྱབ་པར་དམ་བཅས་ཀྱང་།

固送 突書 祝巴 淡切姜

並承諾達成證悟的身語意

མ་རིག་དབང་གིས་དེ་ལྟར་རྩི་མ་ཐོགས།

瑪瑞 汪吉 迭塔 哦瑪脫

但由於無明的原故，無法做到

འགལ་འབྱུལ་ཉམས་ཆག་ཐམས་ཅད་མཐོལ་ལོ་བཤགས།

嘎出 亮恰 湯切 脫洛夏

我公開承認並懺悔所有的過失、錯亂和違犯

ལུས་དང་ངག་ཡིད་ཉོན་མོངས་དབང་གུར་པས།

律當 雅依 紐夢 汪就北

我的身語意受到負面情緒所影響

མི་དགའི་སྤྲིག་ནམས་བགྱིས་དང་བགྱིས་ཅལ་བ།

米給 弟南 紀當 紀雜哇

所犯的任何惡業、曾經鼓勵他人作惡的

གཞན་གྱིས་བགྱིས་ལ་རྗེས་སུ་ཡི་རང་བ།

先紀 紀拉 皆書 依讓哇

或隨喜他人作惡 Or rejoiced in others committing,

ཐམས་ཅད་མ་ལུས་དུས་འདིར་མཐོལ་ལོ་བཤགས།

湯切 瑪律 都弟 脫洛夏

毫無例外地，我懺悔所有的這些惡業

ཆོས་སྐྱ་མཁའ་མཉམ་སྒྲིས་དང་བལ་བ་ལ།

卻固 康亮 抽當 渣哇拉

法身雖是如虛空般的無概念

ནམ་དྲིག་མཚན་མས་ང་དང་བདག་ཏུ་བཟུང་།

南托 稱妹 雅當 達突送

由於概念心和固定的想法，我仍執著有個“自我和我的”存在

ཉ་སྒྲིམ་མ་གསལ་ཉིང་འཛིན་དོན་ལས་གཡེལ།

大共 瑪薩 聽近 敦累耶

不清楚的見解和禪修，加上分心

ཆོས་ཉིད་དོན་དང་འགལ་བ་མཐོལ་ལོ་བཤགས།

卻尼 敦當 嘎哇 脫洛夏

我公開承認並懺悔，違背了最上真實的含義

ཉིན་མཚན་ཀུན་ཏུ་བསྐྱབ་པར་དམ་བཅས་ཀྱང་།

寧稱 棍突 祝巴 淡切姜

我雖發誓日夜修行

སྒོམ་པ་ཡུན་ལུང་བསྐྱས་གངས་ཉུང་བ་དང་།

共巴 雲東 迭張 妞哇當

禪定短和唸咒少之缺失

བསྐྱེན་སྐྱབ་གཡེལ་ཞིང་ཆ་ག་སྟག་ཆད་ཀྱང་།

年祝 耶欣 秋嘎 拉切就

生起和圓滿次第上修行的分心、唸誦遺漏或重覆

མཚན་གཏོར་བཤམས་ཉེས་སྦྱོར་སྒྲོལ་ལས་མཐའ་ལོག་།

卻托 夏涅 久卓 累大洛

朵瑪供養排列錯誤、合一和解脫的用法不正

གསང་སྒོ་འཆོལ་ཞིང་བཀའ་ལས་འདས་པའི་སྦྱོན་།

桑夠 秋欣 喀累 迭北頓

並開(混淆)秘密門和破壞秩序

འགལ་འབྱུལ་ཉམས་ཆག་ཐམས་ཅད་མཐོལ་ལོ་བཤགས་།

嘎出 亮恰 湯切 脫洛夏

我公開承認並懺悔所有的缺失、錯亂和違犯

ཉམས་དང་འགྲོགས་ཤིང་ཉམས་པ་བསྐྱང་བ་དང་།

亮當 卓欣 亮巴 康哇當

與破三昧耶戒者做伴、做圓滿次第上的修行

ཉམས་ལ་ཆོས་བཤད་ཉམས་དང་ཆོགས་འདྲེས་དང་།

亮拉 卻些 娘當 措這當

並給他們教義,在集會上跟他們混雜在一起

ཉམས་ལ་མི་འཛོམས་ཉམས་ཆག་ཞིག་རལ་གྱུར་།

亮拉 米正 亮恰 西惹就

不能小心處理,破壞、摧毀和撕破三昧耶

ཉམས་གྲིབ་སྒྲིན་རྣམས་ཐམས་ཅད་མཐོལ་ལོ་བཤགས།

亮知 炯南 湯切 脫洛夏

我懺悔並承認，受到破三昧耶戒者的負面影響，而犯的所有錯誤

ཡུན་རིང་དུས་ནས་བསྐྱེན་ཅིང་བསྐྱབས་པའི་ལྷ།

尤潤 杜涅 年親 祝北拉

我做了很久的本尊生起和圓滿次第上的修行

དམ་ཅན་སྤང་མའི་ཐུགས་དང་འགལ་བྱུང་པ།

淡千 送妹 突當 嘎就巴

無論我做了什麼違背三昧耶誓約護法之意願的事

དུས་སྤུ་མ་མཆོད་བསྐྱེན་སྤུ་མ་ཆང་དང་།

杜書 瑪卻 年祝 瑪昌當

沒能及時做供養，在生起和圓滿次第的儀式上的遺漏

ལས་མཐའ་མ་ལོག་མཛོན་སྤྱད་ལས་ལ་བསྐྱལ།

累它 瑪洛 哦卻 累拉固

敦促您進行憤怒的行動

གཙང་སྤྱ་ཉམས་ཤིང་ལྷ་སྒྲིམ་མ་དག་དང་།

昌渣 亮欣 大共 瑪達當

缺乏清淨性，而且沒有純淨的見解和禪修

བཅི་གདུང་རྒྱུ་ཆད་མཆོད་པས་མ་བསྐྱངས་དང་།

側敦 君切 卻北 瑪康當

斷了親切之溪流，而且沒有做供養

སྤོང་བ་མ་ཚོགས་ཆོ་ག་ལྷག་ཆད་བྱུང་།

空哇 瑪作 秋嘎 拉切就

不完整的修行方式、在儀式上的遺漏和重複

ཉམས་ཆག་ཉེས་ལྷུང་བག་མེད་འགལ་འབྱུལ་གྱན།

娘恰 涅通 巴妹 嘎出棍

所有這些侵犯、墮落、粗心、違犯和錯亂

མཐོལ་ལོ་བཤགས་སོ་བྱང་ཁིང་དག་པར་མཛོད།

脫洛 夏所 將欣 達巴作

我說出並懺悔，懇求你能清除和淨化

ལྷ་མཚོག་རྣམས་དང་ཇི་སྲིད་གནས་ཀྱི་བར།

拉秋 南當 吉夕 涅紀巴

只要我對殊勝本尊維持純淨的三昧耶

བདག་དང་མི་འབྲལ་སེམས་ཀྱིས་བསྟོམ་པ་མཛོད།

達當 米渣 深紀 共巴作

請時時記得我，永遠不要與我分開

ཐུགས་རྗེས་དགོངས་ལ་དཀྱིལ་འཁོར་གཉན་པོ་བབྱང།

突桀 共拉 即扣 年波宋

在你神聖的壇城，願你用慈悲眷顧我

བདག་ལ་ཕྱིན་ཆུབས་དབང་དང་དངོས་གྲུབ་རྩུལ།

達拉 金拉 汪當 哦助措

並賜予加持、灌頂和修持的成就

ཡེ་ཤེས་མཐོང་བྱེད་མ་རིག་ཐུན་པ་སེལ།

耶謝 通皆 瑪瑞 目巴色

向我顯示智慧，破除黑暗、清除我的無明

མཉམ་ཉིད་རྫོགས་པའི་དོན་རྣམས་སོ་སོར་བྱེད།

釀尼 作北 敦南 所所皆

透過不同的方式幫助我完善“娑婆和涅槃”的同一性

ཡོན་ཏན་རྩུག་གྲུབ་དབྱིངས་སུ་བདག་བཞོད་དེ།

原天 倫祝 印書 達柯迭

願你賜予我，廣闊瞬間即成的證悟品質



མཁའ་བཞིན་མི་རྟོག་ཚེས་སྐར་གྲུབ་པ་ལ།

喀欣 米托 卻古 祝巴拉

幫助我成就無概念、如虛空般之法身

ཉི་བཞིན་འོད་གསལ་འོངས་སྒྱུད་རྫོགས་པའི་གཙོ།

尼欣 哦薩 龍卻 作北措

如太陽般，輻射明光的報身主人

ཟེར་བཞིན་སྤུལ་པས་འགོ་དོན་སྤུན་གྲུབ་ཅིང་།

色欣 出北 卓敦 倫祝親

如陽光般，瞬間即能利益眾生之化身

ནམ་མཁའི་མཐའ་ཁྲས་གྱུར་པའི་འགོ་བ་ཀུན་།

南給 大累 就貝 卓哇棍

願如虛空般，無數輪迴的眾生

ཕྱིན་ལས་རྣམ་བཞིས་དབྱིངས་སུ་གྲོལ་བར་ཤོག།

春雷 南西 英書 卓哇修

透過您的四種事業活動，在廣闊的空間中得到解脫

ཡིག་བརྒྱ

（唸誦百字明咒）

ཅས་ཡི་གེ་བརྒྱ་པ་བརྗོད་དོ། །འདི་རིག་འཛིན་འཇིགས་མེད་སྤྱིང་པའི་བཀའ་འབུམ་ཅ་པ་ལས་ཁོལ་དུ་ཐུང་བ་  
དགེའོ། །

在此，唸誦百字明咒。這是摘錄自《持明吉美林巴》收藏作品的第五卷。

美德善業！

༄༅། དམ་ཅན་ཚས་སྤང་རྣམས་ལ་ཐིན་བཅོལ་བྱ་ཚུལ་ནི།

將活動委託給受三昧耶約束的護法

ཀྱི། ཐུབ་པའི་བསྟན་པ་རིན་ཆེན་འབར་བའི་ཕྱོད།

皆突北 天巴 仁千 巴威哲

佛陀的教法如熾烈的珍寶船

དག་བཅོམ་ཚུལ་ཁྲིམས་རྗེས་སྤྱེད་པ་ཡིས།

渣窮 出聽 皆書 皆巴依

跟隨阿羅漢的道德標準

བསྐབ་གསུམ་ཡོངས་འདུས་ས་རྟོལ་ཕྱོན་བའི་ཤིང་།

拉宋 永杜 沙托 兼北欣

三種訓練的如意寶樹

རྒྱབ་པ་མེད་པར་འཕེལ་བའི་རྒྱལ་མཚན་ཚུགས།

奴巴 妹巴 佩威 加稱出

像勝利的旗幡一樣堅定地升起，增長而從未減少

ད་དུས་སྟིགས་མ་ལྔ་ཡིས་གཟེར་བ་འདི།

達杜 尼瑪 雅依 色哇弟

目前，當眾生為五惡所折磨時

ཀྱན་རྟོག་བྱང་དོན་ལམ་གྱིས་གདུལ་དཀའི་ཆོ།

棍托 張敦 浪紀 都給側

當很難透過“概念性和臨時意義”的方式來馴服眾生時

ངས་དོན་བྱང་ཚུབ་སེམས་དཔའི་ཕྱེ་ཕྱོད་ཆེ།

涅敦 將秋 深北 迭粘切

依照菩薩偉大的三個籃子（經律論）的確定意義

ཡོན་ཏན་བྱང་ཚུབ་སེམས་གཉིས་རྒྱས་པར་མཛོད།

原天 將秋 深尼 結巴作

來增加二面向證悟品質的菩提心

ཁུད་པར་མིག་འཕུལ་ལྟ་བུར་འགོ་བའི་ལམ།

切巴 米出 大布 卓威浪

尤其是像魔術幻影般的迅速道

དོ་ཚེ་ཐེག་པ་རྒྱ་མཚོའི་སྤོན་གྲོལ་དང་།

多桀 天巴 加措 明卓當

如海般金剛乘教法的成熟和解放

འབགས་ལམ་ངེས་གསང་ཐེག་པ་མཚོག་གི་ཕྱོད།

帕浪 念桑 貼巴 秋基側

終極而秘密的(特別崇高的)道路,是殊勝乘的巔峰

ཀུན་ནས་ཀུན་ཏུ་དར་བའི་ཕྱིན་ལས་མཛོད།

昆涅 昆突 達威 春雷作

願您通過佛法的活動,隨時向各個方向傳播這些教法

རྒྱལ་བས་གདུལ་བྱའི་ཁམས་དབང་བསམ་པ་དང་།

加威 都皆 康汪 散巴當

那些考量眾生本質和根性的勝利者

རྗེས་སུ་མཐུན་པར་གསུངས་པའི་བསྟན་པ་ལ།

皆書 吞巴 宋貝 田巴拉

依於此,平等地給予教法

ཕྱགས་སྤུང་ཕྱག་དོག་གདོན་གྱི་ཀུན་དཀྱིས་ཅན།

秋隆 札多 敦紀 昆追千

那些懷有邪惡痛苦思想的人,懷有嫉妒並且對教義持偏見的人

སྟོན་ལམ་ལོག་པའི་དམ་སྲིའི་སྤྱིང་ཁྲག་འཁུང་།

夢浪 洛北 淡夕 寧札通

喝掉這些(因有邪惡的願望而產生的)惡魔的心血

གང་གི་དབང་ཕྱག་ལུས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི།

剛紀 汪秋 律千 湯切紀

他們強大的主人想對眾生造成無法承受的傷害

ཁུར་དུ་ཆེ་བའི་སྐུ་ལ་གདུག་ཉ་བུའི་སེམས།

哭都 企威 祝都 大布深

心像毒蛇一樣

བཟླན་འགྲོའི་པན་བདེ་བཞིག་ལ་ཆས་པ་དེར།

天卓 朋迭 需拉 切巴迭

那些蓄意毀壞教法、搶奪眾生快樂者

བསྐྱང་སྟོབ་མཛད་ན་ཁྱོད་ཀྱི་གཡར་དམ་འདྲལ།

宋久 這那 結紀 亞淡渣

如果你保護他們, 你就會毀了諾言

ལྷག་པར་ལྷ་བ་འཛིན་དང་ཁྲ་ཁྲོའི་སྤྱེ།

洛巴 大哇 近當 拉洛迭

那些變態有邪見的野蠻群體

དགོན་མཆོག་དབུ་འཕང་སྤང་བའི་རྒྱལ་ཕན་གྱི།

空秋 屋胖 妹北 加春紀

他們的國策讓三寶光輝失色

ཆབ་སྲིད་སྐར་མདའ་ས་ལ་ཁྱུང་བ་ཉར།

恰夕 嘎達 沙拉 弄哇大

願他們的政策如流星般被射下

བྱས་པའི་མོད་ལ་དོན་སྤོང་སྐྱོག་མར་ཕུང་།

皆北 莫拉 敦英 柯瑪窮

他們的內臟很快通過他們的喉嚨被移除

མཆོད་བསྟོད་དྲེགས་པའི་དགྲིལ་འཁོར་མ་མཐོང་ཞིང་།

卻特 最北 即扣 瑪東欣

那些“沒有見過獻曼達”和“讚美傲慢的護法”的人

སངས་རྒྱས་གཉིས་པའི་དམ་ཚིག་ལ་འགོངས་པའི།

桑傑 尼北 淡七 拉共北

那些挑戰、違犯蓮師所授三昧耶的人

ནག་ཕྱོགས་སྒོ་བྱར་ལྷགས་པའི་འདྲེ་ཚོད་དཔུང་།

那秋 洛布 拉北 最夠噴

這支黑暗惡魔的軍隊隨機出現

ཁྱ་འདྲེ་བཞང་པོར་སྟོད་པའི་དུས་མཐའ་བསྐྱེད་ས།

加最 浪波 卻北 都大通

請縮短(由於它們)互相衝突、瘋狂的行為而導致的末法時期

མང་དུ་ཐོས་པ་ལྷང་གི་ཡོན་ཏན་དང་།

忙都 脫巴 弄基 原天當

從勤學經卷,而具備知識的寶貴眾生

རྟོགས་པས་བདག་རྒྱུད་གྲོལ་བའི་སྐྱེས་བུ་ནམས།

托北 達居 卓威 皆布南

透過很高的證悟,他們已經獲得解脫

བསྟན་པའི་རྩ་ལག་གཅིག་ཏུ་གནས་པའི་ཕྱིར།

天北 札拉 企突 涅北即

既然他們是教法唯一的根本支持

སྤྱི་ཚེ་མཇོད་ཕྱིན་ཡར་ལྷའི་མཆོད་པོར་མཛོད།

固側 這最 亞迭 切波作

願你增加他們的壽命和善行,就像月亮的增盈一樣

ཁྱིམ་ན་གནས་ཀྱང་ཡང་དག་ལྟ་ལ་དང།

慶那 涅姜 洋達 大拉迭

他們雖不是出家眾，卻具正見

དགོན་མཆོག་གསུམ་ལ་སྒྲ་མར་བྱེད་པ་རྣམས།

空秋 宋拉 喇嘛 皆巴南

並且非常敬重三寶

ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་གདུལ་བྱ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར།

田巴 千波 都嫁 尼紀即

因為他們是大乘教法的弟子

གཡེལ་བ་མེད་པའི་མེལ་ཆོ་བསྐྱེད་སྟོབ་མཛོད།

耶哇 妹北 妹側 宋就奏

願你無疏失地看護他們

ཆོས་དང་སྲིད་ཀྱི་གནེས་ལ་ཕུན་ཆོགས་སྤེལ།

卻當 夕紀 虛拉 奔措北

願您在我們的家鄉，增加精神修持的完美和世俗的進步

བྱེས་སུ་ལམ་འཕྲང་ཆོས་རྒྱན་འཆོ་བ་སྤྱངས།

皆書 浪漲 窮棍 側哇宋

當我們旅行險道時，願你保護我們，不受搶匪和小偷所傷害

བསམ་དོན་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ་པའི་ཕྱིན་ལས་ཀྱིས།

散敦 依欣 祝北 春雷紀

透過您滿足我們願望的證悟活動

ཆོགས་གནེས་འབྲས་བྱར་སྤེན་པའི་བཀྲ་ཤིས་ཤོག།

措尼 最布 明北 札西秀

願你為圓熟二資糧，帶來吉祥

ཅེས་པ་འདི་ཡང་མཁུན་བཙེའི་ལྷ་སོ། །དགའོ།

這是由欽哲拉（吉美林巴）所作的。 美德！

འོྤ་མྱོང་ཆེན་མོ་གི་ཐིག་ལེ་ལས་ཀྱི་རིག་འཛིན་ཆོ་སྒྲུབ་བདུན་ཅི་བུམ་བཅུད་བཞུགས་སོ།

摘自：大廣闊的心髓

持明的長壽儀軌，被稱為“經典的甘露寶瓶”

འོྤ་འཆི་མེད་རིག་འཛིན་སྒྲུ་ལ་འདུད་ཆོ་སྒྲུབ་བདུན་ཅི་བུམ་བཅུད་བཞུགས་པའི་གནས་སུ་  
སྒྲུགས་བུའི་ཁར་ཏུ་ལ་ཆོན་ནས་ཆོས་སྒྲུབས་སྒྲུར་གྱི།

我在永生不朽的持明面前禮拜致敬，並揭示被稱為“經典的甘露寶瓶”的長壽儀軌。在一個獨處沒人的地方，在一個高的平台上，建造一個彩色的沙曼達或（依據所要求的）放置一堆大麥。

དགྱིལ་འཁོར་དབུས་སུ་གདན་ཁྲིའི་ཁར་ཆོས་བུ་དབུས་ལ་ཆོ་རིལ་གཡམས་ཆོ་མདའ་རྒྱབ་ལ་ཆོ་ཆང་  
གཡེན་ཆོ་གཏོར་མདུན་བཤམས་མཆོད་པས་བསྐོར།

曼達的中央有一寶座，將成堆的穀物放在中間、長壽丸放在右邊、長壽箭放在後面、長壽的甘露放在左邊、長壽的朵瑪放到前面，然後在周圍放滿供養的物品。

བདག་དང་སྒྲུབ་བཞེན་དབྱེར་མེད་དུ་རིག་འཛིན་འདུས་པའི་ལས་གཞུང་བསྐང་བསྐྱོད་པའི་  
མཇུག་ཏུ་འཛབ་ཁང་དབྱེ།

根據蓮師薈供（持明的聚集）的法本內容，在“自己和成就的支援”是不可分的情況之下，去做主要修行的部分。在讚嘆的結尾之後，唸誦咒語。

པཎ་ཏཱ་ལཾ།

帕乍

སྒྱི་ཆོ་དབང་རིག་འཛིན་བརྒྱ་འབྱུང་།

啥！策旺 仁津 貝瑪炯

啥！在征服生命的持明（蓮花生）的心間

སྒྲུང་སྤིད་ཐིལ་གཞོན་སྒྲུགས་ཀ་ཅུ།

浪夕 西諾 突喀如

浪夕西諾-獨攬顯現和存在-帕瑪散巴哇

བཅོམ་ལྷན་མགོན་པོ་ཆེ་དབག་མེད་མཆོད་

窮电 貢波 策巴妹

居住著“征服者和保護者”阿彌它優長壽佛

དམར་གསལ་ལོངས་སྤྱོད་ལྷ་ཡུམ་དང་སྦྱར་མཆོད་

瑪薩 龍固 雍當久

他是鮮紅色的報身，擁抱著佛母

བརྒྱ་རྩ་གཉི་བྱམ་པ་འཛིན་མཆོད་

貝瑪 惹給 奔巴近

持著紅寶石色的花瓶

བྱགས་ཀར་ཉི་ཟེའི་གཟུའི་ནང་མཆོད་

突喀 尼迭 高唉浪

在他心間的日月座上，有個“啥”字

སྔག་གི་སྒྲིང་པོ་ཡི་གེ་སྒྲིང་མཆོད་

所吉 寧波 衣給啥

是生命力的精華

ཐ་མར་ཐུགས་ཀྱི་ཐེང་བས་བསྐྱར་མཆོད་

大瑪 雅記 春威扣

被咒語的花蔓所包圍

འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས་བརྟན་གཡའི་བཅུད་མཆོད་

歐色 仇貝 天佑曲

放光照射出來，收集宇宙的一切精華

རྒྱལ་བ་རིག་འཛིན་དྲང་སྲོང་གི་མཆོད་

加哇 仁津 張送吉

以及佛陀、持明和聖人的生命精髓

ཆོ་བཅུད་བཟུས་ལ་བཅུད་དུ་འབྲིལ་མཆོད་

策曲 都拉 曲都直

它們被濃縮為單一的精髓



བ་སྤྱའི་བྱ་ག་ཚུན་ཆད་ཀྱང་མེད་པུ་ཨོཾ་

巴普 布嘎 春切將

甚至於他身體的毛孔裏都瀰漫著

ཆོ་དཔག་མེད་པས་ཉེས་གྱིས་གང་མེད་པུ་ཨོཾ་

策巴 妹貝 天記岡

阿彌它優長壽佛(的身體)

ཀྱན་ཀྱང་བྱང་བ་ཚང་ཞིག་ལྟར་མེད་པུ་ཨོཾ་

昆將 奔哇 昌西塔

就像蜂巢中嗡嗡作響的蜂鳴聲

སྤྱི་སྤྱི་འཇམ་ལ་སྒྲན་པར་སྒྲོག་པུ་ཨོཾ་

啥渣 將拉 年巴卓

他們都以低沉而悅耳的聲音唸誦著“啥”

འཆི་མེད་རིག་འཛིན་འགྲུབ་པར་གྱུར་པུ་ཨོཾ་

企妹 仁津 竹巴就

這將(使一個人)達到不死的持明階位

དག་ཏུ་བརྟེན་ཅིང་ཡིད་ལ་བསམ་མེད་ལྷུང་བུམ་པ་ཅན་དང་སྤྲུག་པུ་ཨོཾ་

維持著觀想來唸咒，輕輕地呼吸，持著寶瓶氣。

ཨོ་ཨོ་ཨོ་བཟོ་མ་དུ་གྲུ་བྱ་ཨ་ཡུལ་རྒྱ་ན་མ་དུ་བྱུ་ཆེ་སྒྱི་བྱི་ཇུ་སའ་སི་རྒྱུ་ཨོཾ་

噶阿吽 邊札 瑪哈 咕嚕 阿優 加那

瑪哈 普涅 策仲 尼乍 薩哇 悉地吽

ཐུན་མཚམས་རིག་འཛིན་ཆེ་འགྲུགས་ནི་མདའ་དར་ཚད་བཞག་གཏུང་ཤུགས་བསྐྱེད་པུ་ཨོཾ་

在修法的空檔，去喚起生命的持明，測量長壽箭的長度，並生起強烈虔誠的恭敬心。

ཨོྃ རང་སྤང་ཟངས་མདོག་དཔལ་གྱི་རིཿ

噶！讓浪 桑多 巴記利

噶！自化現的銅色山淨土

ཕྱ་ཕྱན་རང་བྱུང་པོ་བྱང་ནསཿ

雅電 讓炯 波張涅

瞬間升起“具備五圓滿”的宮殿

བཅོམ་ཕྱན་མགོན་པོ་ཆོ་དཔག་མེདཿ

窮電 貢波 策巴妹

出現勝利的保護者阿彌它優長壽佛

འཇའ་ལྷས་རིག་འཛིན་ཚྭས་དང་བཅསཿ

嫁律 仁津 措當切

和已証得虹光身的持明聚集衆

ཐུགས་དམ་བསྐྱལ་ལོ་དབྱིངས་ནས་བཞེངསཿ

突淡 哭洛 陰涅先

我喚起你的智慧心

འཆི་མེད་ནམ་མཁའི་བརྩད་བསྐྱས་ལཿ

企妹 南給 曲都拉

請從法界中升起，並且去收集不可摧毀的空間之精華

རྣམ་ཤེས་ཁམས་ནས་ཡར་བའི་ཆོཿ

南些 康涅 亞威策

當意識的元素解散時

དབྱིངས་ཐུག་རིག་པའི་ཁྲོད་དུ་བསྐྱལཿ

陰丘 利貝 龍都即

將其收納在覺醒女王空間的廣闊中

འགྱུར་མེད་སྟོག་གི་ཀ་བ་ཚྭསཿ

就妹 所吉 喀哇出

並奠定了生命力不變的樑柱

策達 滴拉 策企吞

ལྷ་པ་རྣམ་འཆི་མེད་བདུད་ཚིར་བསྐྱར།

助借 企妹 都妻就

སྐྱེ་འཆི་མེད་པའི་དངོས་གྲུབ་སྟོན་པ།

皆企 妹貝 哦竹作

ཅུ་ཕྲག་ལ་བརྒྱུད།

ཨོྭ་ཨུྃ་ཨྲིྃ་བཤྠ་མ་དྲ་གྱ་རྩ་ཨ་ཡུར་ན་མ་དྲ་པུརྟེ་ཆོ་སྒྲོ་ཁྱི་རོང་མཐ་སྒྲི་ཨྲིྃ་

噶阿吽 邊札 瑪哈 咕嚕 阿優 加那

瑪哈 普涅 策仲 尼乍 薩哇 悉地吽

ཏྲུཾ ཤར་ནས་རིག་འཛིན་ཏྲུཾ་ག་རུཾ་

咩！下涅 仁津 咩喀惹

ཡང་དག་ཐུགས་ཀྱི་སྒྲོང་ནས་བཞེངས།

洋達 突記 龍涅先

འབྲུང་བ་ཆུ་ཡི་བཅུད་བསྐྱེས་ལ།

炯哇 丘衣 曲都拉

བྲག་གི་ཁམས་ནས་ཡར་བའི་ཆོ།

札基 康涅 亞威策

## 經典的甘露寶瓶

瑪瑪 基衣 龍都即

འགྱུར་མེད་སློབ་གྲི་ཀ་བ་ཚུགས།

就妹 所吉 喀哇出

ཆེ་མཁའ་འདི་ལ་ཆད་ཅིག་སྟོན།

策達 滴拉 策企吞

ལྷ་པ་རྒྱལ་འཛི་མེད་བདུད་ཅི་བསྐྱུར།

助借 企妹 都妻就

སྒྲེ་འཆི་མེད་པའི་དངོས་གྲུབ་སྟོན།

皆企 妹貝 哦竹作

ཕྱ་ལྷགས་བརྒྱུད།

唵誦根本咒

ཨོྭ་ཨུལྷི་བཟླ་མ་དུ་གུར་ཤེས་པུ་ནང་ནས་མ་དུ་བྱུང་ཆོཾ་ཁྱེ་ཅོཾ་མཐ་མི་ཏྲའི།

噶阿吽 邊札 瑪哈 咕嚕 阿優 加那

瑪哈 普涅 策仲 尼乍 薩哇 悉地吽

ཏྲི་ཨོ་ནས་རིག་འཛིན་མཁུ་ཤི།

粲！洛涅 仁津 曼就殊

粲！南方出現持明文殊師利菩薩

འཇམ་དཔལ་སྐྱ་ཡི་སྒྲོང་ནས་བཞེངས།

將巴 固衣 龍涅先

他由文殊師利菩薩身體的廣闊中升起

འབྱུང་བ་ས་ཡི་བཅུད་བསྐྱས་ལུགས་ལཱ་ལྷོ་

炯哇 薩衣 曲都拉

當肉體元素解散時

ཤ་ཡི་ཁམས་ནས་ཡར་བའི་ཆེལ་ལྷོ་

下衣 康涅 亞威策

請收集土元素的精華

སངས་རྒྱས་སྤྱན་མའི་ཁྲོད་དུ་བསྐྱེལ་ལྷོ་

桑桀 千妹 龍都即

將其收納在洛恰那佛的廣闊中

འབྱུང་མེད་སྟག་གི་ཀ་བ་ཚུགས་ལྷོ་

就妹 所吉 喀哇出

奠定生命力不變的樑柱

ཆོ་མདའ་འདི་ལ་ཚད་ཅིག་སྟོན་ལྷོ་

策達 滴拉 策企吞

在長壽箭上顯示吉祥的徵兆

སྤྱབ་རྩས་འཆི་མེད་བདུད་ཅིར་བསྐྱར་ལྷོ་

助借 企妹 都妻就

將成就的物品轉化為不朽的甘露

སྤྱེ་འཆི་མེད་བའི་དངོས་གྲུབ་སྦྱེལ་ལྷོ་

皆企 妹貝 哦竹作

並賜予我們超越生死的修行成就

ཙ་ཐགས་བརྗོད་ལྷོ་ (唸誦根本咒)

ཨོྭ་ཨུལྷོ་བཟླ་མ་དུ་གྲུ་བྱ་ཨ་ཡུལྷོ་ན་མ་དུ་བུཅེ་ཆོ་རྒྱུ་ཐོ་ཅེས་པ་སིཿཱུལྷོ་

噶阿吽 邊札 瑪哈 咕嚕 阿優 加那

瑪哈 普涅 策仲 尼乍 薩哇 悉地吽

ལུབ་ནས་རིག་འཛིན་ནུ་གཞུང་།

啥！奴涅 仁津 那嘎殊

啥！在西方出現了持明龍樹菩薩

པརྒྱ་གསུང་གི་ཁྲོད་ནས་བཞེངས།

貝瑪 宋吉 龍涅先

他由蓮花語的廣闊中升起

འབྱུང་བ་མེ་ཡི་བརྩུད་བཟུས་ལ།

炯哇 妹衣 曲都拉

當熱度的元素解散時

དྲོད་ཀྱི་ཁམས་ནས་ཡར་བའི་ཆོ།

卓記 康涅 亞威策

請收集火元素的精華

གོས་དཀར་མེ་ཡི་ཁྲོད་དུ་བསྐྱེལ།

夠喀 摩衣 龍都即

將其收納在夠喀摩的廣闊中

འགྱུར་མེད་སྟོན་གི་ཀ་བ་ཚུགས།

就妹 所吉 喀哇出

奠定生命力不變的樑柱

ཆོ་མདའ་འདི་ལ་ཚད་ཅིག་སྟོན།

策達 滴拉 策企吞

在長壽箭上顯示吉祥的徵兆

སྐུ་རྩམ་འཆི་མེད་བདུད་ཅིར་བསྐྱར།

助借 企妹 都妻就

將成就的物品轉化為不朽的甘露

སྐྱེ་འཆི་མེད་པའི་དངོས་གྲུབ་སྟོལ།

皆企 妹貝 哦竹措

並賜予我們超越生死的修行成就



ཐུབ་ཇས་འཆི་མེད་བདུད་ཅིར་བསྐྱར་མོ།

助借 企妹 都妻就

將成就的物品轉化為不朽的甘露

ཐུ་འཆི་མེད་པའི་དངོས་གུབ་སྦྱེལ་མོ།

皆企 妹貝 哦竹作

並賜予我們超越生死的修行成就

ཅ་ཐགས་བཛྲད་མོ།

唵誦根本咒

ཨོྫེ་ཨུཾ་རྩྱུ་བཟླ་མ་དྲུ་གུ་བྱ་བྱ་ཨ་ཡུརྩ་ན་མ་དྲུ་བུ་ཆེ་རྩྱུ་འོྫེ་ཇུང་ལ་པ་སི་རྩྱུ་མོ།

喻阿吽 邊札 瑪哈 咕嚕 阿優 加那

瑪哈 普涅 策仲 尼乍 薩哇 悉地吽

ཇུང་ཤར་སྦྱེ་རིག་འཛིན་གྱི་ན་མོ།

乍！下洛 仁津 達那扇

乍！在東南方出現了持明達那扇

མོད་གཏོང་བེལ་གཞོན་བརྩལ་ཁྱུགས་བསྐྱེད་མོ།

撥東 夕諾 突修皆

他從事著瑜伽士抑制邪惡咒語的活動

སྒྲོང་གུར་ཡེ་ཤེས་ཁྱུགས་ཀྱ་ཡིས་མོ།

龍就 耶些 恰就衣

借助於廣闊原始智慧的鉤子

འབྲམས་དང་ཡར་བའི་སྒྲ་ཆེ་ཁྱུག་མོ།

抗當 亞威 拉策哭

您喚起散亂的生命力量

འགྱར་མེད་སྟོན་གི་ཀ་བ་ཚུགས་མོ།

就妹 所吉 喀哇出

並奠定了生命不變的樑柱



ཚེ་མདའ་འདི་ལ་ཚད་ཅིག་སྟོན་པུ་

策達 滴拉 策企吞

在長壽箭上顯示徵兆

སྐྱུ་རྒྱུ་འཆི་མེད་བདུད་ཅིར་བསྐྱུར་པུ་

助借 企妹 都妻就

將成就的物品轉化為永生不朽的甘露

སྐྱེ་འཆི་མེད་པའི་དངོས་གྲུབ་སྟོན་པུ་

皆企 妹貝 哦竹作

並賜予我們超越生死的修行成就

ཅི་ཐུགས་བརྟོན་པུ་

唵誦根本咒

ཨོ་ཨུའྲུ་བཟོ་མ་དུ་གུ་རུ་ཨ་ཡུལ་རྩ་ན་མ་དུ་བུའུ་ཆེ་སྐྱོ་བྱི་ངེས་ཅན་སེལ་བྱུ་

噶阿吽 邊札 瑪哈 咕嚕 阿優 加那

瑪哈 普涅 策仲 尼乍 薩哇 悉地吽

ཏྲུ་མྱ་ལྷ་རིག་འཛིན་བེ་མ་ལུ་

吽！洛奴 仁津 必瑪拉

吽！從西南方出現的持明必瑪拉

ཚེ་ལ་དབང་བའི་བརྟུ་ལ་ཁྱུགས་བསྐྱེད་པུ་

策拉 旺威 突修皆

他修練著瑜伽士的長壽法

འདའ་ཀ་ཡེ་ཤེས་ཞགས་པ་ཡིས་པུ་

達喀 耶些 下巴衣

利用在死亡時刻(如套索般)的原始智慧

འཛོར་བ་སྐྱུ་ལ་ཟད་པ་བྱིངས་པུ་

脫哇 哭拉 色巴星

您收集了分散的生命並延長那些壽命已耗盡者的生命

འགྱུར་མེད་སྒོག་གི་ཀ་བ་ཚུགས།

就妹 所吉 喀哇出

並奠定了生命不變的樑柱

ཆོ་མདའ་འདི་ལ་ཆད་ཅིག་སྟོན།

策達 滴拉 策企吞

在長壽箭上顯示徵兆

སྒྱུ་ཇས་འཆི་མེད་བདུད་ཅིར་བསྐྱར།

助借 企妹 都妻就

將成就的物品轉化為永生不朽的甘露

སྒྱེ་འཆི་མེད་པའི་དངོས་སྒྱུ་ཕྱི་ལ།

皆企 妹貝 哦竹作

並賜予我們超越生死的修行成就

ཅ་ཐགས་བཛྟེད།

唸誦根本咒

ཨོྃ་ཨུའྃ་བཟླ་མ་དུ་གྲུ་ཅུ་ཨ་ཡུརྟ་ན་མ་དུ་བྱུ་ཆེ་སྒྱེ་བྱི་ངོས་པ་སིཿའྃ་ཨུའྃ་

嗡阿吽 邊札 瑪哈 咕嚕 阿優 加那

瑪哈 普涅 策仲 尼乍 薩哇 悉地吽

པོེ་རྒྱུ་བྱང་རིག་འཛིན་རོམ་བྱ་གུ།

滂！奴將 仁津 若布古

滂！從西北方出現的持明若布古

དྲེགས་པ་ཟེལ་གཞོན་བརྟུལ་ཁྱགས་བསྐྱེད།

椎巴 夕諾 突修皆

從事著瑜伽士壓制傲慢的鬼神靈怪之活動

དབྱིངས་གྲོལ་ཡེ་ཤེས་ཁྱགས་སྒྲོགས་ཀྱིས།

陰卓 耶些 恰卓記

隨著原始智慧的鐵鍊在空中釋放

ལྷ་འདྲེས་བརྒྱས་པའི་སྒྲ་ཆེ་ཕྱག་།

拉最 固貝 拉策抽

您奪回被神靈和魔鬼偷走的生命力量

འགྱུར་མེད་སློབ་གྲི་ཀ་བ་ཚུ་བཅས་།

就妹 所吉 喀哇出

並奠定了生命不變的樑柱

ཆེ་མདའ་འདི་ལ་ཆད་ཅིག་སྟོན།

策達 滴拉 策企吞

在長壽箭上顯示徵兆

ལྷ་པ་རྩེ་འཆི་མེད་བདུད་ཅིར་བསྐྱར།

助借 企妹 都妻就

將成就的物品轉化為永生不朽的甘露

ཕྱེ་འཆི་མེད་པའི་དངོས་གྲུབ་སྟོན་པ།

皆企 妹貝 哦竹作

並賜予我們超越生死的修行成就

ཕྱ་ལྷགས་བརྗོད།

唵誦根本咒

ཨོྭ་ཨུཾ་ཧཱུྃ་པཌ་མ་དུ་གྲུ་ཤ་ཡུལ་ན་མ་དུ་བྱེ་ཆེ་གྲོ་ཁྱི་ཁྱེ་མཐ་མི་ཤི་ཨུཾ་

喻阿吽 邊札 瑪哈 咕嚕 阿優 加那

瑪哈 普涅 策仲 尼乍 薩哇 悉地吽

དོ། བྱང་ཤར་རིག་འཛིན་ཤེཾ་གླུ་ཤར་ཤེཾ་

吹！將下 仁津 香定嘎

吹！從東北方出現的持明香定嘎

མངོན་སྟོན་དམོན་པའི་བརྟུལ་ཞུགས་བསྐྱེད།

皆修突 貝莫 覺哦

從事著瑜伽士憤怒的巫術活動

མཐའ་གྲོལ་ཡེ་ཤེས་རྒྱལ་བུ་ཡིས།

大卓 耶些 直布衣

藉著大解脫智慧的(儀式用的)鈴噹

བྱད་དུ་བཅུག་པའི་ཐོ་ཆོ་བསྐྱེས།

皆都 丘貝 拉策杜

您聚集了被咒語束縛的生命力量

འགྱུར་མེད་སྟོག་གི་ཀ་བ་ཚུགས།

就妹 所吉 噶哇出

奠定了生命力不變的樑柱

ཆོ་མདའ་འདི་ལ་ཆད་ཅིག་ལྟོན།

策達 滴拉 策企吞

在長壽箭上顯示徵兆(長度增加)

སྐྱབ་རྩས་འཆི་མེད་བདུད་ཅིར་བསྐྱར།

助借 企妹 都妻就

將成就的物品轉化為永生不朽的甘露

སྐྱེ་འཆི་མེད་པའི་དངོས་སྐྱབ་སྩལ།

皆企 妹貝 哦竹作

並賜予我們超越生死的修行成就

ཅ་སྐགས་བརྗོད།

唵誦根本咒

ཨཱོྃམྃརྩྱི་བརྩོ་མ་དྲ་གྲ་ཅ་ཡུརྩྱ་ན་མ་དྲ་བུ་ཅེ་ཆོ་རྩྱི་ནི་ཇོ་སའ་སི་རྩྱི་རྩྱི།

嗡阿吽 邊札 瑪哈 咕嚕 阿優 加那

瑪哈 普涅 策仲 尼乍 薩哇 悉地吽

ཞེས་བཀྲག་ཆོ་བ་བཏགས་པའི་རྩིས།      རྒྱས་གདབ་ཆོ་མདའ་བྱང་པོར་བསང་།

召集了生命力後,去檢查鏡子;密封它,然後將長壽箭豎直放起來。

ཨུ་འབྱང་ཨྲི་དབྱངས་སུ་འབྱམས་པའི་ཆོ།

阿！炯涅 陰速 恰貝策

阿！當生命力徘徊在這五元素中時

ཡུམ་ཨྲི་ཁྲོང་དུ་རྒྱས་བཏབ་པས།

雍涅 龍都 結大貝

您將它們密封在五佛母的浩瀚之中

ཡེ་ཤེས་ཨྲ་ལ་སྟེ་འཆི་མེད།

耶些 雅拉 皆企妹

五智慧是沒有生也沒有滅的

སྟེ་ཨྲི་དབྱངས་སུ་ཆོ་ཟས་པ།

固念 陰速 策北巴

隱藏在廣闊的五身中的生命

རིགས་ཨྲི་རྒྱལ་བས་ཀྱང་མི་གཟིགས།

瑞念 加威 將米利

甚至是不被五方佛的眷屬所看到的

རྒྱུ་རྒྱ་དུ་བཤྲ་རྒྱ།

達瑪 達突 邊札 惹夏

ཞེས་བཤྲོད་སྟེས་བཤ་ངང་ལ་བཞག།

唸誦此咒語,並在不造作下做禪修。

ས་མ་ཡུ།

沙瑪亞

ཟླ་ཟགས་ཉིང་འཛིན་དམིགས་པའི་གནད་ཀྱི་ལས་ཁྱད་འཕགས་རིག་འཛིན་གྱི་ཆོ་སྒྲུབ་བདུད་ཆའི་བུམ་བུ་བུད་འདི་ཆས་བདག་སྟེས་བཤྲི་ཐོག་མཐུད་ཕྱིར་ཁྲོང་བུང་མཁའ་འགྲོའི་བད་ཅ་བཞུན་དུས་བབས་འགྲོ་དོན་སྟོད་པར་ཤོག།

在本文中的關鍵點,是把重點放在本尊、咒語和專注上,這些超越了其他的要點。此長壽儀軌被稱為“經典的甘露寶瓶”,它被證明是空行母的廣闊徵兆,是為了能讓奉行佛法的修行人能夠恢復生命的活力。願他們能及時用上,來利益眾生。

གུ་ཕ་ན་ཐིམ།

古亞達聽

༥ གཞན་ལ་ཆེ་ཡི་དབང་བསྐྱར་ནུ་སྒོ་མ་བྱས་བྱ་བཞགས་དང་ཕྱལུ་

一個人希望給別人做長壽的灌頂時，應該分給弟子們淨化水，來驅除障礙。

ལྷ་འཁོར་བསྐྱེད་ལ་མཇུག་ཕུལུ་

觀想保護輪（結界），然後供曼達。

པོ་རྒྱལ་བཤད་ལ་སྐྱབས་སེམས་དང་རྒྱན་བཤགས་བྱས་ཅེས་གསོལ་བ་གདབུ་

講述教法的歷史來源、做皈依、發菩提心、唸常用的懺悔文，然後唸祈願文。

འཆི་མེད་མགོན་པོ་པདྨ་འབྱུང་མཆོད་

願不死的保護者，蓮花生

སྒོག་གི་འཛིགས་པས་སྐྱག་པ་ལུ་

充滿大悲和關愛

ཐུགས་ཅེ་ཆེན་པོས་ཉེར་དགོངས་ནས་

對於我們這些害怕生命被傷害的人

ཆེ་ཡི་དབང་དང་དངོས་གྲུབ་སྩལུ་

賜予我們長壽的灌頂和悉地！

ལན་གསུམ་ཅེས་བྱ་སྒོ་མ་ནིུ་

三次之後

ལས་རྒྱལ་བསང་ལ་གྱ་རུ་བསྐྱེདུ་

用水淨化弟子們，並將他們觀想為蓮花生大士。

སྤྱི་བོར་ཆོ་དཔག་མེད་ཡབ་ཡུམ་

在自己的頭頂上的是阿彌陀優長壽佛及其佛母

མཉམ་པར་སྦྱར་བའི་མཁའ་གསང་ནས་

從他們的空間與秘密處的結合點

བདེ་ཆེན་བྱང་སེམས་བདུད་ཅིར་རྒྱུན་

流下大樂的菩提甘露

བབས་པས་ལུས་གང་བདེ་བས་ཐོས།

充滿你的全身，直到陶醉在大樂中為止

དྲི་ཅེའི་སྲག་ལ་དབང་ཐོབ་དམིགས།

觀想你獲得了堅不可摧的生命力量

སྲས་རྩལ་དང་བཅས་ཡེ་ཤེས་དབབ།

供香和演奏音樂，來喚起智慧本尊。

ཏིཐུ་བཟླས་བཏན་པར་བྱ།

替札 邊札 天帕嫁

替札邊札-通過此咒語可使智慧尊穩固在自己身中

དེ་ནས་ཆེ་བུམ་སྤྱི་བོར་བསྐྱར།

然後將長壽寶瓶放在頭頂上

སྤྱི་སྤྱང་ཐེད་གཞོན་ནུ་བུམ་པའི་སྐྱུ།

啥！所有的顯現和存在都是在童瓶身的形式中

སྐྱུ་འཆི་བལ་བའི་བཅུད་ཀྱིས་གཏམས།

充滿了超越生死境界的精華

སྐལ་ལྷན་བུ་ལ་དབང་བསྐྱར་བས།

當此灌頂是給幸運的兒女們時

འཆི་མེད་དྲི་ཅེའི་སྲག་འབྲུབ་ཤོག།

願我們成就無死的金剛生命力量

ཙ་ཐུགས་མཐར།

在根本咒語之後

ཀྲ་ཡ་ཨ་ཁྱི་ཏི་ཐུ་ཨོ།

喀亞 阿必 肯札噶

བདུད་ཅི་མགོན་པར་གཏད་ལུ།

在喉嚨塗上甘露，給予加持

སྒྱིེ་བདེ་ཆེན་ཡུམ་ལྷའི་གྲྭ་རྩེ།

啥！在五方佛母大樂的頭骨中

འཆི་མེད་བྱང་སེམས་བདུད་ཅིར་འབྱེལ།

旋轉著不死的菩提甘露之漩渦

སྐལ་ལྷན་བྱ་ལ་བྱིན་པ་ཡིས།

當此灌頂是給幸運的兒女們時

སྐྱེ་འཆི་མེད་པའི་དབང་ཐོབ་ཤོག།

願您們熟練地掌控超越生死的境地

ཙ་ཐུགས་དང་།

唵誦根本咒

ཁྱེ་ལྷ་གྱི་ཁྱིུ་ཡེུ།

哇喀 阿必 肯札阿

ཆོ་རིལ་སྒྱིང་གར་གཏུགས་ལུ།

將長壽丸觸碰到你的心，然後：

སྒྱིེ་བརྟན་གཡའི་ཁམས་དང་སྟོབས་བརྩའི་དབལ་ལུ།

啥！宇宙所有元素的精華及其內容，

以及十大威神力的光輝

ཡོངས་ཀྱི་བརྩད་འདས་ཆའི་རིལ་བུུ།

濃縮並聚集到此長壽丸中

རིགས་ཀྱི་བྱ་ལ་བྱིན་པ་ཡིས།

給你們這些高貴的兒女們

རྣེ་རྒྱུ་སྟག་ལ་དབང་ཐོབ་ཤོག།

願您們獲得金剛的生命力量



ཅ་ཕགས་དང་།

唵誦根本咒

ཅིན་ཨ་གྱི་ཤི་ཕུ་རྩི།

企大 阿必 肯札吽

རྗེས་ལ་ཆེ་འགྲགས་བྱ་ཡིས་གདབ་པུ་གཏང་རག་འབུལ་ཞིང་དམ་ཚིག་བསྐྱང་།

最後，密封住被召喚的生命，用感恩的心來做供養，並小心地看護薩瑪亞戒。

ལུགས་རྩེ་ཐུན་པའི་སྒྲོབ་དཔོན་གྱིས་མོས་གུས་ཐུན་པའི་སྒྲོབ་མ་ལུ།

一位慈悲的老師依據經文給予灌頂時，

གཞུང་བཞིན་འདི་ནི་གུས་བསྐྱར་བུ་འཆེ་བདག་ཁ་ཕྱ་ཚུད་ཀྱང་ཐོན་པུ།

對於一位虔誠的弟子，即使他/她的生命被死神的嘴巴咬住了，也還會被釋放的。

རིག་འཛིན་དཔོན་པའི་སྒྲོབས་བཙན་པས་ཕྱད་དུ་བཅུག་ཀྱང་ཡ་མིང་།

持明的降服咒語的威力是如此強大，即使一個人的生命力受到了咒語的束縛，也不必擔心害怕。

དེ་ཕྱིར་སྦྱང་ལས་གཅེས་པར་བྱངས་པུ་བཀའ་སྤང་ལུ་མེལ་ཆོས་གྱིས་པུ།

因此，去珍愛此勝過於自己的心，那麼男女護法都會對此加以保護的。

ས་མ་ལུ་བྱ་བྱ་བྱུ་སའ་མཁྱ་ལུ་དགཱེ། །

薩瑪亞 佳佳佳 薩瓦 芒嘎浪 基歐

貝瑪瑪尼翻譯委員會所翻譯的。

迴向，祈願貝諾法王轉世的洋夕仁波切健康長壽。